華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五八六號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第二〇〇三號 中華郵政台字第五〇九九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港華人行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：英皇道壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台北市漢口街二段五十四號五樓九〇五室 台灣經理處電話三一四五六二二

民意審核處已遷入新高院
市民反映意見
將訂定截止期
簽協議後正式工作宣佈截止期
十一月須將意見呈英國會辯論

（特訊）接近政府消息人士說：民意審核專員辦事處，將會在香港前途協議草簽後，正式展開工作，並公佈搜集民意的截止日期。

消息人士說：民意審核專員辦事處現已遷入新高院，並籌備展開工作。但該處人員多少，現仍未決定。

該位人士指出：由於英國人甚爲重視聖誕節，故十二月期間，英國國會將會小休，因此，爲要趕及年底完成協議正式簽署，審核專員辦事處須於十一月呈交國會辯論。

他認爲：該辦事處搜集民意的日期，約爲期兩個月，相信時間已很足夠。他更以市民付款日期爲例，一般來說，市民多在付款最後日期才肯付款。

消息人士續指出：由於香港前途談判開始前，行政局議員已向談判團成員反映搜集所得的港人意見，雖然議員或未能完全代表港人，而談判團確是明瞭港人的意願，故前途協議內容，極可能會爲港人接受。

談到有些英國國會議員建議民意審核專員辦事處該有英國國會議員參與，該位人士指出：辦事處是搜集港人意見，故由港人自己担任，實屬恰當；而民意審核專員辦事處監察團，已有英國樞密院顧問担任，故有足夠代表性，亦能確保正確蒐集審核港人意見。

最後，他說：審核民意工作分爲四部份：政府公佈和解釋協議內容，市民則有責任發表意見；民意審核專員辦事處搜集及審核民意；監察團則監察辦事處工作是否正確及公正反映民意。（家）

英皇御准 香港賽馬會助學金第二批名單 刊在第二張第四頁

港府高官職權 現正計劃改組
部份高官年屆退休華人擢升將更多
曹廣榮接任後民政司不會降格
料不會署理港督不委入行政局

（特訊）港府部份高層官員已屆退休年齡，故未來將會有更多新面孔出掌政府部門，其中不乏具資歷的華人。

另一方面，港府高層官員職權工作計劃改組，以配合將來改制發展。

港府消息人士解釋近年常出現高層官員更動情形時說，早幾年，港府挽留五十五歲高官，繼續留下工作，該批高層官員現今已接近六十歲退休年齡，致令高層官員近來常出現更動情形。

他強調，港府委任高層官員的原則，是不分種族國籍，但必須具備材能資歷，而目前已有一些華人行政官，他們具資歷，工作能力高，故未來將會有更多華人調升。

港府最近宣佈委任現任政府新聞處處長曹廣榮於今年十二月接替退休的黎敦義爲民政司，便是一個鮮明的例子。

民政司一職，初由黎敦義出任，自黎氏返英後，交由李福逑接任，其後再由黎敦義重掌迄今，而港府亦會在去年修改有關法例，將原來爲行政局當然官守議員的民政司，改爲任命官守，這亦即是說，現時的民政司黎敦義，是經港督任命他以個人身份參予行政局會議。

因此，該位人士指出，候任民政司曹廣榮，並不一定會入行政局工作，初期仍如現行的安排，但他接掌後的職權與民政司黎敦義一樣，且仍爲司級官員，並不會降低。

但港府高層職權與工作已計劃改組，故日後民政司職權範圍，可能會有所改變。

又據代議政制綠皮書建議，本港到一九八八年後，行政局只有十二位議員，其中只有兩位爲當然官守議員，而目前行政局則共有四位當然官守，計爲布政司、財政司、律政司及駐港英軍總司令等，亦即被港督任命爲該等職位的人士，將會自動成爲行政局議員。

而民政司黎敦義，由于已改爲委任，行政局議員故候任的民政司曹廣榮不一定會被港督委任爲行政局議員，而港督則有可能會委任一些較資深的高層官員或非官守議員，甚或不委任其他人，填補因退休而離開行政局的黎敦義。

至于曹民日後會否如現時的民政司黎敦義一樣，在港督與布政司不在港時，出任代理港督職位，該位人士說，相信並不會如此，因屆時港督定會委任其他資歷較曹氏爲深的政府官員，如政務司鍾逸傑等人，出任該短暫的代理港督職位，這亦即是說，本港暫仍不會出現華人港督或代理港督。（東）

黎敦義退休留港 轉任私人機構任職

（特訊）據悉，行將退休的民政司黎敦義，在退休後，計劃仍繼續留港，會轉往私人機構工作。戴宏志退休後將離開香港。至於布政司夏鼎基與財政司彭勵治，是否計劃退休，政府消息人士，拒絕置評。（東）

葉文慶建議加委港人監察民意審核處工作

（特訊）立法局議員葉文慶建議英國委任兩至三位本港人士進入監察小組，監察民意審核專員辦事處的工作。

葉文慶昨日在參加一個由少年警訊主辦的夏令營時表示，港府會在民意審核專員辦事處開始搜集市民對中英協議的意見之後，檢討辦事處的工作進度和考慮是否有需要加派人手。

她認爲政府過去搜集民意的工作都過於被動，將來會改變這種情況。但港府是不會聘用專業調查機構搜集民意，因爲這樣會涉及民意審核專員辦事處的工作，且有不信任辦事處工作之嫌。（來）

配合明年七月立法局選舉必須改制修例
代議政制籌備步驟繁多
諮詢民意期限不能延長
政府目前祇收到卅份書面意見
盼行政局十一月通過隨呈交立法局辯論
改革應該審慎不排除提早檢討

（特訊）爲配合明年七月立法局選舉，港府必須於九月制訂代議制白皮書，並進行各項所需步驟，故收集民意期限不能延長。雖然港府目前祇收到三十份來自個人及團體的書面意見，政府消息人士並不憂慮反應不理想，估計在九月十八日前政府會收集更多各界意見。

據接近政府消息人士表示：政府在收集綠皮書意見後便會展開評估，相信要經過二十四個程序，制定白皮書，向行政立法兩局提交討論，改制修例才能實施。

消息人士指出：政府希望展開代議政制的第一步，不想停留在談論階段，而時間有限故不會延展綠皮書的諮詢期。

他解釋：在收集綠皮書意見後，便會展開評估，希望九月制訂白皮書。假若九月能制定白皮書，行政局可排期十月討論。由於此文件影響深遠，相信行政局要花作第二次討論，預料十一月通過。

該位人士續說：若行政局十一月初通過代議制白皮書，則可趕及於十一月二十一日呈交立法局討論。再經過辯論、改制及修改條例等多項程序，代議政制才能實施。因此若再拖延，則難以趕及明年立法局選舉。

談及有人批評代議政制改革步伐太慢，消息人士強調，有人指責改革太慢，亦有不少人希望改革不要太快。祇是那些抨擊改革太慢者多發言吧了，而不少有識之士要求不要劇變。

他說：凡事向前發展容易，退後則難，若急進而發覺有問題，便難以處理。現時代議制綠皮書建議可能不夠刺激，但可保安全。而政府不排除提早檢討代議制的可能性。

至於說爲何澳門可以直接選舉，香港卻不可以？他表示：香港與澳門情況不同，何況若香港區祇可直接選舉一位立法局議員，九龍區兩位，那亦沒有什麼意思。

他指出：綠皮書建議保留委任制的優點，亦可維持政制的連貫性。而建議立法局五十個議席，則與英國國會比例相同，論及功能團體，該人士說：政府仍在研究階段，而將來必會訂出方法，委任及選出各界代表入立法局。

消息人士對於鄉議局會否成爲功能團體一事不予評論，並指出目前鄉議局已有成員任立法局議員，而未來的區域議局也有鄉議局成員在內。（揮）

中國人大負責擬香港基本法
港府消息人士重申賀維說話
中英協議內容在基本法反映

（特訊）接近港府消息人士，昨日重申外相賀維爵士說：中、英協議內容，將可在香港將來基本法反映。

提及一些國會議員在港認爲英國可以影響或不可以影響基本法內容時，消息人士指出：這些都是揣測，雖然無人可阻止英國國會議員問及任何問題，但無論如何，基本法是由中國「人大」負責草擬。

如果你想講流利英語或普通話，祇要參加成爲會員，在本會開放的任何時間內，親臨本會舒適的會場，享受各項學術設施，並參予小組座談，實地與外籍或北京籍導師交談英語或普通話，從不斷練習達至熟練，使你能在任何場合講得更自然流暢，信心十足。

開放時間：每日正午12時至晚上10時（週日及公衆假期休息）

會費：三個月……$300 半年……$500

香港語言學會

香港灣仔軒尼詩道253-261號依時商業大廈19樓（英國文化協會樓上）

Kowloon Branch Opening Soon

New Members Welcome

5-8938973
5-8938860 (12-10pm)

學校出讓

商業日夜學校，校主移民割痛出讓或合作，學生多，盈利大，教署註冊，設備全，有意者，寄姓名電話地址本報信箱1234號或電K313381洽，經紀免問，假日繼續辦公。

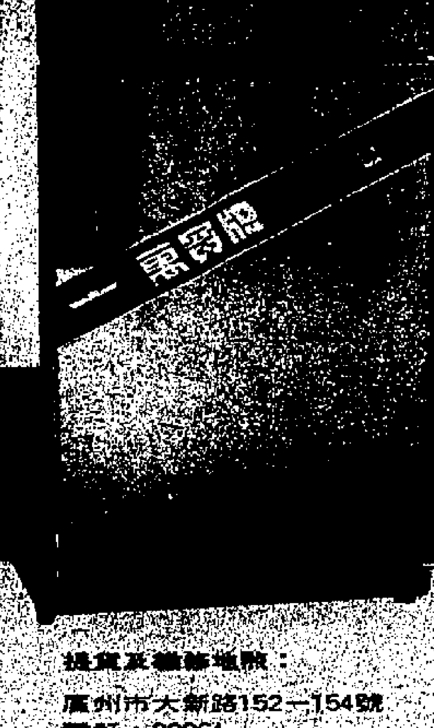
寫字樓助理

中上文化優待聘男性寫字樓助理，中學程度，勤苦耐勞，朝八晚四，有假期，月薪一千伍百元起，請將履歷近照寄本報信箱六十九號。

BYD-158

WANBAO

萬寶牌 雙門電冰箱



香港賣單·內地提貨
不限數量·自帶郵寄·簡便快捷

萬寶牌BYD—158型雙門電冰箱是引進西德、日本先進設備及配件由廣州冰箱廠生產製造，產品達到國際標準。

本產品冷凍面積大、防銹力強、外型新穎、省電、速凍、噪音小、是家庭日常生活的必需品，全國各地特設保用服務網，並提供一年免費保養。

介紹期內，以最優惠價推出，每台HK$2400（已完稅）數量有限，欲購從速。

總代理及總經銷：粵海發展有限公司 香港干諾道中152—155號五樓 電話：5-411102

提貨及維修地點：廣州市大新路152—154號 電話：82964

代銷處：

廣東（香港）旅遊有限公司（彌敦道）	電話：3-810311
裕華國貨公司（佐敦道、德福花園）	電話：3-840084
大華國貨公司（皇后大道中、旺角彌敦道）	電話：5-243813
中國國貨公司（怡和街、軒尼詩道、荃灣南豐中心二樓）	電話：5-7907954
新中華國貨公司（莊士敦道）	電話：5-732215
華豐國貨公司（北角英皇道）	電話：5-629206
中僑國貨公司（旺角山東街、彌敦道）	電話：3-302448
粵海企業有限公司總務部（干諾道中152—155號五樓）	電話：5-451939
中郵國貨公司（元朗大馬路）	電話：0-760413

清潔香港 人人有責

加拿大海外中學
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

有意赴海外升學之應屆畢業生

本校在港成立已有一年，就讀學生成績美滿，百份之九十以上的十三班學生已被加美各著名大學取錄。如會考成績理想，可在本校就讀第十三班，只需一年便直接申請美加大學，毋須參考任何公開試。本校畢業之第十三班同學，可獲授由加拿大安大略省教育部所頒發之榮譽畢業文憑。

• 本校於九月初加設之十、十一班、中二、中三畢業生便可申請；請儘早申請報名

備註：只須TOEFT合格，不必再參加任何公開試

諮詢詳情請電：3-361116、5-407208或親臨九龍界限街166—166A

辦公時間：星期一至星期五9:00am—7:00pm星期六9:00am—4:00pm

本校有專人爲各家長及學生解答一切問題 簡章備索

（申請者必須携帶護照相片兩張及學校成績表）

華僑日報 教育助學 請解善囊

香港中文大學校外進修部

荃灣課程　沙田課程　銅鑼灣課程

課程策劃：黃重光博士 電話：3—686051

本部上列課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可參加。課程包括中國語文、社會科學、心理學、商業、教育、電腦學、外國語文、藝術等。

有志進修者請填下表寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。

請於適當方格內加√

☐ 荃灣課程　☐ 沙田課程　☐ 銅鑼灣課程

姓名：

地址：

日本語文化館
學習日語新里程
日本語講座招生

華僑晚報 每天四元 上期繳費

分類廣告 費廉效大 不折不扣

海外投資良機

發展商誠徵伍百萬元合夥人發展多明尼加共和國北海岸酒店，俱樂部及遊覽區組合。盈利及投資增長前景特佳。可申請移民，永久居留。

請與下列地址接洽。

MR. DRUDGE
670 N.E. 59TH STREET
MIAMI, FLORIDA 33137
305/758-3675
TELEX 153736 PARIAMIA

聘侍應生

中區某企業公司擬聘請辦公室男性侍應生壹名年廿五歲以上需略識英語并具經驗爲佳協助茶水部工作待遇從優有意者請將履歷附近照電話號碼寄香港郵政總局信箱八十九號洽。

租 安福樓

英皇道18—24號（近鰂魚涌裁判署）

安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓景開朗同享覽 好景常在樂悠悠

舖位：五百餘至一千呎、二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉 八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住 歡迎參觀，英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入） 知租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓205室洽 電話：六六八四一三

筲箕灣崇真幼兒中心

社會福利署認可之基督教非牟利幼兒中心
專爲二至四歲幼兒提供服務

★師資優良 ★地方寬敞 ★教學設施新穎
★提供適當之課程及活動 ★供應均衡營養之膳食

服務時間：上午八時至下午五時半
地址：香港筲箕灣巴色道四號二樓（沿東大街直入）
電話：5—676880

旺舖租售

天和樓
香港大道西148號

面積：實用1,687呎（連石屎閣樓）

出租：批期4年 首2年$11,500 尾2年$13,800

出售：$130萬

周生生地產有限公司 九龍彌敦道229號周生生大厦 電話：3-7210111

美共和黨竟然輕視北京抗議

拒絕修改政綱有關港台部份

起草時早已料到北京一定反對 有關港台問題措詞已力求溫和

（特訊）中央社華盛頓消息：共和黨全國委員會主席米切今天下午說，共和黨政綱在其外交政策聲明中保證美國支持台灣關係法，是適當的。他解釋說：「列根總統會一再表示，他有意遵行台灣關係法。因此我認為這是適當的。」記者會就美聯社報導，北京駐美大使章文晉會致電共和黨全國代表大會及政綱起草委員會主席，促請他們將政綱中有關台灣與香港的文字刪除一事，詢問米切。米切說尚未接到此一電報，因此除了他說明認為共和黨政綱中提及台灣關係法並無不當外，不願作進一步評論。

（路透社達拉斯廿二日電）美國共和黨今日通過的一項宣言，由於提及中華民國和香港，引致北京作出猛烈抨擊。共和黨政綱委員會主席盧特在投票後對北京的批評作出冷漠反應，說他早已預料如此。這個在共和黨全國大會上以呼聲表決通過的政綱，重申美國支持中華民國和要求香港——將於一九九七年後交回中國——自決。北京駐美「大使」章文晉昨晚由華盛頓拍發電報到達拉斯，指摘政綱措詞違反中美關係原則和構成干預中國內政。章文晉在給盧特和大會主席米切的電報中說：「為了維持我們兩國之間良好關係，我強烈促請貴黨的政綱委員會刪去……在中華民國與香港問題上的語句。」但盧特在大會通過政綱後對路透社記者表示，不會刪去北京不喜歡的措詞。他說：政綱撰寫人上星期時已小心起草有關中華民國與香港的部分，他形容這些措詞屬於「溫和」。他同時表示早已預料北京會作出反應。這位密蘇里州眾議員說：「我們在提及香港時祇是說每一個人都應該可以自行決定本身的事務。」在中華民國方面盧特稱，政綱重申美國與中華民國的協議，特別是主導兩國非官方關係的與「台灣關係法」。他指出，政綱支持列根與北京建立一個堅固而長遠的關係，又重申「我們關心台灣島上一千八百萬人的安全和對他們的道義責任」。

美國選舉總統期間 儲備局不調高利息

此舉有利列根政府共和黨歡迎 倫敦仍然傳美國加息美元扳升

（美聯社華盛頓廿二日電）財經分析家們說：美國聯邦儲備局似乎不會在總統大選期內突然採取任何動搖美國經濟的重大措施。華爾街的經濟專家、商業顧問及銀行界人士而且均深信：聯邦儲備局的決策人，肯定已決計避免在上星期二的秘密會議上在大選期內，作出任何足以將美國銀行利率再提高的重大措施。上述消息大受參加達拉斯共和黨黨大會的人所歡迎，這一黨大會為提名列根總統為共和黨總統連任候選人而召集。有些列根總統行政官員一直怕美國聯邦儲備局採取加強限制外資不斷流入美國的措施，這一類措施雖有壓制美國通貨膨脹的作用，但也有使利率愈推愈高，從而使阻滯經濟復甦的壞影響。若干經濟學家則表示：美國利率在今後幾個月內，無論如何，仍將再稍稍提高，主要由於政府大量借債及繼續蓬勃的美國工商業，仍需繼續設法吸取私人投資與貸款。

美元帶動 金價亦升

（法新社英國倫敦二十二日電）由於市場盛傳美國聯邦儲備局準備輕微調升聯邦基金利率，美元今日在倫敦外匯市場在受到謠傳的影響下持續挺升。美元兌西德馬克由昨日收市價二點八八五升至二點八九一馬克，美元兌法國法郎由八點八六零五升至八點八八法郎，美元兌瑞士法郎由二點四〇八七五升至二點四二五。美元兌日元企穩二百四十二點一日元。英鎊兌美元由一點三一四跌至一點三一零三美元。倫敦金價由每安士三百四十二點五五美元升至每安士三百四十五點七五美元。在巴黎，美元兌法國法郎由八點八五八五，升至八點八八三五法郎，美元兌西德法蘭克福，美元兌西德馬克由二點八八一一二點八八二，升至二點八九三五——二點八九四五馬克。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點四零五五——二點四零六五，升至二點四一——二點四一五五。在東京，美元兌日元由昨日收市價二百四十一點七五日元，升至二百四十二點三五日元。

蔣總統與俞國華 分別接見美國議員 促進雙方友好關係

（中央社台北廿二日電）蔣總統經國於今天下午四時，在總統府，接見了美國聯邦眾議員訪華團威廉斯、佛蘭克、佛里艾達及馬蒂尼茲等四位眾議員。總統對威廉斯眾議員等專程來訪，首先表示歡迎。隨後並和他們就當前中美關係，作廣泛而親切的交談。總統以他們多係首次來華，會在談話中，希望他們藉此機會，多接觸溝通，以期進一步了解我國政經建設及其發展現況，相信對於中美間友好關係的增進，亦將有所裨益。威廉斯議員等亦以來華後，蒙總統接見晤談，表示高興與感謝之意。今天在座作陪的，有總統府秘書長沈昌煥、外交部次長丁懋時等。

（中央社台北二十二日電）行政院院長俞國華，今天下午五時十五分，在行政院會客室接見了來華訪問的美國聯邦眾議員訪華團威廉斯等人，並就兩國有關事宜交換了意見。美國聯邦眾議員卡羅等人，今天是由我國外交部北美司司長章孝嚴陪同，前往行政院拜會。俞院長在接見時，首先對他們來華訪問表示歡迎，並希望他們在華期間，對中華民國的各項建設多作了解，以進一步促進中美雙方的友好關係。這幾位議員是於十八日來華，預定自廿三日起分批離華。

北京同意美國戰艦隨時停泊大陸港口

（時事社華盛頓二十二日電）（華盛頓郵報）二十一日根據北京專電，引述消息靈通外交界人士的話，報道說，北京在美中軍事合作擴大的新階段，自一九四九年建國以來，似乎已經首次同意美國艦艇在中國大陸港口停泊。這是十五日起訪問北京的美國海軍部長萊曼同北京首腦會談決定的，據說明年初即可能實現。該報說，專家們認為美艦駛往中國大陸港口停泊是禮貌性的，而不致經常停泊，但這是為了對抗蘇聯在太平洋，印度洋增強勢力，而強調美中的共同利益。不過該報又報道說：北京當局人士為避免過於刺激蘇聯，可能推翻此種方針。

列根可能連任總統

基督教科學箴言報評論 共和黨代表對布殊印象良好

（中央社洛杉磯二十二日電）據洛杉磯時報主辦的一項調查顯示，出席共和黨全國代表大會的代表們，百分之九十認為副總統布殊很可能贏得一九八八年共和黨總統候選人提名。對二千二百三十五名代表中的百分之九十五的代表所作的調查顯示。各種政治意識的代表對布殊有很好的印象。在自稱「非常保守」的代表中，百分六十八對布殊有「非常良好」的印象。在自認「頗為保守」的代表中，百分之八十五對他有「非常良好」的印象。就整個而言，全體代表中百分之八十二的人對布殊有「非常良好」的印象。這與一九八〇年洛杉磯時報所作的調查結果顯著不同。在那次調查中，僅有百分之二十八的共和黨代表對布殊有「非常良好」的印象。在其他可能成為一九八八年共和黨總統提名人中，紐約州眾議員傑克肯普居於首位，獲百分之六十的代表支持，其次為參議員貝克，獲百分之五十七的支持。田納西州參議員貝克，堪薩斯州參議員羅伯特‧杜爾分別獲全體代表百分之五十五及卅九的支持，分列第四及第五。

共和黨力促 民主黨合作

（中央社波士頓廿一日電）基督教科學箴言報今天報導，今年的總統大選，共和黨可能會大勝。箴言報的一篇社論說，共和黨預期將獲得一面倒的勝利。社論中說，根據共和黨的民意測驗，列根——布殊檔不僅在全國性的調查中超前蒙代爾——費拉羅十二個百分點，在共和黨逐州選舉人調查中以壓倒性優勢領先。選舉人是實際投票選舉總統的人。在西部，包括夏威夷，列根在每一州都領先。在中西部各州，他也領先，只有在民主黨準候選人蒙代爾的家鄉明尼蘇達州，他和蒙代爾平手。南方，除了哥倫比亞特區，列根在每一州都領先。在東部，列根也只有麻州和羅德島由蒙代爾領先。箴言報說，換句話說，列根在任何一州都不會落後，只有在首都，而首都並不是一個州。社論中說：「在選舉人的票數方面，這等於是五百零九比三的差距，另有廿七票未定。必需要獲得二百七十張選舉人票才能當選。」箴言報說，由共和黨戰略專家的立場來看，民主黨有兩項嚴重錯誤。第一，他們高估了吉拉汀‧費拉羅能夠招來的選票；第二，他們首先應該集中力量，穩固他們在新澤西州到大湖區新月形工業化各州內的基地，結果，民主黨卻進攻列根勢力最為穩固的南部及西部。

（中央社德州達拉斯二十二日電）美國共和黨正選舉日前在此間舉行的全國代表大會告訴美國人，在列根總統的領導下，美國將繼續保持強大和繁榮，它的少數民族及女性國民將會獲得良好照顧。它力促志同道合的民主黨人士轉而支持共和黨，並批評卡特——蒙代爾政府的失政使美國人民遭受痛苦。女性發言人支配了大會第二天的議程，以強調共和黨對女性的重視。

英人發掘千年古墓

（路透社英國威姆斯路廿二日電）英國考古學家，已發掘出他們說一千多年前，在一項儀式中被殺死的男人，保存得很好的屍體，這個男子的屍體。

英國防止虐待兒童會在倫敦的高雲公園放出大量汽球，籌集活動經費。每個汽球的贊助費是二十便士，當日全英格蘭一共放出一百萬個。（合眾社）

蘇聯高級官員與妻投奔瑞典

（路透社瑞典斯德哥爾摩廿二日電）投奔瑞典的蘇聯高級官員今日稱，他離開愛沙尼亞共和國，是由於該處之壓制氣氛與及他恐怕被派往阿富汗作戰。廿六歲之倫伯里，係愛沙尼亞司法部長前任助手，其妻子美拉於八月六日抵達瑞典後，首次公開露面。他在記者招待會上稱，他們夫妻兩人兩年來一直計劃逃出蘇聯。他們將其十三個月大的女兒凱莎留在愛沙尼亞。他顧請蘇聯當局使他的女兒能與在瑞典的雙親團敘。這對夫妻由芬蘭乘渡輪抵達瑞典。他的廿二歲妻子美拉在芬蘭舉行的一個波羅的海節日中演唱。倫伯里稱，愛沙尼亞人深知芬蘭會把變節者交還蘇聯，所以他們前來瑞典。

美國太陽能發電廠試驗三年正式投產

耗資一億四千多萬美元 所產生電力足供五千人使用

（合眾社美國加州達格地區廿二日電）耗資一億四千二百萬美元的世界最大的太陽能發電廠，昨天全面投入生產，所產生的電力足供五千人使用。該太陽能電廠是美國能源部，南加利福尼亞愛迪生公司和洛杉磯水電局合作建造的。該太陽能電廠位於洛杉磯東北一百廿哩的達格地區。愛迪生公司代表里夫斯說：我們十分滿意此座太陽能發電廠的操作。我們有三年的試驗期。以往的試驗如何，我也不敢作出肯定預測。不過，該發電廠在今後二年的生產情況就可以決定是否可以長期使用。

馬戲班帳幕座椅倒塌 傷數十人

（美聯社法國蓋廉二十二日電）一個馬戲班帳幕的觀眾席座椅突然有兩組倒塌，令數百人跌落地下，接受人員有六十四人受傷。意外事件於星期二晚發生，當時珍‧里查馬戲班正在這個法國東南部小城表演，所有傷者的傷勢都不算嚴重，不過有十三人骨折。星期二晚約有三千人觀看了馬戲班表演，有大約六百人在帳幕之內，目擊者謂，兩組座椅突然由第一排至最後一排「像疊搭的撲克牌被推倒一樣」一般地倒塌，上面約座有四百人。座椅倒塌的原因可能是因為負荷過重。

台灣積極備戰 組成特種部隊

（路透社台北廿二日電）台灣方面今日透露，一隊軍事精英部隊已經成立，負責執行各種特別任務。記者會被邀請到一軍事基地，參觀該隊配備有直升機，飛彈及特別設計的裝甲車輛的特種部隊的演習。國防部官員表示，隊中的成員是在各陸軍部隊的支隊中挑選出來，全經過嚴格的訓練。該官員稱，該隊是負責接救及破壞「敵軍陣綫」，亦即中共的防綫，及在台灣擔任平亂和救援的工作。

三週前接受分割手術的連體女嬰，在加拿大兒童醫院特別護理單位悉心照料下，身體已逐漸康復。（合眾社）

瑞士九家外匯銀行 貸款一西班牙商人 約三千三百萬美元

八千萬美元寶石担保拍賣不值錢

（法新社蘇黎世二十二日電）據悉官方今天說，瑞士當局正在調查一宗涉及九家外國及本國銀行的八千萬瑞士法郎（約合三千三百萬美元）案。這件事在今天的「每日新聞報」揭露出來，它說，在一九八一年和一九八二年中有九家銀行會貸款八千萬瑞士法郎給一位西班牙商人，以資助總部設在列支敦士登的四家公司。這四家公司則在西班牙擁有開鏈經營一家假日中心。「每日新聞報」證實這位商人是波蘭里斯——阿查爾拉。據說，他以價值估計一億九千萬瑞士法郎（約合八千萬美元）的紅寶石、綠寶石和藍寶石以及一份保險單來獲致這項貸款。但是，當上述四家公司很快就宣告破產時，上述九家銀行便追出售那些寶石，以彌補他們的投資，但結果這些寶石新的評估只值原來的百分之五。這些銀行於是轉向保險公司要求賠償，但保險公司不久拒絕。這是「每日新聞報」透露的事。這些銀行都未採取任何行動，現在待瑞士當局調查。

美國物價去月稍升

（路透社美國華盛頓二十二日電）勞工部稱，美國七月份的消費者物價，經過季節性調整增加了百分之零點三而對上的兩個月均分別增加百分之零點二。七月份的物價表現大大在反映出大部份類別的消費者開支的溫和性上升，而上升的幅度部份被交通運輸費用的下降所抵銷。報告稱：七月份的零售價格較去年同期增加百分之四點一。報告又稱，消費者物價增幅中的房屋成分佔了總升幅的三分之二。房屋成分的升幅主要是受到住屋，天然氣及電費的開支增加所致。今年首七個月的物價升幅為年率百分之四。七月份的物價增幅等於百分之三點五的通貨膨脹年率。在物價指數的主要開支類別之中，交通運輸成分下降了百分之零點三，這是由於汽油及舊車的價格下降所致。

賭船大火往巴哈馬 燒死二人

（美聯社邁阿密二十二日電）一艘前往巴哈馬，進行賭博娛樂一日遊的遊輪泊岸後，突然發生火警，迫使數百名乘客慌忙離船。其後警方在遊輪上發現兩具屍體。這事件發生在星期二。火警發生後一個鐘頭已控制火勢。邁阿密消防局長麥卡洛說，起火原因是燃油冷卸器發生泄漏所致。他說有液體「流出或濺入引擎排氣器上」。這艘船當時載有七百三十八人，剛結束前往巴哈馬自由港一日遊的旅程，返抵邁阿密時發生事故。

（美聯社澳洲布里斯班廿二日電：）此間消息稱，有三個國家的海岸巡邏隊，今天都在搜尋一個美國冒險家的踪跡。

密探拘捕一名遊客 準備進入白宮 旅行袋藏手槍

（路透社華盛頓廿二日電）此間消息稱，保安人員今天拘捕了一名擬闖入白宮的男子，並在他的一個旅行袋內搜到一枝點廿二口徑手槍。當時列根總統正準備動身飛往達拉斯接受共和黨總統競選提名。一名白宮密探表示，他不相信該名男子有意傷害列根。密探史勿夫稱，來自奧克拉荷馬州的四十一歲男子因古斯突當時正擬進入白宮，但一個檢查遊客開口的金屬探測器突然響起警鐘，密探立刻把他逮捕，在他攜帶的一個旅行袋內發現了這枝手槍。但史勿夫認為他所帶的手槍只是作為自衛之用，並無惡意。

美國保護之風日盛

李學明

美國工業界正一個接一個的列隊等着向總統提出協助它們對抗進口的要求。今年夏季，鋼鐵、銅及機械工具等行業全在等待列根總統設定它們認為關係着自己存亡的進口限額。

他們已目睹美國總統先後對美國的紡織業者、底特律的汽車業者、密爾瓦基的哈雷大衛森摩托車公司、賓夕法尼亞州的特殊鋼廠商，甚而至於磨菇栽植業者提出了限制進口的保護措施。在他們向白宮求助之際，釀酒業者及電訊器材製造商則採取不同的途徑，向國會要求制訂特別的貿易法。

威斯康辛大學經濟學教授及貿易專家雅伯特‧鮑爾温指出，由於進口達到破紀錄的地步及總統競選活動展開，擊退外國製產品進口浪潮的壓力「可能是至少自一九七零年以來，最強大的」。

美國的工業界與勞工正在一步一步的、一項接一項的，對進口產品建立起愈來愈高的壁壘。國際貿易委員會這個向總統提出進口管制建議的聯邦機構，自一九七九年以來，收到的各行各業求助請願增加了兩倍，今年將達二百件左右。列根總統對於這些保護主義的壓力，反應相當積極。他已促使日本同意限制對美國的汽車運銷，並使歐洲社會削減鋼鐵銷售量。此外，他下令對摩托車進口貨以嚴苛的關稅，並對特殊鋼進口設限；不久前，政府官員透露，他們將加強限制紡織品的進口。

曾任尼克森及福特政府的副特別貿易代表，目前在華盛頓開設貿易顧問公司的哈羅德‧馬姆葛瑞恩指出：「假使限制進口的項目在增加汽車和鋼鐵之餘，又對紡織品及摩托車和特殊鋼之類零星產品加以箝制的話，等於涉及了許多種行業。自一九二九、一九三零年，以及實行史慕特——哈里關稅法以來，保護措施從未增加如此迅速。保護主義已非常明顯的升高。」

雷根總統的強烈保護主義作風和他的前任——尼克森、福特及卡特三位總統的政策並沒有太大的差異。雷根就任時，諸如糖、鞋類、肉類及成衣等貨物進口就已設限。事實上，目前有不同程度的貿易法規保護着三份之一的美國產品免受外國的競爭。並且民主黨總統候選人孟代爾已表明，他也將樹立抵制進口的壁壘。

實際上，許多貿易專家認為，要求保護——及給與保護——的情況將至少持續十年不改。幾個月來，強勁的美元一直使進口物比美國自製的同樣產品價格低廉，並且許多專家預測美元的價位將繼續強勁有力。他們又指出，像韓國、中華民國及巴西等新興工業國家的出口業務將持續蒸蒸日上。僅僅十年之前，這些國家還向美國購買鋼鐵、電氣用具及其他產品，如今，它們不但製造，同時向美國輸出這些產品了。

德克薩斯大學國際貿易管理教授史蒂芬‧麥吉表示：「我們目前的所聞所見，只是一個開端。美國的保護主義者將愈來愈多。在許多耐用物品上，我們已日漸失去競爭優勢。隨着『第三世界』的工業化，它們將以驚人的速率生產產品。由於美國將有愈來愈多的行業受到影響，保護的要求會更形增多。我們在汽車及鋼鐵工業上所看到保護措施，亦將在其他工業上出現。」

代表美國政府談判過許多貿易協議的布羅克，對於有些人士指責政府抵制進口，保護業者的作法已使美國成為自由貿易的敵人及保護主義的堡壘，頗感不悅。

他說：「我們比其他任何工業國家開放。」

情況或許如此，但是許多貿易專家認為，美國的新保護主義將會帶來一種可怕的經濟現象。他們指出，保護主義將使受保護的美國產品價格升高，並使美國國內公司能夠為所欲為。

眞是一波未平一波又起

英碼頭工人聯合會 準備推動全國罷工

（路透社倫敦廿二日電）英國碼頭工人聯合會一位發言人今日對記者表示，該會將於本週五舉行全國代表會議，討論呼籲全國碼頭工人罷工。在今年較早時，英國碼頭工人會經掀起工潮，以示支持煤礦工人罷工，歷時十二日，始因獨立仲裁組織調停而告結束。英國碼頭工人聯合會主席康奈里說，假如英國鋼鐵工業的運煤船在蘇格蘭港口卸貨，全國碼頭工人就可能會再次舉行罷工。尤其是蘇格蘭的碼頭工人。

（合眾國際社倫敦二十一日電）罷工的煤礦工人，星期二在北部一礦坑，設置燃燒的障礙物，以阻止工人開工。煤礦業首長指責煤礦工人領袖史卡基爾，以混合式犯罪行動，來維持歷時五個月的罷工。在英格蘭北部有數處礦場發生暴力衝突，有三千多名罷工者，與保護小批復工工人的警察，發生打鬥。在兩約克郡銀樹礦場外，有七百名罷工糾察隊，在礦坑入口處，燃燒的汽車和雜物，企圖阻止一名工人開工，但未果。警方與糾察隊發生打鬥，有八名警員，十名礦工受傷，三人被捕。在兩約克郡頓卡斯特附近一礦場，在罷工者獲悉一小撮礦工越過糾察綫，準備開工後，即設置燃燒的障礙物。國營煤礦局董事會主席馬克格力高說，全國煤礦工人工會主席史卡基爾，蓄意恫嚇反罷工的礦工，採取犯罪行動。他號召對他採取法律行動。他說：「史卡基爾組織混合式罪行運動，應送交法庭審判。」他并表示無可能迅速恢復與史卡基爾談判結束歷時五個月罷工，他說，煤礦局無可讓步者。

英國會議員西爾訪問美國德薩斯州，獲當地印第安人贈送一支和平笛子（合眾社）

莫斯科盛傳起油價 車主排隊輪購汽油

（美聯社莫斯科廿二日電）莫斯科的車主們，現在需要排長龍輪購汽油。蘇聯報章解釋的理由是，有謠言謂油價即將上漲。但多星期以來，莫斯科市內大部份油站都排出輪購汽油的長龍，有些油站的汽油已告售清。當一份蘇聯工會報章的記者耶科羅夫花了一個鐘頭時間才輪到二．二加侖汽油之後，他決定調查原因。他從其他排隊購買汽油的駕車人士處獲悉，莫斯科市面正流行一項謠言，謂汽油將於九月一日起加價。因此車主們紛紛搶購汽油，儲備家中。耶科羅夫今日在他任職的報章上辟謠。他表示，莫斯科汽油供應部門的高級官員已向他保證，每加侖一．五二美元的油價將不會於短期之內提高。

世界展望

五評美共和黨干援香港

今日之前作者已四次抨擊美國共和黨政綱，竟然干擾香港前途問題，干擾中英談判，竟然公開煽動香港五百萬市民搞「港人自決」。意猶未盡，這是第五次評論。

香港前途問題，經過中英談判已接近通盤解決階段。在中英互助互惠，今後長時期友誼合作之大前提下，中國收回香港主權，英國結束殖民地統治。一九九七年後，香港便是中國一個城市，一如廣州、上海、北京、天津是中國一個城市。今後這個城市如何管治，如何發展，如何繼續保持安定繁榮，是中國的事，不僅不是英國的事，說句老實話，亦非香港五百萬市民自己可以決定的事。道理是天經地義，事實是鐵一般的擺在眼前，沒有爭論之餘地。相信美國共和黨的決策人一定了解，特別是列根總統，如果連這一點道理與事實都不了解，又怎能競選連任。但共和黨政綱竟然干擾香港前途問題，干擾中英談判，公開煽動香港五百萬市民搞「港人自決」，端的為何？

法國人當年退出越南時，結束對越南殖民統治，越南問題本來可以解決。但華府有些「紅顏軍師」利用時機獻策，承接法國空位，以為可以垂手而控制越南，接收法國利益，於是不惜千方百計，部署「打越戰」。結果怎樣？人人有目共睹，美國一敗塗地，越南生靈塗炭，蘇聯勢力乘虛而入，中國大受威脅……對西方國家絕無好處，得益的就是蘇聯。這就是「前事」，語云「前事為後事之師」，有了「打越戰」之教訓，作者真的不敢相信，共和黨還會有人設謀獻策，利用香港問題，企圖重演「打越戰」悲劇！

美國的利益

香港是國際性的都市，也是自由經濟制度下一個十分蓬勃的商埠，百多年來，各國商人或政府都曾經在香港取得利益。一九九七年之後，能否維持此種情勢，作者此時不敢作過早的評論。但有一點是可以相信的，如果北京的「諾言」是可靠的，一九九七年之後，香港制度五十年不變，一如今日之向前發展，作者深信各國在香港既得的利益不但可以維持，而且可以更進一步發展，取得更多利益。

在這情形下，美國應該是全球第一個受惠最大的國家，因為今天在香港獲益最大的當然亦是美國，有了如此優勢，將來獲益最大的當然亦是美國。既然如此，美國共和黨又何必多此一舉，煽動香港五百萬市民搞「港人自決」！

港美談判與整體談判

港美官員已結束有關美國實施紡織品產地來源新規例的談判，美國商務部官員未有對本港的反對作出積極的反應。貿易署署長麥高樂對談判結果表示失望。不過，他指出，美國仍要時間考慮其他國家及國內一些社團的反應，所以對美國是否會更改有關的規例，因此本港並未完全放棄希望。

這就是港美談判的初步結果，香港市民失望，是可以理解的。但日昨美國務院發言人艾倫‧龍伯格卻說，美國政府正在考慮中國和其他有關國家的政府對美國最近宣布的紡織品進口新規定提出的抗議。他表示，如果有必要，美國政府將對這項規定進行修改。龍伯格在回答記者提問時說，中國已經向美國轉達了它對這項新規定的意見，包括對這一規定將嚴重影響中國紡織品出口的担心。

這是什麼意思？是不是華府對北京的意見「另眼相看」？或是採取特別辦法處理？

作者早已說過，美國實施紡織品新規例，受害最大是中國大陸，其次是香港。因之，作者力主香港應該聯同二十八個國家向美國抗議，特別要聯同中國大陸向美國抗議，只有這樣，才可以迫使華府修訂新規例，或是延期實行。

何必抵制美國貨

列根說，卡特對蘇聯實施禁運，受害最大的是美國農民，所以列根認為禁運是最蠢的措施。今天有人主張抵制美國香煙，以報復美國實施紡織品新規例。若以列根上述的觀點而論，抵制不是最好的辦法，因為可能引致香港入口商損失，引致香港市場物價波動，加重消費人之負担。況且解決問題要本着「和平談判」，而「和平談判」——是建基於友好解決基礎上，本求同存異之精神，以解決困難問題。在談判未到絕望時期，我們應珍惜談判之可貴，極力避免「冇老友做」也。

李文

社論

對付蘇聯威脅西方積極擴充軍備

東西關係最近日趨惡化。關於軍備的擴充，蘇聯及其附庸固然不遺餘力，西方諸國亦不甘落後。

美國關於戰略核子軍備方面，已獲國會撥款製造MX型洲際飛彈、三叉戟型核子潛水艇及同型飛彈、B一型戰略轟炸機等。最近，由於美國國會調查員透露，海軍部署的三叉戟型核子飛彈，有一個引擎出現故障，海軍已將其收回。此事並使國會對其他一百多個三叉戟型飛彈的可靠性，發生疑問。此外，三叉戟型飛彈的導向系統，亦有故障云。三叉戟型核子潛水艇及同型飛彈，被稱為美國戰略軍備王牌之一。以上情形，引起舉世矚目。

美國的核子潛水艦，一九七〇年代初期計有四十一艘，均為北極星型，每艘配備十六個同型飛彈，射程四千六百公里。其後，發展海神型飛彈，射程亦為四千六百公里，惟每個飛彈裝有十個分導式的核子彈頭，逐漸取代北極星型飛彈。近年發展三叉戟型飛彈，又逐步取代海神型飛彈。三叉戟型飛彈射程七千七百公里，每個飛彈可以裝上十四個分導式彈頭。目前配備三叉戟一型飛彈者，計有三艘俄亥俄級核子潛水艦（每艘配備二十四個飛彈），十二艘佛蘭克林級核子潛水艦（每艘配備十六個飛彈），並且計劃暫先配備於十九艘海神型核子潛水艦。

蘇聯的SS十七、SS十八、SS十九等型洲際飛彈，不僅射擊準確，破壞力又大，如果發動先制攻擊，可以摧毀美國大部份甚至全部配置於陸地的洲際飛彈的飛彈，以及其他許多設施。核子潛水艦配備的飛彈，因為潛水艦長期潛航海底，不易為敵方發現攻擊，故可能保存大多數作為報復攻擊之用，美國遂把戰略軍備的重點，置於核子潛水艦配備長程飛彈方面。

法英各有獨自的核子戰力。法國擁有：一、十八個射程三千公里的地對地飛彈。二、五艘原子潛水艦，每艘裝備十六個射程三千公里的飛彈。並且正在建造第六艘。三、卅四架幻像型轟炸機，配備核子武器。英國擁有四艘北極星型原子潛水艦，每艘裝備十六個射程四千六百公里的核子飛彈。但是，法英核子武器與美國部署於歐洲的各種核子武器一併計算，不僅在數量上遠遜蘇聯部署於歐洲區域性核子戰力，且因蘇聯兩百多個SS二〇型三彈頭飛彈，射程五千公里，西歐各地均遭受威脅，英國才會同西德、義、荷、比部署美國製造的中程飛彈，籌資抗衡。

北約歐洲諸國為了對付蘇聯集團常規軍備的威脅，業已決定在今年增加下列武器裝備。一、關於陸軍方面者計有：(一)七百輛新式戰車，其中多數為豹二型或挑戰者型。(二)三百多輛其他裝甲車。(三)六十門大砲。(四)四萬個手提式反坦克武器，諸如導向飛彈及短程火箭等。二、關於空軍方面者，計有三百架新型飛機，其中，兩百架為作戰飛機，例如美國製造的F十六型、歐洲製造的旋風型等。其他飛機，包括有空中加油機、運輸機、早期警報機、直升運輸機等。此外，據美國國防部日前宣佈，義大利、西德、荷蘭、比利時、土耳其已決定一項十五億美元的計劃，向美國休斯飛機公司購買設備，製造一萬五千個小型空對地飛彈。還要指出，北約歐洲諸國為減少它們對美國的依賴，同時發揮它們本身的潛力，西德法英義西五國已於今年七月間原則同意，合作建造歐洲下一代的主要戰鬥機，藉以替換現有的幽靈、旋風、F十六等型飛機。三、關於海軍方面者，計有：(一)兩艘潛水艦（其中一艘為核子動力的），(二)八艘驅逐艦或巡防艦。(三)十艘小型戰艦。(四)四艘快速巡邏艇。(五)六艘油輪。(六)二十多架反潛直升機。

亞洲方面，可以協同美國應付蘇聯威脅的主要國家，乃是日本。蘇聯最近抨擊美國使日本軍國化，並以日本為基地，且有能對蘇聯進行第一擊的能力。蘇聯同時指摘日本軍國主義化，陸軍力量已與英國相等，海軍艦艇的總噸位佔西方諸國的第四位（如就潛水艦而言，則佔第五位）。空軍佔西方的第六位。並謂，日本在今後三年間，購買四百輛戰車，六艘潛水艦，十四艘驅逐艦，五十架P三C型對潛巡邏機，七十五架F十五型戰鬥機。

然而，蘇聯集團在歐洲亞洲的軍力，均甚龐大，西方諸國如欲確保安全，實非大力擴軍不可。

監院僑政委會通過臨時動議
印支華僑避共他國 其父母可在台暫住
請政院研究步驟以符孝道傳統

（中央社台北廿二日電）監察院僑政委員會，今天決議通過王爵榮委員提的臨時動議，函請行政院研究協助越、高、寮地區華僑子女，因避共而投奔，並取得第三國永久居留權，如何接其父母到僑居地奉養的可行性。

這項臨時動議指出，有些越、高、寮地區華僑子女在美加地區，已獲得永久居留權。如在台有人擔保其直系親屬暫時在台居住，以使其獲得公民權申請，接往僑居地奉養，我國入出境管理局，應准其暫時回國居住，以示我政府以孝治天下的德意。這項臨時動議經委員會討論後，決定送請行政院研究辦理。

（中央社台北廿二日電）僑務委員會委員長會廣順，今天致電祝賀三民主義統一中國大同盟威靈頓分會的成立。

他並向會長趙民重、副會長謝元直、勞迪致賀。海外各地區的三民主義統一中國大同盟組織，已增為七十一個。

執政黨蔣主席期勉考試院
多下功夫培訓人才
為國添新血厚國力

（中央社台北二十二日電）中國國民黨主席蔣經國，今天期勉考試院今後要從儲備人才、培育人才方面多下工夫，使政府部門不斷增添新血，為國家厚植國力。

蔣主席今在上午在中國國民黨中央常會中，聽取了有關監察院於本月十六日對第七屆考試院院長、副院長及考試委員行使同意權投票情形後，作了以上表示。

蔣主席對監察院行使同意權，使考試院院長、副院長及十九位考試委員提名人選，均獲高票同意，深感欣慰，並向監察院全體委員表示感謝之意。蔣主席指出，這也正表現出國內政治團結與和諧的良好氣氛。

蔣主席同時強調，中國國民黨成立至今已有九十年輝煌歷史，無時無刻不是為國家前途與全民福祉而奮鬥努力，在拔擢人才，訓練人才方面，也是一向秉持大公無私的精神，希望大家繼續朝此方向努力。

第七屆考試院院長、副院長及十九位委員，經蔣總統提名，於本月十六日由監察院行使同意權投票而獲高票同意。

薛毓麒不適回台述職兼就醫

（中央社台北廿二日電）蔣總統經國先生，十分關心駐韓大使薛毓麒的身體健康。

（中央社台北廿二日電）我國駐韓大使薛毓麒今天下午返國述職，並赴榮民總院就醫。

薛毓麒抵達中正機場時精神不錯，他向迎接他的外交部次長關鏞表示，他前幾天發燒不退，經過高麗大學附屬醫院的治療，現已經好多了，謝謝大家的關心。

仰光爆炸道歉事 南韓又擱置不提
反提出無償物資援助 一般認為北韓不領情

（時事社漢城二十二日電）韓國聯合通訊社二十二日報導，韓國政府基於同朝鮮民主主義人民共和國（北韓）實現對話和進行交流為優先的立場，可能已決定將重開對話「前提條件」的「關於仰光炸彈恐怖爆炸事件要求北朝鮮道歉」一事，予以擱置。

聯合通訊社以引述「韓國政府人士」的發言的方式，報導說：該人士指出：（一）韓國外交的目標，在於防止朝鮮半島發生戰爭及緩和局勢的緊張。（二）因此難以讓步的政治課題予以擱置，而從政治領域以外的人員及物質的交流開始，較為切乎實際。

（三）仰光炸彈爆炸事件為北韓的罪行，這是世界週知的事實。該人士又說：「關於仰光爆炸事件的責任追究，已經決定了今後『柔軟對付』的方針。」

（時事社漢城二十二日電）據韓國總統府二十一日發表，全斗煥總統最近會見記者時，曾對朝鮮民主主義人民共和國（北韓）聲明。如果「北方」同意時，有著無償提供有助於提高北方同胞生活水平的技術與物質的準備，一般認為自尊心強大的北朝鮮方面同意這一建議的可能性可以說是完全沒有，不過，這作為韓國方面以對經濟發展的堅強自信為背景的和平攻勢受到了注目。

菲總統府門前 警戒網已撤除
大示威遊行告一段落

（美聯社馬尼拉廿二日電）此間消息稱：數以百計全副武裝的軍隊今天在大雨中撤離馬可斯的總統府，因為紀念阿基諾遇刺一週年的大巡行已結束。

目擊者稱：軍隊在撤退時，適逢大雨及交通擠塞，密雜的車輛排行了數百碼，把總統府與外界隔開，在接近中午時，交通已恢復正常，只有十餘個海軍陸戰隊員在總統府門外收起有刺的鐵網。

一位政府發言人稱：首都的大巡行及菲律公園的大集會，可能會被共黨份子利用來作為點燃內戰的火焰。但整個事件都在和平的氣氛下進行，而且有節日的景象，估計參加的人數達到五十萬人。此外，馬卡蒂鎮今天又有喧鬧的示威場面，因為一架貨車載着兩個與真人一樣大小的塑像，駛過大街，該兩個塑像是昨天紀念活動的重點修飾品。

充當蘇聯間諜 印尼軍官入獄
提供沿海戰略地勢圖

（合眾社印尼雅加達廿二日電）此間一個軍事法庭宣佈一名印尼軍官入獄十年，罪名是替蘇聯做間諜。索斯達因圖中校，在一九八二年二月把秘密文件交給蘇聯大使館官員時，當場被逮捕。在其後的審訊中，曾引起了反蘇示威，使印尼與蘇聯關係緊張。

該中校在審訊時承認，他在一九七六年起接受蘇聯官員的金錢，充當他們的間諜。當日，印尼警察在一間餐廳內把他拘捕，他正把一批秘件及三卷菲林交給一名蘇聯官員。秘件內容涉及印尼全國的海岸軍事戰略地勢，事後，印尼驅逐了兩名蘇聯外交官及蘇聯航空公司駐印辦事處的經理出境。這名經理後來證實是蘇聯軍事情報局的一名成員，該航空公司辦事處也因而被關閉，沒有重開。

日本文部大臣明訪中國大陸
對日竄改侵華史實看中共怎表態

（合眾社東京二十二日電）日本文部省大臣森喜郎在週五會應邀到中國大陸訪問。外務省稱：森喜郎將是首位訪華的日本文部省大臣，他是應中共教育部長邀請前赴大陸的。兩年前，當時的日本文部省大臣會計劃到北京訪問，但中共後來取消邀請，顯然是要抗議日本竄改歷史教科書，掩飾日軍在侵華時的暴行。

東京觀察家相信，中共此舉顯示北京實同日本新的教科書指引，並願意跟日本擴大文化交流。預料森喜郎將會晤中共文化部長朱穆之和中國社會科學院長盧嘉錫。若可能他還會與中共總理趙紫陽會晤。

普慶 明珠 凱旋
今天五場獻映 必然早爆 請速訂座 普慶週末加午夜場
酬謝向隅觀衆·特選黃金檔期

霍士公司榮譽鉅獻 Unfaithfully Yours 領銜主演 杜利摩亞 娜塔莎金絲姬

專送歡樂快餐，睇者有份：
小朋友、大朋友，笑餐飽飽！
快餐車
成龍 洪金寶 元彪
羅拉芳娜 吳耀漢 岑建勳

氣派華麗、形象新趣、時代口味！
中西三線38院
新的口味 嘆晒你地 今五場
坡多利今天加入 加開十點半早場 海城加開四點場 嘉禾紅磡京華海運 翡翠文華加午夜場

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

今天公映 隆重 國華 元朗 華都 金花 京華 香港 金明
打令聲聲我要····
令您舒筋活絡血脈暢流
打令我要

春色無邊夏威夷
靚女多多·有黃有白
伊甸園無遮大會
銀幕創見·唔睇點得
林功 導演
兒童不宜
萬家寶 廖小彤 李秀蓮 林秀蓮
梁珍珠 石松 田原 金振雄 聯合主演
粵語對白
百老滙電影製作中心
本片主題曲 香港麗風唱片有限公司供應

麗宮
今天 五場盛大獻映
洲立公司 令觀衆心花怒放的跳舞故事電影
霹靂舞
最新舞蹈。最新勁曲
避免擠擁 請速訂座

海運 百樂
冠軍賣座西片
片約所限
最後一週
第9週 即日五場
下期 好運 淘大花園
魔域奇兵
杜比立體聲 DOLBY STEREO
時間：12:30 2:30 5:20 7:30 9:40
兒童不宜

「星球大戰」「帝國反擊戰」「武士復仇」—— 佐治祿卡斯
「大白鯊」「第三類接觸」「鬼靈人」「ET外星人」 史提芬史匹堡
兩大電影巨匠，繼「奪寶奇兵」後，又一震動全球合作結晶！
「奪寶奇兵」「武士復仇」「星球大戰」「帝國反擊戰」 夏理遜福
青春艷星 姬蒂嘉蕭
特別介紹 天才華裔童星 關繼威
聯合國際影片（遠東）榮譽發行 派拉蒙公司耗資二千柒佰萬美元超級鉅片

第2週 利舞台 華盛頓 京華
街頭舞士
喋血街頭殺人回？
跳出理想新天地！

首首靚歌，勁中帶柔，街頭舞鬥，節奏激烈！
點止淨係 BREAKDANCE 咁簡單！

今天獻映 預售三天 倫敦 國都 影都 宇宙
白晝 黑夜
課室內要刻苦地 戰勝衛道者的歧視
街頭上要潑辣地 抵抗罪惡的壓迫

不自卑 不自憐
15歲已用盡方法在社會求存打滾
花街書院女
洲立公司發行
當娜韋絲 成名立萬之作
奇里夫高曼 蘇珊泰利 狄桑 主演 羅拔雲信奧尼爾 導演

共和黨政綱順利獲通過
加强軍事力量　反對設新税項
支持强硬司法立場及反對墮胎
列根趕程飛往達拉斯接受提名

（路透社達拉斯廿二日電）美國總統列根今日飛來此一個牛仔和百萬富翁聚居的城市，準備接受出席共和黨全國代表大會的代表們之熱烈擁戴。在最近一週，該等代表一直都全力以赴的做好準備工作，以使再次正式提名列根總統為今年總統競選的候選人，使他能蟬聯為白宮的主人。在過去兩日的會議中，共和黨的著名領袖已先後發表演說，並已討論和通過黨的政綱。在今日當地時間下午稍後（格林威治標準時間廿時，香港時間明日凌晨五時），列根總統到達此城市時，為數二千二百卅五名共和黨代表要興高采烈的隆重的歡迎此位現年七十三歲，美國歷史上最高齡之總統。

（合衆國際社達拉斯二十二日電）團結一致的共和黨星期二通過了一項保守的列根總統競選等任作戰計劃，這項計劃實成加强軍事力量，恢復校內禱告，反對墮胎，反對設立新税項。儘管許下了縮減預算赤字的諾言，共和黨的政綱建議減税和增加支出，根據政府及國會的估計，這將使政府明年多花費二百億美元至五百億美元。共和黨政綱對平等權利修正案保持緘默，但支持强硬的司法立場，對墮胎採取强硬態度。康涅狄格州參議員洛厄爾．韋克等溫和派人士稱，這套政綱如此保守，「以致你選出的只是列根，不會再有別的東西，你也用不着有政黨」。韋克無法取得足夠的票數，通過一項支持公平權利修正案的少數派政綱條目。前總檢察官埃利奧特．理查森發表聲明說，他「不能憑良心支持今日提出的政綱」。增加花費激怒了溫和派人士，他們為了對抗赤字，曾經反對將會禁止列根加税的語句，不過沒有成功。德薩斯州參議員、參議院預算委員會負責人羅伯特．多爾表示，「我們與巨大的赤字同在，他們（共和黨保守派分子）却忙着要減税。」

列根接受報章訪問稱
遺憾發表炸蘇戲言
怪責傳媒過份渲染

（合衆國際社華盛頓廿二日電）在今日發表的一篇訪問記中，列根總統對他轟炸蘇聯的戲言，感到遺憾，但仍怪責傳播媒介將此事渲染。列根總統八月十一日發表廣播演說試音的時候說：「美國同胞們，我很高興告訴你們，我剛才簽署了一份法令，使蘇聯永遠得不到法律的保障，我們於五分鐘內開始轟炸。」蘇聯人和民主黨挑戰者蒙代爾，抨擊列根的這番話。在星期三日的華盛頓郵報刊出的一篇訪問記中，列根總統說：「我希望我不會說過這些話，如果傳播媒介不將它散播到全世界各地，此事是不會成為一件國際事件。」在這次接受廣泛問題的訪問中，列根並讚揚他的賢妻南茜的支持與安慰。

列根對郵報的記者說：「就我的記憶所及，在我們的婚姻中無論有什麽事故發生——在我心目中最先想到的——在我心中的第一個人——就是要把我心事對她說，從她不用說「今日在辦公室有什麽事情發生？」我只覺得她已知道了一切。」他對於所傳她在「幕後指揮我或別的事物的人」，感到不安。自從列根出任加州州長的時候起，即有這種傳聞。而最近的傳聞則是於列根夫人似乎促他對記者問題作出答覆之際發生的。列根說，當他是加州州長的時候，他便常常知道夫人會看到有批評他的消息，因為當他抵家中的時候，他在門前便嗅到浴油的香味。

他解釋說，他的賢妻洗一個熱水澡來消除她的怒氣。他對郵報說：「現在她不用再洗熱水澡了。」

示威者在華盛頓吊着列根和馬可斯兩位總統假人，抗議一年前阿基諾被刺殺。（合衆社）

美空軍派小組研究設施工程
謠傳發射架質量低劣

（合衆社華盛頓廿二日電）美國空軍部門正派遣一個調查小組前往加州雲登堡空軍基地，以確定新的太空穿梭機發射架之安全操作。在國防部發表此項宣佈之前，曾有報導謂新發射設施工程草率馬虎，質量低劣，發射穿梭機昇空時將造成一份災難。國防部發言人波智對記者謂，空軍當局已知悉有些發射設施的焊接部份出現了問題，國防部對於發現號太空穿梭機明年十月首次利用新發射架昇空的安全問題非常關注。美國國家廣播公司電視台在星期一的晚間新聞中引述一名不透露身份的空軍檢查人員的話說，由於建造質量的低劣，新的發射設施是「一個『等待着發生的意外』」，電視台又引述另一位空軍人員的說法，在首次用以發射的穿梭機昇空之時，「可能所有在發射區內的人無一倖免。」

國防部發言人波智指出：「我們對於這些指責非常關注，我們已知悉有一些問題，例如，在一九八三年，空軍當局就已知道焊接方面有毛病，並開始着手於改正的工作，有關焊接的合約已於今年終止，新的合約已經批出。」他又透露，共有八千個焊接點受到懷疑，經過X光檢查之後，已確定其中五千個焊接點合格，另三千處則需要再次檢查，第二次檢查挑出七百處不合格的焊接點，所有這些不合格的地方現已更正，預料全部焊接工程將於今年十月完工。

美國共和黨大會
支持列根泡製星球大戰計劃

（合衆國際社達拉斯二十二日電）美國國防情報局的一名前局長表示，美國總統列根研製太空武器的「星球戰爭」戰略，是一個「時機已經來臨的意念」。丹尼爾．O．格雷厄姆在記者招待會上表示，「我們熱烈支持列根總統的戰略性防衛建議，研製放置在太空中的非核子防衛系統，保護美國免受射入境內的導彈摧毀。」格雷厄姆是美國前陸軍中將，他在一九七六年退休時，職位是國防情報局局長。格雷厄姆正在達拉斯出席共和黨全國大會，爲「高空前線」，一個設於華盛頓的、支持太空防衛系統的獨立組織，進行推廣工作。「高空前線」主席格雷厄姆表示，他已組織建議在太空部署四百三十二枚衛星，每枚衛星均設有四十——一百十枚紅外線自動導向儀。

蘇共領袖銷聲匿跡
推測政治地位動搖
宣傳媒介隻字不提

（路透社莫斯科廿二日電）由於蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席契爾年科長時間以來都銷聲匿跡，其下落不明，亦未見他參加公開活動，的確令一般的蘇聯人民感到疑惑不解，而且令到西方外交家們推測其權力可能出現問題。在今年七月十五日，克里姆宮已經宣佈，現年七十二歲的契爾年科已經渡假去了，但並無跡象顯示其渡假的去處，以及渡假多久。自後，蘇聯官傳媒介亦並無經常提及他的名字。猶憶在過往，契爾年科的前任領袖，每逢去渡假，蘇聯報紙常報導他們在渡假期間的活動，比如會見外國領袖和發表政策聲明等。在契氏出掌蘇聯共黨初期的六個月，蘇聯官傳媒介幾乎每日都報導他的活動，如參加公開場合活動和發表演說之類，到了今日，却似乎甚少將注意力放在他身上。西方外交家們認爲，蘇聯官傳媒介如此對待契氏，可能是他掌權後七個月尚未能在克宮鞏固其權力使然。

在菲北部例行演習
美軍機降母艦失事墮落海中

（美聯社日本東京二十二日電）美國駐日本軍部今日所發表的一項聲明謂：一架美國海軍噴射機于昨午企圖降落在航空母艦「中途號」時，失事墮落在菲律賓北部的海面，拯救人員目前正在找尋機師及該機的下落。這宗意外是于昨午四時三十六分在距離東京西南二百四十海浬之處發生，當時該艘航空母艦正在那裏進行一次例行訓練活動。該架A—七輕型海盜式戰機當時正被委派「攻擊」停泊在「中途號」上的第五十六中隊戰機。

六合彩　香港獎券管理局

多寶

$1,083,080

第67/84期中獎號碼

10　17　24　28　31　34　+　18

■下次攪珠日期　八月廿四日　星期五　下午六時五十分

■請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注

■查詢攪彩結果請電5-7587

金多寶彩池已累積至

費拉羅招待記者說
否認違反公職法例
公佈身家一清二楚
蒙代爾讚拍檔處理問題表現佳

（合衆國際社紐約二十二日電）民主黨副總統候選人費拉羅星期二說，她和丈夫的財務處理是「草率的」，但她說，她比美國歷史上任何其他候選人更多的公佈了自己的材料，這說明，她並沒有做錯事。費拉羅還在記者招待會上透露說，她已決定放棄在她丈夫地產公司所担任的職位，自從她聲稱不了解丈夫的財政情況以來，她的丈夫扎卡羅已成爲激烈爭論的焦點。

（路透社美國明尼蘇達州北奧克斯二十二日）美國民主黨總統候選人蒙代爾說：他的競選搭檔費拉羅女士在公開自己和丈夫的財務狀況方面表現出了領導才能和力量，隨後他回答了記者提出的有關問題。蒙代爾在北奧克斯自己家中舉行記者招待會時，滿面笑容，看起來輕鬆愉快。他還說：他的競選搭檔是位婦女，亦不是家庭中的主要賺錢的人，以她的地位來看，她所受到的調查，可能比處於同樣地位的人在正常情況下所受到的調查遠爲詳細。蒙代爾說：「我爲她感到十分驕傲。」他說：在全國電視播放了有關費拉羅回答她和她丈夫地產商扎卡羅的納稅和生產狀況問題的記者招待會之後，今天他會打電話與費拉羅交談。

歐洲委員會社會發展報告
失業率高企兩位數字
西歐社會陷危機深淵

（法新社比利時布魯塞爾廿二日電）歐洲委員會在其對一九八三年社會發展的報告中稱，西歐各地去年嚴重社會危機，因爲失業率已升至百分之十點八，同時有跡象顯示出，有關歐洲外國人及種族主義的情況，已經危險地變得普遍。歐洲委員會發覺到，歐洲共市去年的社會情況沒有任何改善，委員會又指出，去年十二月份大約有一千二百八十萬工人失業，較前增加了百分之六點五。年齡在二十五歲以下的失業工人約達五百萬人，其中之四分一工人的失業時間超過一年。歐洲委員會又稱，貧窮情況因出現了失業窮人而呈增加，因而觸發起敵視外國人及種族主義情況的增加。根據報告稱，此外，歐洲共市十個會員國必須解決生育率下降的情況，這種情況將會導致「人口統計的不平衡」。

美共和黨在達拉斯市舉行全國代表大會，世界博覽會之藝術畫家列根巨型肖像打氣。（合衆社）

東德領袖晤羅總統
繼續發展兩國關係
唯一參加羅國慶的東歐元首

（路透社布加勒斯特二十二日電）世界各國的領袖及高級官員都會在明天出席此間的羅馬尼亞四十週年國慶，但出席的東歐集團國家中只有東德領袖昂尼克是國家元首。據官方的通訊社稱，東歐集團的其他國家均派遣高級的黨幹部或副國家元首出席。昨晚抵達此間的昂尼克是通訊社發表的賓客名單中唯一的東歐集團國家元首。東德一向以來都是莫斯科的忠實盟友，但昂尼克最近企圖加强與西德的聯繫及即將訪問波恩，均受到蘇聯的抨擊。陪同昂尼克出席的尚有外長費舍爾，顯示兩國可能會在到訪期間討論外交政策。通訊社報導：羅馬尼亞與東德領袖昨日會晤時雙方均表示滿意目前的雙邊關係，「他們又堅決要繼續發展。」羅馬尼亞總統壽斯西古又讚揚昂尼克是羅馬尼亞的模範。他又認爲會晤「在完全平等和國際團結的基礎下」，尊重國家的主權，不干預內政事務，互惠互利，加强了雙方的聯繫。

（時事社東京二十二日電）據莫斯科電台二十一日廣播：爲參加羅馬尼亞解放四十週年紀念典禮而訪問羅馬尼亞的蘇聯黨政代表團團長烏洛特尼科夫，二十一日在布加勒斯特，同羅馬尼亞共產黨總書記兼總統齊奧塞斯庫進行會談。席間，烏洛特尼科夫轉達了蘇共總書記契爾年科對羅馬尼亞的「友好的賀詞」。雙方强調指出：在現在複雜的國際形勢下，社會主義國家加强「統一與團結的必要性」。

（路透社莫斯科廿二日電）蘇聯官方塔斯社今日刊載羅馬尼亞總統壽西斯古在一篇文章稱，美國與蘇聯應盡一切可能恢復日內瓦裁軍會談。羅馬尼亞認爲，應盡一切可能停止美國核導彈之部署及停止蘇聯刻正採取之對抗措施，並且恢復談判，是至爲必須者。蘇聯之西方外交界稱，令人感覺有趣的是，乃爲真理報亦刊載壽西斯古之建議，謂美、蘇恢復裁軍會談之前，蘇聯在東德及捷克部署之新飛彈亦應予以撤除。但他們指出謂，過往所取之外交政策路綫使蘇聯憤怒之壽西斯古，曾兩次引述蘇聯之立場，謂由於要回報美國部署巡航導彈和潘興導彈，蘇聯部署飛彈，係屬需要者。

布殊埋怨馬可斯
軍法統治菲律賓
爲美國添上麻煩

（合衆國際社達拉斯二十二日電）美國副總統布殊星期二表示，曾經被他譽爲偉大民主領袖的菲律賓總統馬可斯，他的軍法政府，正爲美國添上了「嚴重的麻煩」。在一個外交政策記者招待會上，記者詢問布殊是否仍然如一九八一年般，對馬可斯持有崇高的觀感；布什當年在訪問菲律賓馬尼拉時曾經表示：「我們與菲律賓站在一起。我們與馬可斯閣下站在一起，支持民主原則和民主進程。我們不會使閣下陷於孤立。」他說在這以前他只到過菲律賓一次，那是他當二次世界大戰轟炸機師的時候。布什表示，他當年出席的是馬可斯的宣誓就職儀式，馬可斯剛剛廢除了軍事法，保證進行自由選舉，揚言他會遵守民主原則。布殊表示：「說過這些話以後，某些事情就一直困擾使我們感到麻煩，例如使我們非常關注的阿基諾遇刺事件。」

最新官方統計數字
自殺率高踞第三位
奧地利有超越之勢

（法新社維也納廿二日電）根據最新的官方數字顯示，在歐洲自殺率居第三位的奧地利，自殺人數，已在增加中，在過去十年來每年平均有二千名奧人自殺，奧國有人口七百五十萬名。自殺人數僅次於匈牙利和丹麥。警方對自殺人數的增加——每年增加五十名——的事實，感到憂慮。他們是故意駕駛汽車或電單車失事自殺的西德最近有這種現象發生，別人看來，奧人的自殺，只因輕微的原因。他們抵受不住駕車執照吊銷，或汽車在小小的意外事件中受碰損。心理學家認爲許多奧國人視汽車爲權力及男子氣概的象徵，奧國賽車冠軍[illegible]在國際上是國家的英雄，車受損，使他們[illegible]自殺[illegible]民族精神心理[illegible]所造成。

中常會人事決案
張京育掌政院新聞局
歐鴻鍊外放尼加拉瓜

（中央社台北廿二日電）中國國民黨中央常會，今天通過三項人事案，內定張京育担任行政院新聞局局長、歐鴻鍊担任駐尼加拉瓜共和國特命全權大使、劉兆玄担任行政院國家科學委員會副主任委員。

中央常會今天通過行政院長俞國華提議，行政院新聞局長宋楚瑜另有任用予以免職，遺缺由國立政治大學教授兼國際關係研究中心主任張京育繼任。

張京育，民國廿六年生，湖南湘潭人，國立台灣大學法律系畢業，國立政治大學外交研究所碩士，美國哥倫比亞大學法學碩士、政治學博士，革命實踐研究院國家建設研究班第二期結業，四十六年高考普通行政人員及五十年外交領事人員特考及格。

中央常會今天通過內定歐鴻鍊爲駐尼加拉瓜共和國特命全權大使，現任駐尼加拉瓜共和國大使毛起另有任用，予以免職。

歐鴻鍊，民國二十九年生，台灣新竹人，國立政治大學法學院外交系畢業，五十二年外交領事人員特考外交領事人員考試及格。

中央常會今天同時通過俞院長提議，行政院國家科學委員會副主任委員由國立清華大學教授兼理學院院長劉兆玄接任，現任副主任委員王松茂呈請辭職，業奉明令照准。

劉兆玄，民國三十二年生，湖南衡陽人，國立台灣大學化學系畢業、加拿大雲布克大學化學碩士、加拿大多倫多大學化學博士。

這三項人事案，將在明天舉行的行政院院會中通過任命。

蘇聯核彈不久將來
對準北約所有目標

（路透社倫敦廿三日電）一份權威性的軍事刊物今日報導，蘇聯的核子飛彈在不久的將來，就將對準北大西洋組織盟國的所有目標。第八十七期珍氏海軍年鑑指出：「蘇聯[illegible]軍勢力，正[illegible]，尤其是能夠發射核子導彈的潛艇[illegible]。」是英國皇家海軍艦長的現屬珍氏海軍年鑑編輯的摩利斯說：「蘇聯海軍將擁有五種可由潛艇發射的彈道導彈，其中有些可由匿藏在北冰山之下的潛艇發射，攻擊北半球的任何地點，另外，蘇聯核潛艇即將配備兩種用於作海岸攻擊的長程飛彈。」

官塘廠房招租

官塘三五〇號牛頭角地鐵站對面轉角工廠大廈，多層單位由五千至二萬呎，樓底14呎，全新裝修，即加裝快速貨梯兩部，租金面議。免佣。請電：③7564716黃小姐洽。

CASIO®
款式齊全多種功能電子收銀機

180ER
• 兩部門
• 十項收支結算

2112ER
• 兩部門
• 二十項收支結算
• 多發性銷售處理系統
• 時間控制銷售資料處理

3207ER
• 七部門
• 十五項收支結算
• 收銀員獨立結算系統
• 總帳核算及印發

康富電子生活展 ONFLO ELECTRONIC SHOW 84

康富國際有限公司
ONFLO INTERNATIONAL LIMITED
電報：ONFLOTRON HONGKONG

真正多[illegible]　設想更週[illegible]

當人人對雪櫃要求多多的時候，三洋更爲你設想週全，處處優勝過人。
• 真正平背設計，機背可完全貼近牆邊，佔空間更小。
• 內置強力壓縮器，加上全新改良散熱器藏於機身邊緣，冷量平均散發，更加夠凍，耗電量更低。
• 內櫃間隔精心設計，擺放食物更方便，防銹機身，壽命更長更耐用。
• 採用活動式層架，儲藏各式食物，更加方便；機身更纖巧，實際容量反而增加。
當然你需要不同款式大小的雪櫃配合你的家居設計，三洋雪櫃，給你真正多多選擇。

三洋平背多款式

SR321V 紅/綠/杏色機身 容量：209公升
SR327JD 紅/綠色機身 容量：268公升
SR317N 容量：170公升
SR1430H 容量：113公升
SR311M 容量：92公升
SR1230H 容量：96公升
SR307M 容量：75公升
SR830H 容量：73公升
SR P15 容量：16公升

SANYO
達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷欄工程有限公司
電話：5-245114（7線）5-266565（5線）

本港新聞

港美談判未獲協議
本港深表失望但望仍有轉機

下月關貿協定會議再作談判
待談判團返港研究應付辦法

（特訊）本港工商界人士對港美今次未能就紡織品入口新規定達成協議，反應不一，但部份仍期望問題會有轉機，但部份則對美國仍堅持在下月七日實施新規定，表示不滿及失望。

香港總商會助理執行董事馮若婷對港美今次未能達成協議，初步感到失望。

不過，她強調，美國方面仍能答允就香港所提意見，作出考慮，而是以表示談判並非僵持，而是已露曙光。

因此，她說，該會今後仍會繼續支持政府，為港商爭取權益，但有關的具體支持行動，需待港府談判團回港後，才能與之共商。

中華廠商聯合會秘書長季澤培則對美國今次的態度，表示不滿，認為倘若在九月七日執行新規例的話，將令世界貿易有很大的影響，尤其是發展中國家，而香港是其中一份子，亦不能倖免。

因此，他認為，若美國果真施行新例，即為漠視其他貿易伙伴的困難，是一種自私行為。

新界總商會理事長鄧同光亦對美國今次行動，感到失望，故他希望港府有關官員，能繼續積極為港人爭取。

繼續努力談判
爭取美國讓步
抵制美貨運動有損雙邊貿易
事情未致絕望．行動不應鹵莽

香港出口商商會主席鄔利德表示支持港府在港美紡織品談判中所持的立場。不過鄔氏稱：不主張對美國採取杯葛行動，因此舉只會傷害雙邊貿易。

他表示希望繼續舉行政府間的會談，以期取得一個較公平的安排。

問及該會會否主動向港府提出建議時，他表示，該會是有計劃向港府提出有關建議，但具體內容，刻仍在研商中。

渣打銀行地區總經理白朗表示：雖然本港紡織業陷於困境，但渣打銀行仍會全力支持紡織業，以幫助紡織業渡過難關；他認為美國宣佈紡織品產地來源新規例，政治動機是主要因素。

大通紡織廠董事經理雷璧悟認為：在此美國大選當前，相信任何這類談判團，美國都不會認真理睬。

他說，美國實施紡織品產地來源證措施的打算，較早時已有所透露，倘若在未正式宣佈之前能立即與美國進行磋商，陳說此舉可能帶來之各種不利影響，美國或會有所改變。

雷氏認為：美國在施行此新措施時，是很明白本身已違反了多種纖維協定及港美雙邊紡織協定的，他們亦一定考慮了可能的後果。因此，要在談判桌上取得大突破並不容易。

他估計，一旦當選後，也許可能會有改變。

他認為本港現時可做的應是努力爭取，並從例如照顧本港，以至中國勞工就業方面，爭取美方讓步。

香港製衣業商會會長金耀庭表示對美國會堅持實施新措施深感失望。

不過他認為，由於許多出口國及美國國內入口商零售商的反對，加上本港繼續進行有關工作，相信情況未到絕望。

羊毛化纖針織廠商會發言人表示，雖然今次港美貿易代表團的會談，並未能採得到滿意的答覆，但他們仍保持希望和樂觀，等待將來有一個滿意和合理的答覆。

發言人又表示，今次的會談是十分初步的，紡織業諮詢委員會的兩位成員方鏗和張鑑泉已經去了紐約，作進一步的磋商和談判。

怡紡織品有限公司發言人表示，他們會將所有的情況向北京反映，他指出，中國的處境與香港差不多，受新規例打擊，所以中國方面亦會與香港站在一陣線。

羅氏針織有限公司董事長羅家駒認為，今次結果令他感到十分不滿及失望，美國單方面毀約，不是大國所為，對香港來說，等如變相削減紡織品配額。

毛織商會副會長唐英年則謂，香港已給予美國相當的壓力，故他個人對今次事件，感到相當樂觀。

他又相信美國政府會在一週內，肯定會有答覆，屆時美國若一意孤行新規例的話，該會才考慮將抵制行動升級。

觀塘工商聯會副會長楊孫西則表示，該會需對今次事件的反應，待該會召開會議議決後，才能決定。

但他認為，港府必需採取一些更具體行動，保障本港權益。

一位廠商會負責人表示：他本人對今次未能達成延期實施新規例，感到失望。但他相信在港府及各方面努力之下，日後定能達成該項延期實施的協議，但他並不贊成廠商採取抵制美國香烟的行動。（般）

紡織品輸美產地來源新規例
港美會談初步結束
美國堅持如期實施
但已答應進一步考慮本港所提觀點
下月國際關貿會議再作商討

（特訊）香港與美國就引起爭論的美國進口紡織品新規例而舉行的會談，已於昨晨結束（香港時間），美國代表堅持會在九月七日實施該新例，率領香港代表團的貿易署署長麥高樂表示對會談結果感到失望，他將於下月四日在日內瓦舉行之一般關稅及貿易總協定之紡織品委員會會議上，重申本港對新例之意見。

麥高樂說：「代表團已清楚及堅決地表明為何該等建議中的規例是違反了多種纖維協定及港／美一九八二至八七年雙邊紡織品協議。他們正式要求美國撤消該等規例。」

「雖然美國會實施該等規例將於九月七日生效，但我們在會談中得到的答覆，就是美國不能夠在這個時候對本港的主要論據作出反應，原因是美國需要進一步考慮這些及其他觀點」。

麥氏稱：「雖然在某些需要澄清的問題上，美國已作出了答覆，但該等規例似乎仍有一些令人混淆的地方。顯然，美國政府現正根據他們所接獲的意見，就規例的最終形式及內容，進行討論。」

「美國對代表團保證，本港所提出的論點，將在是次檢討中予以考慮。然而，美國指出，該國現時預算依照已公佈的方式，執行該等臨時性的規例。」

黎高樂續說：事情的整體狀況，似乎較是次雙邊磋商的結果，令人對該事件的未來發展抱有較大的希望。

他說：「事實上，許多出口國，不單只是香港及發展中國家，都會受這個問題影響。」

「也許同等重要的是美國國內許多有影響力的團體都是反對該些新規例，而無可置疑的事實，就是來自各方面的壓力，正設法促使美國政府撤消這項決定。故此，我對之抱有很大的希望。」

麥氏指出：「在本港方面，國際關稅及貿易一般協定的紡織品委員會將是香港正式參與及表示意見的另一個場合。該委員會定於九月四日在日內瓦舉行會議，商討這件事項，此舉可顯示美國的新措施已引起廣泛恐慌。」

「此外，香港仍未放棄雙邊磋商的途徑。只要美國作好準備，能對我們的主要論據作出反應，或在其他方面有新發展，本港隨時樂意重開談判。」

另一方面，首席貿易主任陳梁夢蓮表示，美國的答案雖然令人失望，但由於美國的新例經已引起國際間的關注，所以美國撤銷新例的機會，依然存在，而香港代表團將在本週五返港。她指出，在談判過程中已將香港反應新例的理由詳細向對方反映，而美國方面在經過考慮後暫時未答覆，原因是研究國內的出入口及零售商的意見，要經詳細後始有所決定。

本港方面當然是感到失望的，因為今次已是第三輪會談，而每次皆列舉詳盡的理由，但至今仍沒有明確的結果。

她認為今次談判已告一段落，如美國對香港的意見有反應的話，會立刻與美國方面再進行談判。

此外，代表團兩位顧問方鏗及張鑑泉，除主還在華府接觸當地廠商以爭取支持外，亦已前赴紐約，繼續與其他美國團體進行聯絡，這些團體將會施加壓力，與負責頒佈該新例的保護主義勢力抗衡。（權）

毛織商會會長說
抵制美國香烟行動升級

（特訊）香港毛織出口廠商會副會長唐英年昨日表示，若美國政府一意孤行實施紡織品產地來源新規例，該會將考慮把抵制美國香烟行動升級。

據悉：由本港兩個針織業團體發起的「抵制美國香烟行動」，已經獲得十三個紡織團體原則上支持，該抵制行動將展開大規模宣傳活動，如發信給各廠商，刊登廣告及印發海報等。

一烟草業人士則預期是次杯葛行動，效果將不合理想，因本港一向採用自由開放政策，以出口貨品為主，極依、賴外國市場，若採取杯葛行動不單影響本港的國際形象，更恐怕其他國家於日後與香港發生貿易糾紛，亦會採取同樣報復行動。（權）

港美談判傳來了壞消息
本港被迫另採行動
將向國際關貿申訴
美國面臨大選談判增加困難

（特訊）港府及本港政界人士，昨日對港美今次未能就紡織品入口新規定達成協議，發表意見，認為這無異是本港一項壞消息。

港府高層官員表示：美國實施產地來源新規例，對香港無疑是一壞消息，如港美談判失敗，港府只能向一般關稅及貿易總協定等國際組織申訴，尋求解決的方法；他指出港府對此事所能做的，便是儘量尋求談判途徑，為港商爭取更大的利益。

他續稱：前時法國抵制本港電子錶事件，也是在一般關稅及貿易總協定組織解決，相信今次紡織品事件，也需要一段長時間才可解決。

行政局非官守議員利國偉說：由於美國實施紡織品產地來源新例，對香港經濟打擊很大，故初次談判未有結果，但仍希望港人繼續向有關國際組織交涉。該等組織，例如「一般貿易及關稅總協定」。

他對今次談判結果，表示失望。

立法局議員李鵬飛促請美國政府遵守對香港的承諾，考慮修改產地來源證新例，繼續協助香港穩定及繁榮。

他認為：美國駐港總領事目前，會協助香港繼續穩定繁榮，但從美國今次行動中，顯示其承諾「空虛」。

他又說：如果美政府真的要協助香港繼續繁榮穩定，就要考慮修改紡織品產地來源新例，因為此例對香港經濟打擊很大。

他續指出：今次美國政府擬實施新例，可能由於大選迫近，共和黨政府面臨政治壓力，為拉得東岸一百萬選票，增加連任機會。

他解釋說：東岸城市，有很多紡織品廠商，他們為了自己的貨品打入本地市場，故多希望政府實施紡織品產地來源措施。（般）

小評
港美談判傳來壞消息

美國宣佈將於九月七日起，對輸美紡織品之產地來源重新修訂，如非在同一地區進行全部工序者不獲承認產地來源資格，使本港輸美紡織製品受打擊者估計高達廿二億元，牽連五萬工人失業。

美國這項修訂規例頒行後，引起全港紡織工業震驚，並立即組成五人代表團，由貿易署長麥高樂率領前赴美國磋商，尋求解決。但昨天消息傳來，港美磋商已告結束，美國堅持按照原定日期執行新例，磋商未獲成功，使本港紡織業人士在失望中表示憤怒，據說已由十三個與紡織工業有關之工商團體發起抵制美國貨品運動，以示抗議。

非到最後以忍為佳

美國片面實施保護主義，禍及本港整個紡織工業，對於缺乏資源之本港，未免有咄咄迫人之感。目前港美磋商雖然未獲成功，但消息顯示繼續磋商之門尚未關閉，而且，九月四日在日內瓦舉行之國際關稅貿易協定會議，本港仍可據理提出申訴。尤記得兩年前法國片面限制本港石英表進口，本港亦曾向國際關稅貿易協議會議進行投訴，終於獲得解決，證明一綫希望尚未斷絕。

如今，世界各國保護主義盛行，倡言自由貿易之美國竟然自行不符，勢必引致舉世國家之抗議。此時此地，本港必須繼續努力據理力爭，務求達致成功解決，乃是必須途徑。抵制美貨運動這一針鋒相對的鬥爭手法，非必要時還是以忍為高。

美駐港新聞官表示
新例在諮詢期間
如必要可能修改

（特訊）美國單方面宣佈的紡織品進口新規例，已引起國內外強烈反對，美政府現正考慮各方意見，如有必要，新規例將會作出修改。

美國駐港新聞處新聞官閔大衛昨日表示：新例仍在六十天的徵詢意見期間內，他們會收集更多的意見，如果有需要的話，美政府將對這項新規例進行修改。

至於中國就紡織品新例而減購美國穀物之報復行動是否屬實，閔大衛說：「我們只收到中國就美國所建議的新例表達意見，中國深切注視此新例會破壞其紡織業之出口；但現今新例仍未執行，故不能預計中國是否會採取行動。」

美國駐港總領事館農業部發言人洪富思表示，其實新例只是與棉布有關，對中共謂會採取的報復行動，他不願置評。不過他希望港美談判會有令人滿意的結果。

美國穀種部亞洲事務總監助理嚴培爾對此事則不作評論。（權）

專上學生聯會
研討代議政制

（港訊）由香港專上學生聯會及其成員院校學生會舉辦之「香港政制研討會八四」定廿六及廿七日在理工學院方樹泉堂舉行。是次研討會主題是：香港政制檢討與改革及香港政制發展的前景。研討內容：行政局、立法局、港督三者之職權及其關係、行政局、立法局、議員如何產生、地方行政檢討、地方與中央之關係、香港政制發展的社會條件、政黨政治在香港的發展、香港市民的政治意識與政制發展關係、行政官員在未來政制中的角色、香港政制往何處去。

美則美矣 焉知是真是假？

近年來，欺詐訛騙的事件不斷增加，涉及的金錢損失難以估計，其中不少是因信用管理失當所致的。

事實上，一間規模宏大的公司，內部財政狀況未必如外表般穩健可靠，因此，在任何合作或錢銀往來之先，進行信用調查是極其重要的。

基訊信用調查服務（附屬基訊亞洲有限公司）是本港最完備的信用調查機構，將前香港信用局、基訊調查及中央信用局三間公司的資料和服務範圍全面集中，為各界提供更準確快捷、妥善可靠的工商貿易資料。

無論是個人或公司在本港和外地的信用資料、負債紀錄、高等及地方法院狀紙副本、房屋契約、汽車登記紀錄副本等，均在基訊服務範圍之列。

此外，基訊每週定期出版的信用鑑証內詳列該週之法院個案，以便閣下監察現有賬戶之信用狀況，避免損失。

要享用基訊多元妥善的資料服務，只需低廉代價，即可成為基訊會員。另外，基訊更聯同香港大東電報局，為會員提供直線電腦資料傳遞服務，包括每日法庭狀紙大綱、公司目錄指南及香港名人錄等，方便會員隨時查詢，作出正確精明的投資及業務決策。

基訊信用調查服務，助您知己知彼，請即致電5-8522211查詢。

Hong Kong Credit Bureau Ltd　DataSearch (HK) Ltd　Central Credit Bureau Ltd.

DATABASE CREDIT SERVICES

基訊亞洲有限公司——信用資料服務

香港皇后大道西二號，聯發商業中心，電話：5-8522211電訊：60636

中國工藝品進出口公司北京市分公司
集古齋．博雅藝術公司 聯合主辦

近代中國書畫展覽

—附展嘉慶道光硯台—

日期時間：一九八四年八月二十三日至二十六日上午十時至下午五時半

地　　點：香港展覽中心．香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三樓

本港新聞

港前途協議九月底揭盅
中英談判團長負責草簽
賀維暫時未有計劃再訪北京

（本報特派記者北京長途電話）北京英方人士證實駐華大使伊文思爵士將會代表英國草簽香港前途協議，而中方則由周南負責。同時英國外相賀維爵士仍未有計劃於本年再度訪問中國，但發言人却不否認將來會有改變的可能性。

中英就香港前途問題第廿一輪會談昨日已告結束，而下一輪將在九月五日及六日繼續舉行，而中英協議的草簽日期相信亦如計劃中的於九月底舉行。

據北京接近英方消息人士透露，目前有關草簽協議的事項仍未有十分確實的消息。

有消息指出英外相賀維將不負責草簽的儀式，但英國消息人士却不同意賀維爵士不負責草簽是一種避免張揚的做法，這處理措施是相當適當。他解釋按照慣例，雙方首席談判員是有草簽互相所訂定的協議之權力，他並引述較早時英國與中國就有關商務協議條文是由駐華大使負責草簽。彼表示草簽的作用，是要證明協議條文是正確反映會議上所得的結論，而雙方的首席談判員是最適當人選，而由於草簽不是代表協議生效，因此不需更高層人士出席簽署。

中英雙方較早時宣佈草簽日期，是預料在九月底前，該英方消息人士表示目前尚未有確定的日期，但他表示依慣例，草簽將於平常的工作日舉行，不過在中國星期六亦是工作日，因此他亦不排除會在星期六進行草簽的可能。

無需更高層官員出席
草簽協議地點仍待中方安排

至於草簽的地點，有消息說可能在北京釣魚台國賓館，或人民大會堂舉行，消息人士表示這仍有待中方人員的安排，至目前爲止，未有接獲消息。

第廿一輪中英會談的首天，中方團長周南會表示希望與外相賀維共遊長江三峽，一般外交界人士認爲這可能是中國再邀請賀維爵士到中國訪問。

不過，英方消息人士證實，就邀請賀維一事，英國方面仍未收到正式的邀請，而賀維爵士將會在九月到美國紐約出席聯合國會議。

按照慣例，在外交禮節上邀請部長級訪問必需給予充裕的時間上的安排，而目前至九月中旬只有三個星期，外交部人士認爲賀維相信不會在短期內再到中國。

據靈通人士證實，中英雙方的協議的草簽儀式肯定地會雙方團長，即英駐華大使伊文思爵士及中國外交部長助理周南負責簽署。

至於港督尤德爵士是否會同時出席該項儀式，英方消息指出這是極有可能，但仍未肯定，這因爲港督也可能需要留在香港負責同時宣佈協議最新內容給香港市民知悉。

另一方面，伊文思爵士昨日不允評論出席他否會代英方出席草簽香港前途協議。

不過，他表示香港前途協議的草簽是有其獨特性，但他又補充道並不表示需要更高的官員代表來進行草簽。

港督認爲人選適當
監察民意審核報告書會公開

（本報特派記者北京長途電話）港督尤德爵士昨日在北京表示「民意審核專員辦事處」監察團兩位成員都是適當人選。他又認爲這是一項明智的委任。

港督表示他認爲外相賀維爵士委任英國的黎廉爵士及香港上訴庭按察司李福善負責監督「民意審核專員辦事處」之工作是非常適當。

他指出他個人很熟悉黎廉和李福善，所以認爲今次是明智的委任。這兩位監察專員會在九月尾之前開始工作，但無訂明工作完成的時間，報告一完成，就會交與英國外交部，而報告亦會對本港市民公開。

當尤德爵士被問及如果監察小組認爲民意審核專員辦事處工作上有問題時會如何處理，他回答表示肯定民意審核專員麥法誠不會有出錯，以致給監察小組批評，因爲麥法誠是一位有經驗和公正的人，肯定會以最好的方式工作，這個亦是他能被委任的原因。

觀塘官地招租 可作貨倉車場

（港訊）地政署現正招標短期承租觀塘一幅官地。該幅位於偉業街及順業街交界的官地面積約一千一百五十平方米，可作修理與保養汽車，或露天貨倉之用。官地租期先定一年，其後則按季續約。截標日期爲九月七日。索取投標表格、通告及章程等，可往九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或港島花園道美利大廈六樓地政署。上述地點亦備有招標圖則供查閱。

新聞公布仍沿用有益有建設性
第廿一輪會談結束 伊文思北戴河渡假
下一輪定九月五日及六日舉行

（本報特派記者北京長途電話）香港前途第廿一輪會談昨日結束，雙方的聯合新聞公佈仍然用有益的和建設性的字眼來形容，下一輪會談定於九月五日及六日繼續在北京舉行。

昨日會談結束後，英方團長伊文思爵士獨自留下與周南進行一小時非正式的接觸。

會談結束後，中英雙方昨日下午三時發表聯合新聞公佈，文中表示：「中國和英國雙方於八月廿一日和廿二日在北京就香港問題繼續進行了有益的和建設性的會談，第二十二輪會談定於九月五日和六日在北京舉行。」

伊文思爵士昨晚已前往「北戴河」渡假，而港督尤德爵士將於今日上午乘機飛回本港。

伊文思昨日在返回大使館時不肯透露下一輪會談是否爲最後一次，只是說估計會談是會在廿五輪之內結束。

他認爲草簽協議之前，會將所有問題全部解決，因會談達致協議之後，是不應再有會談。

同時他表示其四日渡假期間，英大使館政治參贊唐逆將會負責繼續與中方的團長周南保持非正式的接觸。

伊文思大使表示是次會談是有益和詳盡，但他拒絕談論會議的進展和所遇到的困難。

尤德爵士表示目前是否安排將協議內容於草簽的同一時間向港人公佈。但表示會儘快宣佈有關協議的安排。

英大使館消息指出，會談時候雙方是有討論過香港的政制問題，而這個問題比起土地來說是無那麼複雜。

另一方面，在下午舉行的週三例行新聞發佈會上，發言人王振宇亦拒絕談論有關會談尚有多少輪就會結束。

昨日在北京出版的中國日報及人民日報都有報導此輪會談，但只提及會談的地點及時間，並沒有就首日會談的進度作出評論。

工作小組遇「難題」
文件內字眼斟酌費心思

（本報特派記者北京長途電話）中英就香港前途問題之聯合工作小組會議昨日繼續，中方組長柯在鑅表示他們之間仍有些問題未有解決，例如一些「文本」上問題，其中的「文字」方面仍需要斟酌，是需要時間處理。

工作小組連日將繼續於國際俱樂部進行會議，昨晨柯在鑅對記者透露目前的工作遇到一些「文本」上的「文字」問題，因此需要有一定的時間來商量和斟酌處理。

據觀察家認爲，工作小組所遇到的難題，相信是在協議的中英文版本的字眼翻譯上。

當被問及中英雙方在會議上作出讓步柯在鑅表示，彼此本着互讓互諒的精神尋求解決。

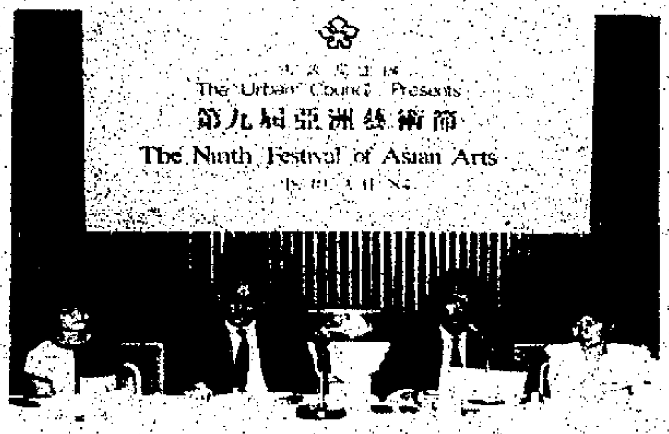
柯在鑅沒有進一步透露文本是指中英會談所要處理的文件抑或是行將草簽的協議條文。

至於基本法方面，柯氏說這是中國與香港之間的事，將會由「全國人民代表大會」來制訂，同時亦與中英日後的聯絡小組無直接聯繫。

英方組長魏德巍則表示他們會一直工作，直至協議草簽完成，現階段是不會休會的。

據另一項來自英方的消息稱，工作小組現時正着手研究有關法律性問題的文件，而這些有關法律性的問題，除土地，航空和國籍法外，關於九七年前十三年過渡期和以後五十年的香港政制問題，也是其

消息稱，由於上述問題日後均須在香港實施，因此中英雙方必須經過詳細的討論，並尋找出妥善的解決方法。



市政局文化活動小組主席郭志權。（右二）昨日在記者會上宣佈第九屆亞洲藝術節詳情。

新華社港澳分社
高層短期有調動
數位副社長將調返北京

（特訊）據消息指出：新華社港澳分社高層短期將會有所變動，主要是爲了配合北京政府日後對港澳的政策，確保中央能夠容易控制，並可讓出空缺予新人。

消息指出，新華社香港分社多名高層人員將會調返北京，其中包括三名副社長，羅克明、曹維廉、葉鋒等人，亦包括此次調動當中。

此外，新華社香港分社第二副社長李菊生早已盛傳今年稍後會担任中英聯絡小組的成員之一。

對於這項消息，本報曾向新華社提出詢問，新華社答覆不予置評，另一據消息透露，香港分社副社長李儲文仍會繼續留在社本港。至於澳門方面，據消息謂，南光貿易公司第二號人物鄭華稍後會調來香港，其空缺由廣東旅遊局長李耀祺替代。（來）

不理會中國抗議 共和黨通過政綱

（特訊）新華社報導美國共和黨全國代表大會通過共和黨政綱，他們並未理會中國駐美大使章文晉的要求從政綱草案中刪去有關台灣和香港的段落內容。

中國駐美國大使章文晉本月二十日曾經打電報給美國共和黨全國代表大會主席和共和黨全國委員會主席，強烈要求從政綱草案中刪去有關台灣和香港的段落。但是共和黨全國代表大會不顧這個要求，仍然在政綱中原封不動地保留了違反指導中美兩國關係的原則，干涉中國內政的部分。

地產商會向北京提兩方案
按市值折半補地價 低息五厘廿年付欵
或據應課差餉租值徵百分之三
補地價收益按比例分配現時及未來政府

（特訊）地產商會曾經向中國有關當局建議，香港九七年到期的土地契約應續期五十年，而補地價的計算，以土地市值折半補價或據差餉估值徵收百分之三。

地產商會副會長胡漢輝昨午在維多利亞獅子會午餐會致詞時表示：新華社香港分社負責人曾與地產商會代表討論香港將來土地問題，當時商會代表建議，中英雙方聯合公佈應列明；已到期或將到期的土地契約，如界限街以北的年期，從即日起規定照附近市值折半補價，即予續期五十年，可分期二十年付欵，年息五厘計算。

他表示：假設有地一萬呎，以十倍可建成十萬方呎樓宇，而當時該地區的市值爲每呎一千元，則一萬呎爲一千萬元，照市值百分之五十計，即爲五百萬元，又如該地已建成十萬呎上蓋，則每千呎補價五萬元。又假如一般中產階級住宅爲五百呎，則補價二萬五千元，分廿年付欵，年息五厘算，計二百四十個月，每月僅供一百五十元。

另一補地價辦法是根据差餉估值徵收百分之三。胡漢輝認爲於九七年後利用此方法補地價，可減低大變動。

他建議：售地或補地價所得收入，照理可按十三對五十的比例分配，例如一塊地賣得六百三十萬元，一百三十萬爲現政府所得，五百萬爲未來港人政府所得，比五百萬收益，可撥入一個專門戶口。但政府在開發荒地時亦需要一定的成本，故如爲著公共建設的發展，現行政府可以動用此戶口基金。

此外，胡漢輝建議刑事案終審權，應提前在香港實施，以鎮壓罪案增升。而香港應恢復死刑，以保障市民生命財產。英國有別於香港，有些法例是適合英國，但未必合於香港，廢除死刑是不符合中國傳統，殺人償命的原則，另一鎮壓罪案方法是將刑事重犯遞解回廣東服刑。

提到國籍問題，他認爲九七年後，應該給予港人擁有雙重國籍的權利，以香港CI（身份證明書）爲本位，允許港人另外擁有其他國籍護照，使港人自由進出，及居住的最大便利。中國應鼓勵港人移民，以減低人口。

他強調爲維持安定繁榮，香港未來十三年的治安不容再壞，港幣不容再弱，人心不容再虛。中國當局在協議公佈上應保證九七年之後，香港不會有階級鬥爭，清算運動及文化革命。（鳳）

六合彩頭獎無人中 獎金累積逾百萬元
二獎五注各派十五萬

（特訊）馬會昨午宣佈第六十七期六合彩頭、二獎派彩結果：

頭獎無人中，多寶彩金現時累積至一百零八萬八千八十元。

二獎每二元一注派港幣十五萬四千七百廿六元，中獎單位五個。

三獎每二元一注派港幣五千七百五十八元，中獎單位二百一十五個。

第六十七期六合彩昨晚所攪出之號碼分別爲十、十七、二十四、二十八、三十一、三十四。特別號碼：十八。

二獎獎金得主可於今日前往指定場外投注處或跑馬地體育路二號馬會行政大樓司庫部領取。

亞洲藝術節十月中舉行
藝團質素提高 娛樂教育並重
十一海外團體參演今起郵購訂票

（特訊）十月十八日至十一月四日舉行的第九屆亞洲藝術節，演出的場數雖然減少，但內容及質素均較去年提高，務求娛樂與教育並重。

市政局文化活動小組主席郭志權，昨日在記者會上表示：今屆的亞洲藝術節有十一個海外團體聯同九個本地團體演出，共五十四場。他指出：今屆的演出場數雖較去年稍減，但節目質素却大爲提高。同時，由於今屆演出團體的水準良好，故決定將戶外演出的場數減少，而集中於戶內演出。

郭氏指出：今屆參演的團體各具特色，有些以娛樂爲重，有些以體驗傳統美學爲宗旨，有些則以保存或重建固有傳統文化爲目標。

他表示：多年來，香港一直是中西文化交流的中心，在這裏舉行一年一度的亞洲藝術節是最爲適合。

文化署署長余黎青萍則表示：近十年來，市政局推廣文化康樂活動不遺餘力，今日的成就足可以自豪。她強調：文化署日後仍會依照這個路向，致力推廣文化，體育及演藝等活動的發展。亞洲藝術節的內容及質素亦會不斷提高及改進。徹底推翻「文化沙漠」之名。

今次來港演出的團體有首次參加亞洲藝術節的大溪地格蘭舞蹈團，作閉幕表演的馬尼拉大都會歌劇團，陝西古典藝術團演出「仿唐樂舞」以及北海道蝦夷文化表演團。

此外，外地表演團還包括澳洲的西洛司風民歌合奏團，蘇門答臘敍南舞蹈團，馬來西亞丁加奴州立音樂舞蹈團、韓國管弦樂團，印度古典音樂舞蹈團及蘇巴曼尼恩表演團、南印度小提琴獨奏及泰國邁羅音樂合奏團。

本港參予演出的團體，除市政局屬下的香港中樂團、香港話劇團、香港舞蹈團和香港合唱團外，還有城市當代舞蹈團、雛鳳鳴劇團、香港兒童合唱團、香港管弦樂團和旋律五重奏。

市政局又安排十九個與藝術節有關的講座及示範。此外，將在香港藝術館舉辦「清代瓷器」及大會堂展覽廳舉辦「香港設計展一九八四」展覽，並在香港博物館介紹「東龍炮台初探」。

亞洲藝術節的節目詳情及訂票小冊可到大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及市政局刊物銷售處索取。

郵購訂票服務今日開始，至九月五日（星期三）止。由九月十三日開始，市民可到大會堂、伊利沙伯體育館、太空館及香港體育館各票房購票，或致電五——七三九五九五訂購。

社團及學校集體購票服務亦今日開始，查詢可致電三——七二二六一七五。（儀）

第二條過海隧道
興建成數頗高
行政局九月初作出決定
私人集團承辦建費約廿至卅億

（特訊）接近港府消息人士透露：運輸科完成有關建造第二條汽車過海隧道可行性的研究報告，且已提交行政局，預料在九月初便有決定。

有消息指稱，運輸科認爲本港有需要興建第二條汽車過海通道，且選擇太古城至茶果嶺爲建隧道地點，因爲上述兩地點有足夠土地供建造隧道出入口的道路網。

行政局主要是就關報告作出決定，倘若接納有關建議者，第二條汽車過海隧道的建築細則須再進一步研究。

第二條海底隧道計劃實現的可能頗高，但港府將不會撥欵支助，建新海底隧道，其將由私人集團承辦，至於港府徵收過海隧道稅的欵項，原則上將用於建造兩岸隧道出入口的連接道路系統。

根據現時的物價標準估計，第二條汽車過海隧道的建築費用將達二十至三十億港元，其將視乎隧道構思設計而定。

消息人士表示，港府亦知悉有關集團構思汽車與地鐵運用的海底隧道之建議，由於其可協助地鐵發展東九龍線，故此該項建議頗具吸引力；然而，最終決定仍有待研究，視乎有否人出錢興建。而港府相信有集團樂意興建第二條海底隧道。

至於，曾傳聞中資集團有興趣參與第二條汽車過海隧道的計劃，該位消息人士表示不知該事。

有關徵收海底隧道通過稅對隧道公司的補償，消息人士透露，港府至今尚未有決定。（佳）

紀念香港重光 週末開始三天假期

（新聲社）本月廿七日（星期一）爲香港重光紀念日，廿五日爲公衆假期，由本週末開始一連三天假期，全港各機關、中外銀行、洋行均休假。由於此次連串假期，各界人士，前往各地作短期旅行度假者甚衆，行走港澳線輪船、飛翔船及直通車客票，均告售罄，港澳綫三艘客輪，亦定由本週末起開始加班三天，方便赴澳歡度假日仕女，各班來回船票已開始預售，購票旅客甚爲擠擁，估計此次連串假期中，港客外遊者將超過二萬人之多，澳門及內地，將平添不少熱鬧。

當然選擇

華夏客艙
中華航空公司

經濟票價・頭等款待
華航是您的當然選擇

4月1日起華航新設華夏客艙，將載您飛航世界12大城，您只需付"經濟艙"的全額票價，即可享受"頭等艙"的豪華與舒適。

- 華航所有波音 747 廣體客機均增設華夏客艙。
- 座椅寬達29吋，前後距離42吋，椅背可後傾38°空間更寬潤。
- 可在特設櫃枱享受登機服務。
- 精美佳餚、美酒、飲料任您選擇。
- 音響耳機供您聆賞。
- 携帶行李重量與頭等旅客相同。

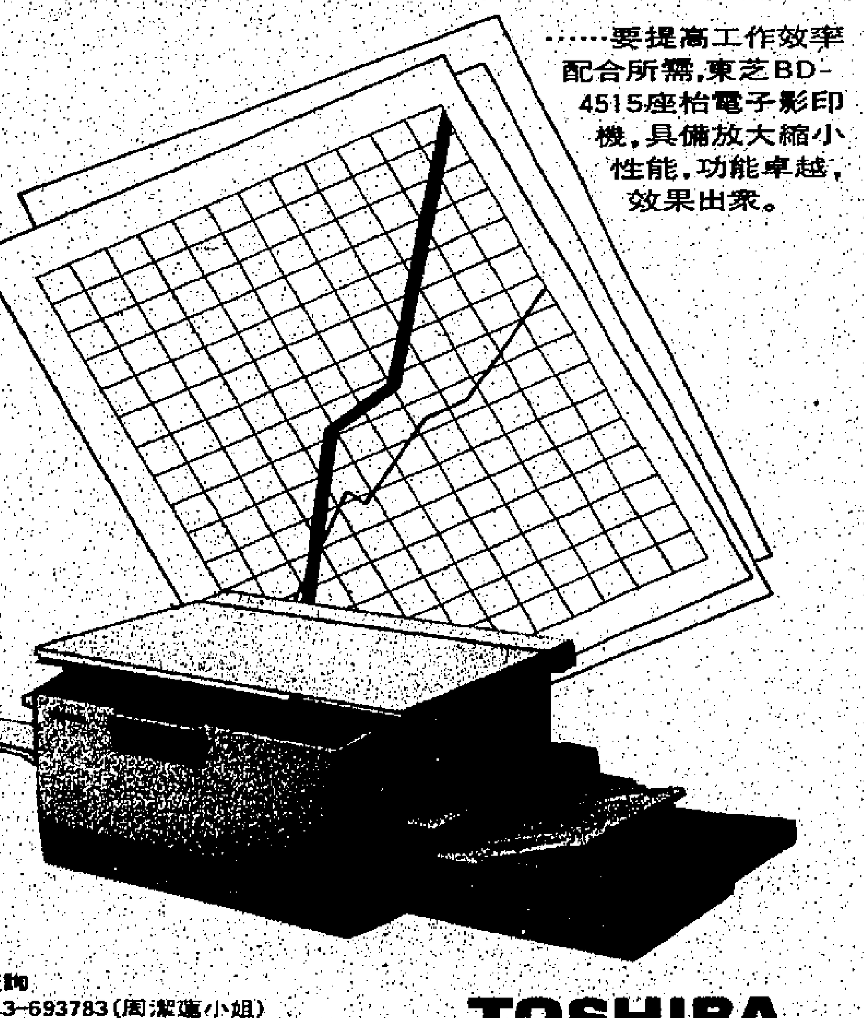
搭乘華航華夏客艙航行舒適、旅途愉快！

中華航空公司
詳情請洽：5-218431（香港）3-674181（九龍）

台北・紐約・洛杉磯・舊金山・檀香山・東京・阿姆斯特丹・新加坡・香港・杜拜・達蘭・吉達

東芝BD-4515
助您業務蒸蒸日上...

……要提高工作效率配合所需，東芝BD-4515座枱電子影印機，具備放大縮小性能，功能卓越，效果出衆。



歡迎查詢
請電：3-693783（周潔蓮小姐）

CHEVALIER　TOSHIBA
其士（商業系統）有限公司
其士發展集團成員
影印服務第一號

TOSHIBA
東芝影印機

其士（商業系統）有限公司
九龍尖沙咀東部加連威老道九十二號
幸福中心10字樓　電話：3-693783
澳門經銷處：溢利文儀行　電話：83584

本港新聞

海外受訓練護士 評核考試合格 可在本港任職

（特訊）護士管理委員會現已接納醫院診所護士協會的建議，施行非本港受訓護士評核計劃，令在本港以外受訓護士，亦可通過當局評核，考試，訓練，而成爲登記護士。

有意參加該項評核計劃的非本港受訓護士，可于今年九月三日後，前往希愼道十號新寧大廈護士管理委員會索取申請表格，塡妥後，於十月八日至十三日期間，親自交回該會秘書，獲准後即可參加明年三月舉行的首次考試。逾期遞交申請表格者，恕不受理。

考試分爲兩部份，包括中英文筆試及臨床考試。合格後再接受爲期半年的訓練，受訓期間，考生可獲每月一千八百一十元薪金，相等於本地登記護士學生的第二年薪酬。此外，考生必須能說流利廣東話。

據悉，自護士管理委員會於一九七二年一次過免考試而接受海外受訓護士成爲登記護士以來，已經有十二載都不接受任何人士申請登記。

但基于本港人口不斷增加，而護理行業分工越加精細，尤其近年來安老院，療養院，托兒院，弱智兒童院等不斷開設，及社康護理工作不斷發展，更需要大量護理人員，故非本港受訓護士正好塡補本港護理人員之不足。

根據該項計劃，凡來自中國大陸，台灣，澳門，東南亞等地區之護士，都可通過評核考試而被批准成爲登記護士。

航空及船務公司 增加海空運費 應有實據支持

（特訊）香港付貨人協會行政總裁侯福得前日表示：船公司和航空公司擬增加運費用時，應提出踏實的成本及貨運資料；相反，付貨人協會亦須搜集付貨資料，否則雙方就加運費問題而作的協商將變得困難和混亂。

侯福得前日在半島扶輪社午餐會上，一再強調有關資料對付貨人協會進行磋商工作重要性。

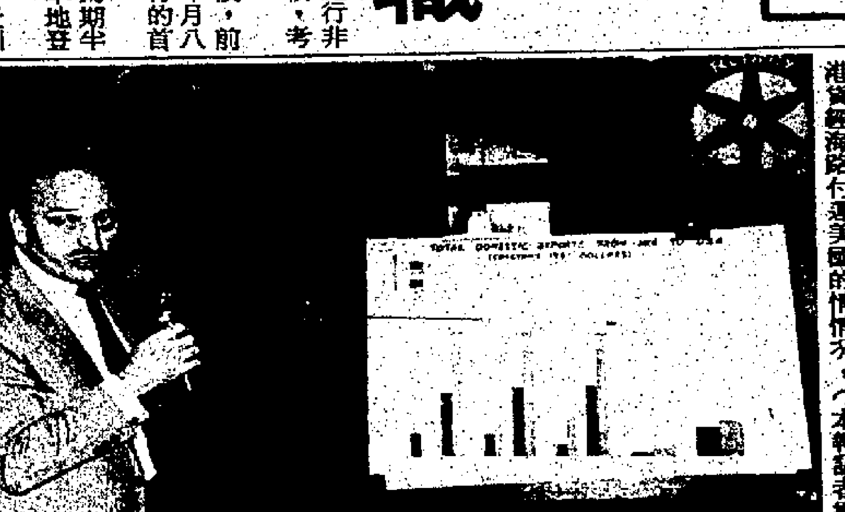
他表示：船公司與付貨人協會就加運貨問題作出磋商時，經常出現障礙。因爲對方似不願意提供成本資料，以致付貨人在說服他們不要大幅增加運費時需預備更多資料，並多費唇舌。

但侯氏指出：在美國東西岸船公司代表的要求下，付貨人協會已擬出八四年本港六項主要產品出口往美國增長圖表和海空運成本單位的比較和走勢圖表等，以作爲在磋商時的一種爭取工具，要求運費不作大幅度增加。

該六項主要產品，包括紡織品、塑膠玩具、收音機、人造花、手袋和鞋。

另外，侯氏承認目前在紡織品出口方面前景不明朗，本港貨運業亦會因美國實施紡織品產地來源新措施而受到影響。不過，他認爲較受影響的會是小型廠商：大規模工廠會改變其生產計劃，作出適應。

他希望製造商，船公司及政府向美國的磋商，會得到成果。（本



圖示：香港付貨人協會行政總裁侯福德講述港貨經海路付運美國的情況。（本報記者攝）

赤夏兵團 練習攀爬

（港訊）駐港赤夏（第二十二）兵團第一營之爬山隊成員，將於今（二十三）日在赤柱兵營內作攀爬練習，並招待新聞界參觀。這項練習是爲原定於九月一日在中區康樂大廈舉行之高空攀爬表演作好準備。此項壯舉的目的是爲該爬山隊於本年十月間遠征喜瑪拉亞山脈作宣傳，並同時希望這項壯舉能夠被列入健力士紀錄大全。

藝團獲商業贊助 漸普遍令人可喜 有需要成立協會作推廣

（特訊）康樂文化署署長岳士禮指出：商業機構贊助藝術團體，是日趨普遍的現象。他認爲當局有需要考慮在香港設立一個香港商業實助協會，向有可能提供實助的機構提供服務。

岳士禮前日出席香港北扶輪社午餐會時，作上述表示。他指出：在已發展國家中，商業機構贊助藝術團體，給予經濟上的支持，已是一個普遍的現象。

因此，他認爲當局有需要重新考慮在香港設立一個香港商業實助協會的可能性，其模式可參照英國及澳洲的同類團體。他指出，這個協會可向有可能提供實助的商業機構提供服務，亦可成爲商業與香港藝術團體之間溝通的途徑。

另外，他在談論本港藝術團體的財政狀況時指出：本港的藝術團體似乎是太過倚賴公共資助，如果除去獲自香港賽馬會的捐助，現時只有大約百分之三的藝團資金是來自私人募捐及商業贊助。其餘百分之九十七則爲公帑。私人實助實在微薄得令人吃驚。

不過，他亦補充謂：情況亦不怎樣壞，因爲近年來，愈來愈多以香港作爲基地的公司，開始有興趣贊助藝術團以及一些能與該公司所希望建立的形象相符的活動。

其中以銀行最爲顯著。它們贊助的港樂團，舞蹈團，藝術中心舉行的活動，以及香港管弦樂團的某些席位。而航空公司亦贊助海外藝人來港演出，此外，亦有數間酒店提供展覽場地，還有一間電訊公司實助一系列由本港樂團演出的音樂會等。（偉）

榮華電器製品廠 獲頒優質產品證

（港訊）署理工業署署長黃錦照與香港工業總會優質產品標誌計劃委員會主席滕實最近會訪問榮華電器製品廠有限公司，滕實並乘便把「榮華」獲批的「優質標誌」使用證頒發給該公司，由該公司的經理黃貴雲代表接受。

「榮華」爲其電源插頭、插座及開關向香港工業總會申請「優質標誌」使用證。經工業總會「香港優質產品標誌計劃委員會」審核及遣人檢定有關產品的品質，查視該工廠的品質管制制度，裁定符合指定標準，「榮華」的申請乃獲批准。

「優質標誌」是香港工業總會一九七八年創設的。迄今共有二百六十一種香港產品獲准使用這個標識和保證品質優良的標誌。凡使用這個標誌的產品，必須恒久保持應有品質水準，符合「香港優質產品標誌計劃」所訂規定，否則會被取銷「優質標誌」使用證。使用證一經取銷，有關產品即不得附有「優質標誌」，亦不得在廣告上使用「優質產品」或「優質標誌」一詞。

圖示：署理工業署長黃錦照（右一）與工業總會優質產品標誌計劃委員會主席滕實頒發優質產品獎予榮華公司經理黃貴雲。

社區活動彙報

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

毛冷設計製造商 下月自英國來港

（港訊）英國百福商會一個貿易團在下月一至八日前來香港訪問期間，該團團員公司之一的WILLIAM HUTCHISON (YARNS)毛冷設計及製造公司，會派營業董事來港，跟該公司駐港代表接觸，而且會詳盡地介紹一個最新手織毛冷體系。

兒童康樂棋比賽

梁顯利油麻地社區服務中心將於八月二十九日舉辦兒童康樂棋比賽，目的是透過比賽，能夠培養兒童對於羣體的認同，並且培養責任感和合作性，歡迎八至十二歲小朋友參加。查詢電話：三—八四四八〇五。

青少年水上樂園

香港基督教青年會定於本月三十一日（星期五）上午十時至十二時正於尖沙咀疏士巴利道該會室內泳池舉行「國際少年水上樂園」，項目包括水上競技、游泳、水上表演及遊戲等，內容豐富而刺激。歡迎五至十四歲能游二十米以上之青少年朋友參加，費用五元，名額有限，從速報名。詳情請電：三—六九二壹一內綫二三五。

社區建設嘉年華

旺角街坊會陳慶社會服務中心將於八月二十五日星期六下午二時至五時假該中心二樓曾紹松堂舉辦一項名爲「社會建設嘉年華」之綜合遊藝會，內容以「社區建設」爲主題，活動有攤位遊戲，點唱，考眼力，抽獎等。歡迎青少年及家長携同子女參加。查詢請電：三—九五三壹〇七。

北角青年藍球賽

由香港青年協會屬下之民新街青年中心主辦，並由港島區扶輪社實助之北區扶輪杯籃球賽，將定於八月廿四日（星期五）晚上七時正在北角百福道健康邨籃球場舉行冠軍爭奪賽。歡迎各界到場參觀是項比賽，詳情可致電：五—六四二二七七查詢。

英語漫談迎職青

由香港仔明愛服務中心舉辦之「英語漫談」，將於一九八四年，九月七日至十一月二十六日，逢星期五下午七時三十分至九時正，於香港仔明愛社區中心舉行，歡迎中四以上在職人士參加，全期會員收費十元，非會員收費十五元，查詢請致電：五—五二四二二一，內綫四十二。

地方行政諮詢會

九龍城區暑期活動統籌委員會定於八月二十六日（星期日），上午九時至下午四時假九龍窩打老道山文福道五號二樓女青年會柏露絲會所舉辦九龍城區青年諮詢大會，目的使區內青年將地方行政架構，組織有更深之認識，大會內容除核心討論外，並有諮詢論壇，誠意邀請區內民選，官委議員參加，有興趣者可向九龍城區各青年中心及社區中心報名或查詢。

青年生活體驗營

救世軍樂華青少年中心於八月廿八至卅日舉辦「飛躍馬灣」中學生戶外生活體驗營，地點爲馬灣青年營，內容包括夜行，自信越野訓練，野營技巧訓練，營火會等。歡迎十五歲以上中學生報名及查詢。地址：九龍觀塘樂華邨展華樓三樓平台。電話：三—七五八〇四八〇。

石圍角嘉年華會

香港遊樂場協會石圍角兒童中心在八月份舉辦「百花齊放嘉年華」，提供多項豐富，趣味性的攤位遊戲活動予區內六至十四歲的兒童參與。日期及時間是八月廿六日下午二時至五時止。地點是石圍角道教小學籃球場。參加者可向石圍角政務處及房屋署索取免費攤位遊戲劵。另當日亦有少量遊戲劵在現場派發，派完即止。查詢，請電三—二七七四二六黎姑娘。

憑堅毅信心訓練有成 傷殘人士入水能游 更享受徒手潛水樂

（港訊）一批傷健人士在修畢徒手及水肺潛水訓練課程後，目前已可以享受在水底尋幽探秘之樂。

繼本年五月舉辦的一個傷健人士徒手及水肺潛水示範講座後，一項爲期一個月，旨在訓練傷殘人士有關潛水基本技巧的試驗計劃剛告結束。

康樂文化署康樂體育事務處特殊組主管黎蘇寶梨說「徒手及水肺潛水是一項極之需要技巧的運動，健全人士也未必能夠輕易掌握其中奧秘。」

她說：「剛接受完訓練的傷殘人士，已證明在正確的指導及幫助下，他們亦可以與健全人士一樣有出色的表現。更重要的是，我們相信該項訓練能幫助他們建立信心。」「初步而言，他們需與數位健全人士一同學習初級徒手及水肺潛水。」

該項計劃是由康樂文化署舉辦，並獲香港傷健協會及香港潛水總會協助。

根據該項計劃，年齡在十六歲或以上的傷殘人士可免費參加一系列分別在深水埗傷健中心及荔枝角公園游泳池舉行的講座及實習訓練。

參加者在接受訓練前必須在一項游泳測驗中及格，並需出示醫生證明文件，顯示其身體健康，適合接受訓練。

是項計劃包括六次講座及十次實習。在整個訓練過程中，每名傷殘的參加者均需與另一名健全的參加者組成一隊。

黎氏說：「除了基本的潛水技巧外，他們亦會學習水底手語，水肺的正確使用方法及有關常識。」

該項計劃的參加者共十六人，而其中數名將獲挑選接受由香港潛水總會主辦更高級的訓練課程。

黎女士說：「這項試驗計劃，只有那些失掉一肢的傷殘人士才有資格參加。在財政及人力許可下，我們希望可擴展該計劃，以包括其他類別的傷殘人士。」

除了舉辦潛水訓練班外，特殊組亦有舉辦其他試驗計劃，例如弱智人士溜冰訓練，輪椅網球，傷健人士獨木舟，椅球及爲聾人而設的足球比賽。

特殊組於八二年十二月成立，旨在爲草根階層的傷殘人士提供更多康樂活動，改善各項遊戲以適合他們的傷殘程度，及訓練志願人士以幫助小組工作。

至今，已有超過一萬名傷殘人士參加該組舉辦的一百五十項活動。

這些活動包括游泳，騎馬，射箭，釣魚，球類遊戲及滾軸溜冰。

此外，特殊組亦與各傷殘人士協會，如傷殘人士體育協會及香港傷健協會等緊密合作，推廣各項活動。

副金融事務司稱資金外流程度不應誇大 前途信心帶來困擾 本港經濟略有增長

國民生產總值過去兩年進展約百分十

（特訊）副金融事務司黎定得昨日說：本港貨物貿易及服務行業情況已改善，現可能達到七年來首次出現均衡。黎氏是在香港管理專業協會轄下年青經理會之午餐會上演講。

他說，一九八二年赤字爲七十億元。他認爲自該年後，由於本港之盈利較爲抑低及港幣貶值，故在利息，利潤及股息均衡方面亦出現有利轉移。此種貶值自動令到例如一定數量之美元利息收益之港幣價值提升。

黎氏說：「因此，在過去兩年來，本港對世界各地之來往帳肯定有重大改善。」在整體資本帳目方面，黎氏承認有「頗清楚跡象」顯示由香港流出之資金增加。

例如，出口商在外地保留之盈利似乎較前爲多，而在銀行及接受存款公司之外幣存款增加，在整體上導致一些外流現象，雖然部份增加數目已由銀行自行應付，而一部份則顯示現有外幣存款由外地轉來本港。

他說：「雖然如此，資金外流程度不應誇大。例如，不投資的情況可能已有限制：本地資產值下降可能不助長變產，而直至去年九月匯率急劇下降，及後利率間有激增亦爲均衡之阻力。」

但他又說，另一方面，肯定仍有海外投資流入本港工商界。

黎氏說：「假使今年流入本港工商界的海外投資水平，以及私營機構預期籌集得到的資金約爲四百五十億元，在這一方面，無論是藉着收益的再投資或注入新資金，肯定仍有相當多的資金流入本港。」

他說：「簡言之，那些認爲本港有資金外流而其爲數甚鉅，足以對本港造成嚴重損害的人士，實應受到嚴加批判和盤詰。」「至少，這些人士犯了一個錯誤，就是忽視了本港最近的實際經濟表現，以及只專注在國際收支差額的某幾個選定要素上，而並無適當地顧及構成整個大局的衆多不同弊之處。」

就香港經濟整體而言，黎氏指出：香港的超卓表現繼續其作爲競爭對手所嫉妒。

信心危機帶來的一些創傷爲財經及地產市場承担，而靜觀其變的態度在一定程度上影響着工業投資。他說：「無論過往有多少憂慮，香港大體上仍繼續其作爲香港的工作。」他指出，實際上言，按人口平均計算之國民生產總值計，香港的整體生活水準在過去兩年內已進展了約百分之十。

「在一九八二年第三季失業率爲百分之三點五，並且迅速增加，現已回復至大約百分之三點五，並已穩定—該數字可說代表着差不多全部就業。」

「在一九八二年八月，按年的通貨膨脹率穩定在大約百分之十，現在爲百分之九，並在下降中。」

他說：「現時本港製品出口數量比兩年前高出約百分之三十五。有形貿易差額在入口幾目上由百分之九縮爲百分之五，同時，若把服務行業的盈餘計算在內，好像很可能貨品貿易與服務行業在七年以來首次達到大概的均衡。」

他說，固定投資並非如在經濟循環的這個階段所應有的蓬勃：作爲本港生產總值的一部分，固定投資，由一九八二年佔百分之三十二，降至今年也許佔百分之二十七至二十八。

他說：「但以國際標準而言，這仍是個高的數字。況且，大部份的低跌是在物業界方面；今年在工業廠房及器材的投資，實際而言，可能較一九八二年爲高。」

黎氏亦就紀錄較不出色的若干方面加以闡釋，他說：「與兩年前比較，港元對美元少兌百分之二十四，對日圓少兌百分之二十七，對德國馬克少兌百分之十。雖然港元兌英鎊只有少許的淨值改變同時港元兌多種貨幣實際上有所增強，總的情況大可由貿易加權指數加以概括表明。貿易加權指數目前較一九八二年八月時低約百分之十九。」

他說：「兩年前剛宣佈最優惠的貸款利率下降至十二釐半；現時爲十五釐。當時，恒生指數爲一千零三十五點；現時約爲九百點。倘有一個適當顯示物業市場的大概指標，我確信它會顯示重大的滑退。」

啓德機場航運職員發現失竊 六百萬元鑽石珍珠 貨運站內不翼而飛

泰國凌晨傳來消息珍寶在彼邦

（特訊）啓德機場貨運貨倉昨揭發一宗巨竊疑案，一批價值高達六百萬元港幣的鑽石及珠寶一度離奇失竊，警方在接報後對此案非常重視，派出大隊警員留守貨運站的出入口，嚴密檢查所有進出的車輛，但直至深夜仍無發現。

正當各警方單位焦慮之際，泰國曼谷方面突傳來喜訊，該三袋價值六百萬元的鑽石珠寶在曼谷機場發現。警察公共關係科發言人今日凌晨一時四十分表示，初步疑是有關單位誤會所至，目前該疑案仍在調查。

揭發此宗離奇巨竊疑案的時間在昨晚八時四十五分，機場貨運站的一名航空公司職員，在貴重倉將一批貴重貨物運上航機，準備運往其他地方前，作最後一次例行檢查時，發覺其中三箱貴重物件不翼而飛，遂急忙通知上級致電報警。

警方據報到場，立刻將現場封鎖，並派出大隊警員，對出入的車輛作嚴密檢查。

另一方面，失物物主亦聞訊到場，據悉失去的貴重物件包括五公斤的鑽石與及五公斤的珍珠，價值高達六百萬元，分別放在三個鐵箱之內。

由於機場貨運站爲禁區閒雜人等均無法出入，更何況失竊的地方爲貴重貨倉，警方已就此點展開調查，不過直至深夜仍無發現。（合）

三匪刦彌敦道一珠寶行 兩名刦匪判監 刑期六至八年

（特訊）本年五月十五日凌晨二時許，尖沙咀彌敦道一間金飾珠寶行發生刦案，三匪挾一名男子進入金行工場，追問夾萬搶去一批價值十三萬元珠寶金飾後逃去，東主機警於匪徒搜掠期間暗中報警，當場被捕回部份賍物，其中一名匪徒逃避不及被捕，兩匪則逃去無踪，事隔十日，其中一名匪徒亦自首投案，結果二人先後被檢控，該案昨在高院刑庭審訊，當場被捕被判囚八年，自首投案被告輕判入獄六年。

法官在判案時指稱：被告行刦時在現場逗留時間較長，且取用事主食物，行爲肆無忌憚，本可判囚九年，姑念被告因自動投案更輕判六年。

被告：（一）莫晉華，廿四歲，裝修工人；（二）黃少華，廿四歲，酒樓工人；同被控本年五月十五日在尖沙咀彌敦道一珠寶行，刦去價值十三萬元。

檢察官申述案情：本年五月十五日凌晨二時四十五分，上述珠寶行東主獨自一人返回珠寶行，當進入十四樓電梯時，兩名匪徒突然出現，以牛肉刀指嚇事主，迫令進入珠寶行工場，打開「夾萬」，取去珠寶金飾，匪徒行事時，還迫令事主將防盜警鐘關閉，但事主機警，當將防盜鈴關閉前暗中按動警鐘報案。

匪徒以爲防盜鈴已告關閉，遂肆無忌憚，打開大門納入另一名匪徒入珠寶行，並取工場內食物大吃大喝一餐。

距不久，警探趕至三名匪徒見事敗急忙逃，兩匪越窗逃走，首被告則走避不及當場被拘捕，身上起回部份賍物，另兩匪則逃去無踪。

事隔十日，次被告往警署投案自首承認刦罪名。（均）

赤身藏衣櫃被搜出 出獄又爆竊 積犯囚四年

（新亞社訊）一出獄不足一月之積犯，又潛入一藥材舖內偷竊，後來警方前往其家調查時，發現他赤身只穿內褲躲在睡房衣櫃內意圖避人耳目，終被警方拘捕，昨解荃灣地方法院審訊，被告不認罪，但被法官裁定罪名成立，被判監四年。

鍾禮善法官在判案時指被告不適合在公衆社會生活，他自廿四歲開始犯案，過去十年來經常出入監房，爲着保障社會安寧，必須將他與社會隔離一段長時期才可收阻嚇作用。

主控官庭透露：被告過去曾有十三次案底，今年五月才放監，但在七月六日又因另一宗藥品案件被判監九個月，目前正在服刑中，本案之四年刑期將與該九個月刑期分期執行。

被告林貴寶，卅二歲，建築工人，被控於五月卅日在葵涌邨第十六座地下中南藥材公司，爆竊一批價值一萬一千元之藥材及一千元輔幣，屬陳炳根所有。

控方證供指失竊藥材於五月卅日凌晨三時失竊，失去一批值萬一元藥材及一千元輔幣。

警方人員在同日上午十一時前往被告葵盛邨第六座家中調查，當時由被告弟弟開門，被告八十多歲老父也在家中，警方人員入屋後不見被告踪影，搜查時無意中發現被告赤身只穿內褲匿藏在房內的塑膠衣櫃內，警方將被告拘捕後他口頭承認與爆竊案有關，警方在他屋內拿去一件黃色T恤，一條牛仔褲及一雙波鞋，化驗結果該黃色T恤有與失竊藥材舖鐵閘接觸過迹象，被告在警署內承認罪行，並在稍後時間帶警方回家起回大部份失竊藥材，但輔幣已失去，事主後來認回失物。被告自辯時解釋事發晚上他與弟弟在家中根本沒有出外，他在晚上十一時上床睡覺至翌日，至於該件黃色T恤是他一位經常到他家留宿之朋友所有。

民政司署黎敦義昨午在西九龍扶輪社午餐會上，以「今日香港」作爲今次致詞的重點。（本報記者攝）

氣流影響氣壓頗低

今日天氣報告，一股由西南方面吹來之氣流現正影響華南海岸及南中國海北部，菲律賓羣島以東之西太平洋之氣壓頗低。今日吹和緩南至西南風，除早上有一兩陣局部地區性驟雨外，天晴，最高氣溫約三十二度。

葵涌悅麗苑業主會 選出第二屆理監事

（國際社）悅麗苑業主聯誼會第二屆理事員，昨日在會互選各部職，葵涌政務處署理分處主任蔡桂花，房屋署悅麗苑經理盧惠學，葵涌區警察社區聯絡主任黃超主持監選。

選出第二屆理事會：主席：梁錦燦，副主席：范杏顏、關念志、楊少青。總務：鄧培實、胡松立。秘書：梁法源、張展鵬。財務：張響、鍾輝。核數：陳沛雄、尹建秋。宣傳：陳志堅、范永燦。福利：梁瑞珊、韋佩文。文教：戴惠貞、范杏顏。康樂：劉中文、劉植生。公關：朱明英、溫天携。婦女：何偉玲、伍潤仙。調查：單兼欣、莫志危。

港督尤德 今日返港

（港訊）港督尤德爵士參加過最新一輪香港前途中、英會談後，將於今日由北京返港。港督將乘搭CA一〇一號班機返港，預定抵步時間爲上午十一時十五分。

港督擬繼續委任楊少初因事辭拒

（特訊）港督今次委任或續任立法局議員時，原擬將十一位任期屆滿的立法局議員全部續任，但楊少初議員因事務繁忙，婉拒連任，故立法局非官守議席出現一個空缺。

民政司強調推行須經許多步驟改制修例 明年七月立法局選舉 代議制徵詢期難延長

按部就班審愼進行料不會引起錯誤

（特訊）民政司黎敦義表示：代議政制綠皮書是關乎香港目前情況，故不容忽視。雖然很多人抨擊諮詢民意時間太短，但此舉主要是不想耽誤七月立法局選舉，相信只要按部就班，審愼進行，是不會引起錯誤。

黎敦義昨日在西九龍扶輪社午餐例會說：明年七月底行立法局選舉要經過二十五個步驟，此外，市民應對代議制綠皮書的意義加以分析，結果將呈交行政局，並草擬白皮書大綱，同時又要擬備法律草擬指示，去修定英皇制誥和皇室訓令，以及法律上有關選舉的條例。當法案通過成法例之後，便可按新法例的規定，編定選舉團和按社會功能劃分的選民組別的選民名冊。

黎氏強調：綠皮書建議稍欠明朗的是要有六名議員由按社會功能劃分的選民組別選出。

他補充說：這建議實則是從現行的委任制度演變而來，建議中的新制度，可說是介乎港督全權委任議員，與由較傳統，按地區劃分的選區舉議員之間。

制訂按社會功能劃分的選民組別的細則工作，雖未完成，但黎氏指出：當局正在研究各項可能性，其中有兩項可能的選民組別出現，一類是由個別人士組成，另一類則是由港人團體組成。

黎敦義解釋說：勞工顧問委員會可稱多個別人士組成，被提名的人不一定隸屬於提名工會，但必須是合資格工會的會員，受薪職員或執行委員會委員，再由團體代表選舉，目前三百八十五個工會，均用此方法選出四名委員。另一法人團體組成的方式，是以法定名冊爲根據，例如，教育署署長存有根據教育條例而註冊的所有教師的名冊，除了身爲教師外，他們還須爲登記選民。

他認爲按社會功能劃分的選民組別，不是一項容易處理的問題，當政府提出詳細建議時，肯定會引起不少議論。

至於有人會建議由立法局非官守議員，自行互選一人爲議長，以代替由港督出任立法局主席一點，黎敦義就此事加以澄清。

黎氏說：立法局主席的角色是非常有限，而其角色卻與英國下議院議長近似。他在立法局的任務純在確保會議按照規定進行，各項議案妥爲表決等；而不是爲了支持某種意見。

他說：「雖然如此，他會盡力確保各種各樣的意見在辯論中提出。然而目前立法局主席所担任的工作不算十分繁重，但未來歲月中，倘若所議事項變得更具爭論性，則情況可能迴然不同。」

他補充說：屆時主席必須較多主當但仍不能推銷政府的意見，而是按照立法局會議常規主持會議，使辯論能夠公平進行。

他最後强調：選出的立法局議長雖然負起主持局務的重任，但另一方面，他不會支持任何一方政策，也不會成爲立法局的領導人。（美）

荃灣梨地坊昨晚發生三級大火。圖上爲消防員架起長臂猴灌救。圖下則爲受影響的居民被迫疏散。（本報記者攝）

荃灣梨地坊唐樓深夜火警 連燒兩個單位 住客被困天台

（特訊）荃灣梨地坊一幢住宅樓宇昨晚門失火，火勢迅速吞沒了兩個住宅單位，廿餘名被困天台住客由消防員架雲梯救下，半小時後火警被救熄，幸無人受傷。

火警在昨晚十時零九分發生，於十時四分鐘後升爲三級，消防員於半小時後將火勢控制，並於十時四十六分將火警撲滅。

發生火警現場爲荃灣梨地坊八十二號，現場大廈樓高六層，每層單位分A、B、C、D四個單位，據街坊表示：火警最先發生在四樓B座，後火勢蔓延及五樓B座，兩單位全部付諸一炬，幸各層住客及時獲救出火場並無受傷之報告。該宗三級火警中曾發生兩段小插曲，最先四樓B座起火後，鄰居以爲有住客被困，一見現場燈光通明，各街坊會企圖撬開木門救人，其後才得悉該單位一家四口已外出，當時夜有人在家，引致虛驚一場。該單位戶主名顧健昌，四十歲，與妻子及兩名分別七歲及五歲兒子同住，事後當顧家一家四口返回現場，發現火警後，曾對消防員表示屋內尚有一頭愛犬，現已葬身火場，可是就在這時，他們心愛的愛犬自人羣中接出，衝向少主人懷抱，顧家雖遭回祿之災，惟人口甚至愛犬平安，倒算不幸中之大幸。

據現場街坊表示：火警後未見該犬逃出，可能於火警發生之較早時候，已跳窗逃出街外。火警現場戶主自稱臨出外時，早已將室內電器插頭等拔除，故火警起因他亦不知如何引致，火警起因有待調查。（合）

數千地鐵車票失竊 被人改造黑市發售 警方拘捕三名涉嫌男子

（特訊）警方現正調查地鐵公司報失數千張已使用蒲類的儲值車票案件，目前已拘捕三名男子協助調查，其中一人爲地鐵公司技工。據地鐵公司發言人昨日指稱，該公司懷疑有人盜竊這些儲值車票，且將之改造而利用電腦技術，將可再次使用。她表示，該公司之出售從中漁利。

今年五月開始，已發覺有不正常的地鐵車票流通，及至今年七月該等有問題的車票流通數量大增，故知會警方展開調查。該發言人呼籲，任何人士如曾購買不明來歷的廉價儲值車票，應立即交予地鐵公司檢視，就地鐵公司報失數千張車票案件中，經深入調查後，警方於本月十七日拘捕兩名廿一歲及廿二歲的男子，其後各以一千元担保候查，另外十八日拘捕一名廿五歲的地鐵公司技工，其後亦准以三千元保釋。上述三名涉嫌與案有關男子均須定時向警方報到。

地鐵公司發言人表示，該公司設有一套精密的監察系統，紀錄每日每張通過出入閘機的車票，以作爲運輸策劃的參考，以取得資料處理，退票及防止欺騙行爲等。今年五月份，電腦顯示有不正常的車票在流通，已開始注視，及至七月份，發覺該等不正常的車票大有增加。於是知會警方採取行動。她說，根據電腦的紀錄，可以知道由哪一個站，哪一個人有可能從事該等活動。

該發言人呼籲不小心購入該種廉價儲值車票的市民，應把車票交還地鐵公司，若再使用那些非正確途徑購得之車票，地鐵公司是會即時發現，則難免出現尷尬場面。至於購得該等車票所造成之經濟損失，則只能由購票者自己負責了。

據稱，有人利用電腦科技及職務上的方便，盜竊了地鐵二千多張已失效的車票，施以改造，使車票可再次使用，然後廉價出售，漁利逾十萬元。

據悉：經改造車票，多屬五十元儲值車票類，由於五十元儲值票爲目前最受乘客歡迎一種，因此車票改造自本年四月份開始，製成後以半價二十五元售予一對兄弟，再以三十八元轉售給黑市販賣。（合）

本港新聞

香港賽馬會助學金 第二批名單

英皇御准香港賽馬會助學金一九八四至八五學年度第二批獲核准助學金同學名單今日發表，共二百名。其他各批將陸續刊出。名單除分別在華僑日報及華僑晚報登載外，並在香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總報社大堂張貼，各同學可往上址查閱。

有關助學金派發日期及程序將於日內另行通告。

第二批獲核准助學金同學名單如下：

姓名	就讀學校	助學金類別
歐淑敏	聖傑靈女子中學	全費
區小萍	保良局第一中學	全費
歐國樑	威靈頓中學	減費
陳麗華	堅樂中學	全費
陳家耀	文理書院	全費
陳日煌	伍華書院	全費
陳健誠	新亞中學	全費
陳智行	嘉諾撒學校	全費
陳紅燕	培僑中學	半費
陳耀華	皇仁書院	減費
陳澤成	禮賢會中學	減費
陳婉儀	瑪利亞預科書院	減費
陳綉娥	篤信中學	減費
陳靜儀	深水埗中學	減費
陳顯德	威靈頓書院	減費
陳志榮	崇新書院	減費
陳立銀	崇仁書院	減費
陳國忠	地利亞修女紀念學校	減費
陳曼芬	新法書院	減費
陳惠英	聖道英文中學	減費
陳惠儀	聖道女子中學	減費
陳錦鵬	陳樹渠紀念中學	減費
陳寶鍾	孫方中學校	半費
鄭惠貞	聖嘉勒女書院	全費
鄭麗華	佛教孔仙洲紀念中學	全費
鄭嘉樂	玫瑰崗學校	減費
張光敏	彩虹天主教中學	全費
張寶屏	聖心修院商科學校	減費
趙惠文	文理書院	全費
曹啟明	信義中學	全費
蔡淑卿	鄉議局元朗區中學	全費
蔡少卿	崇德英文書院	全費
蔡金碧	觀塘官立中學	全費
蔡珮儀	地利亞修女紀念學校	半費
蔡銘謙	地利亞修女紀念學校	半費
蔡銘倫	地利亞修女紀念學校	半費
周德蓓	聖士提反堂中學校	全費
周瑞華	信義中學	全費
周瑪麗	余道生紀念中學	全費
周偉誠	嘉智中學	全費
周展榮	黃克競工業學校	全費
周翹英	官道小學	半費
朱淑鴻	孔教學院大成中學	全費
朱麗嫦	瑪利亞女書院	減費
徐潔霞	循道中學	全費
徐潔鳳	培敦中學	全費
徐頌文	南華中學	全費
徐少華	伯裘書院	減費
徐加文	陳樹渠紀念中學	減費
鍾龍生	蘇浙公學	減費
鍾秀芬	香島語言商專	減費
霍業生	陳白沙紀念中學	全費
霍麗芳	威靈頓英文中學	減費
霍計萍	威靈頓英文中學	減費
方玉芬	地利亞修女紀念學校	減費
方潔心	新法書院	減費
馮啟玲	保良局第一中學	全費
馮倩雯	新法書院	減費
馮靜敏	聖德肋撒書院	減費
馮燕儀	伯裘書院	減費
馮玉君	龍英中學	減費
馮嘉華	瑪利亞女書院	減費
何淑霞	培敦中學	全費
何玉儀	基督教青年會書院	全費
何家輝	觀塘工業學院	全費
何志強	瑪利亞書院	減費
何肇基	瑪利亞書院	減費
何國英	聖瑪加利女書院	減費
何慶禮	威靈頓中學	減費
何寶健	聖瑪加利書院	減費
何寶鈴	聖瑪加利書院	減費
韓偉雄	模範英文中學	減費
洪雅兒	蘇浙小學	減費
郭美華	聖芳濟各書院	全費
鄭志傑	佛教黃鳳翎紀念中學	全費
黎英偉	男拔萃書院	全費
黎偉光	地利亞修女紀念學校	減費
賴禎鵬	威靈頓英文中學	減費
林志權	聖公會林護紀念中學	全費
林桂蓮	樂善堂余近卿中學	全費
林慧敏	聖公會鄧肇堅中學	全費
林劉強	永光書院	全費
林建陽	慕光英文書院	半費
林碧茵	聖加大利女書院	減費
林麗倩	篤信中學	減費
劉慧怡	真光女書院	全費
劉家俊	聖類斯學校	減費
劉家威	聖類斯學校	減費
劉慧敏	聖母書院	減費
柳子駒	聖類斯學校	減費
柳鶴琳	聖瑪利亞堂學校	減費
羅靜娟	嶺南學校	減費
羅國翰	明愛專業及成教中心	減費
盧國女	模範英文中學	減費
盧秀娟	陳樹渠紀念中學	減費
盧細妹	陳樹渠紀念中學	減費
勞耀安	新法書院	減費
李嘉芳	聖傑靈女子中學	全費
李愛珍	育才中學	全費
李澤禮	聖公會曾肇添中學	全費
李佩芬	聖傑靈中學	全費
李君慧	銘賢書院	全費
李德偉	新法書院	減費
李淑嫻	瑪利亞女書院	減費
李玉貞	基督教書院	減費
李安妮	利瑪竇書院	減費
利錦華	陳樹渠中學	減費
梁麗芳	文理書院	全費
梁啟成	文理書院	全費
梁永耀	何傳耀中學	全費
梁廣新	陳樹渠中學	減費
梁玉英	聖加大利女書院	減費
梁浩建	匯基書院	減費
梁淑芬	新法書院	減費
廖偉民	香島中學	半費
廖妙霞	明愛專業及成教中心	半費
廖美珠	地利亞修女紀念學校	減費
呂素珍	文理書院	全費
陸咪咪	聖約翰書院	減費
馬文校	聖加大利女書院	半費
馬妙鳳	明愛白英奇專業學校	減費
麥國華	黃棣珊中學	全費
麥漢華	路德會西門英才中學	全費
麥夢娜	聖嘉勒女書院	全費
麥達遠	青草地學校	全費
文畏發	萃華書院	減費
莫美鳳	諾聖中學	全費
吳國偉	聖本德工業中學	全費
吳梨英	培敦中學	全費
吳振宏	瑪利亞書院	減費
吳慧敏	明愛教育中心	減費
伍金華	地利亞修女紀念學校	減費
彭國明	張振興書院	全費
彭倩玲	威靈頓中學	減費
潘志偉	地利亞修女紀念學校	減費
薛漢忠	皇仁書院	全費
蘇秀英	聖公會基孝中學	全費
蘇瑞蘭	心誠中學	減費
蘇繼廉	聖瑪加利書院	減費
蘇君儀	聖瑪加利書院	減費
蘇逸海	新法書院	減費
史頌恩	聖約翰書院	減費
蕭燕娟	香島語言商專	減費
施漢首	銀禧中學	全費
孫德榮	基智中學	減費
譚志洪	威靈頓中學	減費
鄧寶秀	漢華中學	全費
鄧水雲	漢華中學	全費
鄧秀忠	漢華中學	全費
鄧詠霞	香島中學	減費
丁慧雯	文理書院	全費
杜幹森	英皇書院	全費
杜小蘭	嶺南學院	減費
唐小敏	德貞學校	減費
曾佩宜	玫瑰崗中學	減費
屈志偉	張振興伉儷書院	全費
王篤	篤信中學	減費
王愛玲	曾肇添中學	全費
王婉琴	基孝中學	全費
王詠琦	何文田官立中學	全費
王蕙濂	威靈頓中學	減費
黃越	劉金龍中學	全費
黃美蘭	育才中學	全費
黃覺新	瑪利諾書院	全費
黃海帆	文理書院	全費
黃合成	安柱中學	全費
黃兆祥	禮賢會中學	全費
黃麗儀	德貞女子中學	全費
黃鶴源	迦密中學	全費
黃德明	裘錦秋書院	全費
黃合意	地利亞修女紀念中學	減費
黃靜儀	孔仲岐中學	減費
黃秋雲	聖類斯校友會中學	減費
黃佩儀	格致書院	減費
胡仲佤	禮賢會中學	半費
胡百堅	伯裘書院	減費
胡日輝	聖迦利亞書院	減費
胡佩兒	救恩學校	減費
胡艷琼	新法書院	減費
甄美薇	拔萃書院	全費
甄艷秀	德貞女子中學	全費
甄悅恒	銀禧中學	全費
甄艷明	瑪利亞書院	減費
甄寶儀	嶺南學院	減費
楊玉海	培敦中學	全費
楊穎儀	聖瑪利亞堂中學	全費
楊彩珠	孔教學院大成中學	全費
楊玉娟	瑪利諾工業書院	全費
楊七英	樂道英文中學	全費
楊惠玲	新法書院	減費
楊小梅	柏雨中學	減費
嚴銘恩	蘇浙學校	全費
葉瓊容	漢華中學	全費
葉瓊榮	漢華中學	全費
葉萬發	漢華中學	全費
葉仕偉	玫瑰崗學校	減費
葉玉玲	心誠中學	減費
葉錫光	嘉名學校	減費
袁翠碧	德蘭中學	全費
袁德就	崇華書院	全費

保良局社區活動 屋邨青年歌唱賽 第一批參賽者試音

保良局舉辦「屋邨青年歌唱大賽」，參賽者試音。

（特訊）保良局提高全港屋邨青少年對歌唱興趣，舉辦「屋邨歌唱大賽」，深受歡迎，參加者逾千人，昨日起分三日為參賽者進行試音，第一日未因風雨影響照常進行，參賽者依時參加。

據歌唱評判團指出，參賽者平均水準甚高，評判團在挑選初賽者時亦感相當吃力，初賽將於九月廿日舉行。

保良局主席李業懋現代表董事會對各界人士予保良局之支持，特別是通利琴行於試音、初賽及決賽借出音響器材，甚為感謝。（註）

來函照登

敬啟者：貴報八月十五日刊載，謂九巴卅一號B綫巴士在深水埗碼頭開車時「波箱」發生爆炸。查悉該綫巴士BG六四〇一號，當日車長開動巴士時，因車前玻璃突然破碎，致不慎腳部受傷，並非是「波箱發生爆炸」。謹將實況奉告，新為更正，以免市民誤會為感。此致華僑日報編輯先生台鑒。九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖。

深水埗澤安堂舉辦 新邨醫療康樂活動 一連兩天歡迎各界參加

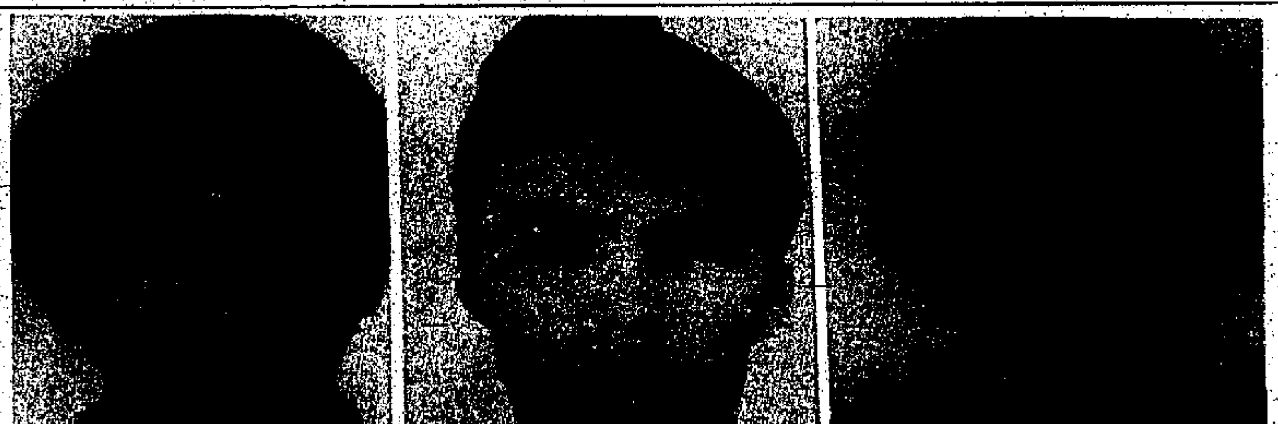
（新聲社）基督教宣道會澤安堂，關懷社區需要，本月二十五、二十六日一連兩天推出「新人新邨」深水埗澤安邨社區建設計劃，透過基督徒的愛心和服務，在期間提供醫療服務，文娛康樂活動，增加邨民對社區的認識和了解，加強鄰舍認識和關懷。

活動多元化，包括：聯歡茶會，免費醫療檢查，及診症，兒童攤位遊戲，地方行政攤位，健康教育及家庭生活教育專題電影，幻燈及壁報展覽。

壓軸節目為「新人新邨」晚會，請基督徒民歌好手：鄧惠欣，陳芳榮，楊淑貞，孔慶端，陳美鳳演唱，性格演員蕭宏主持幽默風趣短談，加上中國民族舞，表演，使坊眾盡興而回。

此項計劃需基督徒義工三百名，歡迎各堂弟兄姊妹參與，索取義工報名表格及查詢地址，深水埗澤安邨榮澤樓地下澤安堂。

警方尋三男子 協助查販毒案



（港訊）警方現急欲會晤三名男子以協助調查一宗於一九八一年至一九八三年發生於本港之串謀販毒案。

該三名男子是黃建新（三十六歲），連臣州（三十一歲）及周文英（三十七歲）。

此外與此案有關，年齡介乎二十二至四十九歲之七男兩女已被落案及提堂。

圖示：警方欲會晤三名男子以協助調查多宗毒品案。右起黃建新、連臣州、周文英。

千呼萬喚始出來面世 拿破崙XO不負眾望

千呼萬喚始出來，拿破崙XO終於面世。五年前拿破崙XO本已上市，但廠方要求嚴格，認為酒質未夠完美，於是再將醇釀藏於橡木桶中，精心蘊釀多五年，所以現在洋酒業人士與識貨飲家對拿破崙XO特別有信心，而拿破崙XO的確酒質醇厚，芬芳馥郁，不負眾望，獲得一致好評。拿破崙之酒瓶呈弧形綫條，美觀高貴，從五十款設計中挑選出來，與香港小姐標誌頗為相似。拿破崙香檳干邑為拿破崙御用拔蘭地，XO更為該廠精心釀製者。為維持良好品質，數量有限，是拿破崙酒廠貢獻給識飲之人的一件寶貴禮物。

圖為自五十個設計中選出的拿破崙XO酒瓶，美觀高貴。

蔡深圖深銘昆仲丁憂 蔡順鴻廿四舉殯

保險業前輩蔡順鴻先生，本月廿一日晨在九龍伊利沙伯醫院辭世，積閏享壽六十七歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，擇吉於本月廿四日（星期五）上午十時大殮，十一時辭靈出殯，奉柩火葬火化。

蔡順鴻老先生，服務保險業數十年，兩子三女，皆學業有成，服務社會，長子蔡深圖，任職港府工程拓展署集體運輸處高級技術主任，次子蔡深銘，任職港府新聞處高級新聞主任，三女均已出閣。蔡順鴻先生生前交遊素廣，行見舉殯之日，素車白馬，定有一番哀榮。

女小販炒船票 向便衣總督察兜售 被判入獄一月

（新亞社訊）一名女小販在港澳碼頭作「黃牛」炒船票，為一名便衣總督察拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，許明高法官聆聽證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄一個月。

被告共有八次案底，其中六次與本案相同。

被告梁秀萍，五十四歲，小販，被控於七月廿九日，在港澳碼頭信德船務有限公司一樓梯外面，出售六張每張價值三十元及三十六元由澳門回港之船票，而以每張四十元出售，超出合法之售價。

控方證供指出，七月廿九日下午一時廿分，一名姓黃之便衣總督察巡經上址，被告上前向他兜售七月卅日凌晨三時由澳返港之船票，每張四十元，黃總督察表示要六張，而在交易時，將被告拘捕帶署檢控。

九龍城區少年警訊 獎勵有功隊員澳門遊

（港訊）九龍城少年警訊社區服務獎勵計劃，主辦澳門兩日遊，出發授旗儀式，昨日假何文田警署舉行，少年警訊名譽會長梁張授旗致詞稱：此次挑選十四位優異警訊少年，對推行少年警訊活動有功，協助警方推行撲滅罪行運動。今後辦更多少年警訊康樂活動，希望各位青少年踴躍參加，為市民服務。

九龍城區總指揮官李士達總警司向梁張會長致送錦旗，禮成行茶會。

與會嘉賓有九龍城總指揮官李士達總警司、九龍城警民主任張澤世總督察、何文田警署警長楊素、張玉瓊、李劍文、及社團代表百餘多人。（天化）

商業專欄廣告
大效廉費　傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

台灣投資顧問公司（台灣執業會計師主理）
業務：廠房地產登記設廠 公司登記區 加工區 購買分公司 申請登記 資本糾紛 投資公司商業 廠房顧問考察 建地務 購稅陪同
地址：香港中環德輔道中60號萬宜大廈808室
電話：五－二三一七三五

英國「康適牌」傢俬
全港最高級之睡房傢俬
六折發售
獨家代理經銷：西南貿易公司
K八五八九二八　K八五二四二〇
陳列室：九龍彌敦道469－471號新光商業大廈903－904室（地鐵油麻地站敦煌酒樓樓上）

多寶齋主辦
中國名家書畫展
香港大會堂八樓展覽廳八月廿二日起至八月廿四日止
每天上午九時至下午七時半
展品三百餘件歡迎參觀
齊白石，吳昌碩，任伯年，傅抱石，吳湖帆，余菱凡，吳待秋，張大千，溥心畬，鄭午昌，王一亭，黃賓虹，錢瘦鐵，賀天健，趙少昂，楊善深，關良，倪墨畊，陸儼夫，錢慧安，陳少梅，何紹基，翁叔平，伊秉綬等等未盡全錄。

5－221640　德輔道中40號一樓　5－222976
名畫二折 古玩四折
唐三彩陶 宋元官窰 明朝青花 康熙乾隆珍品
尚有特價品五百至一千　結束大清貨
結業在即　大量廉售　歡迎批發　畫廊出讓

執漏專門公司
樓房內外，天面地台，升降機座，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立軍保固。附設舊樓翻新裝修工程，免費查察。
電話K849126　K849159港澳

秘密文件絕對保密
COMPACT & DURABLE. NEW LOW-COST DESK-TOP PAPER SHREDDER
日本名牌WESTON輕巧廉價碎紙機
・為行政人員及秘書而設
・碎紙量最多達10張（A 4 SIZE）
HK $680.
全套連碎紙座（16 寸）
特價產品售完即止（保用一年）
12 X4.5 X7"
總代理：施德林電業公司
陳列室：九龍青山道702號合興工業大廈2字E座（荔枝角地鐵站通州西街出口）③7435910——2

福日露止咳水
買氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
本露專治感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症一服見效立止咳嗽除痰，氣味香甜本可口，全家老幼可安治適用

惠風牌油壓叉車
電動、腳踏，各種款式俱備
起重，推動，控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：5-295581　0-6586061

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中振業大廈1209室
電話5－255391

美國汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

一九八五年月曆
品種最多，款式最新。
日本月曆，名貴大方。
本港月曆，價廉物美。
加印廣告，視量論價。
港穗提貨，方便快捷。
香港美利貿易公司
5-416618　5-418005韓小姐洽
（水樂西街177號水德商業中心708室）

專辦巴拉圭移民
本公司經該國有關機構認可，專門代辦移民簽證，無需投資便可歸化入籍，所託辦證件，入境居留，絕對有效，現已開始接受委託辦理，歡迎查詢。
康達旅遊公司
彌敦道748A始創行801室
K924132・924122・930417

華僑日報讀者七海旅行團
酒店+機票
日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。
天天出發・渡假公幹・最佳選擇
台北訂房
五折
（以指定酒店為限）
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083
特約代理：
＊台北希爾頓 $390　＊環亞大飯店 $440
＊富都大飯店 $350　＊來來大飯店 $440
＊美琪大飯店 $210　＊美麗華酒店 $310
台北希爾頓夏日假期　只收 $390（單人房每晚計）
包括專送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等。
三晚四日富都假期　祇收 $699（雙人房每位計）
酒店十早餐十接送（天天出發）
十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械
＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全
七海旅運有限公司
香港德輔道中88－98號1802室 5-413081（四線）

1984 香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
詳載 商旅指南
每冊港幣叁拾捌元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行二樓六號
北角辦事處渣華道一二七號下
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話五－四九一一八　電話五－二三六一三七一　電話五－六四〇六九三　電話三－八四〇七四九　電話三－六八七六八二
已訂閱者請前來取書
出入口簽證規定，貨物報關，國籍法及人民入境條例修訂法例，駐港領事及旅遊移民手續等。
◁各大書局均有代售▷

本港新聞

警方創先河成立特別隊伍
專責電子零件竊案
三個月前組成現只具雛型但成績不俗
揭發有等小型廠商為求零件不惜作賊

（港訊）隸屬於九龍刑事偵緝處一支利用先進科技處理罪案的隊伍，現正盡力掌握先進電子科技偵查盜竊電子零件之罪案。

該隊伍於五月成立，雖然只具雛型，但在處理這類複雜案件方面已見成績。

電子行業在整個東南亞都不斷大大地發展，據目前資料所得，香港警方成為首個成立特別隊伍去對付這類日益增加的罪案之警隊。

它曾經與美國方面合作，假稱購買一批價值約五百五十萬元，在橫城合法製造的高度精密電子零件，對這批零件像運來港及轉運往美國，以應付美國繁盛的黑市交易。

其實，要瞭解為什麼這些黑市交易那麼蓬勃是很容易的事，一些價值廿萬美元的零件，如偷運到美國的話，售價可高達二百五十萬美元。在美國，沉迷於電腦科技的人士，是不措代價去購買零件，來製造他們的電腦。

但是，破獲這宗總值五百五十萬元的案件，與在香港日漸增長的黑市交易及數以百萬計的電子錶和電腦零件被竊案比較，簡直是滄海一粟。

正如電子事業一樣，這方面罪案的迅速增長，損失的數字難以估計，要偵破些罪案更為艱難。

主管這支精幹隊伍的黃雲飛發高級督察表示：「只有製造商才能夠知道一個特別部份是否被盜去，這些零件很容易運用，但是很難分辨及非常容易將它們進行正途的交易，而且有些急切地需求零件的正當商人會樂意購買這些零件。」

因此，警方成立一支特別的隊伍去對付這些電子時代的罪案，有關人員獲得製造商的通力合作，因為他們同樣地有興趣撲滅所有盜竊案件及黑市交易。

但是，當財雄勢大的廠家與警方展開緊密合作之同時，其他小型製造商會作出相反行動，事實上，警方有足夠證據顯示，其中一些製造商是極為需要一些罕有的零件去應付不斷增加的海外定單，因而偷竊零件。

黃雲發高級督察說：「這是一項殘酷的競爭，假如廠家不能依時完成貨品的話，便會蒙受金錢上的損失，當一些零件，在海外市場成為罕有品或難以獲得的話，一些無良的商人便會轉為竊賊，以求獲得所需的貨品」

電腦零件竊案盛行
今年已接獲卅一宗
失物總值達一千二百萬

電子錶零件的盜竊案是損失最龐大的案件，警方共接獲九十五宗，去年這類案件，損失總值約一千四百萬元。

今年以來，警方已接獲五十二宗電子表零件被竊的報告，損失總值約八百萬元。本年度的案件數字上升，主要是由於美國的電子表市場加速發展，而香港的廠商接獲更多定單所至。

假如電子表偷竊案在高度科技罪案中佔有大比數的話，這類案件的地位很快便被電腦盜竊案所取代，因為本地的電腦工業不斷增長。

單以今年來說，警方已接獲三十一宗電腦零件被竊的案件，失物總值約一千二百萬元，而警方所起回的零件亦總值約六百萬元。

總區罪案調查組參事（東九龍）韓明端曾經協助成立這支特別的隊伍，他謂：「我覺得在對付這類罪案方面，警方較為落後，我們應該作適量的躍進。」

「我們察覺罪案的發展趨勢，例如，在最初，我們集中於處理鐘表的案件，不久即發覺如要面對現實的話，我們要對付電腦零件的盜竊案。」

警署內洗澡 輔警失制服
真相如何正在調查

（特訊）一名輔警昨日在警署浴室洗澡後，赫然發覺掛在一旁的警服上衣、警笛、記事部、肩繩等物件不翼而飛，為恐遭人偷去作非法用途，輔警事後立即向上司報告，由警方作進一步調查。

該宗離奇失竊案發生在牛頭角警署四樓，上址是浴室，昨日下午三時卅分，輔警在交更後上樓洗澡，當事畢找尋衣物時發現失竊，所失物件包括：一件軍裝警察制服的上衣、一個警笛、一本記事部、一條肩頭繩、兩條定額罰款告票以及警員自己的駕駛執照。

洗澡失竊的輔警姓林，卅二歲，編號A二三×六。（合）

英國議員鼓吹直接選舉
組織民主政府始能貫徹自治

（特訊）正在香港訪問的英國國會議員高禮雲說：未來十三年，香港須先建立直接選舉制度，繼而組織一個民主政府，才能確保香港在十三年前後有高度自治能力。

高禮雲昨日與兩局議員會面，討論兩局議員職務，本港現時委任制度及代議制綠皮書。

會後，他說：四位議員都同意由現時至九七年，最重要工作，就是要在港組織一個民主政府，以確保港人在九七年前後有高度自治能力。

他又認為：建立一個民主政府，就該先有直接選舉制度，愈早實施愈好。

他指出：香港現時就要建立一個健全、且適合香港的民主政制，代表市民，且能直接向市民交代，而這樣政制只能倚靠直接選舉產生。

他續說：委任制度存在，只會增加政府由現在至九七年干預行政機會，但非官守議員就不同意其看法。

高禮雲最後說：若干人懷疑港人有否才幹組織一個民主自治政府，但他認為，以港人的教育程度來看，實有能力組織民主政府。（家）

圖示：警務處處長韋義理現與少年警訊會員閒談。

警方特別隊伍成員
雖然非專家 但並不外行

案件，我們只是用心處理罪案事主、接贓者及匪徒本身的專業知識都比我們豐富，我們沒有接受訓練，不懂得如何拆開一部電腦，亦不懂得電腦是用什麼做成。」

但是，這支特別隊伍很快便趕得上，隊伍的成員包括一名高級督察、一名警署警長、兩名警長、七名偵緝警員，及一名女偵緝警員，他們經常出席有關電子工業的演講及參觀工廠。他們亦將疑匪、接贓者及購買賊贓商人的名單編成索引。

他們的工作非常艱苦的，需要專門對付日趨繁複的複雜工業。

駐守九龍總區罪案調查組第六隊的郭富禮兵警察，舉例說明工作的複雜情況，他謂：「以掛在寓宇樓上的一個印刷電路板來說，每一個組件都註有出產地的標記，一個電路板的組件可以包括十五個不同國家，幾乎不可能指出版些組件像來或是侵犯版權。」

一女子輾轉由港經澳入珠海舉報
深圳公安部門破獲
港人策劃走私集團
拘捕卅多人起出三百萬元私貨

（特訊）深圳公安部門最近破獲了一個由香港黑社會集團指揮，深圳活動範圍包括香港、深圳、海陸豐、汕頭的龐大走私集團，在深圳拘捕了三十多涉嫌人物，起出價值三百多萬元的懷疑走私物品。

該案件將在下月九日在深圳審結，有關訊目前正在進行中。

舉報這宗案件的是一名女子謝×芳，她承認曾參與走私活動，最後被迫至走投無路，經香港，往澳門，再到珠海投案。

而該案的兩名主謀夫婦，一雙黑社會集團主謀，目前仍潛伏在港，逍遙法外。

這宗走私案件的破獲過程頗為複雜。女子謝×芳，深圳人，案中涉嫌串謀的夫婦原是她的哥嫂，一家住在深圳。數年前，謝的哥嫂偷渡到香港，根據謝之口供，哥嫂到香港後與黑社會集團拉上關係，未幾，即充任內地與香港走私活動的主謀。謝×芳又承認曾做走私活動的內地聯絡人。

深圳公安局在調查這件案中，有充份證據相信由香港黑社會集團指揮的這個龐大走私集團，歷來走私物品數額甚大，起回的三百多萬元物品只是其中一小部份，物品包括有由香港偷運入的手錶，電器用品，由內地偷運出的黃金，白銀，走私範圍包括深圳，海陸豐和遠至汕頭。

深圳公安局在謝×芳未舉報案件時，已正在進行深入調查，正因為風聲緊迫，謝於較早前偷渡到香港，想投靠哥嫂，她想因曾為他們賺取許多錢而會獲得收留。

謝×芳後來在珠海投案稱，到香港後，因沒有身份證，其兄嫂不願收留她，並迫其落火坑去接客，在走頭無路下，偷走去澳門，考慮清楚後便決定自首。

謝×芳投案後，深圳公安部門根據其資料，迅即在深圳展開行動，拘捕三十多疑犯和起出懷疑走私物品，但兩名主謀人因在香港，無法將他們拘捕，該案下月九日在深圳審結，被捕者一旦罪名成立，將會受嚴厲懲罰。（合）

圖示：立法局非官守議員葉文慶醫生參觀夏令營時之情形。

葉文慶議員訪烏溪沙夏令營
呼籲少年警訊會員
為青年人樹立榜樣

（港訊）立法局非官守議員葉文慶醫生昨日呼籲少年警訊會員繼續努力為該會作出貢獻

葉醫生到烏溪沙「少年警訊十週年撲滅青少年罪行夏令營」探訪時，籲請會員將來亦不要鬆懈。

該營於八月二十至二十四日舉行。是本年度青少年夏令活動之一部份。

葉氏向一千九百名少訊會員及領袖，舉辦此次露營目的是向青少年提供有益身心之文娛活動，並藉以鼓勵他們積極參與滅罪行動。

她指出少年警訊活動並有助教導青少年負起協助社會撲滅罪行的責任。

她說：「這些活動除使青少年認識到樹立一個好榜樣的重要性外，並有助將位於罪惡邊緣的年輕人納入正途。」

葉氏說少年警訊現時有會員三十七萬名及領袖一萬五千名，為本港最大之少年團體。

葉氏說：「現時每月平均有三千名新會員。」

葉醫生指出，少年警訊會員熱心推行社會服務工作，贏得家長及社會團體之支持。

除警務處長韋義理外，其他嘉賓往夏令營參觀者為政務司鍾逸傑，教育統籌司韓達誠，康樂文化署助理署長趙炎信及一名分區滅罪委員會委員。

夏令營之精彩節目為晚上進行之多項表演，例如民歌晚唱，的士高晚會及由來自十七區之少年警訊代表所作之天才表演。

兩個有關濫用毒品及青少年犯罪問題之研討會亦將舉行。

失蹤竟日家人報案
青年半裸倒斃寓所天井
相信是跳樓自殺無可疑

（特訊）一名從大陸來港四年而曾三次進入精神病院治療的三十一歲男子，昨晨被人發現半裸倒斃在其北角寓所地下的天井，死者疑久厭世病，而從十二樓走廊的欄河跳下11十呎下的天井自殺。

現場消息透露：死者名林成琪，與家姐及兄長住於北角錦屏街六十三至六十九號錦屏樓十×樓東座，四年前與兄姊從福建來港，據悉他一向有精神方面疾病，曾入葵涌精神病院三次接受治療，最後一次是上月才出院。

警方透露：林的姊姊昨晨向北角警署報案，指他們的弟弟在昨日失蹤，遍尋不獲，另一方面，一名在錦屏樓負責清潔的三十五歲工人郭明根，昨晨八時多打開該樓樓下的天井門，正欲進行清潔工作時，卻發現一名身裁肥胖男子，上身赤裸，下身只穿一條黃色底褲，倒臥於天井地下，於是立即通知黎姓看更，由看更向警方報告，在十一時多警方人員帶同較早前到警署報告弟弟失蹤的林姓兄姊同上址認人，他們認人後，證實是乃弟，不禁痛哭失聲，並告知其妹，兩人認人後由警方人員陪往殮房辦理認屍手續。

據林的兄長向警方人員透露：其弟曾多次表示自己的精神病無法治癒，並經常有厭世的言詞，由於精神欠佳，所以一直均無法工作，直至昨日更突然失蹤。（合）

兩間工廠連環失竊
損失萬餘元

（特訊）新蒲崗五芳街昨晨發生連環爆竊案，一間製衣廠及一間電子公司合共損失萬餘元現金。

現場為五芳街廿六號十一樓，兩個相連單位，一間為製衣廠，一間則為電子公司兩廠共用一個後門。

昨晨八時五十三分，一名姓呂的清潔工人返回製衣廠，準備打掃時，發覺室內一片凌亂，後門被人撬開，遂撥電報警及通知五十歲姓陳女東主同廠。

警方到場，調查後發覺製衣廠及電子公司亦遭人爆竊。

經點算後，製衣廠初步估計損失五百元現金，而電子公司則失去面額一萬元的美金及港幣。（合）

路旁發現步槍
引起陣陣疑雲
原來是啹喀兵遺下

（特訊）葵涌大連排道路邊昨午發現一枝性能良好步槍，警方在場調查時，一隊啹喀兵抵場稱步槍為演習時遺下，引起一場緊張。

事發於昨午一時，一名工人在葵涌大連排道永業街交界一輛貨車車旁，發現一枝步槍，以即致電報警。

警方到場一度將路面封鎖調查，該枝步槍為M十六，性能良好，但未有裝上子彈。

此時，一輛軍車駛至，數名啹喀兵趨前向警員表示該枝步槍在演習時遺下忘卻帶走。警員乃將步槍帶返警署經有關手續將步槍交回啹喀兵。（合）

客輪赴澳途中
男子跳海輕生
被人救起送院無碍

（特訊）本報澳門記者長途電話報導一名乘船由港赴澳的港客，昨日在船隻駛經大嶼山對開海面時，忽然跨欄跳海，幸及時被人發覺，通知船長停航，並拋下救生圈將躍海男子救起，轉送澳門山頂醫院救治，敷藥後無碍昨晚由澳門警方護送至碼頭，乘夜船返港。

躍海男子鄭成林，四十五歲，據悉由於家事困擾，一時想不開，故作出躍海企圖輕生傻事。當時所乘船隻為雙體式旅遊噴射號，於昨日下午五時卅分開航，六時卅分，途至大嶼山對開海面時發生躍海事件，幸而有驚無險，男子順利由船員救起送澳門醫院。（合）

銀行公會決定
今起減息一厘
優惠利率十四厘・存款八厘
作用雖不大各方仍歡迎

（特訊）銀行公會利率小組昨午召開特別會議，決定自今日起，將所有存款利率降低一厘，此為銀行公會一個月內第二次宣佈減息。

而另方面，滙豐及渣打兩間銀行，昨日亦同時宣佈，由今日起，將優惠利率由十五厘減至十四厘，配合銀行公會今次的減息行動，而恒生銀行的新做樓宇按揭利率，亦由今日開始，降至十五厘半。

減息後：儲蓄存款為八厘，二十四小時通知，七日通知，一星期及兩星期存款，均為八厘半，一個月和兩個月的定期存款則為九厘，而三個月，六個月，九個月及一年的定期存款，均為九厘半。

渣打銀行地區總經理白朗表示：在三個星期內減息兩次，純粹是根據本港貨幣市場利率走勢，現因美元走勢逐漸强勁，故本港再減息的機會不大，以維持現時的港匯指數。

恒生銀行董事兼副總經理何德徵亦謂，銀行公會是經過審慎研究，考慮到同業拆息和港元匯價後，才作出今次減息決定，因同業拆息在過去數週來，均企在較低水平。

據于銀行公會召開特別會議的消息傳至外匯市場，故在昨午三時以後，美元匯價會攀升至七點八四九水平，而同業銀行隔夜拆息亦升至十四厘半。

不過，何氏謂，昨午的外匯市場情況，不足以反映港元在港幣市場的實際情況。

況且，他指出，減息後，本港利率仍然高于外國水平，但短期內是否需要再減息，則需觀乎港元的表現。

至于本港各界人士對今次的減息行動，感到欣慰，認為有助本港工商業發展。

香港中華廠商聯合秘會長李澤培表示：減息是合理的，但銀行公會必須繼續維持現在的港匯指數，因他恐怕減息會影響美匯上升；他指出減息一厘的實際作用不大，但他了解以目前的整體經濟來看，減一厘也是無可厚非的，他希望銀行公會對利率能時常加以檢討，他認為合理利率應在十厘左右。

至於減息原因是否希望能刺激已陷於困境的紡織業，李氏認為兩者關聯不大。

新界總商會理事長鄧同光表示：今次銀行公會再度減息一厘，對本港工商業的發展，肯定有一定的幫助。

他認為，在現時的環境下，現行利率是合理的。而銀行公會今次作出減息行動，顯示銀行公會甚為了解本港現行工商業的處境。（般）

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：8月26日（星期日）

梅窩專綫冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分 費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司 香港德輔道中88－88號華傑商業大厦1802室 5-413081（四線）

海港青年商會 華僑日報 聯合主辦
傑出社區事務獎勵計劃

服務社群・竭盡所能

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，需經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人士知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人士有更深入認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人仕知悉，並給予其他團體作為參考。

（二）提高市民對社區的歸屬感。

（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。

（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之效用。

項目

整個「傑出社區事務獎勵計劃」共分三大部份：

一、甄選競投冊。

評選日及記者招待會已於一九八四年七月二十九日假座華都酒店舉行。

二、頒獎典禮暨公開論壇。

頒獎典禮

主禮嘉賓：港九政務署署長屈珩先生。

特別嘉賓：一九八四年度香港小姐高麗虹小姐

司儀：羅志強先生及盧敏儀小姐

公開論壇

論題：「代議制能否配合未來社會事務發展。」

主持：華僑日報經理岑才生先生。

講者：社聯助理總幹事陳永泰先生，市政局議員馮檢基先生，中文大學政治及行政系講師黃鉅鴻先生

日期：一九八四年八月二十五日（星期六）

時間：下午二時半至四時半

地點：香港灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈一樓戴麟趾夫人禮堂

三、公開發表得獎工作計劃

評選準則

一、工作計劃的構思及設計

二、委員及屬下小組對工作計劃推行的表現

三、達到主題及目標的程度

四、對社區的貢獻及影響

五、競投冊的編排及表達方式

六、運用經費的恰當程度

評判團名單

康樂文化署康樂體育總監	趙炎信先生
環境保護處首席環境保護主任	陳偉鴻先生
香港電台第五台節目總監	鄧蕙娟女士
社會福利署社會工作主任	鄧應標先生
社聯助理總幹事（發展）	陳永泰先生
中文大學政治及行政系講師	黃鉅鴻先生
華僑日報經理	岑才生先生
海港青年商會會長	梁滿錫先生

評判專訪

香港電台中文台台長朱培慶表示：電台的節目亦時常鼓勵市民參與社區活動，了解與自己息息相關的社會，故應邀出任是次獎勵計劃的評判。他認為舉辦獎勵計劃意義重大，況且，現時社會不斷轉變，實在需要一些對社會有責任心的人，以積極精神服務社會。

他說：「傑出社區事務獎勵計劃」有鼓舞性，並可間接提倡公民教育，因此，呼籲社會團體多舉辦這些與政治及公民有關的活動。

社會福利署社會工作主任鄧應標表示：他會是青年事務主任，在屯門時舉辦過類似的獎勵計劃，故他的經驗足使他準確地評選參賽的計劃。他指出，是次的計劃對青年人來說，是很好的精神鼓勵，能拓展他們的成長領域。他認為香港社工人手不足，需要大眾多參與，多關心社會問題。

社聯副理事陳永泰認為「傑出社區事務獎勵計劃」可鼓勵良性競爭。社聯是應大會之邀而委派他出任評判。

永泰說：他擁有的專業知識使他能分辨參選者工作計劃質素之高低。但礙於是次計劃是首屆舉辦，參選者可能未有足夠的認識及準備，而致影響表現。但是，他對計劃的成果已頗滿意。

他補充說：香港目前的社工人手短缺，鼓勵大眾參與社會工作，利用專業知識幫助他們達到「自己幫自己」，是社工的一貫理想。

華僑日報經理岑才生表示，舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，是表揚從事社區服務計劃的主辦者，並讓市民對他們有更深了解和認識，同時，希望藉此鼓勵更多市民參與志願團體所舉辦的各項社區活動。

他並稱，香港社會不斷在變動中，故需要更多熱心人士參與社會服務行列，以及積極地改善自己的社會，加強對香港的歸屬感。

海港青年商會會長：梁滿錫表示：他是代表該會出任評判，由於該會認為推行這項計劃可讓致力參與社會服務者得到嘉獎及鼓勵，因此與華僑日報合辦這項活動，以表揚他們的服務精神並鼓勵他們舉辦更多，更有意義的工作計劃。

雖然，梁先生從事工程行業，但他本人經常參與社會工作，因此可用其本身經驗作出公平判斷。他强調現時的社區服務有其一定的成就，但由於社會不斷轉變，而各方面要求不同，因此，不斷的改善及改良是有一定的需要。

獎勵

一、十個傑出獎項及優異獎多名。各可獲得獎牌一座。同時每個傑出工作計劃之小組成員將獲頒發獎狀一張。

二、大會亦須發證書給予有相當貢獻之工作計劃團體，以作鼓勵。

三、得獎之工作計劃，主辦團體及小組成員將於華僑日報作公開發表，使全港市民知悉。

十個傑出工作計劃及所屬團體名稱

文娛康樂及其他活動組

「書介」——香港小童羣益會藍田第一團書館書介編輯小組委員會

「東區社康大使計劃」——爭取興建東區醫院聯委會及六個社會服務機構合辦

「第二屆屯門區兒童音樂比賽」——社會福利署大興社區會堂柳風自務會社

「義之所在」青年領袖推廣計劃——救世軍華富社區中心釐訂義工政策工作小組

「做個快樂兒童」——粉嶺扶輪青年中心菁英服務團

改善社區環境及服務工作組

「白角臨時房屋區社區服務計劃」——社會福利處大興社區會堂禰風自務會社

「旺角青英特惠計劃」——旺角街坊會陳慶社會服務中心

「奔向錦繡前程」——浸會愛成社會服務處青少年中心

「萬年青老人獎勵計劃」——聖匠社會服務中心萬年青服務團

「老人家居整潔計劃」——香港中華廠商會職業先修學校社會服務團。

除十個傑出獎項外，本會將由其他參選工作計劃中選出數名優異獎，以作表揚。

請柬

「傑出社區事務獎勵計劃」
頒獎典禮及公開論壇
論題
「代議制能否配合未來社會事務發展」
謹訂於
一九八四年八月二十五日
假座温莎公爵社會服務大厦
一樓戴麟趾夫人禮堂
恭請
光臨參加

本港新聞

九龍中醫師公會 高雄傷骨科學會 結盟發揚中醫藥

（特訊）九龍中醫師公會，昨晚假座彌敦道彌敦酒樓三樓，舉行與高雄市傷骨科學會結盟典禮，蒞會主賓，有市政局議員鄭偉雄，華僑旅運社馮漢樹代表林長，慈善名眾潘鴻昭善長，九龍總商會理事長周載，副理事長劉文翔，國際中醫中華總會理事長黎宗嶽，港九中華藥業總商會理事長劉漢江，中華國術體育會聯合總會理事長蘇源，國際消費人協會秘書長黃熾雄，國際中醫中藥總會秘書長蔡逢甲，高雄市傷骨科學會理事長黃勝治，監事長黃明吉，千萬司儀胡章釗，羅祺苗樂天，譚寶鈞，港九中醫師公會理事長許仁生，僑港中醫公會理事長梁森炎，鄒煜，周廣仁，嚴志，陳星雲，李伯祥，陳宗鈴，袁維施等。

該會正副會長吳奕本，蔡尚斌，正副理事長方銘標，林錫釗，陳少紅，正副監事長江一葦，李芝英，葉潤森，院長蘇二天暨全體理監事同人。

大會敦請九龍總商會理事長周載先生為證盟人，副理事長劉文翔先生頒發結盟證書，潘有江校長担任司儀。

（上圖）九龍中醫師公會理事長方銘標致詞。（下圖）高雄市傷骨科學會理事長黃勝治致詞。

典禮開始，首由九龍中醫師公會理事長方銘標致詞，對於傳統中醫中藥，是中華民族一種光榮，雖然歐西醫藥日漸昌明，甚致太空時代，但中藥銷量仍然激增，且遍及世界各地，由此可見，弘揚國粹，仍有可為，同業仍需努力，此次本會能夠與高雄市傷骨科學會結盟，是本會全體同人，有感於高雄市傷骨科學會，在黃勝治理事長，黃明吉監事長領導之下，對於弘揚國粹，推動不遺餘力，無論學術，醫術，均能按步就班，予以發揚，本會同人萬分欽敬，乃有結盟之舉，今後友誼永固，促進台港兩地醫學交流，加強聯繫，共同將中醫中藥發揚光大。

繼由高雄市傷骨科學會理事長黃勝治致詞，對中醫中藥，肯定有不可磨滅之價值，可惜同業間，不能盡量精誠團結，以致近數十年毫無寸進，如果大家能團結一致，各展所長，集思廣益，以促進中醫中藥之精華，大可直追科技之進步，本會此次能夠與九龍中醫師公會締盟，體會到九龍中醫師公會會立九龍中醫學院每年培育中醫人材，發揚國粹，而舉辦不限價贈醫贈藥，尤為難得，且全體同人皆貞忠愛國，令人欽敬，此次結盟，同心同德為弘揚國粹而努力，致詞完畢，請主禮人周載證盟，雙方簽署，主禮人劉文翔頒證，由監事長江一葦、黃明吉致謝詞，禮成歡宴，筵開六十餘席，賓主盡歡。

馮炳基居士著述 阿彌陀經淺釋 免費贈閱善信

（港訊）佛教護法馮炳基居士著述「阿彌陀經淺釋注解」，內容充實，文句深入淺出，並加標點符號句讀清晰，章段分明。為初學研讀佛經之喜訊。該書現已出版，歡迎向下列地點索取：

一、菩提學會（銅鑼灣高士威道灣景樓C三座九樓）。

二、法雨精舍（百德新街華納大廈B座六樓）。

三、佛教聯合會（洛克道三三八號）。

送完即止，欲免向隅，務請從速。

涉嫌強姦女童案 五名男子被控 押候月底再訊

（新亞社訊）五名男子，涉嫌與一宗女童被強姦案有關，為警方拘控，昨再解北九龍裁判署提訊，歐基輔法官徇控方請求，諭將案押候八月卅一日，以便等候律政司指示，五人均暫無需答辯，遵押監房看管。

被告五人，（一）姓陳，十六歲；（二）王海濱，廿三歲，（三）王慶中，廿三歲，（四）尤華輝，廿歲；（五）朱錦明，廿一歲；共被控五罪，（一）及（二）罪分別指控首次被告於八月十四日在九龍地區強姦一名女童；（三）及（四）罪指控第三至第五被告，同時同地，教唆首次被告強姦該名女童。

元朗合益樓特平住宅 每伙只售七萬餘元起

恒基兆業開售位於元朗二九二號地段之「合益樓」，地點優越，座落於合財街連宏發徑，四面單邊，旺中帶靜，為一最理想之商住地方。

合益樓樓高十三層，地下，一樓至三樓為高級商場鋪位，全部中央冷氣系統，設有扶手自動電梯及多條向街寬闊專用樓梯上落各層，非常方便，同時裝修華麗，設計新穎，設備齊全，單位大小俱備，即可營業，商場每間只售二萬餘元起。四樓至十二樓為高尚住宅，伙伙間格實用，每單位均設有窗台位，美觀實用，兼且用料上乘，入伙時無需裝修，便可入住。

住宅訂價特廉，每伙只售七萬餘元起，月供分期八百餘元起，平過交租，洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，中環德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五二三一，九龍分銷處：彌敦道七四五——七四七號地下（大大公司對面）及彌敦道六一〇號地下，營業時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）或地盤辦事處，電話：〇—七九八一三〇（假日照常）。

港九共有諮詢分處六十三個 政務總署處理諮詢 半年五百五十萬宗

（港訊）政務總署轄下的六十三個公共諮詢服務處，在上半年共處理約五百五十萬宗諮詢及個案，較去年同期增加百分之十四以上。

政務總署發言人說，今年處理的諮詢及個案中，其中最多人詢問的問題包括政府各辦事處的電話號碼，地址及辦公時間；職位空缺；公共房屋申請及租務問題等。

此外，各諮詢處的職員在今年上半年共派發三百二十三萬一千份表格，小冊子及宣傳資料，其中以政府職位申請表格，夜學課程申請表格，居者有其屋申請表格及百萬行贊助表格最受市民歡迎。

發言人說：「在十九萬七千宗個案中，百分之九十四是辦理宣誓，其中包括文件宣誓，與申請獎學金，助學金及考試有關的宣誓，申請公共房屋，津貼，賠償及救濟金的宣誓等。」

發言人表示，同期間，由律師公會在多個政務處推行的免費法律輔導計劃，共處理一千五百五十八宗個案，設有是項計劃的政務處計有灣仔，東區，油蔴地，旺角，黃大仙，觀塘，荃灣及沙田政務處。

諮詢處並提供一項「租務主任計劃」服務，幫助業主，住客及房客解決租務問題。

駐於市區十個政務處，荃灣及葵涌政務處的租務主任，於上半年共收到六千七百七十四宗有關租務事項的個案。

發言人說，六十三個公共諮詢處分佈於港、九、新界各政務處辦事處內，它們並提供其他服務。其中包括提供有關政府部門服務的資料及分區協助解決個人問題，接受投訴及遇到難題時轉交有關專門人士。他說：「市民如欲查詢，有關各諮詢處所提供的服務，可前往尖沙咀廣東道七號環球航運中心十三樓政務總署公共諮詢服務組，或致電三—六九二二五五。該號碼在風球懸掛時，廿四小時有人接聽，提供風球消息和政務處的服務資料。」

葉南陽堂宗親會 推廣青少年活動 廿六碧沙灣海浴

（國際社）葉南陽堂宗親會，推廣暑期青年活動，本月廿六日（星期日）辦「青少年碧沙灣海浴旅行」，設午餐款待，為青少年安排豐富節目有：海浴、海上單車、集體遊戲。

是日上午十時在會所集合，由首長：葉文慶、克明、葉輝、再生、廣忠、子開、葉金、北高、沛順、蔭棠、樹恩、小萍、葉有、葉基、葉滿、葉森、炯財、業全、葉錦領隊，乘專車出發，歡迎區內青少年及坊眾參加，報名地點：油蔴地渡船角文華樓十八號二樓葉南陽堂宗親會，額滿即止。

明愛中心舉辦 長洲「營之夏」

（新聲社）中區明愛服務中心，為使白領人士利用週末假日參加有益身心戶外活動，本月廿六至廿七日，在長洲舉辦「夏之營」活動，有集體遊戲，競技，歡迎十八至廿八歲在職青年參加，費用三十九元。

香港中華出入口商會 參觀貿易發展局服務

（港訊）香港中華出入口商會一個三十人的代表團，在副理事長高漢案率領下，於前日下午拜會香港貿易發展局總辦事處。

貿易發展局服務部及本港組高級經理、錦全及工商聯絡組經理周天錦與若干市場組主任在場歡迎。

羅錦全在座談會上首先向代表團闡述貿易發展局的組織及各項活動，然後放映一套該局一個高層經濟代表團今年初訪問紐約的錄影帶，接著雙方對一些有關貿易的事情加以討論及交換意見。

代表團一眾參觀了貿易發展局若干部門的操作情形。

香港中華出入口商會約有三千個會員，他們代表了大範圍的工業，大部份與中國有貿易關係，經營的貨物以食品，家庭用品及各類消費品為主。

兒童柔道班 九月中開課

（港訊）多項少年柔道訓練班將於九月舉辦。訓練班是專為年齡在十至十四歲之間的兒童而設。

康樂文化署屬下康樂體育事務處與香港柔道協會合辦五項初級柔道訓練班，分別於港、九、新界多個室內運動場及沙田銀禧體育中心舉行。

首項課程於九月十四日開始上課，而最後一班將於九月廿日開課。每班為期六週，每星期上課兩晚。

康體處發言人說：「初級訓練班學員可繼續接受由本處於十二月提供的進一步訓練。他們完成這兩期訓練後，可參加柔道第五級（黃帶）考試。」

凡有興趣參加者須從速報名。名額限為每班四十人。報名採先到先得辦法。學費每人五十元。

報名表格可向干諾道中永安中心十一樓康樂體育事務處總處或各分區辦事處索取。查詢詳情可致電：五—四五八五一二一。

賢毅社徵設計比賽頒獎

（港訊）由家庭主婦組成的賢毅社，從昨日開始正式擁有一個會徽。賢毅社的宗旨是鼓勵婦女積極參與區內的公共事務。

這個社徽乃該社在今年初所舉辦的社徽設計比賽之得獎作品。

該社徽將在賢毅社的信箋、社員證及海報上使用。

梨木樹賢毅社主席阮黎麗冰女士昨日在政務總署頒發盾牌及現金五百元予比賽之得獎者江恩煜。

現時在各區成立的賢毅社共二十三個，擁有會員三千名。

該社在一九八〇年成立以來，舉辦過許多類型的活動，使主婦可以互助互勉，從而發展她們的居民意識和互助精神。

圖示：阮黎麗冰女士頒發獎品予賢毅社社徽設計比賽之得獎者江恩煜先生。

圖為西灣河南安坊坊眾啟建盂蘭勝會首長在壇前拈香參拜。

盧氏宗親會 廿九慶祝六祖誕

（國際社）盧氏宗親會，農曆八月初三（廿九日），在會所大擺壽宴，慶祝南宗佛祖、大鑑禪師、惠能宗哲誕，禮聘高僧，晨時酒禮淨，啟壇儀，歡迎會員親友，附荐先靈，請到會所登記，或電（一）盧惠文五—七七〇九七八，（二）展發五—七七三六二九，（三）羅泉三—八五二九九六。

推廣本港產品使用 西德認可安全標誌 廠商會委託為檢定機構

（港訊）廠商會檢定中心與西德TUV BAYERN達成合作建議，推廣GS標誌。根據該項協議，TUV BAYERN委託廠商會檢定中心，對申請GS標誌的生產設備、器械及產品進行初步檢定。

廠商會檢定中心發言人表示，GS標誌是西德所採納的認可及安全標誌，該項協議有助本港廠商獲得GS標誌，從而拓展本港貨品的西德市場。西德是香港第四大出口市場，今年頭五個月，本港輸往西德的產品總值超過三十六億港元，與去年同期比較，增幅達百分之三十九，發言人指出，由於西德市場日趨重要，廠商必須了解市場要求，以獲得認可標誌。

TUV BAYERN為一獨立及非牟利機構，獲西德政府認許，進行工業器械及消費品的檢驗及認可，並獲政府授權，對符合西德器械安全法例要求的工業器械及消費品，發給許可證使用GS標誌。

協助廠商了解海外標準及品質要求，為香港中華廠商聯合會工作之一，該會最近舉辦一項GS標誌研討會，本港廠商欲獲得GS標誌，可與廠商會聯絡了解詳情。

通告

香港最高法院 高等法院民事訴訟案

一九八四年第四零四四宗

原告：香港上海匯豐銀行
被告：VINCENT KWOK KUI LIM

致上述被告 VINCENT KWOK KUI LIM 地址為香港九龍馬頭圍靠背壟道一百廿一號富裕大廈三樓C座。

啓者上述原告香港上海匯豐銀行在一九八四年六月十四日在高等法院入稟起訴，並於一九八四年七月卅日修訂訴狀追討如下：

（一）向被告追討港幣廿八萬二千四百廿八元兩毫兩仙加上由一九八四年六月七日起至判決日止之利息，利率以日息，一百一拾三元三角一仙計算。該欠款為以該被告本人名義所開002-084416-034號往來存款戶口所欠下之款項

（二）向被告追討港幣一萬五千八百廿一元三角二仙加上由一九八四年六月七日起至判決日止之利息，利率以日息，八元零五仙計算。該欠款為以該被告本人名義，所開002-084416-001號借貸戶口所欠下之款項。

（三）訟費。

茲準諭令將本案經修訂之傳票及該諭令之副本放在九龍馬頭圍靠背壟道一百廿一號富裕大廈三樓C座及香港銅鑼灣豪華大廈十一樓B座及將本告示在本港一份中文報紙刊登一天作為有效送達上述被告。

再啓者：爾須在本告示刊登之日起計十四日內將修訂傳票之送達認收書填妥交回最高法院登記處。該修訂傳票送達認收書可向名稱及地址列於下之律師行索取，如不照辦，法庭可判爾敗訴。

原告代表律師
孖士打律師行啓
香港海富中心，第二座十六字樓

一九八四年八月廿三日

香港最高法院 原訟庭 雜案

一九八四年第一九二六宗雜案

有關第一太平財務有限公司
及
有關香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項申請書已於一九八四年八月十六日入稟香港最高法院，呈請批准一九八四年七月二十三日上述該公司與其若干股東及 SAMBOR LIMITED 之協議計劃，並呈請確認上述該公司將股本由 19,788,461.00 美元減至 16,729,108.20 美元及將股本溢價帳由 961,538.46 美元減至零元。

再者，該項申請已訂於一九八四年九月五日星期三上午九時四十五分在香港金鐘道三十八號香港最高法院由按察司梅賢玉聆訊。

任何第一太平財務有限公司之債權人或股東，倘欲反對頒發確認上述公司減縮股本及股本溢價帳之命令，應在上述聆訊時間由本人親自或由律師代表出庭。

凡需上述申請書副本之人士，可向下列律師行繳付規定之費用領取申請書副本乙份。

上述該公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號
歷山大廈十一字樓

日期：一九八四年八月二十二日

招請投標

關於輪船 "CONQUEROR BULKER"（Liberian Flag）
Admiralty Jurisdiction Folio 193 of 1984

茲依據一九八四年七月十六日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨，鋼纜，索具，傢具，裝備及其他附屬品，包括水艙，潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他權利。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

（3）不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸掛國家之有關當局，是否同意該船轉讓。
（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明 "A.J. Action FOLIO 193 OF 1984" 字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明 "A.J.A. FOLIO 193 OF 1984"。
（丁）寫明直至一九八四年九月二十一日，不予撤回。
（戊）於一九八四年九月七日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八四年九月二十一日，仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失）此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下（見附表）

香港最高法院經歷司

一九八四年八月二十一日

NAME	CONQUEROR BULKER
OWNERS	Harmony Navigation Co.
CALL SIGN	5 LCK
OFFICIAL NUMBER	5971
TYPE OF VESSEL	Five hold geared bulk carrier.
PORT OF REGISTRY	Monrovia
FLAG	Liberian
CLASSIFICATION	ABS.✠AI Ⓔ
G.R.T.	20,608.45
N.R.T.	15,065
DEADWEIGHT	36,257 m.t. on 11.326m
L.O.A.	182.245m
B.m.	28.13m
D.m.	15.85m
BUILDERS	Hitachi Zosen, Maizuru
YEAR BUILT	1977
MAIN ENGINE	Sulzer (Hitachi) 7 RND68
B.H.P.	11,550 at 150 r.p.m.
SERVICE SPEED	14.9 Knots.
FUEL CONSUMPTION	38 t.p.d. @ 14.9 Knots+1.8
	31 t.p.d. @ 12 Knots+1.8
ENDURANCE	43 days at 14.9 Knots.
CARGO GEAR	5X10t slewing derricks.

訃告

先嚴曾公繁顯府君 於主曆一九八四年八月十八日在港寓魂歸天國享壽七十六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆八月廿四日（星期五）上午十時半在該館大禮堂大殮十一時出殯奉柩安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

聞

孝男 祥霖 媳 余潔玲
　　 祥偉 媳 方紉華
孝女 婉芬 婿 李鴻
　　 婉霞 婿 張水容
　　 婉甜 婿 梁祝光
　　 婉玲 婿 胡岳正
　　 婉潔 婿 林德如
孫男 令嘉 令祺 令存　孫女 詩韻
外孫男 李伯軒 李仲軒 李子軒 張勉清 張勉峰 梁燊舜 梁燊帝 胡伯顯 林偉傑
外孫女 李麗貞 張玲瑜 張玲瑨 梁逸雯 胡穎琨 林麗瑨 林佩瑨　外孫婿 顧進理
外曾孫男 顧麒敏
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令 UNDER DISTRAINT NO.1232 OF 1984 準於一九八四年八月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七五九號四字樓B左手邊一房及近房之一半廳（A LEFT SIDE CUBICLE & HALF DINING ROOM NEAR SIDE ROOM）（WONG PAK YEE & WONG TAK SING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下檔之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

拍賣大帮柚木及漆傢俬音響首飾陶瓷器古玩玉石牙雕音響擺件銀器銅器玻璃器相機掛牆及座枱鐘錄影機錄影帶顯微鏡字畫地毡電器用具及其它精緻日常用具廣告

茲定於一九八四年八月二十三日星期四及二十四日星期五每日由上午十一時及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本拍賣房內拍賣現貯在本行內之住宅及寫字樓傢俬音響首飾相機瓷器擺件字畫鐘錶銀器印章包括柚木及漆傢俬床書枱餐枱連椅碌柿櫈發陶瓷器古玩首飾（戒指錄手鈪耳環等）玉石木牙雕相機座枱及掛牆鐘手錶音響電視錄影機及錄影帶放影機閉路電視唱片顯微鏡燈飾銀器銅器玻璃器漆及樟木櫃字畫東洋木刻印畫多士爐書籍計算機座枱風冷氣機抽濕機地氈機吸塵機地毯及其它日用品歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內
電話三二〇二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

廿多屋邨九十團體 要求房署凍結加租
凍結至區會及各團體檢討通過
建議今後加租須事先徵詢民意 加幅應據工資與通脹增長計算

（特訊）由二十多個屋邨九十多個團體的居民代表組成的「公共屋邨居民反貴租聯合委員會」，就房屋署於今年九月對三十八個公共屋邨租金增加百分之三十以上表示反對，並要求凍結加租。

聯委會發言人徐劍凌表示，房署強調今次加租部份租金約百分之五是爲去年所增加的差餉，連同今年一併調整實不合理。這無形中剝削居民反對加差餉的權利。

其次房署以保養維修費用增加作理由加租，但據資料顯示房委會盈餘至今約爲八億一千九百萬，故聯委會指責房委會出現赤字實屬不當。此外，亦無顧及工人加薪幅度及通貨膨脹率對居民的影響。

綜合問題的癥結，聯委會提出下列建議，要求房署立即凍結九月加租的決定，並檢討現時租金政策。希望房署在釐訂加幅時能與區議會、分區委員會、互委會及居民團體等討論，以確定租金符合居民實際負擔能力，而現時之凍結期，應延長至區議會及各團體檢討結果獲得通過後方能解除。

而長遠工作方面，聯委會建議房署加租時需事先徵詢民意，加幅則應根據工資實質增長及通貨膨脹率計算，但亦以不超過百分之二十爲原則，並出版整體性房屋政策綠皮書，訂定加租標準，檢討房屋政策之發展，以及增加居民參與討論政策之途徑。

最後聯委會因公屋加租會影響私人樓宇租金上升，故希望各類型房屋居民亦發表意見，聯委會於今明召開第二次大會，商討於九月二日舉行反加租行動事宜。

目前受加租影響屋邨居民已各自組織反加租行動。（娟）

公屋評議會駁斥鍾麗幗言論
甲類屋邨加租幅度 不祇收入百分之八

（特訊）公屋評議會對房屋署發言人日前解釋加租理由，並不符合實際情況。

房屋署副署長鍾麗幗於日前表示，今次公屋加租幅度只佔家庭收入百分之八。但公屋評議會則認爲，以六成公屋居民來說，家庭收入與租金相比，約是百分之十一至十三不等，而以今年爲例，新入住公屋租金爲四百四十五元，即是租金佔家庭收入百分之十一，現時最高入息限額爲四千零五十元，而一般入住公屋的申請人士均低於入息限額，所以房屋署調租金佔家庭收入百分之八實屬不確，對於此問題，房署解釋百分之八是將甲類乙類屋邨加起來計算的結果，這對甲類屋邨居民殊不公平。

此外，根據政府的公佈生活指數及實際收入情況顯示：租金一般佔收入百分之十六至廿不等，又根據八三年統計處二人工資一般收入爲一千五百元，以兩人共計也不過三千元，以此計算，若房署認爲租金佔收入百分之十五是可以接受的話，則現時新租金政策已是超出他們可以接受的程度了。（娟）

強調現經濟情況不能接受加租幅度
順利區三屋邨居民 要求兩局議員協助
議員答允反映意見及困難情況

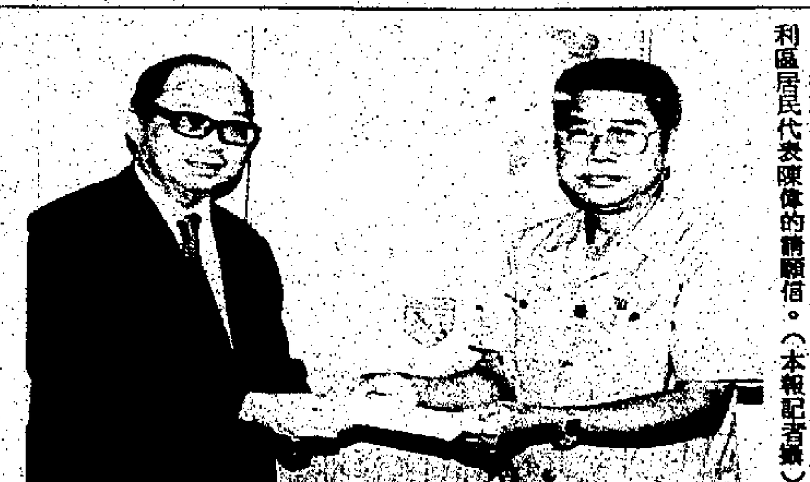
（特訊）觀塘順利區三個公共屋邨居民代表昨晨前往兩局議員辦事處，呈交請願信，反對房屋署宣佈下月起生效的加租問題。

五位居民代表及觀塘民選區議員陳偉向當值議員利國偉，陳鑑泉及楊寶坤指出：在現今的經濟環境下，他們絕對不能接受此次的加租幅度。

代表與議員討論了半小時，認爲房屋署應調整加租的百分率。而他們在本月八日召開居民大會時，居民意見是不滿意此次的增幅。

三位議員答應要求政府解釋釐訂增加租金的準則，並應允居民將其意見及困難向當局反映。

居民代表前日已向房屋署遞交了請願信並請求該署在九月前答覆，函中提出四點意見：（一）即時凍結大幅度加租的決定；（二）重新訂定加租連差餉的百分率爲百分之二十；（三）房委會須向公屋居民解釋現時租金內差餉的劃分及計算；（四）擬定一「租務事項諮詢綠皮書」，討論事項包括：一、釐定一合理的加租百分率，在未充分徵詢市民意見時，不得隨意更改租率；二、列明修訂租金的年期；三、在每次修訂租務事項如加租時，房委會必須將有關資料公佈與市民知道，並且要有充裕時間諮詢市民意見。（斑）



行政立法兩局議員利國偉（左）接受觀塘順利區居民代表陳偉的請願信。（本報記者攝）

行李藏大麻油 外籍男子被控 判監八月罰款十萬

（新亞社訊）機場海關人員首次在港檢獲大麻油案，一名外籍男子，涉嫌與案有關，爲海關人員拘捕，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判被告入獄八個月，另罰款十萬元。

據檢察官透露稱，被告今次是經港返澳，大麻油在港並無市場，故很難申算其價值。

被告：RICHARDGRAFF，卅四歲，被控於八四年五月十日，在尖沙咀帝后酒店七樓一單位，藏有二四一〇點三二克大麻油。

案情透露：五月十日上午，被告從尼泊爾經曼谷抵港，因行李遺失，被告遂向機場海關人員報失，並留下酒店地址，幾小時後，海關人員尋獲該行李，檢查下在行李內搜出五個膠樽，因重量有異，結果揭發是大麻油，海關人員不動聲色，將一切包回原裝，然後將行李送回被告下榻之酒店，同日早上八時，被告從酒店步出門外，被關員將其拘捕，帶返落案檢控。

張有興十月率團赴日本 出席國際市政會議

（國際社）市政局組成一個代表團，將於十月底前往日本，參加有關市政發展的討論會。

代表團由市政局主席張有興率領，其他團員包括關廉豪、唐錦彬、林澤鵬、梁定邦四位市議員，及市政局秘書史乘信、與文化署署長陳達文。

市政局每兩年都會派部份議員前往各大城市訪問，以便議員有機會看看其他城市處理各種市政事務，同時瞭解他們怎樣組織文化與康樂活動節目。

該代表團此次前往日本，將會先到大阪參加國際市政聯會主辦的第四屆市政討論會。並在三天會議結束後，並往京都及橫濱訪問。

香港年鑑詳載 工廠商號名錄
華僑日報及各書局有售

香港年鑑分十六大類。「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。檢查方便而又實用，頗有參考價值。

新版香港年鑑（一九八四年第三十七回）內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。

香港年鑑每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

主題：「藝術及教育」
慶祝一百廿五週年 渣打舉辦連串活動
明年新鈔票取消「殖民地」字樣

（特訊）渣打銀行地區總經理白朗昨日宣佈：爲紀念該行在香港成立一百二十五週年，特舉辦連串活動以作慶祝。

白朗在記者會上表示，慶祝活動主要在十月及十一月舉行，活動主題是：「藝術及教育」，他指出本港生活節奏緊張，舉辦文化及藝術活動，將有助於減輕本港高效率勞動人口所受的壓力。

是次慶祝活動的首個項目，是由八位中國畫家爲該行作畫，他們的作品將刊登於紀念冊內，除了贊助藝術中心十一月份的表演節目外，該行更贊助三項音樂及舞蹈活動。

該行將贊助香港管弦樂團在十月五日及六日兩場音樂會的序曲，這是該樂團十週年樂季的首次演奏會，又將贊助聖士提反女校合唱團於十月廿七日在置地廣場演唱一場；此外，並會贊助城市當代舞蹈團在十月及十一月作四場演出，地點分別在置地廣場，太古城中心，新世界中心及新港中心。

另一方面，該行將於十月間在地鐵車站舉辦「渣打銀行發展史」展覽會，及與星島報業集團合辦一散文及新詩創作比賽，爲提高中學生對貨幣及銀行業務的了解，該行將贊助製作一套有關經濟及銀行業務的錄影帶，在今年稍後供各中學播放。

白朗於會後表示，明年該行印製新鈔票時，將會取消「殖民地」字樣，鈔票面積亦會縮小，且會在本港印製鈔票；他又透露該行的英文名稱將會改爲「標準渣打」銀行，但中文名稱則仍稱「渣打銀行」，原因是港人已習慣此名稱。

他又說，渣打總行大廈將於八六年重建，但詳情仍未決定。（權）

圖示：白朗宣佈爲紀念渣打銀行在港成立一百二十五週年，特辦連串活動以作慶祝。（本報記者攝）

清潔香港 大家合作

The Sincere Company Limited

先施有限公司

股東年會通告

股東先生大鑒：敬啟者，本公司訂於一九八四年九月十七日（星期一）下午三時，假座香港大會堂低座2樓大會堂酒樓，舉行股東年會，處理下開事項。

一、省覽一九八三年三月一日至一九八四年二月二十九日之年結，聽取董事局及核數師報告。
二、議派股息。
三、選舉董事及議定董事酬金。
四、聘請下屆核數師及議定其酬金。

屆時務請大駕惠臨指示一切，幸勿吝玉爲荷。

本公司股份由一九八四年九月三日（星期一）起至九月十七日（星期一）止（首尾兩日在內）停止過戶，合併佈聞，順頌台祺

承董事局命
監督
馬少聰 謹啟
一九八四年八月二十三日

（附註）
一、凡有權出席是屆年會及投票之股東，可委派代表出席。
二、代表人必須爲本公司股東，倘股東係有限公司時，其所委派者例外。
三、委托書格式，可向本公司註册寫字樓索取，塡妥後必須在開會前四十八小時送回辦理。

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹訂於一九八四年八月廿三日（星期四）下午2：30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣：

物業：銅鑼灣豪園第1座4字樓連1車位
面積：約2,550平方呎（實用）
年期：75又75年由1924年3月22日起計
此物業交易交吉　請與拍賣行預約看樓
關祖堯律師事務所（銀主代表律師）
香港遮打道11號太古大廈2001室
電話：5—221051

協聯 估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

承銀主命物業拍賣 ☎5-222088

謹訂於一九八四年八月廿八日（星期二）下午2.30在皇后大道中卅號娛樂行405室拍賣

物業：香港干德道31號通雅大廈5字樓"A1"連地下車位42號
面積：約583平方呎（實用）
年期：75年由1975年9月3日起計
此物業交易交吉，請與拍賣人預約看樓。
羅文錦律師樓（銀主代表律師）
香港遮打道太古大廈12樓
電話：5—238181

協聯 估值及拍賣行 測量師◆估值師◆拍賣師

建造業訓練局
建造業安全主任訓練課程
招募學員（壹年制）

(一)日班課程（PTDR）每週上課一天
(二)夜班課程（PTE）每週上課兩晚
名額：日、夜班課程各四十名
資格：(一)香港中學會考考試項目中之英國語文（課程乙）及中國語文達E級或以上程度者，及
(二)持有建築學或營造學或土木工程學或結構學或測量學普通文憑或同等學歷者，及
(三)在領取上述證書後有兩年或以上在建造工地之實際工作經驗
費用：註册時繳付保證金港幣一千伍百元正。如在整個課程中出席率達百份之八十以上者，該已繳之保證金將予發還。

索取章程及報名表
• 香港建造商會——灣仔軒尼詩道180號四樓
• 香港建築業協會—德輔道中25號安樂園大廈8樓
• 葵涌訓練中心——葵涌葵合道11號
• 九龍灣訓練中心—牛頭角大業街44號

申請表格須於84年9月8日前送抵或寄達葵涌中心

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3590 OF 1984 準於一九八四年八月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港卑路乍路（譯音）門牌一號十八C（WONG YORK NAM）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1089 OF 1984 準於一九八四年八月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍通菜街（譯音）門牌二二一號五字樓及天台（CHIU TSE KWAI）(NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1165 OF 1984 準於一九八四年八月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍白楊街（譯音）門牌十九號 MAN ON BLDG. 七字樓C室 KWOK KUEN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

ILLINOIS USA BANK

Chicago. $150 million in assets, exceptional growth and earnings, but very solid and conservative, bank available at attractive price in estate settlement 312/236-3306

中國羽絨(工業)有限公司

經雙方同意陳鐵漢君已於一九八四年八月八日完全脫離中國羽絨（工業）有限公司，以後該公司所經營之生意概與陳君無關，又陳君在外所經營之生意及一切行動亦與中國羽絨（工業）有限公司無關。特此聯合聲明。

中國羽絨(工業)有限公司
陳鐵漢
一九八四年八月廿三日

香港地方法院離婚案
一九八四年第二二七八宗

（法律援助編號）：LU/MAT/LA556/84 MJF/GML

茲有離婚申請書提出提與下開答辯人依法進行離婚手續。答辯人黃慶前寓九龍石硤尾上邨第十二座六二〇室可向香港金鐘道新最高法院大廈地下一層離婚登記處索取離婚申請書副本一份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 班立德啓

此通告登刊於本港出版之中文報章華僑日報一天

通告

新界荃灣大坡坊泰華大廈各業主台鑒：根據一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例，茲定於一九八四年九月八日（星期六）下午八時在新界荃灣青山道二百一十號，富華中心二樓，荃灣政務處會議廳召開業主大會，商討依照上述條例進行組織本大廈管理委員會事宜，希各戶業主屆時依時出席爲荷

召集人 鄧瑞德 蕭均龍 葉耀坤 孔慶雲 黎黃志鳳 蔡何瑞芳 何偉林 張李次堅 王金堂 傅孫洋 梁志友 朱鍵泉

一九八四年八月廿三日

退股聲明

啓者：張渭明（CHEUNG WAI MING）居於九龍黃大仙上邨南座二二四室已於一九八三年五月一日經已退出位於香港九龍亞皆老街十六號旺角商業中心九〇三室之潤成貿易公司（WAI SHING TRADING COMPANY）其後該公司之一切債務及華洋轇轕概與張渭明無關，敬希垂注。

張渭明代表律師
鄭玉桂律師樓啓
香港中環德輔道中一二七至一三一號有餘大廈一六〇四至五室

欖勿兄弟拍賣行拍賣乾髮器洗衣機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1113 OF 1984準於壹九八四年八月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三三五號閣樓 CHAN KIN MAN (NATURE OF GOODS—ELECTRIC DRYERS, WASHING MACHINE, AMPLIFIERS CASSETTE TAPE PLAYER 貨物性質——乾髮器洗衣機卡式機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1081 OF 1984 準於壹九八四年八月廿四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金馬倫道（譯音）門牌三十七號 ON LEE BLDG. 十二字樓後部份B KWONG WING YIP NORMAN JENSEN (NATURE OF GOODS—WINDOW TYPE AIR CONDITIONER REFRIGERATOR RADIO CASSETTE 貨物性質——冷氣機雪櫃卡式機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EASE TRAVEL LTD.之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.13716 OF 1983準於一九八四年八月二十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌六三六號 BANK CENTRE 七字樓七一六室 EASE TRAVEL LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DAIRY ON SHIP CHANDLERS LTD. 之手工具傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 H.C.M.P. ACTION NO.1671 OF 1983 準於一九八四年八月廿三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌四三〇號——四四〇號 KWAN YICK BLDG.第一期樓下舖位三十二號DAIRY ON SHIP CHANDLERS LTD.(NATURE OF GOODS—GEAR PULLER AND OTHER HAND TOOLS 貨物性質——齒輪及其它手工具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

新界華人樓範鄉又稱「集成公司」啓事

啓者華人樓範鄉因經理人雷立家於一九六四年去世而懸空之經理職位遺缺現定於一九八四年九月五日（星期三）下午三時正假座元朗安寧路二至四號大榮華酒樓三樓舉行股東大會進行補選經理人乙名以填補上述遺缺敬請各股東屆時親臨出席並攜同其持有之股票以資識別其股東身份爲荷

經理人 黃達道
一九八四年八月二十二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣鋼琴小提琴傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1183 OF 1984 準於一九八四年八月二十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌一〇〇號TUNG YING BLDG.一字樓（一二一及一二四號舖位 MADAM CHUI WAI SHEUNG, MR. HO KING CHUNG, MISS HO WAI YEE, EVA AND MR. LEE HONG YAN, ADDI(NATURE OF GOODS—PIANOS 貨物性質——鋼琴）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TRUE BLUE (H.K.) LTD.之寫字樓傢俬牛仔褲西褲廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2203 OF 1983 準於一九八四年八月二十三日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍麼地道（譯音）門牌六十六號 TSIM SHA TSUI CENTRE 十字樓1〇二二室 TRUE BLUE (H.K.) LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT WITH ASSORTED COLOUR JEANS & TROUSERS貨物性質——寫字樓用具牛仔褲及西褲）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PERFECT H.K. ENTERPRISE 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1082 OF 1984 準於一九八四年八月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金馬倫道（譯音）門牌三十七號ON LEE BLDG. 十二字樓前部份A KWONG HON MING T/A PERFECT H.K. ENTERPRISE (NATURE OF GOODS—WINDOW TYPE AIR-CONDITIONER WITH OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——冷氣機及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楯之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

擴大建議海上分棧航行計劃及相關戒備區域與分隔帶 一九八四年第一五八號

查有關擴大位於分流角（大嶼山）與澳門間區域之現有海上分棧航行計劃事之一九八四年第七十一號海員通告現已發出，謹此公告週知。

取銷有燈浮泡事 一九八四年第一五九號

查有關暫時取銷有燈浮泡「青衣西南」事之一九八四年第七十二號（T）海員通告現已發出，謹此公告週知。

鑽孔工程 一九八四年第一六〇號

查一項需要鑽孔十一個之現場探測工程將於一九八四年八月廿四日起在觀塘避風塘內展開，且延續約四個星期。其間每次鑽孔之數目不會超過一個。從事此項工程之船隻會展示適當之日間信號及夜間信號。謹此公告週知。

所有船隻在航經該區時必須盡量遠離有關工程船隻，並得小心駕駛。

地基興建、填海及海堤建造工程 一九八四年第一六一號

查有關在大埔海展開地基興建，填海及海堤建造工程事之一九八四年海員通告第七十三（T）號業已發刊，特此佈告週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海底電纜修理工程 一九八四年第一六二號

查在大欖涌海內北緯22°21'55"東經114°00'42"方圓半徑二百米範圍內水域將由一九八四年八月二十八日起展開海底電纜修理工程，且持續約三個星期始竣工。特此公佈週知。所有航經該區之船隻，務須小心駕駛爲要。

海事處處長 鄭偉

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約
九龍觀塘偉業街及順業街交匯處
租約第KX-972
面積（約）一千一百五十方米
用作汽車修理/保養及/或露天貨倉之用
截標日期：一九八四年九月七日正午十二時
投票表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

蘇黎世國際田徑百公尺賽
路易斯遇强敵
女子短跑歌亞對抗艾殊福及布朗

（美聯社瑞士蘇黎世廿一日電）美國短跑好手卡爾．路易斯是此間國際田徑賽最昂價的矚目人物。這賽共有九奧運金牌得主及廿一其他奬牌好手參加。

贏奧運四金牌的路易斯將可獲超過二萬五千美元酬金，作爲他參加週三晚一百米的代價。一名不願公佈姓名的籌委職員這樣報導。

週二該職員說：「他是賽事中最昂價的選手，但亦是最吸引的明星。」

週一在布達佩斯贏一百米的路易斯將在此間遭遇一班世界最佳的短跑好手。

他會面對隊友史勿夫，勒坦尼和格迪，加拿大莊遜，古巴拉拿和賓納拏，以及波蘭胡朗寧。

未參加奧運個人賽的史勿夫在奧運四百接得一金。他保持九秒九三世界紀錄。

格迪和莊遜在奧運決賽分別贏銀牌及銅牌。

胡朗寧是由於蘇聯杯葛奧運未能爭奧運奬牌的東歐選手之一。

其他來自杯葛國的選手，希望與奧運冠軍一較高下。

他們包括東德短跑家歌亞和高治，鉛球世界紀錄保持者拜亞，捷克四百米跑家卡杜捷洛娃，摩拉錫高娃和高斯賓娃，東德一百欄手柏絲和古巴跳高手哥斯達。

將會挑戰美國的奧運二百米金銀牌得主賀絲和格菲芙。

高治歌亞　在一百米短跑遭遇奧運冠軍艾殊福，銀牌得主布朗亦參加。

男二百　男子二百米，銀牌得主柏迪斯達對抗史勿夫和牙買加老將郭維。

該賽耗費一百七十萬瑞士法郎，共舉行二十四賽項——男子十三項，女子七項——其中部份可能產生世界紀錄。

摩洛哥阿民達武園創一哩跑世新，他是奧運五千米冠軍。

高爾　奧運冠軍高爾亦會爭千五米紀錄。他正考慮參加美國室內巡迴賽。

訪問歐洲五國的路易斯表示過，克服平等歐文思在柏林奧運得四金牌紀錄的心理透支後，明年才考慮世界紀錄。

籌辦當局估計二萬五千座位將爆滿，賽事亦會由十八電視網轉播。

參加比賽的奧運金牌得主還有拜巴斯（四百米），京頓和美國的布朗（高欄），西德美花芙（跳高）和巴西古斯（八百米）。

高欄　男子百十欄由奧運冠軍京頓對隊友科士打，他是銀牌得主，以及芬蘭的拜加維，他得銅牌。

另兩金牌好手臨時退出比賽。

西德跳高手廖翼堡據報由於酬金與賽會發生爭端後退出。

中欄　四百欄冠軍美國莫斯決定暫停訪歐計劃，原因精神不集中和體力狀況不好。

莫斯不會冒險打破他連贏一百〇六場的紀錄。

缺了莫斯，西德舒密特將成爲該賽大熱門。舒密特將是最近能贏莫斯的好手，那是七七年的事。

路易斯擬參加高欄四百兩項
下一目標擊破比蒙跳遠世界紀錄

（美聯社瑞士蘇黎世廿一日電）洛杉磯奧運四金牌得主路易斯週二在此間表示，會打開新戰綫，希望下年打開新勝利之門——百十欄和四百米項目。

從布達佩斯來到此間的路易斯說：「我在大學都跑欄賽，我的教練說我可以在此間輕易取得速度。」

又說：「我亦計劃試四百米，看我能否在這項做從同樣的好。」

路易斯說，祇會在試驗中證實有競爭力，才會參加跨欄和較遠距離賽跑。」

該美國好手在一百、二百、跳遠及四百接得金牌，平等歐文思在柏林奧運創下的紀錄。

路易斯在奧運後第一次亮相即戰敗，上週六在水晶宮三百米賽受挫於隊友柏迪斯達。

路易斯在此間豪華酒店內說：「不過我未因受挫而失望，因這那是由於戰術錯誤。我在首二百米跑得太快，末段氣力不足。最後數米我又不夠聰明。另外柏迪斯達演出特別出色。」

路易斯在布達佩斯一百米跑十秒〇五，他在蘇黎世亦參加這項。他說：「我知那是條快道，但我想到要得世界紀錄。」

路易斯在田賽最大目標是打破比蒙保持十六年的世界跳遠紀錄，他又說計劃至少參賽多兩年，暫時未想到其他行業，諸如拍電影。

他說：「我目前祇想到在田徑場上爭取佳績。」

友誼八四運會傳出消息
東歐選手不滿未能參加奧運
除蘇集團外其他選手陪太子讀書

（美聯社莫斯科廿一日電）莫斯科友誼八四賽事，被推許爲世界級體育盛會，目的補償失去爭奧運奬牌的機會，但非沒有令人失望的時刻，但亦有空間反映出，那些得佳績的選手，在洛杉磯能達到的成績。

莫斯科運會有光榮

數名東歐運動員在此間得出的成績，足在洛杉磯得奬牌。

本社訪問的賽事冠軍好手，俱不願談蘇聯帶頭杯葛奧運，祗願他們的主辦單位吹噓他們勝過奧運奬牌成績的演出。

三游泳世界紀錄保持者東德奧圖紙樂一發嘅，便匆忙走開，不願談杯葛問題。

她的同袍蘇下男子四百四式歐洲紀錄的班特保說，每賽都不同，不能評述。

蘇聯世界紀錄舉球

手薛達基說多一點，說「很遺憾，但我不能改變那情況」就是蘇聯不參加夏季奧運。

但華沙公約國繼續在友誼八四運會打破紀錄——令主辦國聲威大振之同時——據說運動員不滿錯失在洛杉磯爭雄的機會。

瑞典四人代表團一名成員赫高班特說：「他們可能不會當衆告訴你，但我肯定他們是極之失望。」

上週在莫斯科三千米障礙賽第三名的赫高班特表示：「我跟三東歐田賽選手傾談過，其中兩個在這裡名列三甲，他們告訴我寧願能去洛杉磯。」

這些瑞典代表俱不能到洛杉磯，因他們未能達到本國奧委定下的參賽標準。

瑞典隊之參加，是籌辦當局試圖令賽事有國際性的權威形象。除東歐國以外，大部份代表隊俱低於奧運標準，未代表最强陣容。

來自印度，越南，叙利亞和黎巴嫩的泳手被東歐名將大敗。四百四式初賽上，十三歲的叙利亞泳手法拉斯落後第一名一分半。

接力賽上，只四隊參加初賽。其中三隊自動肯出得奬牌，但觀衆雷動如儀。

黎巴嫩跑手菲達朗尼完成一萬米賽時，觀衆起立歡呼，但他過終點時，頒奬禮已完成。他是來自黎巴嫩五田徑選手及三泳手之一。

曲棍球賽只有一隊是入選洛杉磯奧運——蘇聯。由於該八國賽事實力平平，故蘇聯派出兩隊，贏得首兩仗，大有機會入決賽。

其他錯誤的僞戰工作亦顯露出出。古巴運動員穿着印有紅白藍洛杉磯奧運標誌的袋走來走去。

週二泳賽的發令員彈藥不足，要裝上空包彈，而選手則要成聚的等待。

國際足球邀請賽
拜仁險勝維拉隊

（法新社西班牙巴薩隆拿廿一日電）今晚於此間舉行之巴薩隆拿球會季前邀請賽，西德球隊拜仁慕尼赫的拿捷威在九十分鐘入球，使西德隊最後能以二比一勝英國的亞士東維拉。

華達在廿二分鐘爲維拉先拔頭籌，但米高路明尼加在七十九分扳平。

這次邀請賽之另兩隊球隊是東道主巴薩隆拿隊及來自阿根廷的河床隊。

會長盃羽球賽南華會勇奪男初錦標湯恩佳（後排左三）頒奬後攝。

南華市政局合辦青少年羽球賽
各項優勝產生
何世樑彭冲主持閉幕儀式

南華體育會市政局合辦之第五屆青少年羽毛球賽，經於上週日在加山會綜合體育館舉行決賽頒奬閉幕，由該會主席何世樑暨市政局體育業總經理彭冲主持儀式隆重，情況熱烈。茲將男女子單雙打成績列下：

男子單打：冠軍：盧耀棠。亞軍：黎嘉遒。季軍：林聖觀。殿軍：黃志業。

雙打：冠軍：盧耀棠、李宇明。亞軍：黃志業、陳偉國。季軍：楊細德、葉根德。殿軍：林聖觀、羅慶。

女子單打：冠軍：李慕燕。亞軍：陳惠英。季軍：鄭佩嫻。殿軍：黎寶慶。

雙打：冠軍：鄭佩嫻、區翠瑤。亞軍：謝婉常、馮月玲。季軍：李慕燕、蔡詠子。殿軍：關彩蓮、陳惠英。

美國四金牌好手路易斯短跑跳遠所向無敵，有意向高欄和四百米賽進軍。

友誼運會五天賽後
已締七項世界新猷
另卅五項成績可在奧運奪得奬牌

（美聯社莫斯科廿二日電）在莫斯科之友誼八四運會經過五天的比門後，蘇聯及其盟國已刷新了七項世由紀錄，並有卅五項的比賽成績被認爲可在洛市夏季奧運中贏得奬牌。

然而這肯定會陸續出現此等情況。

世界最出色之中及長距離飛魚沙大高夫至週四才落池角逐。他是蘇聯問題奧運金牌之星牌之一。

廿四歲的三項捷泳世界紀錄保持者經過數星期備戰奧運會，自稱狀態正處於顛峰。

赫里姆林宮杯葛羅省奧運及舉行了「友誼八四運會」使那些失準的蘇聯及盟國選手有機會爭取奬牌及創紀錄。

缺乏了世界級好手參與，蘇聯及東德運動員在週二的比門贏得最高殊榮，一如八〇年莫斯科奧運，當局受到美國率領杯葛奧運影響。

於夏灣拿的東歐集團拳擊賽，有大名古巴拳手贏得六項賽事，二蘇聯，二保加利亞，一東德，一蒙古，一波蘭及一北韓選手闖進了八強。

在華沙進行之網球賽，蘇聯在男子決賽打倒捷克及捷克女撻敗蘇聯對手贏得最後的殊榮。網球今年於羅省奧運僅屬表演項目。

星期三於蘇聯首都，所有泳手俱有自由的一天及注意力轉移至單車賽，共有三項進行決賽，包括東德熙斯利殊及蘇聯高比奴夫在短途的競鬥他們俱曾兩度世界冠軍，熙斯利殊在八〇莫斯科奧運贏得金牌及他們雙方在本週內都橫掃了所有對手。

另二項決賽分別是四千米隊際追逐賽及五十公里分組賽。

星期二的單車賽高潮來自世界室內紀錄的誕生「蘇聯騎手在四千米隊際追逐賽締四分十四秒二六及半巴甸娜於女子三千米進三分五十八秒〇二五的佳績。

在泳池上，再有二項世界紀錄被改寫，那是由蘇聯及東德運動員表現出其實力。

總共有九名泳手的時間應可在羅省奧運帶走一枚奬牌。

薛波諾奴夫締二百背世新成績一分五八秒四一，創八四年奧運冠軍加利所創之一分五八秒九三。

第二項游泳世新由東德女飛魚所締，她們於四百接以三分四二秒四一奏捷，改寫了八〇莫斯科運會所創的三分四二秒七一的舊績。

東德史達斯改寫了她自己保持之歐洲紀錄。

帆船方面，蘇聯水手於三個級別的四次比門後，暫列前茅。

今天一不落在蘇聯或東德選手的奬牌落在保加利亞神射手薛溫奴夫手上，他在小口徑射擊五九九環，領先蘇聯艾雲尼高一環。

飛靶射擊，蘇聯阿桑奴夫以一九九飛鴿挫東德丹馬之一九四中標。

圭亞那四人奧運隊
三人失蹤未有回國

（美聯社圭亞那獨治城廿一日電）圭亞那四人奧運隊中三名成員，俱未有回國。一名隊職員週二證實。

該職員說：「現時我祇能說整隊未有回國。」

他說，祇有輕量級拳手卡維直隊職員回國。

十八歲的卡維在洛杉磯紐得第一仗，點數勝科伊爾的金貝，但次仗被擊倒。

但兩圭亞那全國冠軍輕蠅量級拳手法克和初級蠅量級的活特，在奧運完結後，俱未有回國。

圭亞那的最佳徑賽明星短跑好手賀利亦告失踪，賀利入不到任何賽事。

英國聯賽足球開鑼在即
利物浦再衛冕不易
曼聯修咸頓實力佳
盧頓列斯特史篤城將爲護級煩惱

（法新社倫敦廿二日電）一九八三年八月期間，利物浦獲取得最多錦標成爲人們談論的熱門話題，九個月之後，當賽季拉斯以探訪者身份來到諾士郡的更衣室內表示：「以利物浦今屆之標準衡量，這將不會是一季偉大的球季。」一當被問及利物浦能否三屆聯賽時，黎拿斯遂警：「我們不能達到期望的水平，但到球季結束時，我們在甲組仍會是成績最好的一隊。」

八四年八月，黎拿斯已走離安菲路，菲腦尼路率領利物浦隊成功地完成四屆聯賽的希望。不過，自上屆球季結束後，利物浦各隊勁敵亦雄心勃勃地希望將這支菲路衆帝推翻。

球隊失去了的黎拿斯，是隨同英將法蘭斯一起效力森多里亞，他的離隊，使利物浦失去了一條衛冕的臂膀。

領隊賓根與其職員正需要生產一種新的方式，其主要人物乃是新加盟的獲加殊，再加上卅三歲老將杜格利殊，以便成爲一股新的攻擊力量，保持他們四度稱王的希望。

然而，挑戰者肯定會在他們未來四十二場聯賽中接踵而來，尤其是上季會在主場直接失去獲勝機會的曼聯，今次將成爲利物浦的主要威脅。

如果金錢能夠買到成功，那麽艾堅遜已經依方針而行，他以曼聯雄厚的財力收購了哥頓史達福、奧臣以及自從萊士域治轉到熱刺之前已被艾堅遜心儀的阿倫巴西。

這套費用完全是曼聯會出韋雞士到中央米蘭所得的，韋雞士中場的經驗一度使曼聯獲得成功，而他在曼聯的球衣，將會由摩斯所承受，但中場的實造力，則會落在奧臣及史達福身上，另外一人是可望及時恢復狀態的禮倫。

曼聯今季成功與否，完全要肩担在奧臣及史達福的方法及技巧。

另外由阿倫巴西的能力，因此，個人體力對他們而言，非常重要。

亞軍修咸頓是另一股奪標洪流，領隊麥文里挽留了後衛威特，並且準備爲和富頓製造另一個卅二歲「老來嬌」組佐教的故事。

從意大利收購回來的組佐教，將會是由年青的英倫及華萊斯組成的前鋒綫主要人物，並且希望討回上屆失去的成功。

諾定咸森林也將是一隊有力逐鹿之師，領隊高夫已出讓了荷蘭守門員蘭斯，前鋒韋拿士及後防安德遜，另外又羅致了荷蘭國腳前防力寶瑪德里的麥寬，穩固後防，錫週三中場美臣及踏士郎前鋒基士提，但前鋒事圖士卻因爲腰部剛施完手術而會錯過了季初的比賽。

後防將會是森林隊佈成的禁地，而熱刺亦要加强防守力。

在倫敦北部，阿仙奴將會是較有實力之一隊，安德遜的加盟，解決了他們主要的防守力量，尼高拉斯會由學生前鋒馬連拿及活確後施行攻擊，這是阿仙上屆季尾獲得入球及取分的公式。

如果，季前預測上游五隊領先隊伍，相信要加上亞士東維拉或西勃朗，在强大的西勃朗陣中，基里斯及侯特俱因加入時間尚短，未有表現，而維拉的新進者端納在獲得回復狀態的中場球員高雲斯之助，會有較優的演出。

至於新升班的修咸斯，紐卡素及錫週三會憑着他們獨特的風格爲甲組帶來新的入場數字。他們之中能否如八二至八三年度的屈福一樣，令到入場數字直綫上升，則要拭目以待了。

失去了布蘇撈及邦特的韋斯咸，將會發現他們要得幸運之神保護級漩渦，再不像上季一樣在季初已取得足夠積分自保。而史篤城，盧頓及列斯特則要陷入另一屆憂患相煎的球季中。

與會方意見不合
般利領隊遭辭退

（法新社倫敦二十日電）般利領隊邦特，今經任職十四個月後，今晚被辭退。

該會表示，領隊邦特之合約宣告終結，該聲明並附有副領隊賓臣將立即接任領隊之職，並管理球隊事務。

與球會董事會見兩小時後，五十一歲的邦特離開球會時表示，不予置評。

邦特與會方決裂事緣於邦特曾表示假如球會不允爲他解決工作上之困難而致球會成績有可能下跌時，會公開球會一些事宜。

前韋斯咸球員邦特，在去年六月担任般利球會領隊前，般尼茅夫，諾域治及曼城俱有意邀請其加盟。

去年在邦特掌軍下，般利在丙組成爲一隊中游隊伍，他們會羅致了曼城的李維士及赫捷臣等好手。

保留笠臣在陣
曼聯提出新約

（法新社倫敦廿一日電）曼聯將會羅隆新條件之合約，以便讓國家隊及曼聯隊長白輔仁笠臣繼續爲他們効力，直至該名球員退休爲止。

雖然如此，但笠臣目前與球會尚有三年未完的合約。

炙手可熱的笠臣曾經表示他很高興能夠爲曼聯一直効力下去，領隊艾堅遜是促成此合約之主要人物。

在一九八一年以一百五十萬鎊從西勃朗羅致了笠臣的艾堅遜表示，希望他最低限度簽六年約。

上季，意大利球會森多里亞及中央米蘭會經出價三百萬鎊收購笠臣，但遭拒絕，只以一百四十萬鎊賣出韋堅士。

艾堅遜解釋謂：「當意大利方面希望羅致笠臣後，我會向主席及會長，表示要起其他留住白輔仁。我希望他在上季多項得會條件下獲得曼聯的保證。」

卅萬格蘭披治賽首週
麥恩萊遭淘汰
印度阿米泰以三盤奏捷

（路透社倫敦廿二日電）世界第一號球手之首種籽麥恩萊昨晚意外地非種籽阿米泰，這是此間舉行的卅萬格蘭披治大賽的首週。印度阿米泰以六比七（六比八），六比三及六比三反勝麥恩萊，令到這名紐約球手在今年六十一場比門中嘗到第二場敗仗。

另一個爆冷的戰果是四種籽美國加史坦吃敗，負於由外國球得參賽資格之以色列選手加斯，成績七比六（八比六）及六比一。

其它吃敗仗的種籽球員還有澳洲卡殊，會打入溫布頓八強的六種籽在此負於英國單選文，成績六比四及七比六；十種籽大衛亦告敗績，以四比六，六比四及六比〇敗於澳洲德格斯拉。

次種籽干諾斯普種籽瑞典韋蘭特大敗美國蚊寧六比一及六比二。

同袍鄧拿及三種籽阿根廷積拿斯普戰，以七比六（七比五），六比七（九比七）僅勝美國高利遜及十五種籽阿米泰斯以六比二及六比四擊敗大利奧斯德。

卅歲的阿米泰於首盤決勝局失手系重組攻勢。他在整場比賽打出七個ACES球及飄忽的長球令麥恩萊無法應付。

世界排名七十的阿米泰說他認爲麥恩萊是會十分驚訝，他估計當每次他打出ACES球，麥恩萊必吃驚。

今年僅會於法國公開賽負於捷克蘭度的麥恩萊賽後說阿米泰演出佳，他希望阿氏總能打出這般好，特別是阿氏的發球。

新澤西女網雙打賽
拿氏舒妮花列前茅

（路透社新澤西廿日電）首種籽隊拿華杜露娃及舒妮花打敗了英國隊狄及美國林清村，贏得五萬奬金新澤西女子網球決賽雙打錦標，成績七比六，三比六及六比二。

這一對美國球手已是連續六十四次贏得雙打錦標，她們於週日的單打決賽仍是敵人。

因雨阻延的決賽，比賽於第二盤一度以二比二平手。戴妮及林清村在第六局打破拿氏發，追回一盤。

第三盤，戴妮於五度「寸時」後失去第六局發球。林清村在第八局雙重犯規結束比賽。

拿華杜露娃與舒妮花的合拍可說無敵，在最近的一〇五場比門中僅失過一場，瓜分九千六百元奬金，而戴妮及林清村則合贏得四千八百元。

拿氏於昨天勝舒妮花六比四、四比六及七比五。

友誼八四運會體操
蘇聯東德激烈爭后

（美聯社捷克廿一日電）務施達寶諾娃獲三個完美的十分，使蘇聯女於週二的規定項目後大大超前東德女，這是友誼八四運會體操項目的第一天比賽。

十六歲的務施達寶諾娃在跳馬、高低槓及木馬有圓美無瑕的演出，贏得滿分及在自由體操項目得九點九分。

逸芝高首次出場便贏得爭特目斯世界錦標賽，於高低槓替蘇聯爭得另一個滿分。逸氏在跳馬得九點九分，木馬得九點九五分及自由體操得九點八五分。

一如週一揭幕，男子在規定項目比門，蘇聯仍是最受觀衆支持，他們大多是蘇兵及其家屬。

嘉卡及庭莉於高低槓替東德隊添十分滿分，使東德的成績大大提升，將有機會與蘇聯爭后，蘇聯女得一九七．六分，東德一九六．〇五及捷克一九四．八五分。

友誼八四運會體操
蘇聯隊暫領羣雄

（美聯社捷克廿日電）布拉班奴夫於吊環奪得滿分（十分）率領蘇聯在週一的男子隊際規定項目進佔首位，這是友誼八四運會體操賽首天比賽。

英國及墨西哥是唯一西方國家參與這一週長的賽事。主要參賽選手來自蘇聯及其盟國三名英國體操選手並非該國的奧運隊成員。

其餘參賽的國家分別有保加利亞，捷克，匈牙利，東德，北韓，古巴，波蘭，蘇聯及蒙古，所有都是參加蘇聯杯葛奧運的國家。

廿五分鐘的揭幕禮，由參賽國家列隊進場。

數百觀衆到場看首天的比賽，使有六千座席的體育館空洞一片。

蘇聯隊獲得最熱烈的歡迎，因大部份的觀衆都是軍裝蘇聯軍人及其家人。

在奧運贏得女子金牌的羅馬尼亞並沒有派隊參加，她們退出的理由是該國正主辦全國錦標賽。

雖然海報上刊出羅馬尼亞新星莎寶在洛市奧運個人項目榮獲三金牌。

由世界冠軍貝奴辞夫領軍的蘇聯隊在五個賽項獲得最高成績，但於高槓負於東德。

東德基奴是當晚另一獲滿分的選手，他在跳馬演出無瑕。貝奴辞夫的二個最佳成績來自吊環及高槓，俱得到九點九五分。

蘇聯共得二九三點一五分，超前東德幾近二分，東德以二九一點三五分居次；第三名捷克，成績二八八點七分。

英國僅派三選手角逐，他們僅角逐單項。

法國甲組足球聯賽
布達錫苦戰挫蘭斯
能斯破升班隊馬賽

（路透社巴黎廿一日電）中場居理斯下半場的入球使布達錫今晚苦戰下一比〇作客勝蘭斯，與能斯並列法國甲組足球聯賽榜首。

但球星如雲的布達錫必須全場苦戰，險勝仗賴居理斯和前鋒拉甘比的功勞，他們都是法國贏歐洲錦標賽的隊員。

拉甘比在一次罕有的攻擊中，直傳交居理斯入網，該矮小的中場球員在腳命射，擊敗門將馬天尼。

相反地，能斯輕易三比〇擊敗升班的馬賽，由南斯拉夫賀里荷迪、安美斯和羅拔維功。

一度聲名顯赫的巴黎聖捷文仍在爭扎中，今季首仗主場二比四主場受挫之後，他們再慘敗，一比三敗於里尼腳下。

另一巴黎球會賽車隊，降班廿年以來，首次回到甲組，並取得今季第一場勝利，二比一打敗賽斯。

法國甲組足球聯賽形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
能斯	二	二	〇	〇	六	一	四
布達錫	二	二	〇	〇	三	一	四
里尼	二	一	一	〇	三	一	三
拉浮	二	一	一	〇	三	二	三
廉納斯	二	一	〇	一	四	一	二

友誼八四國際拳賽
古巴蘇聯爭持劇烈
六古巴拳手打入各級決賽

（美聯社古巴夏灣拿廿二日電）古巴拳手週二晚贏得六場準決賽，使他們在奧運後的友誼八四運會上連續贏十七場。

蘇聯杯葛八月十日閉幕的奧運後，友誼運會即在此間，莫斯科和捷克舉行，給予東歐集團選手，有出賽機會。

南美一共和國委內瑞拉是唯一參加此七天賽而未杯葛奧運的國家。

重量級拳手巴斯高賽事，古巴贏得全晚最精彩的一場賽事，三比二打敗蘇聯耶根堅。他八二年在西德贏得業餘重量級桂冠之一。

巴斯並非古巴隊中五冠軍或奧運金牌得主之一。

古巴與蘇聯間競逐，週二晚已掀起。

一組古巴拳手和拳迷齊集在接近繩圈邊爲巴斯打氣，因爲首回合該蘇聯冠軍以左拳狂攻，公正人要向該古巴拳手數八下。

蘇聯另一世界冠軍阿歷山杜夫（蠅量級）五比〇擊敗保加利亞高里夫，阿歷山大杜夫離場時，古巴拳迷報以噓聲。

古巴夏能迪斯四比一擊敗蘇聯干拿巴夫，晉兩中量級級決賽。

古巴杜維斯在輕蠅量級賽五比〇勝東德之力治。

週二晚古巴又再在六級比賽中，各勝一仗。

古巴拳手頓在蠅量級五比〇打敗東德御治斯坦。達華高在輕次中量級五比〇打敗匈牙利比斯卡。

其他獲勝的古巴人包括羅馬奴，該世界業餘輕重量級冠軍五比〇勝捷克比卡。

無巴拳手的賽事中，蘇聯輕蠅級拳手艾達曼斯特五比〇勝波蘭史達斯克，輕次中量級蘇聯伊茲斯基三比一力挫東德美拿特。

東德舒密特五比〇勝委內瑞拉加斯亞。

公正人在第二回合尚餘二分十三秒時終止一場輕重量級比賽，並判蘇聯洗尼獲勝。

匈牙利阿維斯在重量級賽四比一打敗保加利亞留維奴夫。

丹麥球星莫寧比
利物浦有意羅致

（法新社倫敦廿一日電）英國及歐洲冠軍球會利物浦希望在週三完成與丹麥國腳莫寧比簽定合約，該名球員可任中場及後防位置。

莫寧比所屬之荷蘭球會阿姆斯特丹阿積士已同意二十萬鎊轉會費之價錢。目前只待球員本人同意。

莫寧比昨晚代表利物浦於郁柏林對愛爾蘭球隊時，會射入一球，該仗利物浦勝三比零。

該名球員曾代表他的國家上陣八次，也是在六月期間參加歐洲錦標賽打入準決賽丹麥隊成員之一，但他並未被國家領隊褔德召入過國家隊。

阿積士爲了要減少他們的職業球員負担而出讓莫寧比，但自從缺少他助陣後，阿積士在季尾成績下降。

莫寧比目前是丹麥隊卅五歲奧臣「清道伕」位置的當然接班人。

廿萬女網賽首週
賓治險勝賓積玲

（美聯社滿地可廿一日電）西德賓治於第二盤扭轉頹勢，粉碎了美國賓積玲的爆冷美夢，結果賓治以五比七，七比五及六比一贏得揭幕戰，這是廿萬女子網球賽。

十一種籽的賓治開賽後顯得慢熱，他需要扭轉五比七及第二盤二局落後的大劣勢。

世界排名廿六位的賓治說在第二盤看來自己的氣勢已盡，她直覺上已感到自己邁向敗北，但繼而她明白若吃敗亦非世界末日，這帶了她。

首八名種籽球手，包括首種籽艾華特，都在首輪輪空。

賓治於八三年會在世界女網榜排名高達第六位，在過去四個月因肩膊受傷而受到打擊。

另一場首週將來比門是奧運銀牌得主，南斯拉夫高妮絲經取美國十六歲球手布朗，成績六比二及六比一。

美國歌建紡不費吹灰之力便獲晉級，因對手妮選因大腿傷退出比賽，當時歌氏領前六比二及三比〇。歌建絲將在第二週遇文華特。

那邊廂，英國歌芙挫美國實珍六比四及六比一，秘魯雅萊逸擊倒英國荷庇絲六比四，一比六及七比五；奧地利許芭打倒南非維菱加六比一，四比六及六比一，及由外國賽晉級的丹麥球手拿遜，打敗了南非烏絲七比六（七比四）及六比三。

英國足球簡訊

倫敦：托定咸熱刺中場國腳奇連荷杜將會錯過了週末球季首仗對愛華頓的比賽，荷杜今日剛與球會續約四年，他是受到舊傷所困擾。

× × × ×

利物浦：愛華頓威爾斯國腳守門員修荷爾雖然腳趾骨折斷，但仍會參加週末本季聯賽揭幕對熱刺一仗。

修荷爾是在上週末慈善盾賽在溫布萊對利物浦時受傷的，經今日X光檢驗，該名球員作出上述透露。

× × × ×

倫敦：韋斯咸將會在新球季比賽時失去他們的門將柏克斯，因爲該名球員在週四接受膝部手術。

柏克斯需要裝上一塊能夠移動的骨頭，並且在手術後最低限度要休息四場賽事。其位置將會由後備麥里斯達接替，他從一九八一年十月開始未有踢過甲組正選位置。

× × × ×

諾定咸：勁力英國甲組球會諾定咸林森十一年之久的保亞，將會在星期四結束合約。該名隊員會與領隊高夫會面要求加薪不果後，他拒絕續簽兩年新合約。

追求理想居住條件

·小白·

也許是人們對於生活享受是愈來愈講究，所以有關生活上的用物與及要求，也因時代的轉變而不斷的提高品質及種類。

就以居住環境佈置而言，以前人差於住屋的缺乏，而一層樓住數伙人的現象十分普遍，一家人住在一個丁方數十呎的房間，自然難以講究什麼佈置，事實那房間也只能放上一張床（或碌架床），一櫃一枱，已是塡充得滿滿的了。

但是自從有了公共房屋的申請，而市面上建築業蓬勃，不斷興建適合一般小家庭居住使用的小型單位，自住一方，那麼在居住環境佈設方面，就可以有較爲時尚的要求了。

況且，現代人的生活觀念比前人開放，覺得不應拘泥於傳統的規範之中，而對於慳儉的作風也有了新的評估，認爲生活享受是即時之需，想做就去做，不需爲未來留下太大的預算。事實，香港人是很勤勞的，每天都投入緊張的謀生程序中，如果在閒暇的家居生活中，仍然克苦自儉的話，那未免辜負人生了。

所以近年來的年青人，他們白天是很忙碌的工作，但工餘之暇，盡情享受者固然不少，而求居家舒適美觀合潮流者更是不少。

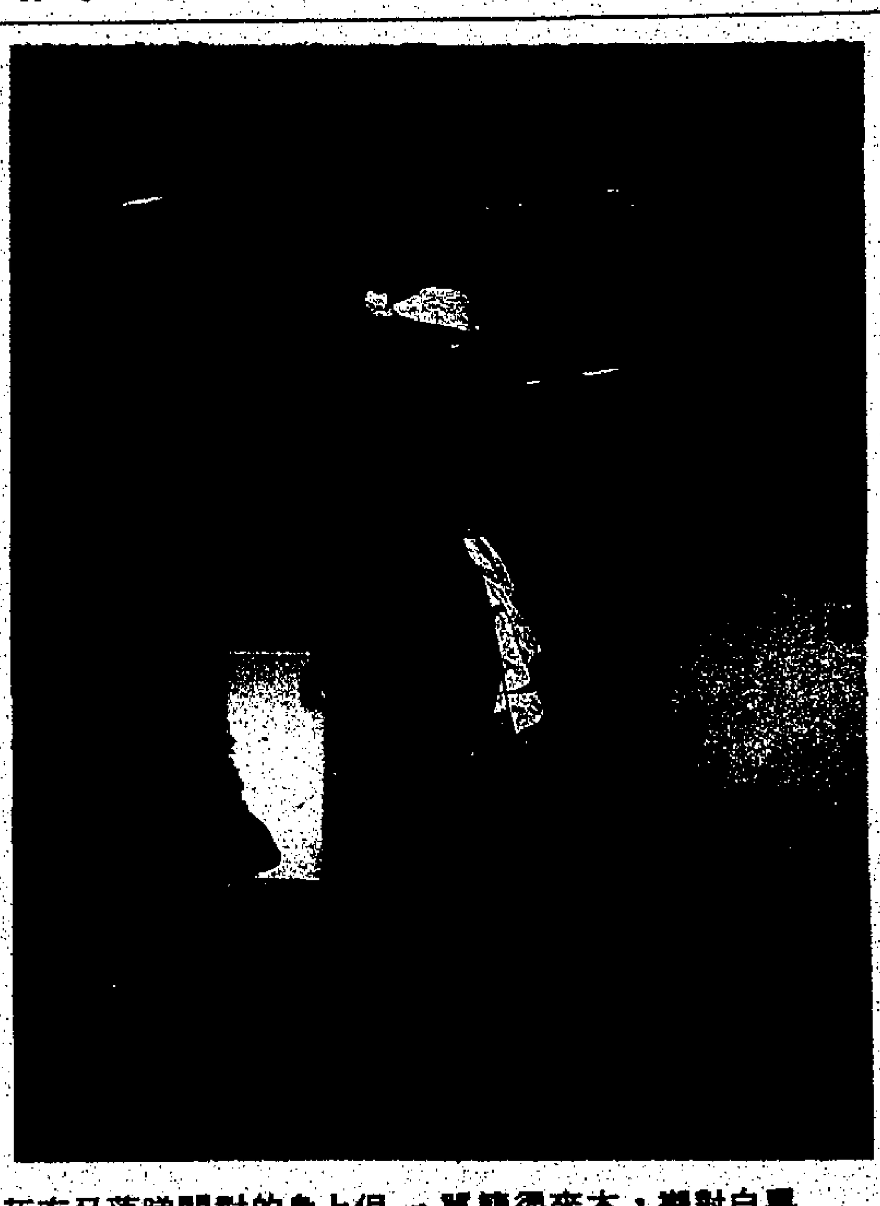
或者是這個原因的影響，不少家庭都會按時裝修，另外新婚居家，更是銳意求新了。

一般家庭要把居屋重新裝修，不外是找裝修公司的人代爲設計，另外就是自行選傢俬更換，或是自己動手髹漆，換牆紙等。

不過新婚家庭，則是二人世界，他們的要求較爲新穎，如果能自己加入設計計劃，那麼以後享受可能會過得愜意。

目前香港有婚紗服務，但對於新居服務似乎未有很大的發展，不過目前在銅鑼灣區，白沙道有一所二人世界服務中心成立，專門爲新婚人士提供新婚服務，這將會包括新居的佈置，新房用品，床上用品的最新設計，新婚禮物品類的提供等等，是一嶄新的行業，如果是今年底結婚的人們，不妨往那地方看看，或可以有很意外的收穫。

此外，平常人尋求更理想的居住條件及享受，不妨多些逛百貨商場或是傢俬店舖，因新的事物不斷面世，多看便多些選擇，適合己意的機會便會更多。



黑白對襯，本來很簡單－但上身的對間睇落又有灰色出現，加上兩袖的獨特紅色和白頭巾，頗有浪漫之感

惠普推出最新「手提」電腦 集座台式電腦功能于一身

惠普公司MR C LIVE目前在港宣佈推出一款九磅重的手提電腦，面積如日記部一般大小，但其功能和容量卻如座台式電腦一樣。

這種名爲「THE PROTABLE」的新型手提電腦的特點是採用了翻起式十六乘八十行的液晶體螢光幕，相同尺寸的鍵盤及內置軟件（包括最暢銷的LOTUS TM——二——三TM）。這手提電腦的記憶量達三分二兆字節，更可操作MS-DOS軟件，還可與惠普、萬國商業機器和其他私人電腦交換資料。是繼惠普一五〇型又一電腦科技之創舉。

據惠普香港有限公司電腦部總經理李國正表示，這先進的十六位元私人電腦非常小巧輕便，可以到處隨身携帶，是目前市場最先進的手提電腦。

李氏又稱，大部份使用座台式電腦的使用者都希望能夠隨時隨地使用電腦來輔助工作，而惠普的手提電腦就是爲着滿足這個需求而設計，使用者即使不在辦公室內亦可隨時利用私人電腦功能，增加工作效率。這手提電腦特別適合經常外出工幹的專業人士或需要在辦公室以外工作的人士如新聞從業員、顧問人員等。

惠普手提電腦體積祇有十乘十乘三英吋（即三十三乘二五·四乘七·六二CM）。可使用普通電流或電池，充電後每次可使用一至二週，而電源減弱時更有指標預早提示，保障儲存資料。

惠普手提電腦尚可配合惠普較早時推出的輕便噴墨印字機使用，爲應付其他實業人士專門軟件要求，惠普更發明三吋半磁碟機，接駁這手提電腦，以增加其用途。

惠普手提電腦最大特色是內置軟件，利用二八四K固定儲存器儲存現今私人電腦最需求的軟件，其中包括：

內置軟件：△PERSONAL APPLICATIONS MANAGER——這是一種非常容易使用的作業系統，首先在HP一五〇觸幕式私人商用電腦採用，使用者無需花費時間去學習MS-DOS操作系統，便能靈活運用手提電腦。△MEMOMAKER——這是一種簡便的文字處理程式，也能在HP一五〇使用。△LOTUS TM——二——三TM這是把擴頁、繪圖和文字管理綜合在一起。△終端仿眞程式——使惠普手提電腦與其他電腦接駁溝通。

由於以上各程式和資料皆儲存在固定儲存器（ROM）內，故運用時比透過磁碟機更快捷。

特大隨機存取儲存器（RAM）：惠普手提電腦的隨機存取儲存器（RAM）的容量達二七二K字節，比大多數座台式還要大。

這種儲存器是持續操作的，即使螢光幕關掉，機內的程式和資料仍完整保存，因此，使用者可以把一些輔助的程式存入RAM中，無需借助磁碟機，便能編寫擴頁，備忘錄和其它文件。

惠普公司除製造電子計算機、電腦和電腦週圍配件外，還生產設計許多欵測試儀器、電子零件、醫療電子儀器及化學分析儀器等。該公司僱有七萬九千名職員，遍佈全球六十五個國家。其一九八三年財政年度的產品銷售額達四十七億美元。

惠普「THE PORTABLE」新型手提電腦。

酒店

想替訪港朋友訂房？查黃頁！

酒 十畫 酒店——香港以內 第487頁

想查七十二行，各行各業，一查黃頁就有答案．

黃頁，你有問必答的老友記！ 黃頁

今年的泳衣趨向一件頭，但設計師更費盡思量去設計一套沙灘裝，更使用家增加美感。

仙奴男士香水

早在一九五五年，CHANEL的第一種男用香水POUR MONSIEUR面世。在那時，它已經得到廣大人仕的讚許。時至今天，它已成爲世界首位名牌香水之一。

隨著市場的需求，CHANEL之第二種男用香水ANTAEUS也在一九八二年推出，同時也深受衆多男士的愛戴。其後，CHANEL香水公司更擴大範圍，先後推出BODY RUB和適合經常出外旅行或公幹的男士之男用化粧袋，袋內除了盛裝一瓶鬚後水，一瓶香水和一肥皂之外，還可容納一枝牙膏，鬚刨等儀容物品。

今天，CHANEL更跨進一步，推出了男用洗髮水，此洗髮水集合了洗髮和護髮的功能。性質溫和，不但不會傷害頭髮，並還可以使頭髮容易梳理，保持外形洒脫自然，是任何髮質的男士之日常美容用品，兩種適度的POUR MONSIEUR ANTAEUS芬芳氣味可供選擇。

彩色生活

利園酒店西班牙食譜

據食家經驗所得，本港很多餐廳都供應法國及意大利食品，唯獨西班牙菜似乎給人忽略了一點，其實西班牙食品欵式甚多，精美可口，尤其是用海鮮爲主，對於喜愛吃海鮮的人士更爲嚮往。

海鮮材料選用之多，是西班牙菜特式之一，如龍蝦、蜆、墨魚、田螺和蟹等，尤其是大蝦更爲喜愛，地道菜式，如「焗釀田螺牛油梨」、「蒜茸爆大蝦」、「西式火腩龍蝦」、「茄汁膾牛肚」、「白酒煮蜆」等都是馳譽國際及久爲食家所讚賞和津津樂道的名菜。西班牙食譜中最有名的「海鮮飯」亦屬精緻，除海鮮外，還有猪肉，雞肉與蔬菜配襯，當然其風味正宗。「清凍蔬菜湯」全部由新鮮蔬菜攪拌製成，以前的家常例湯，現今已榮登國寶食品之一。西班牙食譜中不單祇有海鮮，也有牛仔扒、羊扒、甚至有牛雜、雞和鴨等等，以供不同口味的食客品嘗。除以上主要菜式較爲突出之外，配料如杭油、蕃茄、蒜頭和紅花等，亦是菜式特點之一，綜合上述主菜，選擇適當配料烹調而成，才稱爲色香美味的上佳西班牙菜。

正所謂，佳餚俱備尚須美酒佐餐，益增情趣，故此餐廳特別訂購各式名酒以供選用，而在酒類之中，SHERRY「雪梨酒」是西班牙最爲喜愛的酒類之一，它有三種類別，一是乾性帶酸味的餐前酒，二是中性乾度爲一般人客易接受，另一種是深黑色帶甜味，全部是吃甜品時飲用的。還有一種西班牙餐酒SANGRIA，是一種新穎的飲品，採用鮮果和紅酒製造，其味香甜，適合任何人士的口味。要品嘗以上筆者所介紹的西班牙食品，可到港島利園酒店的PAVILION餐廳，該餐廳於八月十五至九月十四日特別舉辦西班牙食品節，爲期一月。據悉，該酒店曾經舉辦過多次的西班牙食品節，深受一般人士愛好，今次再度推出，特別由名廚韓施親自主理，泡製比以前更豐富的菜譜，同時爲增加節目氣氛，特別禮聘名歌手CHARING CARPIO演唱富有西班牙風味的歌曲，更有利園四人合唱團演奏助慶，倍添情趣，一嘗西班牙菜式風味，同時欣賞悅耳名曲，實是賞心樂事也。

海景假日酒店頒最佳員工儀表獎

海景假日酒店七月份最佳員工獎得主，分別爲海風餐廳盧志全及美術部韓偉雄。

兩位員工均有極佳之工作表現及良好之品格，是次得獎每人可獲贈獎狀一張，現金三百元及豐富自助餐券兩張，而榮獲七月份最佳儀表獎之員工，分別爲客務部吳明智，營業部謝國基，工程部黃家達，房務部趙金萍。四位得獎者均待人有禮，時常保持整潔的外表，該酒店爲了鼓勵他們，每人可獲贈T恤一件及海風餐廳晚餐券兩張。

圖一（左起）最佳員工獎得主韓偉雄，海景假日酒店總經理盧豪志，得獎員工盧志全，海景假日酒店人事部經理鄧德祥。

圖二（左起）最佳儀表獎得主謝國基，趙金萍，海景假日酒店總經理盧豪志，員工吳明智及黃家達。

陰極射綫管

達德柏（香港）有限公司宣佈，該公司經已在港推出最新陰極射綫管操作台，能令終端機用者得以儲存螢幕上整頁的資訊，另外，該操作台並能執行過去需要依賴雙向式主系統始能操作之工作。

該欵全新的三七六一陰極射綫管操作台爲美國DECISION DATA電腦公司所製造，其設計與IBM三四／三六／三八等系統相容，而可用來擴充聯綫的主系統。

該操作台共有三項組件，鍵盤、機身及十四吋顯示器；其鍵盤連有長達六呎的電綫，可作大幅方向之調校，而其顯示器亦可任意傾斜、移動，方便用者操作。

該操作台最獨特之處爲其操作頁面記憶系統，只需打按數個指令鍵，即能將操作頁面在主系統螢幕及操作方面螢幕間相互轉換。

據DECISION DATA國際營業經理惠雅先生表示：「操作方面能爲工作台提供雙重的特性及額外的功能，而尤其適於同一時間內需要處理數宗資訊的用者使用。」透過三七六一的雙重螢幕特性，用者能夠執行任何操業的聯綫操作，與及利用操作方面螢幕之局部功能。

爲方便用者，處理中的兩個頁面上方均留有空隙，用以標示出未即顯示頁面的游標。

惠氏稱：「本公司所設計的三七六一操作台創下了雙向數據顯示及處理之新觀念，並是於螢幕上規劃區域之技術，打開了最大的發展潛力。」

達德柏（香港）有限公司爲達德柏集團之附屬機構，該集團以供銷電腦硬件、軟件、外圍配件和和整套電腦系統於整個遠東而馳名。

羊毛針織時裝

八五至八六秋冬羊毛針織時裝設計特色，主要可分下列三方面：

一、長度及層疊：

特別重視新新的長度比例，裙及上衣同時加長，欵式有長身束腰上衣，開胸長袖羊毛衫，長大衣及長裙等。層疊式則有T恤，毛衫及開胸長袖羊毛衣，可單獨穿著或配襯成套。此種設計的特色是着重形狀及顏色多於結構，基本織法有平針，織不同闊度條紋，打摺及鑲金屬片等。

二、輕便及舒適：

洋溢活力的新款短上衣及開胸長袖毛衫，備有平織，細紗針織及淳樸的手織結構，重點是以別緻的織紋圖案，花式毛紗及混式毛紗到含蓄沉實的效果，顏色以中間色爲主，利用中間調子帶起。

三、設計及層次：

用普通及花式毛紗構成簡單形狀，帶有濃厚裝飾意味的獨特針織衣物，織花設計利用不同結構加以對比，講求層次及立體感，顏色配襯和諧新穎。

參加健的 有你着數！

健的秉承一貫作風，明碼實價，絕不取巧，早已家傳戶頌。由7月份開始更增加多項節目（該等節目一般旅行社均額外收費）。所以參加健的，有你着數！

泰國 曼谷・芭堤雅5～8天 $2270起 （天天出發）
布吉島芭堤雅5～8天 $2590起

全港獨有節目 ＊將南太平洋……帶到…… 着數$300

節目包括：①在夕陽下舉行盛大派對，享受……②著名歌星及樂隊演唱流行曲，在浪漫氣氛下……③84年最新款比堅尼泳衣表演。④歌唱及遊戲比賽……⑤特備神秘節目，屆時公佈。（總值＄300）

布吉島 芭堤雅

- 法國航空公司鼎力資助，747珍寶豪華客機。
- 五星級酒店 最新落成曼谷亞洲、芭堤雅亞洲（私家海灘）、布吉島明珠、美崙
- 自置全新富豪VOLVO冷氣觀光豪華巴士，設有電視、冰箱及洗手間。
- 地道名菜 乳豬席、帝皇餐、海鮮、中台泰餐、自助式早餐。
- 晚晚有節目 嘉樂斯、漢年夜總會、蓮花閣、酒廊、沙灘舞會。
- 健的泰國明星導遊服務一流，有口皆碑。

菲島 5、6天 $1688起 （逢週2、6出發）

增加全港獨有節目 ①亞拉伯之夜 ②拜…… ③菲島…… ④愛加多夜總會 ⑤火炭舞神奇表演 着數$280

- 菲律賓航空公司廣體豪華客機，早去晚返。
- 五星級酒店 麗晶REGENT、馬尼拉花園、……

桂林 5天 $1788 （每週4團）

七星岩・陽朔（漓江）・靈渠

遊遍七星岩、駱駝山、疊彩山、象鼻山、伏波山、……蘆笛岩。 着數$160

- 往返均乘直航噴射客機，快捷舒適。
- 榕山大飯店 （位於桂林市中心，交通最方便。）

中山 2天 $388 （天天出發）

珠海石景山、長江樂園、中山溫泉、石岐、澳門 着數$50

市價＄438，現特價酬賓，薄利多銷，絕無取巧……

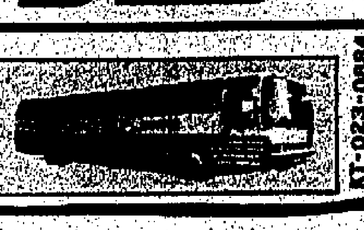
- 長江樂園碧波樓賓館及石岐西郊賓館。
- 大型氣墊船，走拱北免稅通道，早去晚返，足2天行程。

酒店 代售各地 廉價機票

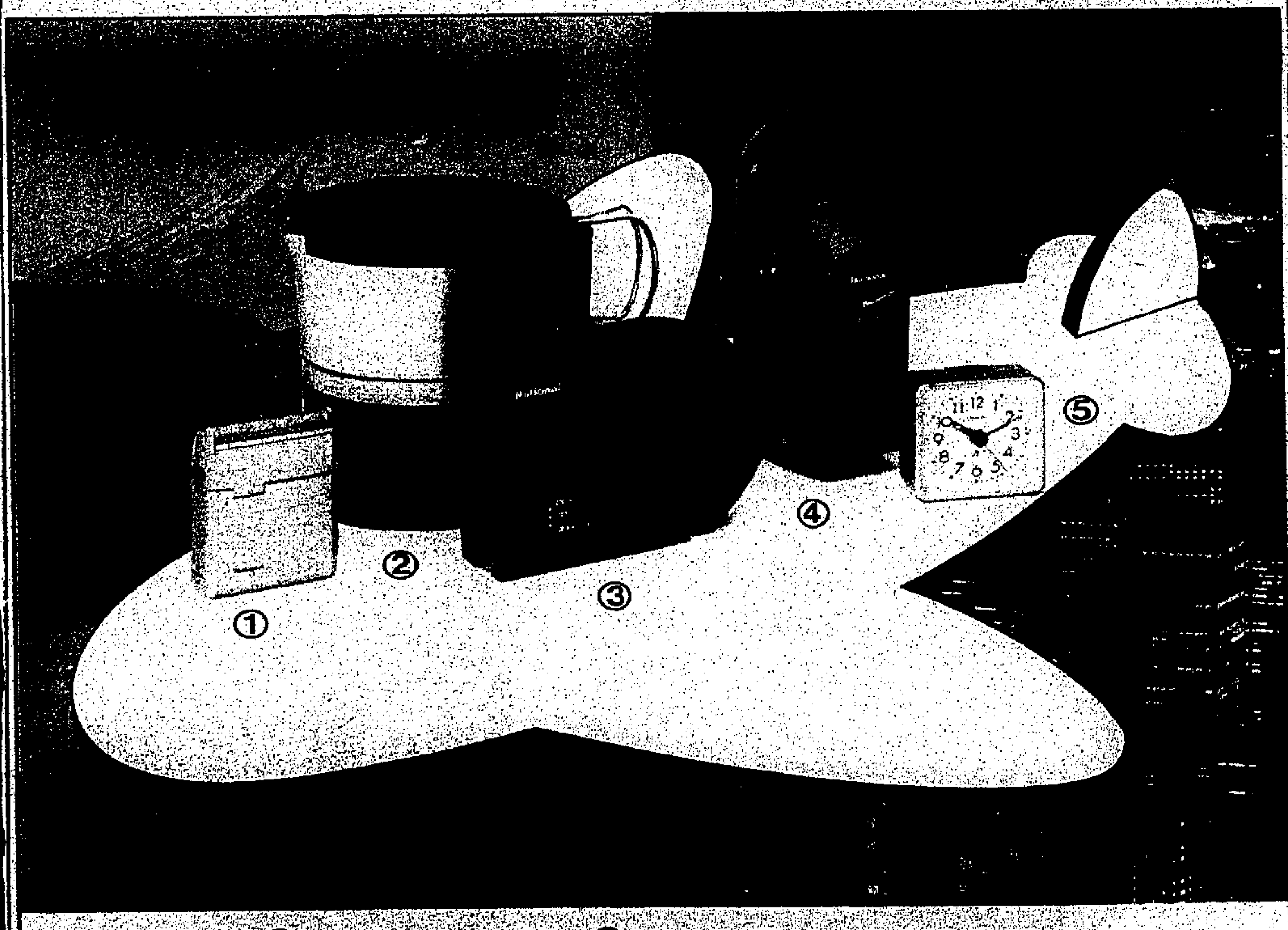
特約代理亞洲各大城市五星級酒店	單人房	雙人房
泰國 曼谷亞洲大酒店（連美式自助早餐）	$220	$240
泰國 芭堤雅亞洲大酒店（連美式自助早餐）	$200	$200
台北 環亞大酒店	$460	$460
漢城 國賓大酒店（包括接送及夜總會入場券）	$250	$270
馬尼拉 鄉村（賭場）大酒店	$180	$180
澳門 怡東大酒店	$280	$280
澳門 凱悅大酒店	$240	$240

健的旅行團

總行：尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883（10線）（朝9晚7，假日照常辦公）
北角：和富道明輝大廈1樓商場 ☎5-668520
荃灣：地鐵站南豐中心803室 ☎0-4986649 0-4986627
澳門：板樟堂街30號金明大廈2樓 ☎78706



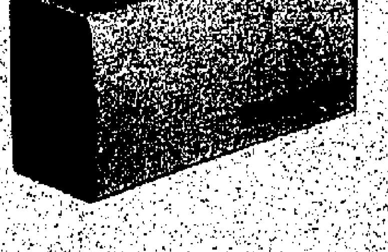
KT-023-0684



樂聲牌旅行套裝

精巧盒庄，既方便、又實用！

樂聲牌旅行套裝，全套五件，包括：電鬚刨、特滑熨斗、吹風筒、電煲（半公升容量）及石英鬧鐘。現在整套購買，更加超值實惠，特以精美手提盒裝璜，份外方便旅行人士，隨時整裝待發；而奉贈負笈海外之親朋，亦大方實用，更顯體貼隆情。



① ES-811 3V DC銀色
② NC-10E AC 110V/220V 355W
③ EH-626 AC 110V/220V 400W紅色
④ NI-50 AC 110V/220V紅色
⑤ TG-407 1.5V DC銀色

送 縫紉針線、剪刀、指甲鉗、梳及c-2接頭兩個。

National 樂聲牌 垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號[illegible]工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道601號創興銀行大廈509室（4字樓）・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

總代理：信興電器貿易有限公司・電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室・電話：5-256161

康樂家庭

「復康程序計劃檢討報告書」顯示

本港弱智服務不足 社會人士應予關注

理工講師關恒生發表專文指出弱智兒的五項成因。

根據政府當局一九八一年發表的數字顯示，全港共有不同程度的弱智人士達九萬三千多人，其中輕度弱智人士佔七萬一千多人，中度佔一萬九千多人，嚴重程度則約有三千多人，佔全港總人口百分之二左右。

又根據一九八三年發表的「復康程序計劃檢討報告書」顯示，各類型弱智人士服務，仍存在供求差距很大的情況，提供給輕度弱智人士就讀的特殊學校，在八三至八四年度，共有學位二千〇四十個，但需求學位為六千三百九十七個。而中度程度弱智兒童及成人的住院服務供求，仍有頗大的差距，前者仍需五百三十六個宿位，後者則更需要一千六百八十八個宿位。

理工社工系講師關恒生在「教聲」發表專文指出：近數年來，弱智人士的需要受到政府及有關方面較大的關注，他希望教會和各界人士能羣策羣力，對推動弱智人士福利作出貢獻。大家透過不同工作崗位，將關懷和照顧弱智人士的訊息傳開。

他說，弱智人士，其實是一個頗為籠統的名稱，根據美國弱智協會的定義，構成弱智的因素有以下三個：

（一）一般智能顯著低過平常人的標準。

（二）適應行為的偏差，例如不懂得如何照顧自己。

（三）在十八歲以前開始出現症狀。

弱智的成因很多，現時醫學界及有關人士仍不斷研究和發掘中，但其中常見的起因，則有下列五項：

（一）母親年紀較大，通常在三十六，七歲以後誕下弱智嬰兒（特別是蒙古症的弱智嬰兒）的機會較高。一些研究指出，假如父母親平均年齡是低過二十九歲，誕下弱智嬰兒的機會是三千分之一。但假如父母親平均年齡是四十五至四十九歲之間，機會率則是四十分之一。

（二）父母親的血統相近，亦可能會誕下弱智嬰兒，這是因為他們可能同時具有相同有缺陷的隱性遺傳因子而引起。

（三）母親曾患上某些疾病，如德國麻疹，及在懷孕期間服食某些藥物，接受過量的幅射，嚴重營養不良，烟酒過量，亦可能會產下弱智嬰孩。

（四）難產以至嬰兒腦部缺氧或受損。

（五）嬰兒出生後患有嚴重疾病如發高燒，腦膜炎致腦部受損。

關恒生表示，在過去，很多父母由於對弱智成因缺乏了解，往往認為誕下弱智嬰孩，是上天對他們的懲罰，或是命中註定，導致他們對其子女作出過份溺愛或保護，影響他們的成長過程。但亦有不少父母由於誕下弱智子女，而產生厭惡或抗拒感，日後對子女採取不聞不問或放任態度，亦有部份父母將其弱智子女送往由政府或志願機構辦理的弱智服務中心，特別是一些醫院，逃避了他們作為父母所當的責任，實在是一件十分令人惋惜的事！當然，隨着社會發展，曾及教育以至傳播媒介等的影響，部份父母或其他家庭成員，對弱智人士已比從前採納較積極的態度，另一方面，一般市民對弱智人士的態度亦漸漸由敵視，消極，轉變到冷漠甚至較為接受的景況。

所謂「天生我才必有用」，弱智人士如果能得到更多積極的關懷和照顧，他們的潛能仍可以盡量發揮的。

青協會家教組及烹飪社合辦「耆英佳餚展才華」

十月出版「耆英食譜」

香港青年協會深水埗區家庭生活教育組及蘇屋青年中心烹飪社合辦之「耆英佳餚展才華」烹飪比賽，於日前，在蘇屋青年中心舉行完竣。參加隊伍計有家庭組廿四隊，公開組廿九隊，情況非常熱鬧。

據該會家教組工作員黃碧桃介紹謂：「由於有去年經驗，一般「家庭組」的參與都較為主動；只是可供參考的「耆英食譜」並不多見，故此，參賽者必須自行設計菜式，以配合大會的主題，故此，在報名期間，有興趣參加的朋友，都掀起討論菜式研究，和「試菜」歎客，為比賽增添了姿彩」。

該會舉辦上述活動目的，主要為提倡社區內之家庭重視及關注高齡人士的營養需要，和飲食的習慣，並且鼓勵一般中年人士認識「食物營養」對疾病預防的重性。故此，除比賽項目外，會場內外並展出介紹「食物營養」的資料，的供觀衆參觀。其中資料及參賽菜譜，將被收錄於十月出版之「耆英食譜」中，以供區內人士索閱。

是次比賽之氣氛非常熱鬧，由於家庭組之成員包括男女老幼，更見親情洋溢。比賽項目於下午四時進行完畢，隨即由名烹飪專家李曾鵬展女士進行示範「豆腐扒時菜蔬」，並介紹耆高齡人士菜式，要注意：「口味清淡，容易消化，能促進高齡人士的食慾。」

黃克競工業學院導師麥志誠於各評判進行完竣後，評語中謂：「一般的參賽者成績都較去年提高，但對於色調和裝飾配襯尚要多所研究，取材配合主題大都能夠注意到。」

各組比賽之成績：家庭組：冠軍：盧連福，李銀燃，菜名：「椒鹽脆皮豆腐」，亞軍：葉冠梅，陳明鈞，菜名：「百花齊放」，季軍：曹佩霞，葉敏儀，「蘭圃素鮑」。公開組：冠軍：梁君潭，楊安琪，菜名：「比翼雙飛」，亞軍：孫美霞，歐瑞華，菜名：「百花豆腐卷」，季軍：周惠儀，李惠芬，菜名：「游龍戲珠」。

安徽省出口商品展覽之釉玉爐。

如何解答孩子的疑問？

一般兒童在學會講話後，便會盡量運用他們的才能，問道問那，把心中所要知的與所需要的東西說出，此時的父母應該怎樣對待他們，是否每個要求都要應承或加以拒絕？關於這個問題，要怎樣才能處理得當，做父母的大多不甚關心，以為這是無關重要的事，無須太過講求，其實對兒童的說話是很重要的，用得稍為不當時，可能引起許多弊病，甚至把孩子的性格弄壞。

對孩子的應允太多，會做成他們任性妄為，驕傲，毫無忌憚的不良性格，對孩子拒絕太多，會令到他們的性格乖戾，固執，悲觀，沉悶，父母過分嚴厲或過分遷就，都有各種弊害。

兒童的要求，大多出自內心所需的，但是他們能否很順利的完成，或他們要做的事，是否對他有不良的後果，這就要父母用特別方法處理，關於怎樣應付孩子的要求，以下提供數點原則：

（一）成人對孩子的問題，往往是敷衍了事，不加考慮便胡亂拒絕或應承，但兒童對於父母的答覆，無論怎樣說，都極為重視，甚至可說不會忘卻，所以父母在答覆時，切要考慮清楚，認為怎樣最適合才可以對孩子說出。

（二）有時兒童對於自己心中所想的事，都會很坦白的說出，請求成人批准進行，但兒童是缺乏經驗的，他們對於自己的能力足夠與否，則完全不甚清楚父母允諾孩子作能力不到的事，應該設法使兒童明白怎樣做法，特別是許多事情，隨便允諾，會對於兒童與本身均有害的，例如兒童要求替你剪花，假若不考慮一下究竟他能否做得到，到後來始發覺到孩子把你花去不少心機栽種的花剪壞了。

（三）孩子所提出的問題，假若是不合理的，切勿用痛罵或過於嚴厲的方法拒絕，特別是對孩子作否定的答案，應該盡量用心平氣和的態度去拒絕，孩子才會心悅誠服的接受，反之，成人的嚴厲態度，雖然在表面收到效果，但他的內心會因此而產生怨恨，不願意接受拒絕。

（四）成人對於兒童的允諾，不要輕易改變，否則孩子會不滿成人的反覆無常，甚至不信任成人，所以要在事前考慮到能否兌現這問題才好應允。

（五）兒童的知識有限，他們的頭腦簡單，要直覺的解釋才能明瞭，成人拒絕兒童，定要向他們解釋清楚，為何不能允許之因。

愛扮靚的李霈雯

天眞小寶貝

甜姐兒李霈雯是位喜歡扮靚的小妹妹，今年四歲多，喜歡交朋友，跳舞，唱歌，在托兒所內經常都參加表演節目，一點也不怯場。在家裏她還愛拿媽媽的化粧品來化裝呢。

寶莉的寵物

給孩子講故事：

·小和子·

在一個嚴冬的晚上，外面下着大雪，小女孩寶莉正在家裏烹調一些美味的食物。因為她的家人都去了探望生病的外婆，只有她一個人留在家，而寶莉最喜歡學習烹飪，所以她藉這機會大顯身手。

食物的香味從屋子傳到附近的森林裏，這誘惑的香氣卻吸引了一隻飢寒交迫的餓狼。餓狼已經幾天沒有東西吃了，身體非常軟弱，她知道人類對牠沒有好感，但卻抵受不了那誘人的食物，牠帶着戰戰兢兢的心情來到寶莉的屋前，在廚房的窗前觀望。

小寶莉也發現有隻狼在屋外，她最初也有點害怕，但她發現這隻狼好像很軟弱的，一點力氣也沒有，還不停的發抖。寶莉覺得牠可憐，於是開了門讓牠進來。狼立刻跑到火爐旁取暖，寶莉又拿出她剛做好的晚餐給牠吃，狼也急急地吃光了。牠很多謝小女孩對牠的恩惠，用牠的舌頭來舐寶莉的手以示謝意。

因為外邊還下着大雪，仁慈的寶莉不忍讓牠受風雪吹襲，決定留狼在家裏渡宿，並在她的床前鋪上一張柔軟舒的地氈給狼休息，狼實在太疲倦，躺下來就呼呼睡着了。

第二天，寶莉又煑了豐富的食物和狼一齊分享，她們已經成為好朋友，晚上爸媽回來，發現寶莉的新寵物是一頭狼，他們初時很擔心，不過，他們漸漸發現狼對寶莉一點惡意也沒有，就准許牠留在一起。

自此以後狼和寶莉就成為最好的玩伴，她們常在晴朗天氣時到外邊滑雪，砌雪人，很快春天來了，狼要回家去，寶莉也不感覺傷心，因為她知道狼在下一個冬季會再來和她一起玩的。

醫藥顧問

徐卓琪

傷風感冒與鼻敏感

△觀塘陳小姐：

妳來信說：現年廿七歲，近三、四年來，每年十二月至翌年四月間，每個月都傷風感冒一次，而且多在月經完畢之後發生，令妳感到很煩惱。你問原因何在？有何預防方法？患上了傷風感冒，要服甚麼中藥能使病情迅速痊癒？

答：上述情形，由於抵抗力弱，容易傷風感冒；而你每次月經完畢發生，可能由於排出經血之餘，身體較弱，容易傷風感冒。因此，遇有此種情形，可服下方：

方用：全當歸五錢，白芍三錢，雲苓五錢，素馨花三錢，醋炒柴胡錢半，白朮三錢，炙草錢半，丹皮三錢，枝子三錢，生薑三錢，薄荷葉七分（焗服）。（清水煎服）

此外，可於月經完畢的同時，用西歸頭五錢，大棗肉四枚，煲雞蛋食之。

△阮珍修君：

你來信說：令女公子在英國居留，現年卅歲，近來染上一種「花粉症」，已有數年之久，因為她早年在英國郊外路邊及花圃間嗅及花香氣味，以致每逢夏季百花盛放時，日夜流鼻涕，夜不成寐，很辛苦，看西醫服西藥不見效，美國的醫生說，花粉有毒素，染此症者沒法醫得好的。你提出疑問如下：

（一）「花粉症」中醫稱甚麼名詞？

（二）中國醫藥能解百毒，能否有機會治好？

（三）此種鼻病，影響睡眠，日久會否影響腦神經和身體各器官等？

答：（一）這是敏感性鼻炎，相信並非染了甚麼花粉的毒素。

（二）此症可服下方：

方用：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白芷三錢，薄荷葉八分（焗服），白菊花三錢，防黨參三錢，浙貝母三錢，川黃連錢半，殭蠶三錢，石決明八錢。（清水煎服）。

（三）會影響情緒和腦神經系統。

此外，上方應連服三、四劑，以後每星期三劑，維持四星期的治程。

天才小畫家作品——民族舞。

天才小畫家作品。

電車「存亡」的問題

匡加布

電車這種交通工具已是不合潮流，它已失去了本身的存在價值，更妨礙到其他交通工具的發展。或許有人會說：「電車的功能雖然一天比一天逐漸失去，但它仍存有疏導的作用。」那麽我就可以十分肯定地指出這說法是完全錯誤的。

舉個例子說，東區交通問題嚴重是有目共睹的，而電車在東區只能收到一個「阻街」的作用，對於交通疏導無補於事，反之如果路面上沒有這種龐然大物，我想東區的交通會比現在更通順，又例如：在上環街市的交通十分擠塞，這是大家都很清楚的，不用我多加說明，至於造成擠塞的原因，我們亦可以「歸功」於那些在路面上「慢步」的「巨無霸」。

由此，我們可以十分清楚地指出：主張保留電車的人實在太理想化了。而且多個大城市亦廢除了電車而改用地下鐵。就是本港亦以地鐵為主要交通工具。

經過我的分析之後，相信大家對於電車保留與否，有個數了，而我亦要提醒一下那些贊成電車繼續存在的人：「時代就好像一個巨輪，不停地旋轉，對於落伍的事物，絕不容情，而迷戀一樣落伍的事情，只表示閣下跟不上時代的巨輪吧了。」

我家的小花貓

·李靜儀·

我家有一隻小花貓，牠的名字叫咪咪，牠的毛色是黑色和黃色，牠有一對圓圓又明亮的眼睛和一對長長的耳朶，牠還有一條長長的尾巴。媽媽每天都買貓魚給牠吃，牠最愛吃貓魚和牛奶。

有一天我在早上起床到廳去，我看見一隻死了的老鼠橫臥在地上；我一想便知道是咪咪所幹的傑作了。我很高興，因為牠懂得捉老鼠了。

牠漸漸長大了，不久，牠生了兩隻可愛的小貓，小貓的樣子非常像咪咪，我們一家都十分高興。

衛生常識

眼睛的自述

·尹婉媚·

我是人類身體部份的一份子——靈魂之窗——眼睛。

我自小就生長在富有的小強的頭部，我每天豐衣足食，營養豐富。但我的主人小強並不愛護我，常常用骯髒的小手去揉我。所以細菌入侵我，幸好白血球哥哥强抵抗，使我不受其害。

到了六歲，小強在一所下午小學就讀，但他的家人都十分寵愛他，放學後便立即開電視機，坐在距離兩碼的沙發上收看，看很久了還不肯閉閘。看連環圖的時候，又在很暗的光線下看。這樣，使我無法休息，我的功能便開始漸漸衰退了！

從那時開始，小強便患上近視，他以後也要和眼鏡先生一同生活。我也要和眼鏡先生在一起，合作協助小強看東西了。

小強是個好動的人，他與眼鏡先生一同生活後，做運動時也十分不方便，熱天時也要常常抹鼻汁，他也覺得十分不方便。

各位小朋友，我希望你們不要效法小強那樣，以免浪費我的同胞們的功用呢。

唐姊姊的話

平時小華很喜歡「打風」，他住在海旁，每當天文台懸掛一號颱風戒備訊號，看見停泊在岸邊的貨艇紛紛爭先駛到避風塘去，他就覺得十分高興，心裏在盼望着最好快些三號風球，八號，甚至十號，那時巨浪捲上岸邊，捲起大風，下着滂沱大雨，刺激又好玩。

可是上星期他聽到電台宣布颱風一號戒備訊號升起就反常地愁眉苦臉，恐怕星期日這股風會來到。

為什麼呢？因為他是一個兒童合唱團的團員，盼望了很久才有機會在音樂會上演出，而星期日正是「兒童夏日音樂會」舉行的日子，媽媽約了許多親戚朋友去「捧」自己的場，如果因為颱風而令音樂會取消，那就「掃興」得很了，所以他在祈禱，不斷祈禱着颱風千萬不要來。

小華總算得償所願了。星期日那天風和日麗，他可以站在台前歡欣地歌唱，整個音樂廳的小朋友也享受了一個愉快的下午。小華快樂極了，也為這次成功演出，沒有受到颱風破壞而感到慶幸。小華說，從現在開始我都不希望「打風」了，因為我巴感受到颱風到來並不是好玩的呢！

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五八三八四

加州假期
美、加豪華團
由HK$7499起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道統一中心17/F

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票
代訂各地酒店　代辦各國簽証
發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄺君洽。
香港干諾道中啓德商業大廈十二樓(按11字)

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
桂林五天 $1750 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團$2090 七天航空火車團$2890 七天航空團$3590 豪華冷氣專車·全部雙人房·冷氣·浴室·冷熱水 住宿燕京·華都 代訂：長城·建國等大酒店 天天出發
番禺湖 一天$175 肇慶 二天$370 東湖 二天$330 鏡湖 二天$350 西麗湖 二天$330 天半遊逢星期六$350 過境：小梅沙·三家店·沙頭角·海上世界·深圳湖·蛇口
澳門·中山·西樵·順德·沙灣 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 石景山·珠海賓館· 天天出發 中山溫泉$420起
江南 國泰來回香港——上海 中航來回廣州——上海，杭州 八天直航團$3840 九天航空團$3290 十天航空火車團$3090 十一天火車團$2690
丹霞山 四天$850 逢星期二、五
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣·營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公

金門平價機票 3-319151
本公司代理各大航空公司經辦之
美加·澳紐
歐洲 旅行團 特價優待
免費協辦美加簽証

佳運旅行社 3-953227 3-916713 5-417060
韓國 四、五天 $2700起 全程單人房
台灣 四、七天 天天出發
泰國 曼谷芭堤雅 五、七天
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發 東方·麒麟·華麗 華國·來來·環亞
代訂世界各地機票及酒店

羅省	$2100	三藩市	$2230
紐約	$2800	夏威夷	$2230
倫敦	$2280	芝加哥	$2780
巴黎	$2280	西雅圖	$2680
荷蘭	$2280	溫哥華	$2780
雪梨	$3680	多倫多	$3380
墨爾本	$3680	蘇黎世	$2500

星晨
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 非航正班機 七天超值 $1990
泰國·曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-266836
日本迪士尼 $3630起
北京，華東 $2188起
中山珠海 $420起
9/7起香港分公司遷移至北角英皇道436號地下(即北角敦煌酒樓)
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室
香港德輔道中51號金城銀行大廈502室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京南京上海杭州
11天航空團逢星期二、六出發 $5190
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4490
北京桂林陽朔 逢星期一出發
9天全程飛機直通車返港 $4690
9天飛機往火車返 逢星期一出發 $4040
桂林，陽朔5天逢一、三、六$1550
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $3630
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $4390
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $4630
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $4830
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484，3-846555 九龍城：3-7566993 3線 荃灣：0-4932631，4932708
曼谷芭提雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國王 希爾頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 美天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東鑽大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團
$2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝·住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞。
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1990
台灣豪華團七天 $2550
東京迪士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽四天 $2700
美國西岸六天 $6989
澳洲遊覽七天 $8189
歐洲十天$7995至$9195
台北酒店·特價酬賓

(每晚連服務費)	單	雙
亞/永安	110	120
麒麟/三陽	120	135
華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	170	180
華國	340	380
富都	360	390
希爾頓	410	420
環亞/來來	440	460
老爺	470	510

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 字號老 自置物業信譽可靠
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100
曼谷：文華$270 第一$240
芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
星加坡：亞洲$330 公爵$330
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$2850 溫哥華$1950 倫敦$2200 羅省$1780 紐約$2480 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(永隆銀行樓上)

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 日本$3630起 菲律賓$1670起 夏威夷美加$4890起 韓國$2890起 歐洲$8350起 泰國$2270起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層 吳冠豪 主理

菲航美洲假期
美加豪華團
由HK$7,488起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

甜蜜星馬假期

HONEY HOLIDAY

創新行程獨家專有　豪華膳宿高級享受

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」是星馬旅遊專家，獨有創新行程，不單包括星馬一般名勝，更遍及風光如畫的關丹、充滿傳奇色彩的浮羅交怡(LANGKAWI)及歷史勝跡馬六甲等獨特地區，令你耳目一新。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

住宿特級豪華酒店，如新加坡董宮(DYNASTY)、檳城沙洋(RASA SAYANG)及吉隆坡麗晶(REGENT)等，設備應有盡有，一流享受。膳食除中國菜外，更遍及星馬美食，大飽口福。

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

馬星(雲頂、馬六甲)六天渡假團	$3,240
檳城、浮羅交怡六天逍遙團	$3,240
馬星七天超級豪華團	$3,999
星馬(檳城)七天遊覽團	$3,530
馬星六天遊覽團	$3,299
馬星泰九天遊覽團	$4,399
馬星菲九天豪華團	$4,399
星菲六天豪華團	$3,399
馬星(關丹、檳城)八天豪華團	$3,899
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)八天豪華團	$3,899
星馬(關丹、檳城、浮羅交怡)十天豪華團	$4,599

請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢
熱線電話：5-263219

新加坡航空公司

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證

尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日、10月14日	$6300
尼泊爾遠足團 每月出發 8—27天	$7000起
本州迪士尼樂園 6—8天	$3630起
曼谷芭堤雅 5—7天	$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$ 830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司
3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票・酒店・手續辦理

台灣 環島酬賓團八天 $2290
台灣 台北自由團四天 $1028
泰國特選遊五天 $2270 行程充實 信譽保證

旺角彌敦道744號

雅百基旅運有限公司
3 881518 3 328316 3 328305 金寶酒樓樓上

中山珠海專綫	兩天遊	$458
①乘塔噴射船②住中山溫泉賓館		$528
③食足四餐④遊遍珠海、香洲、中山		
深圳、銀湖、蛇口 —住銀湖賓館—	天半遊	$298
		$388
惠州西湖專綫 —住惠州桃園賓館—	兩天遊	$260
	三天遊	$360

九龍彌敦道611號萬隆大廈501室

金滿假期
3-320320-9　3-320841-2

台灣專線 四天精華遊 祇收$590
台北麒麟大飯店(訂房中心)三晚十送機$180
精配台灣高級百貨、包收包賺免按金
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
美、加、歐、亞洲特廉機票 ★台北$780
代辦泰國、菲律賓定居・可申購入籍
台灣旅團總滙，免費代辦入台証
九龍彌敦道337號金滿樓3A字

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688
4.6.8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1770起 至$2610
4.5.7.8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社
3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

台證 $150
特價台灣套票機票十酒店 $1180
代訂台北酒店及機票
台北機票 $820　台北酒店每晚 $130
◁專售台灣合法百貨▷
（包銷、包賺、包退貨）

台北四天團	$1700	泰國五天團	$2270
泰國六天團	$2490	日本七天團	$4150
馬星七天團	$3499	韓國四天團	$2659
台北花蓮四天團	$1750		

◀信譽保證・歡迎查詢有關詳情▶

豐盈旅運公司
3-802108　3-802091

古浪嶼、廈門、集美、汕頭5天 $1128
武夷山、廈門、集美、汕頭8天 $1998　三線均逢星期六出發
汕頭市、揭陽、潮陽、潮安 4天 $688 5天 $798
橫跨兩省飽嚐潮廈名菜6人可自組團回程可停留探親

桂林、陽朔5天1588
星湖、佛山、從化、凌雲岩、陽春、星湖、丹霞山、韶關、從化、梧州、封開、星湖　四、五天 $689 $885
各團逢星期三、五出發

北京火車8天1980
中山溫泉長江樂園 438
珠海賓館、長江樂園 398
香蜜湖、惠州 260
兩天團 天天出發

九龍旺角大道150號大厦9樓903室

宏達旅遊（香港公司）K 686187

台灣 環島酬賓八天團 $2290
台灣 台北小人國花蓮四天團 $1450
韓國四天團（全程單人房及旅生宴）$2650
特快台証 $65 代訂各國酒店 簽証、旅行團
台韓百貨、免買貨、旅遊更經濟

特廉機票	
台北	780
高雄	850
韓台	1750
東京	1330
大坂	1650
日、台	1535
星加坡	1920
馬尼拉	1030
曼谷	1080
吉隆坡	1900
印尼	2800

深圳、東湖、西麗湖、蛇口、香蜜湖二天 $328
石景山、中山溫泉、翠亨村、長江樂園二天 $418
深圳、蛇口、西麗湖、香蜜湖、銀湖一天 $128
九龍彌敦道241—3號金業大厦1101室(即妙麗中心樓上)

康寧
3-320941 四樓　3-323419 二樓

英航歐洲精華遊	$9150	澳航澳紐精華遊	$7290
西北美加精華遊	$9090	韓日八天縱橫遊	$4490
日航夏威夷渡假	$3890	日本東京迪士尼	$3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國濟城渡假團	$2990	星馬泰豪華團	$4399
全台灣阿里山團	$2290	泰國曼谷芭堤雅	$2270
台灣四天豪華遊	$1770	菲律賓碧瑤豪華團	$1670

裕發旅行社
裕發機構 人人信賴
3-319287　319288　851712

北京	火車9天 $2188	香蜜湖	住石岩湖2天遊 $378
	航空8天 $3288		銀湖小梅沙2天 $398
桂林	火車6天 $1388		西麗湖2天 $338
	直航5天 $1688		惠州西湖2天 $268
廣州	自助2天 $298		中山、珠海、長江樂園二天 $398
	從化4天 $818		
丹霞山・南華寺3天 $678		海南島・湛江8天 $1888	
封開・梧州4天 $838		代訂酒店・代購車・船票	

亞洲電視・宋城晚宴・歡樂之夜每位 $188
泰國4天 $2270、馬星6天 $3148、台灣5天 $1988
代辦簽證・平價機票・代理中國錄影帶

新樂旅行社
SUN ROCK TRAVEL

中文△英文
西班牙文
文件翻譯
特平中南美洲
機票專人指導
中南美及各國簽証

健的旅行團

$388 中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐 兩日遊 天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多
絕無取巧，歡迎比較。

總行：尖沙咀星光行924—6室 ☎③7243883
北角：☎⑤668520　荃灣：☎⓪4986627
澳門：☎78706　（朝9晚7 假日照常）

歐美 3-319141 8線
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1230	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2370	德國	2350
韓台	1850	夏威夷	1900	巴黎	2350
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2350
印尼	2900	洛杉磯	2000	荷蘭	2350
檳城	1950	溫哥華	2900	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

金門平價機票
3-319151

來回		單程	
台北	$830	羅省	$2000
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2900
檳城	$1950	倫敦	$2250
東京	$1380	荷蘭	$2350
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次 $160

德祥旅行社有限公司

中山溫泉長江樂園
天天出發
$430 起
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票

康泰
5 211411　3 676111　3 305207　3 322301　0 4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1900	多倫多	$3700
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2650	巴黎	$2470
三藩市	$2570	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2950	哥本哈根	$3350

康泰
5 211411　3 676111　3 305207　3 322301　0 4930211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅 $2310
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2310
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄(乘華航) $1235
單人房每晚100元
台証只收 $75　泰証 $100

司諾

新航夏威夷假期 $3990起	澳航澳紐精華遊 $7295起
西北美加精華遊 $9095起	國泰澳紐假期遊 $8189起
日航天地美加遊 $8650起	日航天地日本遊 $4050起
新航美洲假期遊 $6989起	菲航假期菲島遊 $1670起
國泰加拿大假期 $9689起	菲航威馬曼谷遊 $2630起
國泰歐洲精華遊 $7995起	甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航翡翠歐洲遊 $8350起	韓國濟城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $8180起	日本東京迪士尼 $3630起
國泰歐洲假期遊 $9389起	日本韓國迪士尼 $4490起
加航加拿大精華 $7395起	台灣花蓮環島遊 $1770起

康年
＊中華民國觀光局審定＊
台北市 甲種・國際・旅行社聯合

台灣花蓮四天 $1770
台灣環島七天 $2400

東岸觀奇景	暢遊小人國
國內機花蓮	多晚夜總會
阿里山森林	看日出雲海
乘搭七四七	住環亞飯店

台證 $120
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
地址：中環皇后大道中14號大夏行911室(電梯按9字)
（本公司在澳門並無分社）星期日照常辦公(10-4時)
電話：5-2571480-0　5-224765

新達旅行社
5-447301　5-447821

★華麗假期　天天出發★
(機票十3晚單人房十3早餐十接機) $1175每位
(機票十3晚雙人房十6早餐十接機) $1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
配售台灣百貨、包賺包收包退
全台灣7天、8天阿里山環島團 $2400 $2600
全台北四天精華遊 $1770
代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證

中大旅遊
H 431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$438	平日：$320
假日：$498	假日：$395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$398	三、四天超值遊
假日：$438	三天 $1098 四天 $1298
天天出發	逢三，五出發 四天團逢日出發

寶通
3-910377　3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天 $1670	八天 $2510
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天 $2480	四天 $2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣簽證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通
旅運有限公司

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗、妥善可靠）

洛杉磯	$1950	溫哥華	$2850
三藩市	$1950	愛門頓	$3050
西雅圖	$2600	溫尼伯	$3400
夏威夷	$1850	多倫多	$3450
紐約	$2700	滿地可	$3600
巴黎	$2300	雪梨	$3450
荷蘭	$2300	墨爾砵	$3450
瑞士	$2300	紐西蘭	$3400
倫敦	$2200	南美	$4500

★免費代訂各國酒店及簽証　歡迎支票及信用咭

四海機票中心
3-688788　3-688337　3-693322

八、九月機位有限欲購從速
八年經驗　免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證

三藩市	$1930	英國	$2130
洛杉磯	$1930	荷蘭	$2230
紐約	$2680	巴黎	$2230
溫哥華	$2380	雪梨	$3430
多倫多	$3180	墨爾砵	$3430
滿地可	$3380	日本	$1280
西雅圖	$2180	紐西蘭	$3380
南美	$4380	星加坡	$1930

◆專辦國內旅遊移民廉生機票◆　◆代辦各國旅行團及代訂酒店◆
尖沙咀漢口道16號漢大厦902室(按9字)

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天	$6989起
美加東岸十三天 28/7 4/8 11/8 18/8	$15789
澳洲七至九天	$7295起
歐洲精選十至廿二天	$8780起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇

達明 3-7215277 (6線)

澳洲 $7889起	夏威夷 西岸 $3695起
乘搭國泰	

代售歐美各地移民學生機票

利華
3 660206-7　3 306331-4
自資物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票		台北單人房NETT			
洛杉磯	$2000	麒麟／三陽	$120	台灣雙十國慶團	$2290起
三藩市	$2000	華麗／第一	$120	日航天地美加遊	$8650起
溫哥華	$2900	東方／華華	$130	新航歐洲假期	$8180起
多倫多	$3350	天成／世紀	$150	澳航澳紐精華遊	$7295起
紐約	$2750	一樂園／國王	$160	韓國台灣豪華遊	$2700起
倫敦	$2250	美琪／慶豪	$170	日本東京迪士尼	$3630起
巴黎	$2350	華國／富都	$340	曼谷清邁布吉島	$2490起
荷蘭	$2350	環亞／來來	$440	台灣花蓮環島遊	$1770起
西雅圖	$2650	老爺／福華	$470		

利華
3 660206-7　3 306331-4
自資物業信譽可靠

七十三年雙十國慶團
代訂酒店：麒麟、三陽、華麗、富麗華、華華、天成、一樂園、永安、東亞每晚 $120 起。
代訂機票：馬航、大韓、日亞航、華航、國泰
代租遊覽車：歡迎自由組團
承辦台灣、韓台、日台旅行團
美加歐澳東南亞機票十酒店全港最平

每週星座

·馮雅麗·

十二星座誰最有責任感？（一）

水瓶座的人在決定做一件事的時候是非常堅定的，同時會依照自己的方式行事，若果遇到有人拒絕你的做法，就沉不着氣，會變得小器和容易發怒，這點都是由於手段不夠和欠缺技巧，即使是受責任感驅使，但是粗鹵的方法卻令人感到不喜歡。在年幼的時候，多數是怚怯懦弱的，當長大成人之後，卻變得有權威和力量，而且擁有世俗性的野心，爲達到目標，會不惜一切去打破面臨的種種障碍，自己做自己的，不依靠其他人的力量；因爲事事自己去做，變得根基穩固，加上對自己負責和對工作負責，要達到成功並不困難。（未完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

自己的理想是需要自己付出一定代價的，並不會不勞而獲。許多事情都是觀點與角度的問題，用不着過份嚴重。感情的事最好不要看得太過緊張，順其自然會有更理想的發展。

☆雙魚座（二月十八日至三月二十日出生）

這個星期有幾件特別的事要處理，需要你花費很多時間去應付。家中有些麻煩的事，假如你不出點助力去協助解決。舊日的朋友對你有思念之情，但是，你卻不願意再惹來困擾。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天的工作相當繁忙，使到你和拍擋都力盡筋疲。年齡的問題使你在工作上得到一定的方便，可是，這有利的條件並不會維持太久。空閒的時候去書店逛逛，對你有料不到的收益。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

對於未來前途的問題突然感到很煩惱，此刻，最好找三兩個知己朋友吐心事。個人的經濟要自己努力才會有改善，絕對不可依賴其他人。寫信的時候要注意言詞的運用，免令人見笑。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

你要冷眼去看這個世界，因爲許多事情都是表裏不一的。私人的恩恩怨怨別扯到公事方面，否則，將來前途會受到相當大的影响。如果有人建議你作有計劃性的儲蓄，你該評作考慮，這是一件有益之事。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

新結交的朋友中有些並不是正人君子，也許當初你並沒有發覺，不過家人的提點必須要留神。以前的困難會得到解決的辦法，心情也會爲此而輕鬆。起來，假期到外地旅遊的計劃要預早籌備。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天的精神並不太好，如果可以多休息就最好，即使沒法子閒下來也要令自己不太操勞。個人的事業並非想像般那麼簡單，一定要付出相當的代價才可以到達自己的目標。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期會有好運，尤其是獨身者，更可能會遇到一個對自己傾心的異性。愛情的問題不要過於傷腦筋，因爲並不是單方面的，就讓「它」自由發展好了。外表的修飾要注意一下。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期要注意健康，宜多休息。星期天突然而來的事情令人費解，不過，如果應付得好亦沒有麻煩。朋友之間的是與非要三緘其口，免致不明不白捲進是非圈裏。買衣服會給你帶來意想不到的收穫。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

年青的女孩子會爲異性朋友太多而心煩，其實只要等待自己選定目標才放眞感情就可以解悶困了。社交生活中受到朋友的歡迎，工作亦相當順利。不能解決的事就請教年長者。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天的人緣變不錯，很容易認識到新朋友。與愛侶相處得很和諧，大家的心情也很開朗。外出購物時要注意一下自己的經濟預算，切不可過份去花辛辛苦苦賺來的金錢。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這個星期的人際關係搞得很好，不論公事上或私人方面也處理得妥當。閒來閱讀報章雜誌會給你帶來新的知識。如覺得生活單調沉悶，最好約同三兩友好相聚或到郊外遊玩。

香港駕駛學院成立
減少造成交通擠塞

香港駕駛學院成立至今，瞬過一年，據該院校長梁德恩先生透露，在短短的數月之間，其校之學生已有四千多人考獲的駕駛執照。筆者會經請教過梁校長，平均每個學生需要學多少個鐘？梁校長表示，這要視乎學生本身的質素，假如這學生是聰明醒目的就很快渡過每一個考試階段，但相反地的就要花費多一些的時間與金錢，總括來計，全科課程合共三十九個鐘。

試想，四千多個「學神」，每人花四十個鐘頭的時間在港九的馬路上學習駕駛，可以造成多少的交通擠塞和意外的傷亡。爲了避免以上的問題發生，很多國家都立例管制，例如日本在很早以前已有一個地方專供學習駕駛人士用地，而新加坡亦將會撥出一幅空地以供學神使用。目前，本港亦有一間此類型的學校，這就是「香港駕駛學院」。

「香港駕駛學院」於八三年六月開課，學院除聘有二百多名導師外，更備有七十五部全新冷氣駕駛訓練車輛供學員練習，該校每年可容納學生共一萬二千人。

香港駕駛學院爲本港首創最正統、最具有規模之駕駛訓練中心，教學方法先進，理論與實踐並重。課程方面，除教授駕駛外，更包括交通安全、道路禮貌以至車輛性能及正確操作等各類知識。

香港駕駛學院位於黃竹坑，佔地十二萬方呎，設有電視錄影講學室，模擬駕駛室及寬闊之戶外駕駛訓練場。運輸署在校內設有辦事處，主持各項駕駛考試，包括筆試、中期試及路試，而每次考試後成績即日公佈。同時，該學院能爲各學員安排特快考期，由開始上課至考路試，全部過程僅需三個半月，如學員在報名前已有運輸署之考試排期，該院將代向運輸署取消並以新編之特快考期代替。

該校設有電腦化報名及排期，學員在該校報名處繳交費用後，資料即輸入電腦，學員在頃刻間便獲知筆試、中期試，路試各項排期，及全部上課時間程序。課程包括六節模擬駕駛，道路安全及技術講授，使學員能認識本港交通標誌，道路情況，汽車結構及操作性能，更可以從容應付運輸署之筆試。模擬駕駛訓練分九套不同影片，課程完畢後，學員須通過院方之影片駕駛測驗。不合格者可申請重讀及重新編排上課程序表，測驗合格之學員可在校內應考運輸署之筆試，成績即日公佈，落第者，可申請於兩星期內重考，而無須更改原定之上課程序及其他考試排期。戶外駕駛訓練共十八節，每課由兩位學員輪流在車內互相觀察及實習，導師從旁指導學員熟習操作各種訊號，斜路開停，掉頭，泊位及進退後等，而觀察之學員更可留意另一學員在駕駛時常犯之錯誤，課程完畢後，即可參加運輸署之中期試，即日公佈成績，落第者可另付學費參與「緊密課程」，及爲五節深切實習訓練，然後安排在兩星期內重考。校外道路駕駛訓練課程爲最後階段，共十二節，學員能體驗在街道上駕駛時之實際情況，從而訓練學員之觀察力，判斷力及路面反應力。課程完畢後，即可參加運輸署之路試。首次落第者可另付學費參與「緊密課程」，然後安排在二至三星期內重考。第二次路試落第者可申請參與「路試重讀課程」共八節，試期另行編排。

香港駕駛學院內設有膳堂，爲學員提供各款中西菜式及冷熱飲品。堂內更設有電視錄映機，每日不停放映有關駕駛考試之錄影帶，以供學員參考。同時有照顧個別學員需要，該院設有分期付款辦法，學員可在報名時提出申請。據梁先生表示，該院之導師是接受嚴格之訓練，爲期五週，以提供學員高水準之課程，其程序包括紀律，道路禮讓，道路安全，觀察力，注意力及交通情況分析等之要點。首批五十五名導師從一千名應徵者中選出的，由於這是屬於首創，故此導師之訓練程序需要特別策劃以適合課程之需。此外，導師亦接受例如基本汽車結構及性能之知識，將在本港實施之新交通條例之細則及預防交通意外及交通安全之認識等課程。

香港駕駛學校內的模擬駕駛室

調酒師何重喜（中）獲最佳創作獎。

太子酒店名士軒酒吧調酒師獲獎

太子酒店名士軒酒吧的高級調酒師何重喜先生以一款新創雞尾酒「甜蜜的回憶」贏得今年「波士蜜瓜甜酒調酒大賽」的最佳創作獎。是次由廣和洋酒舉辦的調酒大賽，計有三十名來自本港各大著名酒店、酒樓及酒吧的參賽者，競逐這個殊榮。

據何先生稱：「甜蜜的回憶的特色是採用大量的蜜瓜汁製成，清新甘甜，入口容易，尤其適合女士們的口味。」

「太子酒店名士軒酒吧」將於本月廿七日起推出這款新飲品給喜愛蜜瓜的人仕品嘗。

彩色生活

就痔論痔

陳毅富

肛門術後尿閉

常見有肛門病患者，在接受肛門手術後，發生排尿困難或尿閉，輕微程度者，數小時後可逐漸恢復，嚴重者，甚至需要導尿。

肛門手術中，並不是任何手術均會引起尿閉的，通常祇是齒綫以下部份的手術，才會引起尿閉，例如外痔切除、肛裂手術，肛瘻外部切開等。爲甚麼這些手術會引起尿閉呢？這要從肛門的神經分佈說起，肛門齒綫以下的神經，由脊神經系統的陰部內神經所支配，陰部內神經來自第二、三、四神經，該神經在坐骨肛管窩處分出一枝「痔下神經」分佈於肛提肌，肛門外括約肌和肛門周圍皮膚等處，而這神經感覺極敏銳，任何外傷，手術損傷及炎症，均可引起劇烈的疼痛或因其刺激而引起肛提肌及肛門外括約肌的收縮。另外，分佈在膀胱頸部的神經也來自第四神經，和分佈在肛門部的神經纖維相混合，因此，肛門部受到刺激時，由於其神經之相通，亦引起膀胱頸部神經反應而致尿閉。

發生尿閉時如何處理？首先需將引起傷口刺激的異物清除，例如填塞傷口的紗布條，壓迫傷口而緊紮着的綳帶，有刺激性的藥物等，然後予大量開水予患者，再以熱毛巾敷膀胱部份，甚至可作輕微按摩，如發覺患者直腸儲存有糞便，可行灌腸排去便塊，以減輕壓力，經過上述措施，大部份之尿閉患者均能恢復排尿，如經上述處理仍無效者，可作人工導尿處理。

清閒集

童心

忍者易成功

近日有較多時間做些私人事情，赴些私人約會。

對於人多集會，仍在婉却中。因爲身體仍欠佳，處於約束時期。一個人，不宜笑，不宜嚼硬物，還有什麼應酬的。

應酬場面人多，好意的朋友若爭相慰問，我沒笑容回答，多不像話，佳餚上桌，這個菜不宜，那個菜不宜，亦多不像樣。

露莎來電約去吃西餐，有人請客。「我還未能舒展應酬式笑容，不去了。」無奈稱謝回答。

本人認爲，出席應酬場面，應該帶笑容，這是尊重主家也尊重座上客人。

奈何咱們帶着自己的心情出場，哀或怒的表情，現於臉上，令座上朋友看着難堪。

而我自己，更有極不恰當的做法，若是當場聽了不悅耳的話，惹了着厭的表情，臉上笑容立即消失，並且想立即退席，[illegible]幸虧公事這個字約束着我，得憑以忍耐至公事完畢不至過份「自我和洒脫」。

在大前題之下，忍，非常重要。

各人的忍耐力不同，私人觀察，成功的社交界人士，大都忍耐力特強。

不過，忍耐力的強弱，亦會與「勢利」和「自恃」連上關係。

有些人，在面對身份地位比自己高的人忍耐力特強，若對方或周圍的人不及自己威水的話，忍耐力便很差。

自恃者或是有背景或是天性狂妄，便認爲：「我才不必委屈自己來遷就。」

很討厭看到文章，小說，戲劇，電視中那些忍功高的人物。作者把他們寫得全無個性，無能而懦弱，受苦着做人，同時自己製造苦難。

曾問過編劇本的朋友：「爲何要出現罵不惱、辱不怒的期期艾艾人物？」

「這樣才易製造高潮。」答曰。

「人世間眞有如斯惰性，不識推讓，多難忍耐的人麼？[illegible]我不了解[illegible]文調。」

「現實中，這種人極少極少。」答曰。

大型牙雕
雕刻精細

大型牙雕「秦王李世民凱旋」，表現了唐太宗李世民，爲開創唐朝基業，平息戰亂，率軍抵禦突厥入侵凱旋歸來，受到唐高祖李淵率羣臣百姓，熱烈歡迎的盛大場面。

作品高一米二、長一米八，深八十公分，共有人物四十多個。在雕刻技藝上，將傳統的牙雕技巧與現代雕塑方法結合起來，使人物比例勻稱，和諧自然，人物的精神狀態，以至服飾裝束都刻劃得十分生動。

做爲作品的主要人物李世民，顯得既威嚴、又自若。生動的表現了位英姿勃勃的君王，具有偃武修文，安治社稷的才幹和實現宏偉理想的遠大抱負。那歡樂的羣臣百姓，載歌載舞，表達了對秦王李世民的崇敬和愛戴。作品生動的反映了萬民百姓對天下太平，安居樂業生活的憧憬，再現了當時的社會面貌。

「秦王李世民凱旋」，由南京工藝雕刻廠工藝師朱至耀，根據唐代有關歷史和資料創作設計。工藝技師孫勤、倪曉慶等二十餘人精心雕刻而成。

大型牙雕秦王李世民凱旋吸引不少人觀看。

中藝廿五週年紀念
配合江蘇工藝展銷

江蘇省工藝品陶瓷展覽會的展品豐富多彩，本有目不暇給之感。與會的來賓細心欣賞，普遍反映品種多，工藝水平頗高。宜興紫砂茶壺、各類陶瓷製品，由於造型設計獨特新穎，品種豐富，深受來賓們的讚賞，尤其是名家製作的紫砂壺，吸引不少收藏家，認購者非常踴躍。

中藝公司發言人稱，這次展覽是安排在中藝二十五周年紀念期間舉行，江蘇省工藝品公司及江蘇省陶瓷出口部極爲重視，爲使本港各界人士欣賞到江蘇的工藝及陶瓷精品，積極組織展品，展品中有相當一部份是出自藝術造詣高深的老藝人之手，也有不少是年青一代的後起之秀的作品。這次展覽是集江蘇工藝之精華，既有傳統產品，也有創新品種，還有一些是參加全國工藝美術百花獎評比的優秀作品。

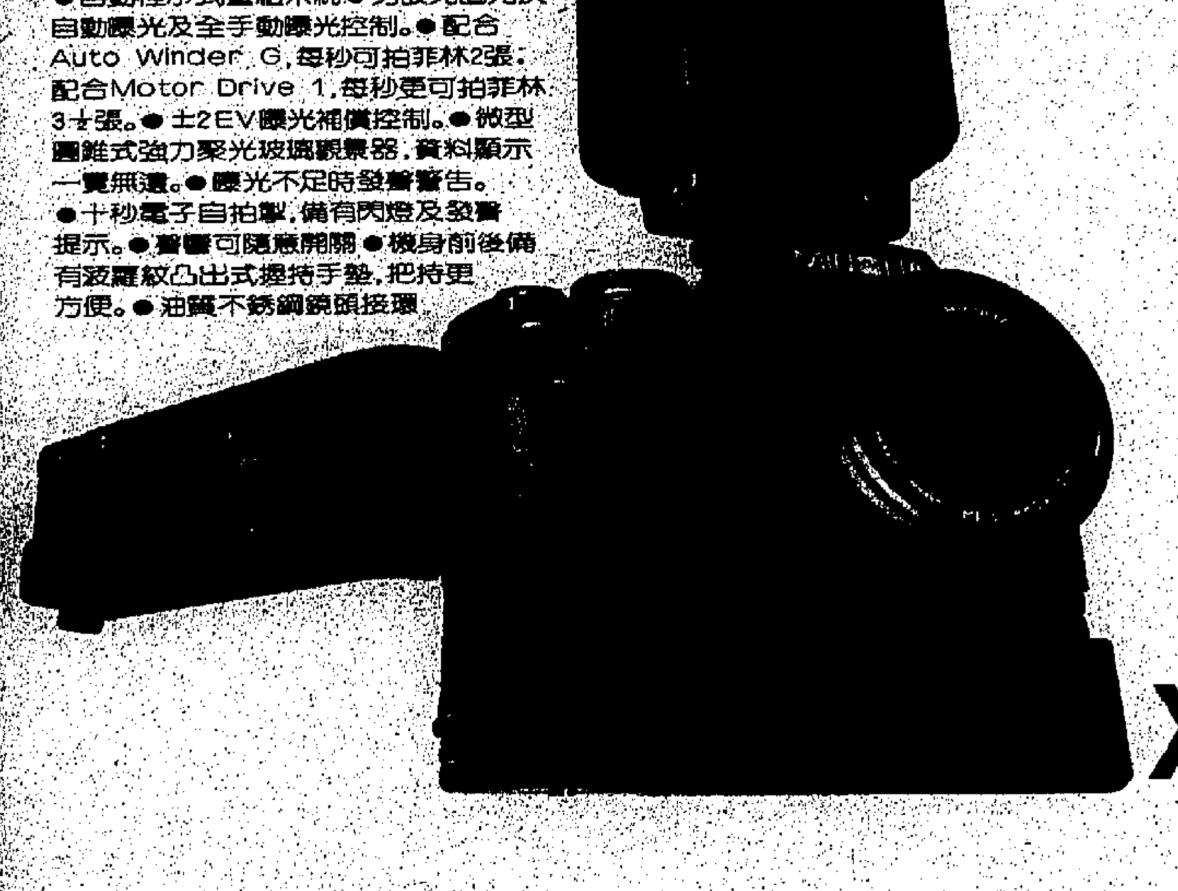
展品中最令人矚目的有金木雕刻「四大金剛」、象牙「千佛塔」、大型牙雕「秦王李世民凱旋」、雕漆嵌玉「丹鳳朝陽」及紅雕漆嵌玉「八愛」兩套屏風、精微雕刻藝術珍品「寒山寺」、以太湖珍珠製成的一座「蘇州北寺塔」，藝術大師劉海粟與夫人夏伊喬及陳大羽教授合作的巨幅國畫、蘇州雙面繡、紫砂雕塑人物「十八高僧」、及當代藝人爲紀念明朝紫砂壺陶鼻祖供春，花了半年時間精工細琢製成的「供春壺」，是當今最大的茶壺，堪稱「壺中之王」。

MINOLTA

帶你進入一個令你驚奇的探索旅程

萬能達X-700相機及其萬能達電腦程序系統的組合，代表着跨越攝影技巧的新里程。在電腦程序的模式時，這部設計先進的35厘米單鏡反光機能自動調校光圈及快門速度，將以往的攝影過程化繁爲簡，並帶你進入一個嶄新的拍攝境界。操控簡易，更穩固，效果更勝一籌。
利用萬能達電腦程序系統，要發揮電腦程序式、單手操作亦可於每秒拍攝3.5張相片的功能，祇須加配Motor Drive 1馬達捲片器；配合Auto Winder G自動捲片器，每秒亦可拍攝相片2張。若加配萬能達電腦程序自動感應電子閃光燈360PX、280PX或132PX更可作快速精確的連續閃燈曝光，無需預計菲林、快門及光圈速度，簡單易用。萬能達電腦程序系統，尚有多種配件及性能，包括靈敏的紅內光控制器及世界首創的石英控制多功能機背，爲你提供更廣泛的攝影功能。同時，更備有百多款適合單鏡反光機使用的配件及鏡頭，以應不同需求。
萬能達X-700及萬能達電腦程序系統，跨越攝影新里程，特別爲你而設。

●自動程序式重組系統●另設光圈先決自動曝光及全手動曝光控制。●配合Auto Winder G，每秒可拍菲林2張；配合Motor Drive 1，每秒更可拍菲林3½張。●±2EV曝光補償控制。●微型圓錐式強力聚光玻璃觀景器，資料顯示一覽無遺。●曝光不足時發聲警告。●十秒電子自拍掣，備有閃燈及發聲提示。●聲響可隨意開關●機身前後備有波羅紋凸出式握持手墊，把持更方便。●油質不銹鋼鏡頭接環



X-700

萬能達香港有限公司 九龍漆咸道南67－71號安年大廈地下 電話：3-676051

存放息突減一厘

銀行公會特別會議後宣佈劃一存息減低一厘，今日立即生效。活期儲息減至八厘，廿四小時、一週及二週減至八厘半，一月及二月減至九厘，三月至十二月減至九厘半。英商銀行優惠貸款亦降一厘，而爲十四厘。東亞及恒生樓宇分期付款年息減低一厘，而爲十五厘半。銀行界表示減息壓力早已存在，實行後料不會剌激美元市價與資金外流。工商界息價負荷減輕，有利交易活動，咸表歡迎。

（特訊）自八月三日銀行公會減息二厘後，昨（廿二）日銀行公會在下午五時召開臨時特別會議，宣佈由今日開始作本月第二次減息，存放利率減息幅度爲一厘，主要原因是本港金融市場已轉趨穩定有關。各界對今次減息皆表歡迎，咸認爲有利工商業資金成本減輕，由於減息幅度非太大，因此減息也不慮資金外流及剌激美元市場上升。

隨着銀行公會利率小組宣佈減息後，匯豐銀行及渣打銀行也宣佈將最優惠利率由十五厘減至十四厘，而存款利率也全面下降一厘。

據恒生銀行董事兼副總經理何德徵表示：銀行利率小組今次減息決定是經過審慎研究，考慮過銀行同業拆息及港元匯價才作出是項決定。主要原因是過去一個多星期以來銀行同業拆息皆企於較低水平，若單純以同業拆息利率形勢而言，實在早已具備減息之客觀條件，但鑑於美元兌港元匯價企於較高水平，因此銀行公會會員對減息暫時採取觀望態度，可是近期同業拆息始終處於較低水平，因此美元匯價偏高相信只是美元在外圍表現強勁所導致，並非本港內部需求殷切所造成，故此銀行公會才決定在今日開始減息一厘。特別是相信今次減息後，本港利率仍高於外圍水平，至於短期內本港利率會否再調低，就要視乎港元表現而定了。

另綜合多位金融及工商界人士表示：其實今次減息已較預期來得遲，因此今次減息並未使人感到詫異。而工商界及地產商更期待利率早日調低，以減輕經營壓力及資金成本。而事實上，減息後優惠利率仍頗偏高，尤其是港息高於外圍，因此今次減息基本上不會剌激美元市價上升與資金外流，但却對本港經濟活動有促進作用。至於對地產市道而言，相信亦會有一定之幫助的。但以目前利率水平而言，利息仍須進一步下降，才會對工商業經營與投資有較大剌激作用。

（港訊）東亞銀行隨着本港銀行公會及兩大英商銀行的減息，昨亦宣佈本週四（八月廿三日）把各項放款利息下降一厘，亦即最優惠放款利率減爲十四厘，樓宇分期付款利率減爲十五厘半，均爲年息計算。

（港訊）恒生銀行宣佈，由八月廿三日（星期四）起，該行之最優惠利率降低一厘，新利率爲年息十四厘。又由該日起，新叙做之樓宇分期付款利率爲年息十五厘半，減幅亦爲一厘。

新存款利率（週息）

活期儲蓄	八厘
廿四小時通知	八厘半
七天通知	八厘半
一週	八厘半
兩週	八厘半
一個月	九厘
兩個月	九厘
三個月	九厘半
六個月	九厘半
九個月	九厘半
十二個月	九厘半

美電報高其它外幣亦報穩好
港匯指數升三小點 再扳見七十二點一
減息宣佈在收市後昨息價無影响

（特訊）美元在外圍市場表現堅挺，但亦因此使港元兌其他主要外幣也呈穩好之勢，人民幣兌港元亦調低牌價，港匯指數大升三小點，報七十二點一，銀行同業拆息則先穩後升，歐亞美元利率走勢平穩，收市後銀行公會宣佈全面減息一厘，因宣佈時已收市，但港市利率未受影响，長錢拆息且高於上日水平。

據金融業消息報道：昨（廿二）日業內美匯以七八四點四至七八四點六之間開成，最高曾成七八四點七，至收市爲七八四點四，比上日微跌零點一，英鎊收市成一〇二點七七，跌零點〇三九港元，馬克成二七一點二六，跌零點四八港元，日元成三三點九，跌零點四七港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六〇二點四五，跌零點四港元，每百澳洲元兌六七一點一，升零點七五港元，每百瑞士法郎兌三二五點三，下跌零點一五港元，每百星加坡元兌三六五點六，下跌零點三港元，每百法國法郎兌八八點三六，下跌零點二港元。

至於人民幣兌港元牌價昨日亦告調低，據香港中國銀行昨晨掛出的人民幣新牌價，買入價爲每百港元兌三〇點五六人民幣（舊價爲三〇．一五），賣出價爲每百港元兌三〇點七二元人民幣（舊價爲三〇點三一）。

今次人民幣對港元牌價調低，幅度約爲百份之一點四。

港匯指數報七十二點一，上升零點三。

外匯業人士指出：昨日港市美元，交易頗爲淡靜，主要是市場等待美國宣佈七月份的消費物價指數及耐用品訂單數字，故此美元走勢牛皮靠穩，整日走勢上落不大，交投亦見淡靜。

同業拆借活動，早市表現平淡，午市需求轉增，以至尾市隔夜錢拆息標升，連帶長錢拆息也增漲，昨（廿二）日，業內廿小時通知拆息報九厘，隔晚報以九厘開造，午市需求，轉拆息升至十三至十五厘半之間，較上日升五厘，長錢拆息，一個月期十厘七五，升零點二五拋價，兩個月期拆十一厘七五，升半厘，三個月十二厘半，升半厘，六個月期十二厘七五，升零點二五厘。

歐洲美元利率，一個月十一厘八七五，升零點一八七五，兩個月十一厘九三七五，升零點〇六二五厘，三個月十一厘九三七五，無上落，六個月十二厘一八七五，無升跌，十二個月十二厘六二五，無升跌。

亞洲美元利率，一個月十一厘五六二五，升零點〇六二五厘，兩個月十一厘八七五，跌零點一八七五厘，三個月十一厘六八七五，無升跌，六個月十一厘九三七五，無升跌。

人民幣再貶值
港元升高百分一點四
新牌價每百港元兌三〇點五六人民幣。近一個月來人民幣對港幣已貶值百分四點二。料對中秋前港人內匯有助力。

（特訊）人民幣對港元牌價，昨日宣佈再調低。香港中國銀行掛出的人民幣新牌價，賣價爲每百港元兌三〇點五六元人民幣（舊價爲三〇．一五）買價爲每百港元兌三〇點七二元人民幣（舊價爲三〇點三一）。今次人民幣對港元牌價調低，幅度約爲百份之一點四。

金融界人士表示，近期間人民幣連次對港元貶值，昨日每百港元兌三〇點五六元人民幣，較一個月前的七月廿二日二九點三三多兌一點二三元人民幣，人民幣的貶值除了因美元強勁之外，據悉大陸有關方面有意將人民幣逐漸的對港元貶值，以有利於吸引港人到大陸旅行、增加匯款大陸親友以及刺激大陸貨出口，如上述消息屬實，估計人民幣對港幣的兌率將維持在每百港元兌三〇至三三人民幣的水平。目前已接近中秋，人民幣的持續貶值對於港人內匯有一定助力。

連天風雨後市場需求顯增
鮮果銷勢恢復生氣
由於連天風雨導致存貨量增加，西瓜、提子、布冧、車厘子及蜜瓜價格紛紛下降。鮮橙及苹果則保持平穩。大陸及泰國龍眼已快完場，台灣反而有貨運到。

（特訊）經過多天的風雨後，昨日本港鮮果批銷生意明顯轉佳，部份品種價格下降。

據果欄消息：在連天風球高懸之下，雖然風雨並不大，但却足以影响鮮果批銷市道一片平淡。而風雨過後，昨日鮮果銷量明顯增加。一般估計，如果天氣保持穩定，鮮果旺市將持續至中秋後才逐漸轉淡。

果商稱：在本月初，美國鮮橙、苹果的供量已開始收縮，原因是較早前的貨量太多，導致價格偏低，入口商要虧蝕，於是紛紛減少訂貨，故此，上述兩類果品價格上半月持續上升，但近日則保持平穩。

另方面，龍眼近日已接近完場，台灣西瓜則斷貨後又復供。此外，大陸果品近期的供量增加。

台灣西瓜在七月份曾一度斷供，大約至八月中捲土重來，近日的供量又告增加，由於受連天風雨影响，銷量減少，價格趨低，昨日每担二百五十至二百二十元。大陸西瓜在台灣貨缺供時大行其道，近日受台貨的復供影响銷量又告減少，昨日每担七十元及一百一十元不等。大陸無核西瓜已甚少貨到。

龍眼方面，泰國及大陸貨已基本完場，甚少貨到，反而台灣有龍眼運港，每担三百餘元，市况平穩。

金山橙價格月初至月中時持續上升，近週大致保持平穩。昨日八十八裝靚貨每盒一百六十元，一一三裝一百五十元，一三八裝一百四十元，普通貨較上述價格低十元至十五元不等。

美國苹果的情形與金山橙差不多，價格亦是升後轉穩。昨日中裝靚貨每盒一百七十至一百六十元，普通貨則爲一百至九十元。智利貨每盒僅爲八十至六十元。由於近來價格升高，故此入口商已不用虧蝕。

美國檸檬價格大致穩定，正牌每盒一百七十元，副牌一百二十元。澳洲檸檬則成一百一十元。

美國提子供量增加，價格低跌一至二成，黑提每箱由一百卅五元至一百廿元不等。青提價格亦差不多。

美國布冧價格亦告下降，供量頗多，爲近期間較暢銷的品種。青布冧大裝每盒一百五十元，中裝一百四十元，細裝一百三十元。黑布冧大裝一百三十元，中裝一百二十元，細裝一百一十五元。

美國車厘子快完場，供量大減，昨日凍倉貨每盒一百四十至一百三十元。

美國蜜瓜來量復增，價格下降，昨日每盒爲七十五元至六十元。

澳洲啤梨價格仍低，每盒一百一十五元至一百元，市道欠佳。

近來大陸果品來量增加，新疆哈蜜瓜每担分成五百八十元及四百七十元，白蜜瓜成一百五十至一百三十元。新疆無核青提每箱八公斤裝三十元。上海湯山梨十五公斤裝每盒三十五元。杭州蜜梨十公斤裝分成五十八、五十及四十二元等。

香港金融行情表
（一九八四年八月二十二日）

九九金每兩（開市）三三三七（最高）三三四三（最低）三三三三（收市）三三三六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八四．二〇
美單	一〇〇	七八二．七〇
美鈔	一〇〇	七八二．二〇
英鎊	一	一〇．二二〇
加拿大圓	一〇〇	六〇一．五〇
法國法郎	一〇〇	八七．三〇
瑞士法郎	一〇〇	三二三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．三六
荷蘭盾	一〇〇	二三九．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三．三三
菲律賓披索	一〇〇	三九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三六三．八〇
台灣圓	一〇〇	一八．七〇
泰國銖	一〇〇	三四．八〇
印度勞啤	一〇〇	五六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

本港紡織品首七個月配額運用率並不高
熱門類目運用率比去年互有增減 顯示共市訂單注入未如預期之多 月來共市洽訂成衣尚未大量

（特訊）歐洲共同市場入口商的暑假將近結束，往年習慣，在暑假結束前，向本港洽訂成衣及其他紡織品已有活躍表現，可是本月中旬至今，洽訂却呈拖慢，相信暑假結束後，新訂單尚未有大量到港，再從港府統計今年首七個月本港紡織品對歐洲共同市場輸出的配額運用率並不高，熱門類目運用率與去年同期比較，只是互有增減，顯示歐洲共同市場訂單注入未如預期之多。

據本港紡織製衣廠商透露：今年第二季內，歐洲共同市場買家已購本港成衣及其他紡織品沒有像預期之多，現在共市入口商的暑假將近結束，倘若對今年第四季成衣及紡織品市場看好，則在暑假結束前洽訂已呈活躍，暑假結束後就陸續有較大量新訂單到港，可是本月內歐洲共同市場買家來港洽訂仍然拖慢，相信九月份新訂單到港不會明顯增加。

現在對英國及西德這兩個重要市場輸出的紡織品熱門類目配額價，比去年同期爲低，對英國輸出褲類配額每打五十元（去年同期六十五元，括弧下同），男裝恤衫配額每打廿八元（卅五元）女裝恤衣配額每打十一元（卅四元），針織恤衫配額每打十二元（十五元），羊毛衫配額每打七十五元（一百二十元）。對西德輸出褲類配額每打十五元（五十元），男裝恤衫配額每打廿八元（卅五元），女裝恤衫配額免費送（八元），針織恤衫配額每打十元（三十元），羊毛衫配額每打卅五元（一百二十元）。

從貿易統計顯示，今年首七個月對美國輸出的第二類棉胚布配額運用率百分之四十九（百分之六十二點六），第二類A漂染印花棉布配額運用率百分之十八點五（百分之二十點九），第三類人纖胚布配額運用率百分之四十五點九（百分之五十三點五），第四類針織恤衫配額運用率百分之四十五點一（百分之四十四點四），第五類針織內衣配額運用率百分之五十七點一（百分之六十二點八），第六類男裝外西褲配額運用率百分之六十五點七（百分之六十點二），六類P女裝女西褲配額運用率百分之六十七點三（百分之六十三點二），第七類女裝梭織及針織恤衫配額運用率百分之四十九點四（百分之五十），第八類男裝梭織恤衫配額運用率百分之六十四點三（百分之六十點二）。

對西德輸出第四類針織恤衫配額運用率百分之五十七點七（百分之四十九點四），第五類針織內衣配額運用率百分之六十點三（百分之七十四），第六類男裝外西褲配額運用率百分之六十三點九（百分之六十七點七），六類P女裝女西褲配額運用率百分之六十六點九（百分之七十六點三），第七類女裝梭織及針織恤衫配額運用率百分之四十九（百分之四十六點三），第八類男裝梭織恤衫配額運用率百分之七十點七（百分之五十九點一）。

港金回升四元
連跌五天逾七十元後
收市價三三三六波幅十元，各月份期金結算價均升一美元，飾金牌價無變動。週三倫敦黃金開市價微升。

（特訊）本港九九金價連續跌五天逾七十元後昨（廿二）日微升四元，各月份期金結算價均升一美元，飾金牌價無變動。

金價的略爲回升並無特別因素，而是連續後的技術性表現，由於美元仍然堅企，金市所受壓力仍大，一般估計短期間金價難有較明顯的振作。

昨日九九金開市價三三三七，較前日收市價升五元，最高價爲三三四三，最低三三三三，波幅十元，收市價三三三六，較前日收市價升四元，較開市價低一元，低息九元。

期金方面，全日共成交廿二手（十二月三手及一月十九手），總值一百萬美元。八月期貨結算價每安士三四六美元，九月三四七，十月三五〇，十二月三五七，二月三六四，四月三七一，六月三七八，均較前日升一美元。

週三蘇黎世黃金開市每安士三四六．五〇美元，較週二收市無升跌，倫敦開市價升〇．七五爲三四六．二五美元。

飾黃金價每兩三千四百三十元，無變動，富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二六〇〇及二八一〇元。

美國木材市 大跌至十年來低谷

（紐約電）七月交貨木材週四挫落爲每千板呎一百十四美元，創下十年來最低價。西雅圖的哈頓經紀商卡斯伯森說，前此最低價爲一九八二年五月間所創下的一百十六美元。芝加哥的史杜特勒公司分析師曾里艾伯說，大量的加拿大木材湧入美國市場。美元強勢使在美國銷售木材對加拿大生產者特別具有吸引力。

分析師說，木材存量多，建築活動低落以及加拿大木材產量龐大，正造成美國市場木材過剩。

南非黃金產量去年近七百噸

（約翰內斯堡電）南非官方礦務局在八三年回顧報告中說，該國礦業八三年盈利創下一百六十一億七千萬蘭特紀錄，較八二年一百四十五億蘭特增加百分十一點六。出口佔礦業盈利百分之八十四點八，而黃金則佔出口收益百分之七十四點二。黃金屬出口收益良佳，總歲入增加了百分之十六點七，白銀百分之四十六點四，白金百分之三十六點四。鑽石出口歲入增加百分之五十三點七，磷酸鹽出口量倍增，銅出口值則上升百分之三十點五，錫上升百分之十一點七。

金礦生產礦砂由八二年的九千五百萬噸增至八三年的一億噸，但含金量則由平均每噸六．七六克減爲每噸六．五五五克。

黃金產量由六百六十二點六噸增加百分之二．三而至六七七．九噸。

歐洲金融市場開市
美元上升 金價平穩
美元兌里拉升幅較大，倫敦黃金開市每安士升七十五美仙，報三四六點二五美元。

（特訊）倫敦八月廿二日電：美元在歐洲外匯市場開市兌主要貨幣均升，金價則見呆定。

美元在法蘭克福開市一美元兌馬克由二點八八五上升至二點八九三五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點四〇一上升至二點四一二瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由八點八五七上升至八點八八二五法國法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由五八點八上升至五九比利時法郎。

倫敦一英鎊兌美元由一點三一五下跌至一點三一一美元。

米蘭美元開市兌里拉升至一七九〇點五里拉高水平，較週二收市的一七八三點八升六點七里拉，爲自八月十三日美元兌里拉升至一七九三高紀錄以來的另一高水平。

倫敦黃金開市每安士由三四五點五上升至三四六點二五美元，蘇黎世每安士報三四六點五美元，與上日收市價相同。

生猪市道平穩 貨價變動不大
成交八千四百多頭

（特訊）生猪貨源供應正常，市道平穩，貨價變動不大，交投未活。港九生猪昨（廿二）日總成量達八千四百四十五頭，其中大陸大猪佔六千零七十八頭，幾種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、上海、廈門、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有二百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，幾種七百頭，最高成五百六十元，普通貨成五百三十元，尾盤成五百一十元，本地生猪一千五百頭，大猪佔二百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百四十元，據稱最高成六百九十元，普通貨成六百五十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面却有大陸大猪二千零七十九頭，最高成五百五十元，最低成五百一十元，本地生猪一百二十七頭，成六百二十元至六百四十元，深圳大猪三十九頭，成六百五十元。

幼砂糖收現轉多
實銷疲弱 價格軟落
英砂宿倉近期貨有推出 韓幼砂低價拋

（特訊）昨（廿二）日糖市，大勢疲慢。風訊過後，幼砂糖收現轉多，又值國際糖價繼續回落，對買家心理有影响。

南韓幼砂糖，價格轉軟。現貨拆銷每担一二四元，今（廿三）日到港的「愛國者」輪收貨權每担一一〇元，九月付船期貨每担一〇六元。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨拆銷價尚無變動，轉手每噸一、八七〇元。

英國幼砂糖，宿倉貨有沽出，轉手每噸一、七七〇元。

國際糖價，繼續回落。倫敦（廿二）日原糖現貨每噸八三鎊，降二點五〇鎊。十月期貨每噸一二五點八美元，降三點八美元。十二月期貨每噸一二四點四美元，降三點六美元。三月期貨每噸一三三點九八美元，降四點二美元。紐約（廿一日）原糖九月期貨每磅三點九美分，降點〇五美分。十月期貨每磅四點一七美分，降點〇五美分。一月期貨每磅四點七美分，降點〇五美分。

石油工業形勢好轉
油產將減天然氣需求復加
現時石油股市價已反映這種情況 紐約股市大漲因拋空者爭相補倉

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：八月二十一日，杜瓊斯工業股指數收一二三九．七三，上升二十二．七五，上升股票一二六一隻，下跌股票三六七隻，總成交一億二千八百一十三萬股，股市開即告上揚，其後步步高升，拋空者爭相補倉，於是投資機構亦將若干現金投入市內，科技，公用事業，經紀行及藍籌股帶領股市上升，成交及上升股票皆告增加。

經濟表現仍強：本年今後幾個月經濟仍強，我們的預測是：（一）本年下半年國民生產總值增加百分之五，（二）至本年底生產總量達到百分之八十五至八十六，（三）至本年底失業率爲百分之六點五。預料在九月通脹不會加速，在九月及十月金融供應滋長上升壓力開始增加，令M一由供應目標內中段增加至目標內的最高限額，最近經濟統計數字增加放慢，是由於存貨滋長率減少，而並非最終需求減低。

石油工業：石油工業現時情況變得較爲利好，據消息謂產油國至年底將每天產油量減至一千九百萬桶，天然氣工業存貨恢復正常，家庭取暖燃料存貨有爆棚之盛，不過冬季來臨將會需求恢復增加，現時油股市價已反映出這種情況。

萬能達新推出變焦距影印機

據報導今年四月，漢諾威展覽會於西德舉行。是以展覽是世界上最龐大工業展會，參展廠商達六千多家，參觀人數則高達七十五萬。

萬能達能在展會上推出EP三五〇Z變焦距縮放影印機。EP三五〇Z型EP五〇Z及EP六五〇Z型等一系列變焦距縮放影印機，成爲予會人士的焦點。

該款EP三五〇Z變焦距縮放影印機，最大影印紙張尺寸是A三，如以A四紙張計，影印速度是每分鐘十五份，開啓後影印第一份副本需時七．五秒。該機還有變倍校調色系統，而縮放率是：由縮細〇．六四倍至放大一．四二倍。

雖然外電報道牛仔褲熱潮已過
港市表現佳發展仍有潛力
每年售出量達三百多萬條

一間著名牛仔褲公司行政人員表示，香港牛仔褲市場具有良好的發展潛力。利惠公司香港市場市務總監范義鐘表示，根據市場統計資料顯示，香港每年售出的牛仔褲達三百多萬條，證明本港是個相當龐大的市場。

最近此間有報章引述外國電訊報道，指牛仔褲銷量下降是因爲熱潮已過，內容更提及利惠公司關閉工廠。范義鐘就此而作出評論說：「現在全球仍然陷於經濟衰退，各行各業都受到打擊，並非只有牛仔褲受影响，故報道說牛仔褲銷量下降是其熱潮已過是不當的。」

范氏又指出：「正如我們在一九七七年所提出的預測一樣，當大家一窩蜂爭相投入生產牛仔褲，必會產生惡性循環，最後只會淘汰一些沒有專業知識及沒有實力的經營者。到今日，預測是應驗了，但這不能說是牛仔褲的熱潮已過。」

范先生進一步表示，現在雖然有許多雜色新潮牛仔褲出現，但銷量只佔全部牛仔褲市場四分之一左右。故此，實際未有產品能夠取代藍色斜布牛仔褲。他一再強調，有實質的產品一定可以在市場上佔相當的份量。

至於報道中提到利惠公司關閉多間工廠及解僱工人之事，范氏說：「開源節流是任何經營者的基本原則，故在生意不景時作適當的調整是正常的結果。」

米市疲價格穩定
開盤雖多成交仍少
澳洲米存倉量增加 價位偏高實銷較慢

（特訊）昨（廿二）日米市，仍然是開盤多，成盤少，入口米商十家開盤，提沽食米卅九款，上午成盤十六款，下午照價提用亦不多。

據米業人士指出，上月米價局部調升，本月米價轉穩，存量較上月增加的澳洲米開盤提沽轉多，價位還是偏高。

成盤紀錄：泰國金鳳凰新香米每担二〇三元，青鳳凰新米一八五元，紅蘭花新香米二〇八元，中國大陸梧字絲苗一八〇元，上海絲苗一八二元，日字油粘一八〇元，利字絲苗一七一元，大連油粘一七三元，玉字油粘一七六元，福字絲苗一七三元，澳洲麻袋雙羊油粘二三三元，三十公斤庄膠袋金冠絲苗每担二三八元。

泰國商業銀行
貸款限額立刻撤銷
容許寬放信貸確保貿易平衡

泰國政府宣佈立即撤消國內商業銀行百分十八貸款限額。這個限額自本年一月起實施。總理普林表示，取消這項措施的用意，是容許商界取得更多信貸。

措施原初實施時，是爲了減慢入口，當時泰國的貿易赤字由八二年的三百六十八億銖擴大至八百九十億銖。商業銀行去年的借貸增加百分之三十四。

政府發言人說，財政部正考慮其它措施，去確保泰國的貿易不致失衡。

歐洲共市授權
法國嚴管中國紡品輸入
以杜其他渠道銷法

（布魯塞爾電）歐委會透露，委員會授權法國監督中國一些紡織品進口。

這個決定是防止中國紡織品非法進入法國，現時法國比共同市場其他九個成員國實施更嚴厲進口限額，因此中國紡織品可能通過其他共市國家進入法國。上述決定所影响的產品包括女服，童裝，汗衫，手套，連指手套，便鞋等。

（北京電）據工人日報報道，目前中國已有縣以上服裝企業（包括鞋帽）八千多個，省，中直轄市和地（市）級服裝公司一百二十九個，中國服裝研究設計中心和服裝研究所四十八家，職工一百零二萬人，總產值達一百二十億元。

抵制美貨是不成熟的意見！
談談當前美國實施紡織品來源證新例問題

（本報特稿）

最近本港反對美國即將實施的紡織品產地來源證新例之聲絡繹不絕，似乎已形成了一種反對的聲勢。由於這種聲勢所持的理由相當堂煌——它將導致本港數十億元計的紡織品減少或局部不能出口到美國去，同時會損失數萬個就業職位，自然認爲事態嚴重，不容忽視了。不過，這並不能證明這種反對的聲勢就是真理的化身和它所持的理由就是正確的。當然，在目前的聲勢浩大的壓力下，提出對美國紡織品產地來源證新例的不同觀點並不容易，但我們認爲事實與真相是不容否認的，相反觀點的提出，不僅必要，而且可能是有益的。我們認爲最近閙到滿城風雨的美國執行亞洲區輸入紡織品來源證新例問題，應能使人了解到經濟情況的表面與實際。美國實施亞洲區輸入紡織品來源證新例，對象並非香港一地（包括台韓等各地），生效時間則爲今年九月七日，主要目的在於甄別非本地生產成份以免冒充取巧的入口，藉以減少亞洲紡織品非法性的向美泛濫。在理論上，只要我們不取巧的話，這個新例基本上也不是很觸礁的一種損害，最多只是一種約束與不方便而已。問題應該抨擊的只是實行時間過於匆促（新例宣佈到生效距時僅一個多月），理應給予適當的寬限。事實和理論是大有距離。由於香港輸美紡織品（一如玩具、電子品、日用品等輸美成品之委託內地工人加工（甚至製造完成品後輸美）港產出口）爲時已久與十分廣泛的事實，這種「既定的事實」，一旦「加以挑剔」的話，實在是「難以忍受」的。這自然牽涉到配額運用與市價，紡織品原料、貿易、運輸、內地廠商經營與就業的廣泛問題，無怪中共當局急不及待地挺身支持香港當局對美抗爭，可見問題的嚴重性，眞正旁觀了港貨委託外地加工（中共、台灣、南韓與星馬迄今仍屬如此去做）的廣泛與大宗，至於站在香港整體利益的立場，應該持有怎樣的態度，似乎是值得拋棄「一面之詞」而該深入與客觀研究的事。

打開天窗說亮話，經過大家深入一點研究，如果杜絕這種來自中共、台灣、南韓及星馬配件、半成品、接近完製品湧入本港或冒充港產輸美的話，在長遠利益上是利於那些中小廠或奉公守法的廠家的經營與有利於本港整體就業的，因此，本港工會對於美國新例是理應歡迎與支持的。坦白點說，我們並不認爲美國紡織品產地來源證的新例有基本上的錯誤，問題只是發生在不良的影响是否可以容忍而已。在美國貿易商及消費者認爲新例將會引起供應不足與漲價予以反對，而本港則因爲自己的慣於利用別人的「加工」（補償貿易方式爲主）而視爲「天經地義」，故對美國此次改例不能容忍而要求反對，那只是一種「求諸別人的同情讓步」，而絕非是美國財經當局的基本失當的。但是，這個世界是很細小與十分密切的，一個人的行爲必須顧及別人的存在，作爲領導世界經濟的美國更須如此。因此，我們有理由要求在免於過份威脅香港商情況下而改例，而在改例確定之前，延緩實行自然是合理與必要的。

關於香港工業品中「非港產成份」日見提高的趨勢，筆者在本報早已指出，自一九七七年就一再爲文力陳利害，但是，在初是大家「不以爲意」，後來則是「蓄意掩飾」。最近幾年來，本港工資姿升，廠租昂貴，再加上工人缺乏與效率下降的嚴重環境致使廠家把訂單陸續轉撥內地，已是日見明顯的「公開的秘密」了。現在鬧到滿城風雨，公認事態嚴重，無形中說明了多年來當局縱容的可悲，這與配額制度的壟斷居奇之爲害也是大有關係的。現在鬧到臨頭，已經不是自責與互責的時間了。因此我們必須面對現實而力求美方新例的實行時限上，我們認爲首先應該寬限一個月至三個半月（至今年年底止），繼而要求美方在來源證的執行條件上給予相當程度的縱容，俾讓港中有關業者獲得經營與就業的機會。而這也是對美國消費者的一種利益。

從這個風雨滿城的問題，可見香港經濟基礎之薄弱，與經濟情況表面與實際距離之巨大，我們提出了這些報告和分析，並不企圖傳播悲觀的思想，相反地却是要護香港，要求香港經濟更加穩健與眞實，而可以經得起未來環境挑戰的意思。

短暫而言，美國產地來源證新例如果實施，本港一些業商將會遭遇損失（如果新例推遲實施，損失當會大爲減輕）和使本港有關就業職位減少是無可避免的。不過，這事實上是一種調整。長遠來看，美國的產地來源證新例將會樹立正確生產與營運的風氣，反而會使本港的就業職位增加，因爲香港獲得的配額大部份要在香港生產而不是轉流到其他地方去生產。只要肥水不流別人田的話，無疑對香港的勞力需求增加。

至於香港的工人薪金較大陸工人高，紡織品在港生產的成本會較大陸重，會否削弱港產品在美的競爭力呢？這個現實的問題，早已在本港多個行業多年前已經出現，而唯一可走的路就是向高質化發展。電子業、時裝業及玩具業就是一個最佳例子。

有人担心產地來源證新例將會導致香港與中國的經濟關係倒退，事實上這也是表面的現象。對於中國的經濟利益本身來說，反對產地來源證新例倒不如向美國爭取更多的配額爲佳。前者只限於幫香港業商加工，收益有限，後者可以自行出口，利潤更多。而且有配額在手，更可主動的吸引港商投資。中國與香港在這個基礎上合作，前景會較現時的形式好得多。

美國是香港極依賴的市場，今年上半年本港產品的出口總值，竟有百分四十四點六是出口到美國去的，因此，搞好與美國的貿易關係是香港緊守的宗旨。據聞有人提倡杯葛美國貨，不知安的是甚麼居心？而以美國這個經濟龐然大物，小小的香港杯葛又有些甚麼損失？何況發展貿易多年來居於巨大的盈餘地位，以卵投石爲智者不取，何況市民不會聽信片面之詞而盲目採取抵制美貨行動的。坦白說，我們都是反對抵制美貨的人。

當然，今次美國單方面宣佈在九月七日開始實施產地來源證新例，是否違反了關稅貿易總協定及多種纖維協定的協議，值得討論，只能說是貿易保護主義的表現，與重大威脅中港的產銷現實。指責美國的貿易保護主義當然理直氣壯，但不是立即解決問題的方法。

毫無疑問地，此次本港官商在要求美國改變或撤銷紡織品來源證新例的立場上面，已經竭盡全力。但是，截至昨日最新消息，這種努力仍然徒勞無功，而美國當局且已宣佈依照原來的決定把新例在九月七日付諸實施。此舉引起本港各界一部份有關人士的失望，是可以理解的，對於這個問題，我們願意在下面伸述一些簡要的意見。

第一、美國當局的立場，着實比較一般預料來得強硬。在獲得內外反對壓力下面（美國國內也有不少商業團體反對實施新例，認爲新例對消費者與貿易商有不良影响，與不公平），美國當局拒絕改例的要求自然是有堅持的理由。

第二，對於美方決定如期實施新例，因爲時間十分迫切，勢必引到許多重大的損失，我們對此極表遺憾。在最後階段，我們仍然希望美方適當因應港方的困難而改例，最低限度也得延緩新例實行的時間（延緩一至三個月）。

第三，本港紡織業當局鑒於要在九月四日舉行的日內瓦國際多纖協定會議上面提出申訴，要求國際多纖協當局主持公道。在這方面，我們認爲目前實質成功的機會也不太大。原因是本港在法理觀點上優勝程度固然不高，在國際（會員國間）道義關係上獲得友國援助的機會也很有限。主因是各國所受新例的打擊不大，不若本港的關心，特別是在各國生產來源成份遠比本港明確，而本港紡織品來源成份早受各國批評與不滿的背景中，現在面對美國針對弊點而改例，這些「友國」即使不致「落井下石」，也是不易挺力而助的。

第四，對於本港有些人物提出報復美國，發動抵制美貨運動的意見，我們認爲，於事無補，抵制美貨的意見，只是不成熟與很幼稚的一時衝動的說法，很快就是消沉下去的。即使有人一意孤行，其實將很輕微，估計比較救廠商會過去發動的拒飲法國酒類的實效是不可以道理計算的。（也許是百與一之比）我們不希望這些不成熟的意見再行提出。

第五，繼續爭取是應該堅持下去的，但是，目前業界思慮應付難局而把打擊減少到最低限度是最重要的事。（李剛．關鳳翔．龍文一九八四年八月廿二日）

金飾生意緩步下降

實需減少・價格回升

去年金飾生意甚差，銷量較前年減三成，今年逐步轉好，七月份最旺。價格較低及雙春閏月是主要利好因素。

（特訊）晉入八月份後，本港金飾生意已較七月份遜色，主要是由於金價回升後消費力轉弱所致。

據金行商人表示，去年本港金飾業的銷量，去年的表現是近十年八年來最差的一年，大約較前年減少三成，其中尤以中小型金飾店的經營更困難，因近幾年本港金飾市場的趨勢是大部份生意均湧到大金行去，原因是大金行的信用較佳，而金價則一樣。另方面，近幾年金飾的款式已漸由一些龍鳳配，麻緣落之類較保守的款式逐步的被新潮及輕巧的款式所代替，而大金行的款式較多，故此對消費者的吸引力亦較大。今年以來，金飾生意已逐漸的轉好，主要是下列因素所致：（一）今年為雙春閏月，是婚嫁好年，市民對金飾的實際需求增加。（二）今年金價普遍的較去年低。（三）由於去年市民購買少，故此造成今年的需求增加。（四）由於金飾的時款化及款式增多，故此市民在平時配戴金飾增加。

金商：七月份金飾生意是今年以來最好的一段期間，尤其是在上旬與中旬之間的幾天最好，不少金行都擠滿了人，甚至中小型金行亦生意滔滔，造成部份飾物缺貨的現象，此種情況是多年來罕見的。主要的利好因素是金價大跌所致。在月初，飾金價每兩三千六百五十元，至十二日已跌至三千四百元，稍後更跌至三千三百四十元，迭創低位，對消費者有頗大吸引力。當然，今年是婚嫁好年亦為利好因素。一般估計，七月份金飾的銷量較六月份增加四、五成之多。

金商表示，晉入八月份後金飾生意又有下降之勢，主因是市民經過一段期間的大量購買後實際需求已減少，消費力亦已下降，另方面，金價的回升亦對市道不利，因市民仍希望以與七月份差不多或更低的金價去購買金飾，故金價上升後多持觀望態度。八月份的金價大約比七月份高一百元左右。金商說，近日間金飾的生意又較上旬及中旬差，這與天氣欠佳亦有關係。

金商說，雖然農曆八月後的婚嫁喜慶會較多，但由於上半年，特別是七月份市民購買金飾較多，故此稍後的生意未必會隨婚嫁喜慶增加而增加。此外，金價的升跌亦將對金飾生意有很大影響。不過，一般估計金價大幅上升的可能性不大，金飾生意，仍將是保持穩好趨勢的。

東京匯市 美元維持強勢

兌二四二點五

（特訊）東京八月廿二日電：美元在東京外匯市場兌日元仍維持強勢，收市時一美元兌二四二點三五日元，較上日收市二四一點七五上升零點六日元。

市場經紀表示，美元開市時兌日元成二四二點四日元，主要是跟隨紐約美元兌日元造價走勢，但其後獲利回吐出現與及出口商拋售，令到美元回軟，但市場仍有入口商及本地銀行買盤吸購美元，不過交投甚疏，主要是市場等待美國即將發表的七月份消費物價指數及耐用品訂單數字。

美元兌日元全日在二四二點二至二四二點四之狹窄水平上落，而上日則在二四一點五至二四一點八之間徘徊。

美元全日共成十一億一千三百萬美元，而上日則成交十三億三千萬美元。

期豆市回淡

全日共成七百九十五手，造價上落不大。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所大豆期貨市況回淡，全日共成七百九十五手，較上日減少一千三百八十手，造價上落不大。

九月份大豆合約開市價報一二九元，收市一二八元，共成三十六手，十月份開市一二七點二元，收市一二七點四元，共成八十一手，十一月份開收市價同報一一九點六元，共成七十一手，十二月份開市一二〇點八元，收市一二一點二元，共成一百五十一手，一月份開市一二三點四元，收市一二三點六元，共成一百四十手，二月份開市一二四點二元，收市一二四元，共成三百一十六手。

澳洲雙懸無框窗門 設計精巧獨特新穎

澳洲一公司設計及製成一種獨特雙懸式無框窗門，甚受建築商重視。

KENNETH SHUGG JOINERY公司這種設計精巧窗門稱為SHUGG WINDOW。因為無框無論開關都不會阻礙視綫，又能靈活控制通風程度。這種窗門成本低廉，操作簡單，適宜各類商業及住宅樓宇使用。

該公司在美國已成立了聯營公司，現時計劃在其他地區物色代理，條件是合作者必須是窗門或隔板製造商。

無框雙懸式窗門包括上下兩塊重量相等玻璃片。頂部由兩條穿過滑輪的繩連着。玻璃片嵌入道軌，當下面一塊玻璃片升高時，上面玻璃片便會下降，升降幅度相同。道軌有彈簧柱塞鎖緊玻璃，隨意調控通風程度。玻璃片厚度大約是四毫米或六毫米。如果選用六毫米的玻璃，窗門更可抵禦風暴的吹襲。

國際包裝展 明年津舉行

包裝及食品加工設備供應商將被邀前往中國，與需要這些技術的買家共聚一堂，洽談業務。

中國包裝技術協會負責人說：在未來數年中，中國包裝工業將發展得較快。該協會為八五年國際印刷包裝和食品加工機械技術交流陳列會之支持者之一。

為配合中國包裝及食品加工的更新換代，這次展覽會將於明年四月二十三日至二十八日在天津舉行。這次展覽會的主辦機構是雅式公司。

英國內生產值 同跌〇點四

英國中央統計署說，英國以生產為基準的第二季國內生產總值經季節性調整下降百分之零點四，首季的國內生產總值上升百分之零點二。

第二季國內生產總值的指數，以一九八零年為基準是一零三點七，比去年同期上升百分之二點五。

統計署估計煤礦工潮使第一季的國內生產減少百分之零點五，第二季減少百分之零點二五。主要是由於煤礦生產減低。

科利斷交 航運仍通

科威特國營石油船運公司高級職員表示，雖然科威特與利比亞經已斷絕外交關係，利比亞註冊油輪和貨船仍會繼續在科威特港口停泊。一篇科威特地方報章表示，禁止利比里亞船隻在科威特及其他海灣阿拉伯國家合作委員會成員國的港口停泊的禁令，現正受到考慮。

圖為雙懸式無框窗門。

期糖市況 交投疏減

炒家按兵不動

除九月份造價下跌外，其餘期現價均呆定，全日共成四百九十九手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨交投疏減，全日共成四百九十九手，較上日減少三百七十五手，除九月份造價下跌外，其餘期現貨價呆定，現貨價報四美仙，無變動，市場消息指出炒家按兵不動，致使市況及糖價均呈牛皮狀態。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份四點五美仙，共成九十六手，十月份四點三六美仙，共成八手，一月份四點八九美仙，共成二十三手，三月份五點五五美仙，共成四十四手，五月份五點七六美仙，共成八十一手，七月份六點一七美仙，共成二百四十七手。

愛爾蘭可即停止 香港紡織品進口

停止期限至今年底止

杜絕漏洞歐委會裁定

（特訊）歐洲委員會經已裁定，由現在起至今年底止，愛爾蘭可停止入口香港紡品，包括透過歐洲經濟共同體其他成員國輸入紡品在內。

有關被禁入口的產品包括某些外衣及紡織成衣，女裝，女童及男童襪。

據稱，歐洲委員會發現，自今年一月一日起，香港通過共市另一成員國輸往愛爾蘭紡品數量達到香港所有的配額百分五十五。

法國外貿逆差劇減

能源帳單較小

法國外貿部公佈，七月份經調整後的貿赤由六月的五十二億五千萬法郎劇減至五億九千百萬法郎。

七月的數字使本年首七個月的赤字經調整後達二百三十億四千萬法郎，八三年首七個月為三百九十六億九千萬法郎。

外貿部說，主要是由於七月的能源帳單較小，由六月的一百六十五億美元降至一百二十一億美元。

七月的入口由六月的七百四十二億七千萬法郎降至六百九十九億二千萬法郎；出口由六百九十一億一千萬法郎降至六百九十三億三千萬法郎。

國際商業信貸銀行
國際商信財務

國際商業信貸銀行集團分行超過360間，遍佈六十八個國家，包括北美洲（洛杉磯、邁阿美、紐約、三藩市、卡爾加利、滿地可、多倫多、溫哥華）及歐洲主要大城市。

國際商業信貸銀行

最低存款額500,000港元　存款額50,000美元

短期港元存款利率(%年息)		美元存款利率(%年息)	
24小時通知	9.5000	一個月	11.6250
一星期	9.5000	二個月	11.6875
二星期	9.7500	三個月	11.7500
一個月	10.2500	六個月	12.0625
二個月	10.7500	九個月	12.1875
三個月減一日	11.2500	一　年	12.3125

詳情可向各分行查詢或電5-8226242,5-8226251

國際商信財務有限公司

最低存款額50,000港元

存款期	港元利率(%年息)	美元利率(%年息)
三個月	11.8750	11.8125
四個月	11.8750	11.8125
五個月	11.8750	11.8125
六個月	12.3750	12.0625
十二個月	11.2500	12.5000

超過一年期限之存款，利率面議

垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535,3-7210286

國際商業信貸銀行各分行可代理國際商信財務存款（利率如有更改，恕不另行通告）

海城①②：今天六場連映　快餐車　洪金寶編導主演　成龍　元彪
皇后・皇都・嘉禾：今天獻映　影壇三連霸八四金牌陣容　成龍・洪金寶・元彪　快餐車　洪金寶自編自導自演　滿載新趣味　明晚午夜場：我愛羅蘭度
國際：大滿特滿　午夜場　快餐車　明晚午夜場：我愛羅蘭度
紅磡：狂滿五場請早　快餐車　新形象新口味老少咸宜　兩院明起午夜場後天四點：我愛羅蘭度
麗華：今早場：四二八
壽年・壽華：狂滿五場　快餐車　洪金寶　成龍　元彪　八四年金牌陣容
帝國・帝后：狂滿五場請早　快餐車　明早午夜場：我愛羅蘭度
英華・榮華・寶華：第二週今天五場　許冠傑　石天　鄭文雅　甄妮主演　四九孔明彬彬小寶之作　全家福　後晚午夜場：行錯姻緣路
大華：第四週五場獻映　一縷春思　萬縷情
珠江・銀都：今天五場第三週映　電影藝術登峰造極之作　藏原惟繕導演　南極物語　千里冰封・萬里雪飄　南極探險一段動人事跡

南昌・光華：今天獻映　快餐車
新大華：爆滿！五場請早　嘉禾暑假歷軸好戲　快餐車　入四年度金牌陣容　洪金寶　成龍　元彪　閤府統請
龍華・福星・油麻地：大滿 進入第2週　全家福　王片笑情激檔金黃假暑出轟
樂聲・富都・美都：大滿 進入第2週　全家福
新都・快樂：大滿 進入第2週　全家福
新樂・寶石　京都・凱聲：大滿 進入第2週　全家福
香港仔・華聲：不同凡響　一飛沖天　今天盛大獻映　歌妮姿　一飛沖天　第二週映　全家福

利舞台・華盛頓：今第2週　街頭舞士　男瘋鏡盡　女魔頭入
金冠・京華①②③：今天獻映　快餐車　街頭舞士　要我令打
碧麗宮・聯華・國際・明月・順利：今天三場　義薄雲天　今天五場　快餐車
寶聲・黃金・娛樂：今天五場定座早請　快餐車
文華・翡翠：今天五場　快餐車
國泰・金門・民樂・域多利：第二週　全家福　六場獻映　快餐車

新光：今天五場重映　南極物語
普慶・明珠・總統・麗聲：第二週　全家福　今天盛大獻映　呷醋丈夫俏嬌妻
海運・百樂：最後一週　魔域奇兵
倫敦・國都・影都・宇宙：今天獻映　花街書院女
好運・凱旋：今天獻映　呷醋丈夫俏嬌妻　今天五場　一飛沖天
南洋：今天五場獻映　南極物語
南華：今天五場續映　南極物語

港股市半日交投大幅增晉
做價先升後轉回軟

恆生指數收市爲九〇七點九九，祇微升零點五〇。半日開做總值一億零九十四萬元，比前日增逾三成。開市後做價普遍略提升，其後受長江實業做價驟降影響而低順。長江實業、新城市地產、王氏工業及隆豐國際投資低跌較明顯，一般收市價榮辱俱輕微。

（特訊）昨（廿二）日香港股市雖則是由於週三關係只半日交易，惟成值比前日交易數值增加逾三成，指數則欲升無力，據恆生指數報升僅半點而已。當昨日開市，做價有接承前日轉現向好趨勢，儘管賣家沽售壓力尚屬非輕，但買家接承有力，上午十一時之恆生指數已報升六點二八，其後突出理賣家經微低拋，做價轉告回落，一般之收市價與前日各該項收市價頗接近。紐約股市轉現報升，而市場上亦有銀行將會有收市消息宣佈的消息說，（收市後據銀行公會召開特別會議決定宣佈減息一厘），致使開市初期市價之提升，其後市價之回落，係由於長江實業做價突轉急降，因而引致敏感性拋售增晉，做價普轉回落。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億零九十四萬元，比前日全日交易數值增加二千五百萬左右。在交易總值中，香港交易所佔一千八百六十九萬元，遠東交易所佔四千三百一十二萬，金銀交易所佔三千八百九十三萬元，九龍交易所佔二十萬元。

至於指數方面，據恆生指數上午十一時報升六．二八而爲九一三．七七，收市指數回降爲九〇七．九九，比前日收市指數只微升〇．五〇。遠東指數收市爲四〇六一．七七，比前日收市指數則跌三點三四。遠東分類指數中，倉塢類無變動，銀行、公用及酒店類微報升外，其他各微俱見報低。金銀綜合指數收市爲七二八．六六，比前日收市指數微跌〇．三八，金指數爲八〇三．五二，比前日收市指數微升〇．八五，銀指數爲五八四．二三，比前日收市指數則跌四．二八。在遠東交易所有成交之八十二項股票中，上升者有二十六項，下降者有二十九項，無變動者有二十八項。

各項股票交投表現較突出者乃長江實業，交投非屬最感暢盛，但做價低跌最明顯，開盆尚以七元八角半成交，比前日收市微升，經短期間之盤穩後而轉低降，以七元四角半價位收市，比前日收市價驟降三角半之多，跌幅幾近百分五，由於長江實業市價之驟降，與長江實業有聯系之股票受影響而回降，其他股票做價亦普受影響，做價走勢俱見開市後做價略有提升後而回降，收市價則普與前日各該項收市價接近，榮辱積只在一兩個價位之間，做價回降幅度較明顯亦只有新城市地產跌四分，王氏工業跌六分，隆豐國際投資跌三分等。

昨日有多宗較大額兩邊客成交，在香港交易所方面計有九龍倉以十二元五角成交二萬股，恆基兆業以一元二角二分半成交一百五十萬股，希慎興業以三角七分成交四十五萬股，東方海外以二元三角成交一百萬股，新鴻基地產以五元九角成交十萬股及太古洋行B以二元七角成交十萬股等。遠東交易所方面計有長江實業以七元四角半成交十五萬股，愛美高以二元一角半成交十五萬股，恒基兆業以一元二角二分成交一百萬股，又以一元二角一分成交十萬股，港燈集團以五元七角半成交五萬七千五百股，置地公司以二元七角七分半成交十萬股，匯豐銀行以六元四角成交五萬股，東方海外以二元三角成交五十萬股，及新鴻基地產以五元九角半成交六萬股等。金銀交易所方面計有恆基兆業以一元二角二分成交五十萬股，怡和以八元成交三萬股，東方海外以二元三角成交五十萬股及太古洋行B以二元七角二分半成交十萬股等。

八月廿二日

遠東交易所 十項成交股數 最多股票		
銀行類	5386.81	+33.12
公用類	5109.73	+50.01
地產建築業類	3867.07	-43.09
工商公業類	3203.08	-36.42
倉塢類	13041.30	—
酒店類	2789.95	+33.57
投資類	2171.48	-33.62
航業類	643.13	-7.99
紡織類	3153.00	-29.05

報導國城和黃消息
英一報章表示歉意

（特訊）較早前一家英國報章會報導一篇文章內暗示和記黃埔董事局發生爭執及有關國際城市與和記黃埔合併的消息。該份英國報章經已於八月十九日對該項報導刊登一則道歉啓事。李嘉誠明確表示並無計劃將國際城市與和記黃埔合併，亦無企圖將和記黃埔作爲其取得資金之來源。

一系列經濟利好消息刺激
紐約股市續現勁升

杜瓊斯工業平均指數收市爲一二三九點七三，升二二點七五。成交量增至一億二千八百萬股。

（紐約八月廿一日電）美國股市在一系列顯示經濟仍繼續在低通脹增長的利好消息刺激下，急升逾二十點。

紐約杜瓊斯工業平均指數上升二十二點七五，以一二三九點七三收市。至收市時，共有一千二百五十八隻股份上升及三百六十六隻股份下跌，交投量則由七千五百四十五萬股增至一億二千八百萬股。

華爾街分析家指出，股市大幅上揚，主要是美國商業部宣佈第二季美國通貨膨脹率爲百分之三點二，遠較第一季的百分之四點四爲低；而同期間，美國國民生產總值仍有百分之七點六的增長率，這顯示美國經濟仍在低通脹率下強勁復甦，因此引起投資者的入市興趣，故在藍籌股帶動下，股市大幅上揚。

據專家說，基金擁有大量現金特別是那些錯過了本月第一次漲勢機會的投資經理可能在新升勢初露有跡象之際，趕忙入貨。

對股市作出最佳貢獻的，是第二綫的股份加入升勢，與藍籌股齊升。

上市公司消息

△寶福將於八月廿四日召開董事局會議，討論派發中期息。

△油蔴地小輪將於八月廿八日召開董事局會議，討論派發中期息。

△和記黃埔將於八月卅一日召開董事局會議，討論派發中期息。

△港機工程將於八月卅一日召開董事局會議。

△森那美將於九月一日召開董事局會議。

新昌主席葉謀達表示
待中英協議草簽後
始作決定發展新計

由於地產市道不景，目前業務以政府工程所佔比重相應增加。

（特訊）新昌集團（香港）有限公司主席葉謀達昨（廿二）日在股東週年大會後表示，過去該集團所承接的工程是公營與私營各佔五成的，但由於地產市道不景，而政府工程仍會有所發展，因此目前政府工程所佔比重亦相應增加。

葉謀達表示，該集團暫無新發展計劃，待九月中中英雙方草簽後再作研究。目前已進行的是與希慎興業合作興建大埔居屋計劃。至於該集團屬下的大潭發展計劃，以出租的可能性居多。

葉謀達在年報中指出，在香港前途獲得一個可接納方案以前，投機性及長期地產投資需求均似難以回復先前水平。故在唯有最終用家是在需求的一面時，投資地產之收益，可能會有基本之轉變。

新昌集團截至一九八四年三月卅一日止會計年度內，該集團除稅及少數外界股東權益後之綜合經常性溢利爲八千七百八十萬元。去年度則爲溢利九千八百五十萬元。會上通過建議派發之末期息每股三仙半。

紐約股市上升刺激
東京股市復暢俏

杜瓊斯平均指數上升五二點三五，收市爲一〇五三八點三二。全日成交增至二億八千萬股。

（東京八月廿二日電）華爾街股市的上揚，鼓舞了本地買家入市吸納，東京股市彈升逾五十點。

東京杜瓊斯平均指數繼上日下跌四七點三八後，是日回升五二點三五，以一〇，五三八點三二。新市場指數則升兩點，報八一五點三九。

市場成交仍然疏落，全日總成交量從週二的二億四千四百萬股增至二億八千萬股。

經紀表示，機械工具及三綫股帶領升勢。電綫、輕型電器及大型資本重電器股類高升。藥業、汽車及水泥股則報低。

茲資料是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一七九〇（升四〇）圓、NEC一三〇〇（升一〇）圓、松下電器一六九〇（升一〇）圓、日立八五八（無起跌）圓、豐田六〇〇圓（升八）圓、東芝四三一（升六）圓、新力三四六〇（跌一〇）圓及麗確九八三（升一九）圓。

縱橫談
慎防「好消息出貨」

八月廿二日本港股市交投雖稍增活，半日成值略過一億元，惟是大市走勢則感欲升無力，開市初期，大市有繼續向好趨勢，但其後無力續晉，反轉低順，收市之恆生指數與前日甚接近而爲九〇七點九九收市，祇微升零點五〇。

昨日大市之穩晉應是很正常現象，外國股市普遍有力提升，更乘着前日大市向好之餘勢。然而，僅開市最初階段略有好的表現外，隨後復轉呈疲態。促使此現象，係受兩項消息傳說而影響，其一是銀行稍後將會有消息宣佈，另一則是傳洲英坭可能再開發股權的消息傳說。該兩項消息一是利好，一是不利，然銀行再積減息的傳說已久，雖復有傳說，但仍存有懷疑態度。青洲英坭可能再開發股權的傳說，因而引致長江實業市價之低跌明顯，亦因此對大市受到影響而轉呈疲態。

青洲英坭在上一次宣佈業績時已曾開發股權，該公司將於今日稍後會宣佈業績，因而再開發股權的傳說，鑒於上市公司甚少會接連開發股權的傳說，基此，青洲英坭再開發股權的傳說可能性不大。

於昨日收市後，本港銀行當局召開特別會議後，隨而宣佈全面減息一厘，對股市乃是一項利好消息。在理論上，今日之市道應是作穩好看。但是，市情之變化每是出乎意料之外，惟慎防常聽說「好消息出貨」之言。

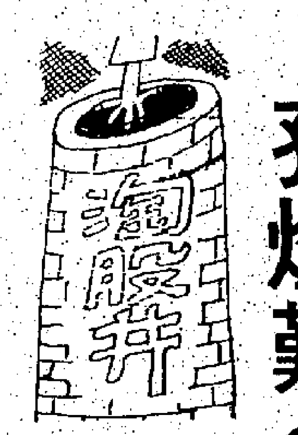
新加坡股市
反覆微向好

（新加坡八月二十二日電）經過下午的獲利回吐後，新加坡股市收市時表現閃縮。海峽時報工業指數九四〇點八〇，上升一點六四。

市場工商指數六七五點四三，上升一點二三。市場全日總成交量從前市的一千零一十萬股增至一千五百七十萬股。

聯合海外銀行四．八四元（升八仙），海外中國銀行九．九五元（升十五仙），新加坡保險六．七〇元（升十仙），伊細丹三．〇〇元（跌二十仙），英之傑二．九五元（跌三仙），豐隆工業三．一二元（跌六仙）。

孤燈難令天下亮



減息一厘，這張「王牌」在不適當時間打出，「好友」只好徒呼奈何！

銀行同業拆息開市時徘徊在八厘至九厘左右，尾市急升至十四厘半；美元方面，兌港元亦攀至七點八四六水平。如此情況下，銀行利率小組竟決定減息，葫蘆內究竟賣些甚麼藥，只有他們才知道。

令人感到憂心的，是美國紡織品新法例談判結果，使人失望，雖然未宜佈「死症」，但與會的本港代表都不敢樂觀，初期的五成機會再折半，有關商會頭頭已紛紛發表聲明，呼籲市民聯合起來不抽美國烟，希望作最後掙扎。

新紡織品法例由於對本港經濟的破壞力大，港元的走勢難免受到影響，現在再減息一厘，弱勢會更顯著，基於這一原因，股市不作一次較大幅度的調整，相信不容易。

事實上，支持市道向上，這兩日來都是「大光燈」作孤芳自賞式購貨，並沒有較像樣的同行者，奕資貨更不遺餘力狂沽，所謂「孤燈難令天下亮」，看來，這個「好友」今仗很難免於敗。

口痕友話：「大光燈」獨撐天下，可能是營造氣氛替鄧伯賀壽，包頂頸駁之日：如果此言是真的，中國的四個現代化可以休矣。

市勢回落，除紡織品談判失利這一因素外，「長期實賺」被傳業績劇退，「紅毛坭」要供股，所以「淡友」集中向「李生」系炮轟，牽連到其它股份亦缺乏門意。

何鐵咀話，好友數次攻勢都無法衝破九三〇，顯見沽盤壓力仍大，最慘的，便是前途草議還有一個月時間便揭盅，在九百關以上價位入貨，非要破千點不能有大利，所以缺乏低價貨的散戶，只得袖手旁觀，暫不入市，爲着打破這一悶局，大市必要作較大幅度調整，才能有新的發展，初步估計，大市回落到八四〇至八七〇的機會很大。淡友話：「李生系」、股王之父與及工業股，都會成爲拋售對象。

花和尚

八月廿二日

遠東分類指數	收市	起/跌
置地	1,708,087	
恒基兆業	1,612,000	
富豪酒店	1,406,000	
國際城市	1,040,000	
東方海外	760,000	
希慎興業	575,000	
長江實業	492,000	
大寶	468,000	
德智發展	430,000	
怡和控股	411,600	

大生地產發言人表示
對於有違守則責難
董事會將詳細研究

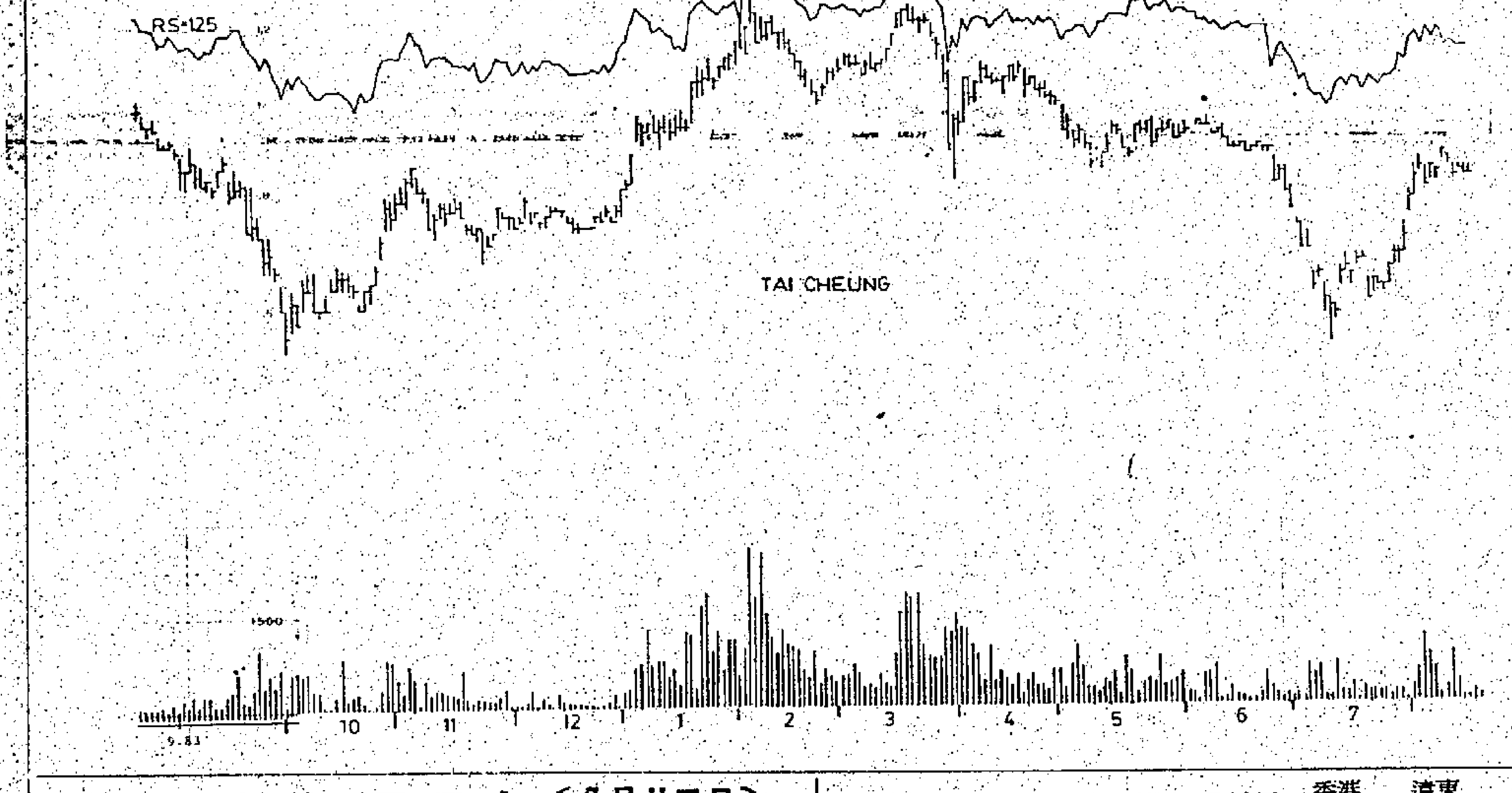
盡快向股東作出交代

（特訊）對於香港收購及合併委員會日前公開責難大生地產董事會在處理聯合工業提出收購該公司事件上，有違反收購及合併守則之若干條款，大生地產發言人昨（廿二）日對記者表示，該董事局暫不會對此事件作出任何評論，惟董事局會就委員會所發表的聲明，進行詳細研究，並盡快向股東作出交代。發言人稱，大生地產將於今日就有關此事件發出一份公佈。

大昌地產

大市試高收低，技術性依然處於牛皮待變之局。

大昌地產：八角五分水平阻力很大。因此，在該水平附近是不宜入貨，宜可觀察，不過估計未來即使下跌，如無太突發的消息，則在七角五分水平應能有力支持。



發表預算息消利好
澳洲股市大幅升

普通股指數收市爲七五一點九，升一二點五〇。

（雪梨八月二十二日電）受到週二晚財務部長宣佈政府預算下降的利好消息刺激，雪梨股市是日急升，普通類指數七五一點九，大升十二點半。

經紀表示，除上述因素外，倫敦及華爾街股市的堅俏，以及金股價格的上升，有助推動本地市場的升勢。

藍籌資源股受到買家怡捧，BHP一〇．八五元（升點二〇），CSR三．四六元（升點〇九），見寶源四．八〇元（升點五〇）。

基本金屬及金股類寶升，碧高五．一六元（升點二六），GMK八．〇〇元（升點二〇），西方礦務三．六六五元（升點一三）。

其它強勢股包括地產，建築材料，食品，零售，煤介及家庭用品股，石油及煤氣股則報俏。

寶威與澳洲一公司
達成一項貿易協議

（特訊）寶威國際有限公司於本週五（廿四日）舉行的記者招待會上將宣佈該公司與澳洲著名鐵礦大王──HANCOCK PROSPECTING PROPRIETARY LTD的LANG G. HANCOCK先生，達成一項價值數百萬美元的聯營計劃。

該項聯營計劃的協議將於本週五早上正式簽署，同時，HANCOCK先生亦將簽署一項購買寶威國際股票的協議，此後，他將成爲寶威國際的重要股東之一。

另外，記者招待會亦將宣佈寶威國際有限公司獲HANCOCK PROPRIETARY LTD委任爲鐵礦出口往中國的代理商一事之詳情，同時寶威國際又會宣佈新委任董事名單。

倫敦股市再復轉升

金融時報三十種工業股指數升六點七，以八三九點九收市。

（倫敦八月廿一日電）倫敦股市週二上揚，但交投平淡。

股市因受到上週五的刺激而高開，但中段升幅放緩，是由於投資者缺乏入市興趣所致。

電器股，釀酒股及辦公室設備股大幅上升，但礦務及樓宇貼現股則不升反跌。

傾先股票，升一便士至多達十五便士，交投量頗多，但部份藍籌股淡靜，沒有成交。

金礦股下跌多達五十便士，並在實價股中，下跌五至卅三美元，反映了金價進一步下跌。

銀行股上升二至十便士。

在政府債券中，中期及長期的，升八分一至二分一，交投量頗多，但短期內的則沒有成交。

金融時報卅種工業股指數，升六點七，以八三九點九收市。

股市成交價目表（八月廿二日 星期三）

香港會成交：18,690,000元　遠東會成交：43,120,000元

金銀會成交：38,930,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：100,940,000元

恆生指數：907.99升0.05　遠東指數：4061.77跌3.34

金指數 803.52升0.85　銀指數 584.23跌4.28　金銀指數 728.66跌0.38

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行(除息)	20.20	20.20	19.80	19.80	—	20.00
第一太平財務	1.30	1.35	1.30	—	1.35	1.35
恆生銀行	33.00	33.00	32.50	32.75	32.50	32.50
匯豐銀行	6.35	6.40	6.30	6.30	6.30	6.35
工商銀行	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
嘉華銀行	1.25	1.25	1.24	—	1.25	1.24
海外信託銀行	2.80	2.90	2.80	2.80	2.80	2.875
美迪臣證券	0.12	0.12	0.12	—	—	0.12
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行（除息）	—	—	—	—	—	—
永隆銀行	23.40	23.50	23.40	23.50	23.40	23.40
怡和證券	6.35	6.35	6.20	—	6.20	6.20
和黃認股權證	4.425	4.50	4.325	4.425	4.325	4.55
（二）債券類						
港燈債券7.25%	76.0%	76.0%	75.9%	—	75.9%	—
港燈認股權證	8.05	8.05	7.90	8.00	7.90	7.95
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	74.6%	74.6%	74.6%	—	74.6%	—
置地債券8%	61.0%	61.0%	61.0%	61.0%	—	—
置地認股權證86	—	—	—	—	—	—
怡和認股權證92	1.22	1.23	1.17	1.18	1.17	1.17
（三）公用事業類						
中華電力	12.60	12.60	12.50	12.50	12.50	12.50
中華巴士	6.25	6.30	6.20	6.25	6.25	6.20
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.75	5.75	5.70	5.75	5.75	5.75
中華煤氣	6.25	6.30	6.15	6.15	6.15	6.15
電話公司	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	2.40	2.40	2.375	—	2.375	2.375
九龍巴士	5.80	5.80	5.80	—	5.80	5.80
（四）工商企業類						
聯合企業	5.80	5.80	5.75	—	5.75	—
雅利發太平洋行	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
依利安達	1.79	1.80	1.77	1.78	1.77	1.77
蜆殼電器	2.20	2.20	2.15	2.175	2.175	2.175
德昌電器	2.60	2.70	2.60	2.70	—	—
金山實業	1.54	1.55	1.53	—	1.54	1.54
寶成	—	—	—	—	—	—
愛美高	2.175	2.175	2.125	2.15	2.125	2.125
王氏工業	1.05	1.05	0.99	—	0.99	0.99
第一太平實業	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.81	0.81	0.80	—	0.80	0.81
和記黃埔	10.80	10.80	10.50	10.50	10.50	10.50
能達科技（除息）	2.40	2.40	2.35	2.40	2.35	—
怡和	8.00	8.05	7.80	7.85	7.85	7.80
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
連卡佛A	5.90	6.00	5.90	—	5.90	6.00
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	17.10	17.30	17.10	17.10	17.10	17.20
新鴻基	1.04	1.05	1.01	1.04	1.01	1.01
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.20	3.20	3.15	3.175	3.15	3.15
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.18	1.18	1.16	—	1.18	1.16
（五）地產建築類						
亞細安	0.22	0.22	0.215	—	0.22	0.215
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.10	0.11	0.10	—	—	0.11
長江實業	7.80	7.85	7.45	7.45	7.45	7.50
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.34	0.345	0.335	—	0.335	0.34
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.40	0.41	0.40	—	0.41	0.41
廣君地產	0.31	0.31	0.31	—	0.31	—
恆隆	2.175	2.175	2.10	—	2.15	2.215
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	1.21	1.22	1.19	1.19	1.20	1.20
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.80	2.825	2.75	2.775	2.75	2.775
信託A	4.25	4.25	4.25	—	4.25	4.25
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.70	0.70	0.69	—	0.69	0.69
新昌地產	0.155	0.155	0.15	—	0.155	0.15
希慎興業	0.375	0.375	0.365	0.365	0.365	0.365
國際城市	0.42	0.425	0.40	0.41	0.405	0.405
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.27	0.27	0.26	—	—	0.26
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.70	0.70	0.66	0.70	0.66	0.70
新世界發展	2.85	2.875	2.825	—	2.875	2.85
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.52	0.52	0.50	0.52	0.52	0.50
保華建築(除各項)	2.225	2.25	2.20	2.20	2.225	2.225
聯邦地產A	3.15	3.15	3.10	—	3.125	3.10
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.32	0.33	0.31	—	0.32	0.31
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60
新鴻基地產	5.90	6.00	5.85	5.90	5.90	5.90
大昌地產（除息）	0.82	0.82	0.80	—	—	0.80
大生地產	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
泰盛發展	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
德榮建築	0.60	0.60	0.57	—	0.57	—
大寶地產	0.255	0.26	0.25	—	0.26	0.255
華光地產	0.345	0.345	0.345	—	0.345	0.345
永泰發展	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.01	1.01	0.98	—	0.98	0.99
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.425	3.45	3.35	3.375	3.375	3.375
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.30	2.30	2.25	2.30	2.30	2.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.425	2.45	2.40	2.425	2.45	2.40
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.96	1.96	1.88	1.91	1.90	1.88
偉進航運	0.075	0.075	0.075	—	—	0.075
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	0.65	0.65	0.63	—	0.65	0.63
海港企業	36.00	36.00	35.00	36.00	36.00	36.00
大酒店	16.50	16.50	16.40	16.40	16.50	16.40
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店（除息）	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.40	0.405	0.38	0.39	0.39	0.38
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.20	4.30	4.20	4.20	4.20	4.30
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.15	5.20	5.15	5.15	5.15	5.15
長江製衣	12.40	12.40	12.40	12.40	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.70	3.80	3.70	3.725	3.725	3.70
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.395	0.41	0.39	0.395	0.395	0.39
青洲英坭	6.80	7.00	6.80	6.80	6.85	6.90
港機工程	7.15	7.15	7.15	—	7.15	—
香港電視	3.90	3.925	3.85	3.925	3.875	3.925
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶(除各項)	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.30	6.30	6.30	6.30	6.30	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	8.35	8.35	8.35	8.35	—	—

當貨輪泊港的時候

·呂珊·

廿三：劉后與基米短兵相接

基米原來就對劉后不滿，這時又見他沒好聲氣地對自己嚷叫，於是也不甘示弱地對着劉后吼道：

「你等我？誰要你等，不要臉！」

基米這麼一吼可不得了，劉后輸了錢，又喝了酒，再加上原先跟基米有過磨擦，滿肚子氣經這一刺激，全都爆了出來。他霍地從椅子上跳了起來，一手猛力地往桌上一拍，大聲罵道：

「×你的老母，我跟你說話？你才不要臉。自己輸了錢，還想賴別人，這才是不要臉。」

「我輸錢？還不是你害的，你不來向我借，我怎麼會輸。把衰氣帶給別人，害人不淺，還逞什麼英雄。」基米被他當衆這麼罵，怒火中燒，也沒好話。

「你才害人，你才是這個。」劉后邊說邊用中指對着基米一戳。「狗娘養的，你再不走開我可不客氣！到時有你的好看。」

他們兩人你一句我一句，像連珠炮似地互相攻擊，對罵。我在旁邊，見這種情況，知道發展下去一定不好，非動武不可，於是連忙把劉后按下坐位，又把基米拉開，但沒想到劉后剛被我按下去，却又像屁股裝了彈簧似地，再度彈了起來；而被我拉開的基米，又像縛住橡膠帶似地，又再衝了回來，我左拉右按，顧了劉后又顧不了基米，眞是爲難萬分。

在菜館裏宵夜的夜遊人，見此情形，知道一場武鬥將不可避免，他們無不紛紛走避。坐在靠近門口的，乾脆衝到門外去，隔着菜館的玻璃門窗，往店裏張望；而坐在裏間的食客，因被我們擋住，出不了店門，只好縮在座位上，或躲在往洗手間的門口，站着觀看。

這樣大陣仗的吵吵嚷嚷，使店老闆驚慌不已，趕忙跑上前來勸架。

我知道劉后的牛脾氣，一發起來是很難收拾的，於是將全部精力集中在勸解劉后，而老闆和店裏的幾個伙計，則拉住基米往外走。我們都盡量使他們雙方保持較遠的距離，減少直接接觸的可能。

劉后和基米雖被分隔開來，手脚夠不到對方身上，但口裏嚷罵的聲音，却能攻擊到對方，故仍堅持對罵，什麼祖宗十八代都兜出來「問候」。

在吵嚷之間，我忽然聽見砰的一聲，一隻酒瓶從我眼前飛向基米那邊，摔在地上打碎了，我正當回頭，却感到頭部被什麼擊中，眼前一黑，就倒了過去。

牛公重傳

我與烟酒　楚予

無法無天

西蒙

九八：摩蘭身後蕭條

在芸芸黑社會暴徒中，說眞話，我對摩蘭這個人並不怎麼討厭。他多次因犯案被捕，解到我的法庭來審訊，從他那種愛打扮修飾的畢止看來，和他從事犯罪的行徑，却是很矛盾的。

摩蘭聰明機智，富有幽默感，有時對人也會流露出眞感情。當摩蘭臨終的時候，我會經視察到他動了眞情懺悔的情愫，不像其他的歹徒，作惡多端，至死仍不悔悟，雖然摩蘭作孽太深，他能夠於死前悔悟，不失有點良知，願上天赦免他的罪過吧。

我還記得當日卡邦給摩蘭盡情侮辱，在人前把他叫做「畜牲」，卡邦就懷恨在心，於是設下毒計，把他殺滅。

摩蘭雖然逃過大難，可是他那班手足是全部死絕了，他那個幫會就此垮台，只剩下他孤零零一個人。卡邦花了一萬元，主要的目的是要「買起摩蘭」可是他這一萬元只收買了七條不值錢的人命，摩蘭一天不死，卡邦便一天都感到寢食不安，如芒在背。

摩蘭沒有及時揭發卡邦對他進行大屠殺的陰謀，已經是太便宜他了。

摩蘭是追隨奧白賴恩打天下的，可是這兩個人的命運却有天淵之別，奧白賴恩在他的權力達到最高峰時便死去，葬殮他那副棺材價值一萬元，人們送來的鮮花也耗費了五萬元，送殯的行列和儀仗隊經過街道時，擠着看熱鬧的觀衆達一萬五千人之多，可謂生榮死哀了。摩蘭後來承繼了奧白賴恩的事業，但他的下場却是悲慘的，他在監獄靜靜地死去，只得到一副薄板棺木收殮，送去火葬場火化。當時只有六個罪囚和一個神父送他的棺木到火葬場，情景十分凄涼。

一九三二年東尼·窩馬克民主黨議員在參與市長競選的前夕，向我提出警告，要提防黑手黨的暗殺，那時我是代表共和黨參與競選的。卡邦已當了芝加哥黑手黨的領袖，塞馬克聲明，假如他當選市長的話，誓必掃蕩芝加哥的黑社會，撲滅卡邦的黑手黨。結果他當選了芝加哥市長，還不到兩年，就給黑手黨暗殺了。

塞馬克在作巡迴演講爭取選民投票時對我說：「你到各地去演講，得多帶幾個保鏢，否則你會很危險的。」

可是我很抱歉，沒有聽取他的勸告，我到各地作巡迴演講時，都沒有帶一個保鏢，我知道自己會怎麼做的。

有一次我和他喝咖啡，談了一個鐘頭，他預祝能夠贏得提名做競選最長的候選人，只有能夠當上市長，才有辦法掃滅芝加哥的黑手黨

花落春不在

朱秀娟

伶俐突然覺得自己眞是處處不如人了，她僵直了身體，沉默着，馬清風定定的看着她，在悠揚的樂聲中拉起她的手：「來，我教妳。」

他把她貼身抱着，在她耳邊輕輕的說：「跟着我的腳步移動就行。」

伶俐只覺得一陣騰雲駕霧，被整個擁抱着動彈不得：「我好笨。」

「不！別當眞！我說着玩的。」他貼着她的臉，慢慢轉動着腳步。

「你──眞愛我嗎？」伶俐眞不放心，眼前美女如雲。

馬清風沒有回答，他只兩臂用着力把她緊緊的擁在自己胸前。

「我──」伶俐不知如何表達自己內心澎湃的感情。」

「我知道，妳愛我！」馬清風說：「像我一樣愛妳。」

「我今天好高興。」伶俐覺得偌大的舞池裏好像只有她和馬清風兩個人。

「我知道。」馬清風的聲音模糊飄散在音樂裏。

這眞是年青人的世界！

秋英和恩慢在玻璃外向燈光幽幽的舞池裏極目去找伶俐的影子，他們不相信伶俐會來參加舞會，不過在舞室裏，那個叫江曼怡的女學生明明是這樣告訴秋英的。

終於秋英像觸電似的跳了起來，她向靠玻璃的一對緊緊擁抱着的男女瞪着眼，那苗條的身影，那件衣服，那半長垂肩的頭髮，再怎麼樣她都認識，可是她不願承認那是伶俐，她的女兒，會這樣靠在男──人身上嗎？

「伶──俐──」恩慢也不敢相信自己的眼睛。

夫妻兩人商議了一下，默默的離開了。

長長的暑假，是秋英施展手段奪回女兒的最佳時期，她嚴陣以待着，每一天都要忍受好幾次馬清風名字的刺激，從伶俐的逃說裏，她越來越瞭解馬清風，越來越知道她的份量了，她後悔以往對他的排斥，應該早早和他相處的，枉在商場混了這麼久，完全忘了知己知彼的策略。

於是就在放了暑假沒幾天，她就發動了一次大請客，讓伶俐把能請得到的人都請來玩一兩天了。

「請不請馬清風？」伶俐高興得從床上跳了起來，她好想馬清風了。

「當然！他是主客。」秋英熱心的說：「伶俐，我們是女孩子，女孩子得有女孩子的分寸，多請幾個人不要顯出我們是特地請他的。」

「好呀！」伶俐雀躍着：「請誰呢？」

（四三）

裘馬少年

文：董華信　圖：楚予

一〇六：恨透男人

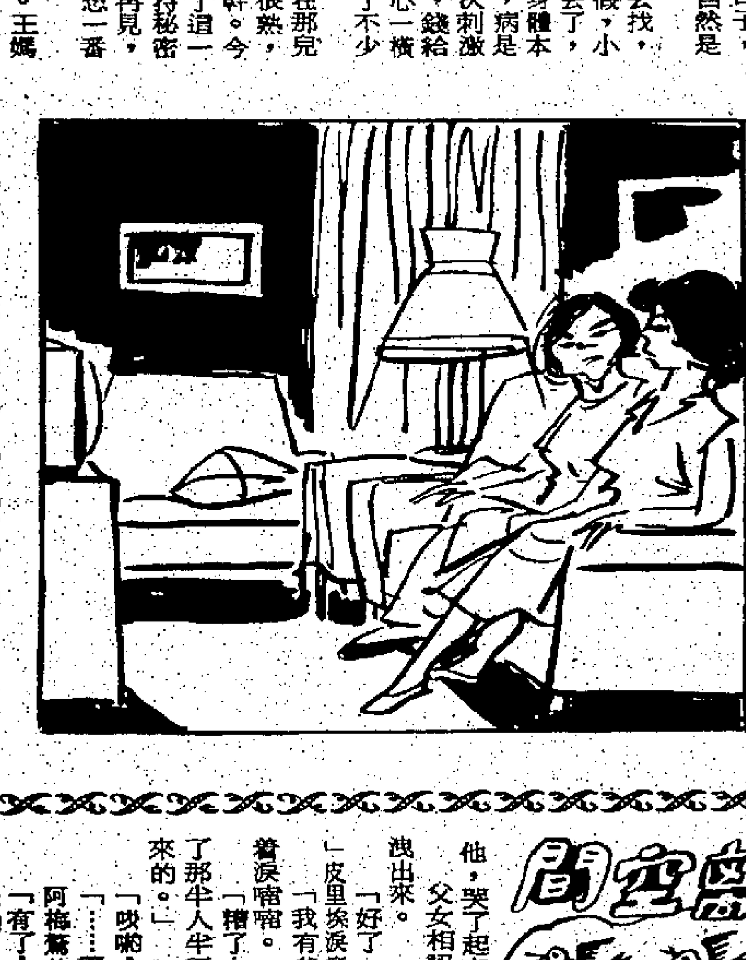
大進見過阿拔了，阿拔似乎對他甚有好感，喝酒的時候，不時與他碰碰杯，從這些跡象看來，青明不過是阿拔的馬仔而已，一切都是由阿拔調度。方大進覺得阿拔是一個深藏不露的人，他風度又好，舉止溫文，很容易得到女孩子歡心，怪不得小妮那末容易上當。

王小妮漸漸發現自己是上了人家的當，她找不到青明，到長洲青明也曾居住過的地方，青明早已退租了，市中那個房間，小妮也曾與他同住過一些日子的，青明只租一個月而已，他沒有再回來，二房東已把房間收回了，也沒有什麼家具，放置在一角便算，小妮也不敢回去，那二房東會找她麻煩，追收租金，小妮既然與青明同住過一些日子，二房東找不到青明，見到了她回來，自然是找她。

日子一天一天的過去，青明阿拔再沒有出現，她託大進去找，大進回說找不到，兩人可能已到別處去。大進的話，是眞是假，小妮也難以證實，從這等迹象看，她是上當了，錢却給他們騙去了，小妮悲恨交集，她恨男人，原來都不是好東西，小妮的媽，身體本來不好，經過了這一件事之後，身體更差，一個人情緒好時，病是可以控制的，情緒低落，病便來了，這位多病的王媽受了這次刺激，臥病在床，這又使小妮添一點憂心，色給騙了，何況媽媽因此生病，在在需財。她把心一橫，她要錢，無論任何代價，她都要錢，她在酒吧時，也認識了不少人物，只要她肯出來以身發財，是不愁沒有顧客。

到今天，她已不再計較什麼了，那天，她來到以前也曾在那兒工作過的酒吧來，這小酒吧，多外國顧客，她跟那些人混得很熟，只不過那時候，她不肯以身發財，知道混不下去，所以才不幹。今天，她回來了，爲了什麼，也不便多說了。小妮從此就走上了這一條路，她的客人都是外來的遊客，這是她的條件，這可以保持秘密，那些人客，第二天便會離開這兒，飛返祖家，從此便不會再見，一夕之緣，可能再沒有什麼印象，縱然偶或記起，也只能回想一番而已。

小妮知道要非如此，便很容易遇到了熟人，面上不好過。王媽媽縱然知道女兒幹這種生涯，也無話可說，她臥病在床，要人侍候，女兒爲此僱了個女傭，每月便得花二千多塊錢，加上了醫藥與日常生活，每月開支不少，要幹一份小白領、小藍領，如何能應付得來，心下縱然難過，但也沒有辦法，小妮也不是每晚不回家，一星期也不過去了兩三晚而已，收入已足夠開支了。她沒有應召外出的那一晚，便打發那女傭離去，自己照顧媽媽，這會節省一些，王小妮是個孝順女兒，她只希望媽媽身體康復，自己縱然吃苦又算得什麼。



王媽媽的病好一天壞一天，那一天，精神好了點，王小妮也休息在家，王媽媽靠在沙發看電視，她坐在媽身邊作伴。

媽媽黯然道：「小妮，自從你爸過世之後，一切都要你支持，你也太辛苦了。」王小妮道：「媽，你何必說這等話，這是女兒份內事呀。」王媽媽道：「但願你能當眞找到……」小妮忙道：「不要提這些了，我恨透那些男人。」王媽媽長歎一聲，搖頭無語。

香港竹枝詞

半個詩人

風　雨

風姐來去，香港得益幾陣雨而已。正是：

風去雨森來幾陣
已添涼意是初秋
今年風姐少光顧
破了門窗不用愁

僑樂村

微中集

古稀司機

有一天，七十歲的老人要醫生證明健康才能駕車，這是一件好事。雖然今天交通失事，幾曾見駕車的是年逾古稀的，就是花甲老翁也不多見，原因何在，我不知之，大抵是老人家習慣于慢吞吞之故。

世界上有許多地區，上了年紀的人續領駕駛執照便要具備醫生證明，聽道新加坡早已如此，這是保障安全之道，是行人安全，也是駕車的坐車的安全。

駕車，假如你是從中年一直到老年，從不間斷，那末，你的技術，你的靈敏度是不會退化到那兒的，不能說絕對沒有，但可以肯定，不會嚴重。即如游泳，假如你由少年一直堅持到老年，天天不斷，那末到了七十，仍然可以「挨蹟」，如不然，歇了十年八年才游泳，年青時縱然是能手，也感吃不消。駕車也是這情況。（金人）

迷離空間

·白玫瑰·

按摩師

「我走遍不少城鎮和村莊……都沒有吳財主夫妻和我女兒的訊息。」皮里埃的聲音愈說愈輕，陷入痛苦中。

「……吳財主……是不是臉孔和身體都圓如球般……兩夫妻都差不多樣子？……」阿梅說。

「並不很老……」

「是這般模樣……」

「說話帶鄉音的……記得他的一個朋友這樣說過他：鄉音總改不了。吳財主說，不易改啊……」

「是哪！是哪！莫非妳正是我的女兒，妳的樣子和母親美枝相似哩！特別是說話激動時的神態。」皮里埃現在自己說得激動，緊盯着阿梅。

「妳的年齡也差不多符合。」

「啊！若是眞的，就太好了。」阿梅高興地，眼中泛出淚光。「我終於和親爸爸相見。」

「……我的女兒膝蓋上有一個小銀元般大的紅印……」

「唉……我有呀！……」阿梅拉起褲子，膝蓋上果然有一個淡紅色的印子。

「啊！……正是，除了淡了色之外，一模一樣……妳眞是我的女兒……妳是我的女兒。」

「爸爸……」阿梅撲向他，哭了起來。「爸爸……」

父女相認，哭着笑着，把多年來懷念之情發洩出來。

「好了，我們父女團叙，好好地過日子了。」皮里埃淚痕滿臉地笑說。

「我有爸爸了……我有爸爸了……」阿梅流着淚喃喃。

「糟了……」皮里埃驀地驚呼。「妳的血入了那半人半殭屍的身體，她能憑着血的氣味找到來的。」

「哎喲！」阿梅吃驚。「那怎麼辦？」

「……讓我想想……」

阿梅驚的六神無主。

「有了！」皮里埃說。「我去買硫磺，用硫磺水洗澡……」

（二十）

東鼻馬花集

栽種玫瑰

園聖

澆水過後，我們應把玫瑰放在陰涼的地方，每天有少許陽光照射到可以了。有不少人以爲玫瑰花新種後，要有很多水份以防它枯乾，如果我們在這個時候不斷的去澆水，使盆土的含水量經常飽和，因爲此時的玫瑰花的根莖，新的根還沒有長出來，老的根暫時喪失了吸水能力，若然盆土過濕，便很容易使老根腐爛，跟住產生霉菌，最後整株死亡。故此當第一次澆水過後，便不宜澆水了，一星期後，大約已有新根長出來，此時再行澆水不遲。

新根新芽成長後，這時便可把從陰暗的地方移到陽光充足之處，因爲玫瑰花是喜愛陽光的花卉，沒有陽光枝莖徒長，開花不理想。陽光足，花挺拔，花大，花色鮮艷。

玫瑰花是喜肥的，大約栽種後一月便可以施肥了。此時用肥不宜過濃，濃肥傷根，新根受傷也會使整株死亡的。用稀薄的液體肥，每七天澆水一次，新芽大量成長後才可以用較濃的肥。（附圖：陽光足開花多，色艷的玫瑰花）（下）

碧血寫春秋

賀原·文　秋風·圖

第一回：三聖廟裏遇惡煞　百花亭畔鬥妖人

包杰這一叫，倒使人驚懼了，鬼固怕人，人亦怕鬼，何況是狐狸精，當然更加可怕，所以，古大元與蕭老爹都給嚇着了，怔怔地出神。

蕭老爹與古大元雖然驚愕了一剎，但他們到底是經過風浪的人，很快便否定了有妖精的說法，於是向包杰查問妖精的實情。

包杰雖然渾身痛楚，亦不得不忍住，把所見的細說，當說到那個美艷的婦人，挨罵了。

古大元罵道：「你才是妖怪，妖言惑衆，她明明是個女人，不過長得漂亮罷了，怎會是妖精，你學藝不精，捱了打，就胡說八道，諉言於妖精。」他轉頭對蕭老爹說：「我以爲她必是郭中堅的人，就不知是什麼人，看情形，她的武功不弱。」

蕭老爹說：「何止不弱，簡直是高手呢，我們可不能小看她，誤了大事！」古大元道：「蕭老爹，你看怎辦？」蕭老爹想了想道：「姓郭的不肯出面，却有這些人出頭，你看其中可有什麼不妥？」

古大元凜然一怔，道：「會不會這些人與姓郭的根本無關，姓郭的已經逃了，這些只是客人。」

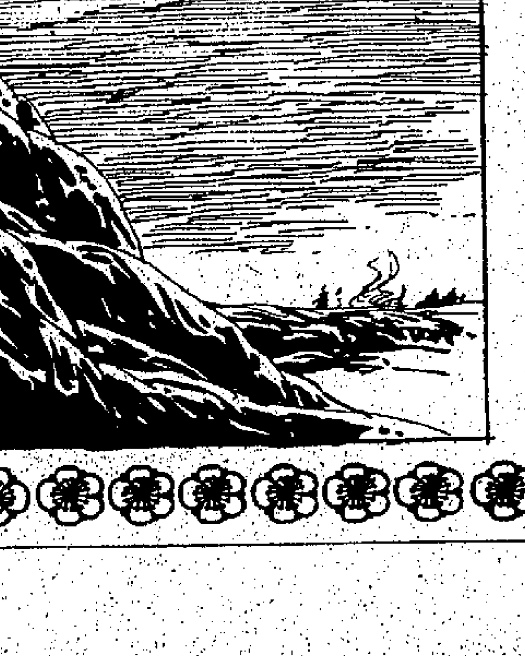
蕭老爹道：「我也有此想法，不過以姓郭的性格，應該不會逃走的，我一時也弄不清楚。」

「蕭老爹，我們帶了這些人來，目的是要利用他們去威脅姓郭的，現在姓郭的不露面，這些人不是失去作用？還留着作甚，送他回老家算啦。」一個彌胖子說。

彌胖子的提議，得到多人贊成，七咀八舌的，古大元一時失了主意，十分不利。側望蕭老爹，蕭老爹知他心意，斷然道：「不！千萬不可魯莽，我們必須將實情弄個明白，才能決定，若果判斷錯了，等一會姓郭的突然出現，我們不是後悔莫及。」

「那麼，這幾個人，就由得他們……」一個人話未說完，蕭老爹不客氣的喝道：「你急什麼？不是另有用心吧？他們已是籠中之鳥，甕中之鱉，還怕他飛上天去？」

蕭老爹既然此說，再無人敢多言了，何況他說得有理，遲一會兒，早一會兒動手都是一樣，爲什麼不等到最有利時才動手？人老精，鬼老靈，蕭老爹老謀深算，確是勝人一籌，各人想通了，也就算了，等蕭老爹指示如何了。被押來的余亦魚忽然冷笑道：「眞是一羣兎子，一班蠢豬，怎會要聽一個快將就木的老傢伙的話，受他改制。廖兄，你說是什麼道理？」



「你不知內情，自然有此想法，我知道他們另有關係，想法便與你不同。」廖了夫說。余亦魚詫然道：「你知道他們有特別關係？什麼關係，說給大家聽聽。」

「這關係，現在已少人說了，所以你不知道，可是二三十年前，江湖上可傳得厲害呢。」廖了夫一頓，餘如土立即便說：「說下去呀，怎麼不說了。」可知其心急。周若愚忽然插咀道：「老廖，這是敗壞他人名聲，有損道德呢，不說也吧，事情已過了幾十年，還說他作什。」

余亦魚道：「是什麼事？怎會如此嚴重？我們看來是時候無多了，還怕什麼？廖兄，你說呀。」（二一三）

雙劍天涯

高峰

三十六：比武大會

信善道：「這個怎可以，你老人家三十多年來未與人動手啦。」

晦明道：「我雖然未加盟紅花會，但准許弟子加盟，老衲已算是紅花會中人了，他們有難，我怎能坐視？」

信善不敢反對，晦明道：「你師父年青時，曾參與反滿復明的壯舉，追隨儒俠程文儒等前輩，作戰多年。「他手中早已染滿了鮮血，取過不少性命，佛家戒殺，這戒律，只是殺害無辜之人，對於滿人，再殺多些也無礙戒律，我東山復出，有何不可？」

晦明就抱着大開殺戒的決心而來，所以一出手就用重手取了徐進的性命。

徐進一死，大內一系的侍衞大震。林琪單明兩人領頭，率領羣雄殺將進去，下手決不留情。

林琪道：「單師弟，加把勁呀，先把這條小魚吃掉再說。」

單明道：「對，先吃小魚，再吃大魚。」

大內侍衞新近召得不少人馬，但人數雖多，高手却寥寥可數，簡直是一羣烏合之衆。鬥了沒半個時辰，這一系的侍衞，傷的傷，死的死，損折了一大半。

餘下的四散奔逃，有的歸併入提督府一系，有胆小的，只恨爹娘生少了兩條腿，沒命的逃，在混亂之中，逃出東較場，無胆再戰。

吳鋒眼見大內侍衞土崩瓦解，在瞬息之間被擊潰，勃然大怒，指揮餘黨，一湧而來。

只見晦明禪師手揮一根大鐵棒，棒花似雪，指東打西，指南打北，將侍衞們打得頭崩額裂，四散逃避。

吳鋒叫道：「你這和尙是那一派的？」

他邁近一看，認得是晦明，不由凜然變色，道：「相國寺的，也來趁熱鬧麼？」

晦明在北京多年，而且是武林名宿，輩份極高，比吳鋒高出了一輩。（一一九九）

狂熱

·瑩翠·

二九：戀愛不要太純？

「好的，我們很久沒有去扒房吃晚飯了，明天吧！」

第二天琪琪便將自己和鍾士分手的事告訴了小風車。

「眞便宜了他！」

「我倒覺得很平常，男女之間戀愛，一天沒有結婚，任何一方面覺得合不來，便分開好了，勉強下去，反而沒有好結果的，我祇不過恨他一直瞞着我，不夠坦白，多一事長一智，以後我不會太傻了……」她像有感而發。

「你是太純了，因爲他連漢傑也放棄了。」

「也不盡然，因爲那天漢傑實在太囉嗦，而且我知道他對我很認眞的，我不願意瞞他。」

「漢傑一直埋頭苦幹，現在依然沒有女朋友。」

「小風車，你又來了，我不會再和他戀愛的。」

「你們之間一直是好朋友，而且你和鍾士清清白白的，有甚麼值得難扯的？」

「我不是急着要找丈夫，爲甚離開了鍾士就要找漢傑呢？難道沒有別人了？」

琪琪說完哈哈地輕笑了。

「伯母希望你儘快結婚嘛！」

「媽咪答應了，以後再不敢管我的事了。」

「啊！你勝利了，恭喜你！」小風車捉住她的手。

「其實媽咪一直也沒有強迫我的！」

「以後你更可以自由了，孝順女。」

「是的，我覺得媽咪十多年來也說不上幸福快樂，我總不應該教她難過的。」

「小風車，明天我請媽咪看電影，你來嗎？」

「不，我早有約了改天吧！改天我陪伯母去玩，吃海鮮好嗎？」

「明天媽本來便是要請我們吃牛扒的。」

「哇！眞可惜，方老大約了小王，我沒辦法。」

「本來他們要約你的，但小王沒有膽。」她再說。

「我不去了，我要陪媽咪，我們很久沒外出了。」

「琪琪，小王對你早已傾倒，但自卑感很重，他說自己家窮，配不起你……」

「小王是老實人，而且大家又是同事，小風車，以後千萬別再說這些，多難爲情。」

「你眞的一點也不歡喜他？」

「不是的，我不會考慮他的，朝朝見面，日日共同工作，扯上了私人關係便會複雜麻煩，我沒興趣，請你不要存心給我機會好不？」琪琪語近要求。

市井風雲

孟英

一〇四：另搵一個紅花會

雲姐曰：「大公子，呢個責任太大，我點頂得起呀？」

馮慶祥曰：「你得嘅，到而家除左自己班兄弟知道你有一身好武功之外，就冇乜人知道，負責呢個部門一定要武功好，而且要和得人，有外交口才，我會調兩個打得嘅女仔嚟幫你。」

水蛇曰：「雲姐唔止學過內家拳，重練過氣功，而且又係神槍手，你地知唔知，佢寫毛筆字好靚添㗎，佢係我地嘅大家姐，呢個部門最適合佢領導，一定會有好成績。」

雲姐曰：「水蛇，我戴唔慣高帽者，大公子既然要我扭呢枝旗，有辦法啦，將來有乜唔掂，你地要幫手至得。」

馮慶祥笑吓辣椒仔，曰：「我想將你撥入雲姐呢個部門，羅拔，你嘅意思點呀？」

辣椒仔曰：「聽從大公子吩咐，我冇意見。」

水蛇忽然想起一個問題，曰：「大公子，你搞呢個部門，替人伸張正義，豈不是同我地現在走嘅路線自相矛盾？」

馮慶祥曰：「點會呢？相反重幫左自己添，替人伸張正義，就係剷除個的壞分子，正合乎我地靠食嘅目的，好似行軍咁，將佢地逐點擊破，由點到線，由線到全面，到擊破了全面，就達到我地鯨吞嘅目標，咁你話唔係幫左我地自己咩？」

水蛇豎起個手指公，曰：「大公子確係有學問，頭腦靈活而精密，我水蛇眞係服左你。」

辣椒仔曰：「雲姐呢個部門叫乜名堂呢？係唔係又叫做金鷹？」

馮慶祥諗左一陣，曰：「唔好叫金鷹，不止唔好，重要同金鷹公司嘅關係撇得乾乾淨淨。呢個部門係獨立嘅，雲姐係女人，我想到一個非常好嘅名，就叫做「紅花會」定造的紅絲綢造嘅花，造成細細朵嘅紅花，每剷除一個惡人或者專做奸犯科嘅大粒佬，就放低一朵紅花爲號，放花之時要記得用手巾仔包住嚟放，以免留下指紋線索，呢點最緊要。」

雲姐曰：「大公子，你眞係有心思，「紅花會」呢個名字我都幾中意，懲戒左人放低朵小紅花，夠晒浪漫，好有詩意添，原則就係咁決定，重有乜嘢吩咐呢？」

馮慶祥曰：「重有，要訂幾條規例出來，大家遵守。」

京華感舊錄

周簡段

桃李園聽歌（下）

桃李園的命名，自然是由於李白的「春夜宴桃李園序」，它地方不大，也不過十來米見方。從樓梯上去，進門就是一個不足方丈的小台，如江南常見的書場台，台後牆上掛一「守舊」，紅緞綉折枝花卉和黑綫桃李園三字，台上照例高桌，兩把椅子，一擺桌後，一擺左手，是三弦、二胡的座位，右手鼓架子。都有藤桌帷椅子。台前三張半桌，豎擺，一邊兩把椅子，共十二個座位，這樣一共大約四排桌子，共四十八張椅子，叫作「池座」，兩邊裝牆及後面貼牆，都有茶几椅子，就是邊座。坐池座的人隨時有被招呼點唱的可能。如連來三次，坐池座而不點唱，那就要遭白眼了。坐邊座則只出茶錢。拿扇子的不來找你，當然你也可主動點唱。

桃李園一天作兩場，每天下午是票友清唱，也有內行參加，如住在報子街的張春彥，天天必到。住在八寶坑的臧嵐光有時也來，但臧有嗜好，雖然年青，却沒有張春彥精神好。晚上是坤書大鼓，照例七點左右開台，先由全體上台鑼鼓合奏，叫作「打通兒」，號衆聽客進場，表示已開始了。接着照例由葛恒泉老藝人唱快書，甚麼春雲板，連珠串同等等，四十年前他已是六十來歲的人，牙都沒有了，唱起來精神嘴口還好。這場唱照樂子館規矩叫「發四喜」。葛恒泉唱完，照例由金萬昌唱梅花大鼓，金萬昌資格很老，同劉寶全同過台，上台也照例是藍綾春袍子，黑禮服呢馬褂，唱「昭君和番」，最精彩。這一點同樂子館不同。樂子館發四喜之後，是小徒弟隨意演唱，叫借台學藝，而桃李園却似乎是名角先唱。

金萬昌唱完，即開始點唱，如一時無人點唱，便由坐在台邊的唱手隨意依次演唱，當時有李蘭芳、李蘭芬、桂月秋、馬桂榮、馬小榮、汪淑珍等人。我因當時喜歡了解一點民間通俗文藝的情況，認識了京韻大鼓藝人白鳳鳴，及其家老四、老五，他們在商場後門開「茗園茶室」，演什樣雜耍。我因專聽大鼓，不看武場子，所以由茗園改到桃李園專聽邊座，兩邊演唱者來回趕場子。汪淑珍當時從白老四學藝剛滿師，唱得最好，在茗園唱第三、四檔，常常桃李園唱完「寶活（即開台時大家齊唱）」，趕到茗園，唱完再趕回桃李園，反正都在商場，離得很近。汪還會唱架冬瓜（藝名）的滑稽大鼓。後來她與一教師結婚，改名入銀行當職員，脫離藝海，再不演唱了。現在知道她的人已極少，知道桃李園的人也恐怕不多了。前塵歷歷，渾如昨日，歌扇鼓板的桃李園，也只是在夢寐中而已了。

古事今奇

名稚

安邑獄

方尹後來又查得張岐指平日也很喜歡拈花惹草的，於是益發相信他極有可能冒充新郎走去洞房的事情，因此實行使用嚴刑，要他招供情，張岐指雖然着實沒有做過這種事情，但因爲抵受不住刑罰，只好含冤招認了。法律上這種罪行是要砍頭的，於是方尹便依法判他死刑。

不料就在這個時候，方尹突然接到了父死的噩耗，沒法不暫時辭官返里奔喪了。

過了沒多久，鄭縣捉到了一個強盜，竟然就是程三兒，幾乎用不着動刑，他已經招認曾經冒充新郎，污辱了人家的新娘，他又說出了家裏的衣物首飾，都是當時在林家偸得的，鄭縣於是將那些贓物移交安邑。

這時候，方尹的職位，已經由另外一個人替代了。這個繼任的人，隨即又把林家當時的客人全部叫來，辨認那些贓物，他們用不着多望一眼，便認出的確是當時給人偸去的。新官於是又問他們，何以當時不肯坦白說出失去什麼東西？衆人這纔回答，因爲耽心打起官司來，費時失事。

證據確鑿，同時程三兒也招認了，新官於是下令把他處死，而方尹辦案也太馬虎了，後來便把方尹發配充軍。（完）─「客窗閒話」

雪冤解獄

保定御史樂尙岳臥病在家，無意中發現他的妾侍和一個僕人通姦，於是跟髮妻商量，準備把這對姦夫淫婦幹掉，不料事機不密，給他的妾侍知道了，立即告訴那個僕人。僕人於是重金收買了一個屠戶，摸黑來到御史的屋子裏，先下手爲強，把樂尙岳夫婦殺了，不特已，還準備嫁禍別人。（上）

新界版

屯門動工興建分區醫院
全港最大最新
建費共達九億首先展開六億工程
明年初將續批合約八八年可啓用
千六百張病床服務新界西北居民

（特訊）政府昨日批出一份價值五億九千三百萬之合約予株式會社青木建設，在屯門興建分區醫院。工程將於本月底展開，需時四十二個月完成。

新醫院設有病床一千六百張，其中有三百四十張是供精神科及傷殘人仕專有。

該醫院將包括四座十層高的病房大樓，一座十層高的手術大樓，一座三層高的病理學大樓及一座容納各種特別設備之四層高建築物，樓宇總面積約十一萬六千平方米，而整座屯門醫院的範圍約有七十萬平方米。

此外，醫院並附有一間四百位的護士訓練學校及職員宿舍。護士訓練學校及職員宿舍將會另批合約興建。興建費用約九億元。大概明年初會簽署批出該份合約。

目前的合約工程包括建築醫院各大樓，安裝主要屋宇裝備，包括：空氣調節，通風系統，防火設備，電器設備及通訊系統。

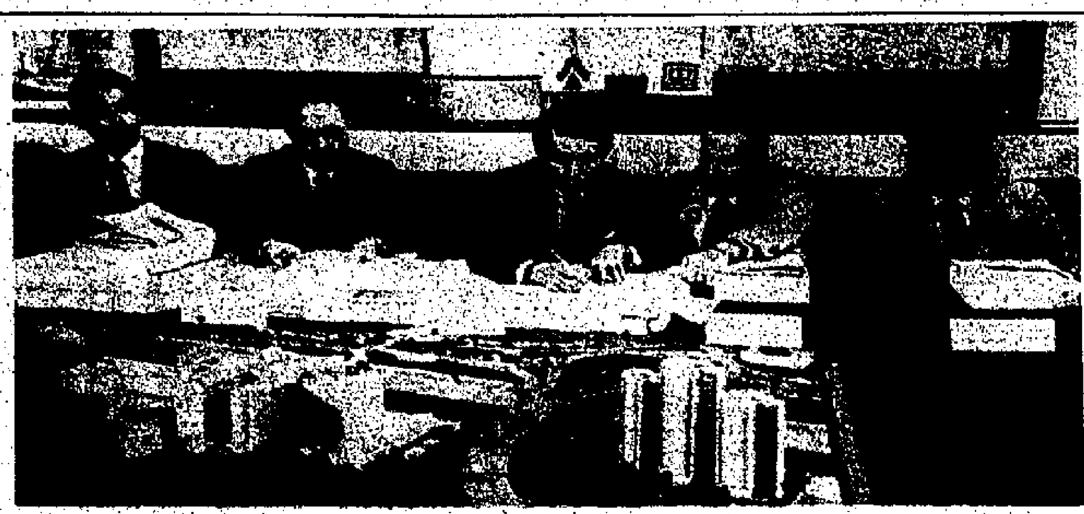
屯門醫院落成後，是全港最大的一所全科醫院，所用的醫療設備亦是最新最現代化。醫院所用的醫療設備，已向國外落了訂單，相信三年後會如期到港。

整個工程計劃至一九八八年初可望完成，大概在年中可正式投入服務。據政府建築師李才生說：興建屯門醫院之計劃早在七五年已有，在七九至八〇年間找顧問公司及建築師洽商，大約在八二年開始打樁工程，八四年打樁工程完畢。

依模型設計圖看來，屯門醫院交通十分方便，北面有輕便鐵路的出入口處，更且在醫院大門口可容有直升機升降。

當該分區醫院落成後，可為屯門新市鎮不斷增加之人口及新界西北部居民服務。屯門現時有二十三萬人。由於此新市鎮發展迅速，預料至一九九〇年代，人口將達五十萬。（敏）

葵涌青衣五區邨民
要求減低加租幅度
區議員聯訪房屋副署長籲解民困
並盼暫維舊租待重新檢討



屯門分區醫院工程之合約由建築拓展署署長周滋桑及株式會社青木建設高級執行董事堀井康壽簽署。（本報記者攝）

（特訊）由於葵涌及青衣五個分區各公共屋邨居民對當局大幅度加租紛表反對，各該區民選區議員昨聯向房屋署表達意見，根據居民決議要求重新檢討加租幅度，減輕居民生活負担而清除艱困。

包括西葵涌區倪友基、葵盛區李乃元、南葵涌區周森及北葵涌區何滿等四位荃灣區議會議員將就上述問題於昨午聯訪房屋署副署長陳柏，指出在現時本港政局未明朗而民心不安寧的情況之下，大幅度加租對居民經濟打擊甚大。

上述各區議員並在一份包括青衣區議員鄧良聯署的書面意見中提出三項要求，指出當局今次對公共屋邨加租的幅度比過去高出達百分之五十，希望加以解釋。他們要求房屋署重新檢討加租幅度，以解除民困，並要求在作出任何決定之前暫行維持舊租，以待重訂租金時始行徵收。

各區議員並指出在各分區居民舉行大會時情緒亦相當激昂，並有提議集體拒交新租的意見，希望當局早日圓滿解決，並於一週內答覆，以確保市民安居樂業，維持社會安定繁榮。

上述各區議員同時交房屋署，包括青衣區十三個互助委員會大會的反對意見在內。以上五個分區內共有九個公共屋邨。

陳柏副署長對於各區議員所提意見表示將會轉達署長及房屋委員會考慮，並會將結果以書面答覆。

他表示：今次加租除了由於差餉增加之外，是由於房屋署在一九八三至八四年度赤字達一億八千九百餘萬元之鉅，而該署是要自負盈虧之實。

他說：今次加租幅度雖是百分之三十幾，但除去差餉其實是百分之二十幾而已。（鄉）

葵涌續辦園藝新班 參加免費

（港訊）新界市政署於下（九）月在葵涌繼續舉辦免費園藝班，使更多有興趣學習培植盆栽的居民參加。

該署發言人說，葵涌區今年已先後舉辦兩個園藝班，由於深受區內居民歡迎，故繼續舉辦第三班。

園藝班將於九月八日起至十月二十七日止，連續八個星期六，下午三時半至六時，在葵涌林士德室內運動場舉行。

整個課程共分八講，包括土壤知識、澆水護理、非洲紫羅蘭、蘭花、室內植物護理、時花的栽培、瓶景、盆景、仙人掌及肉質植物，內容實用而富趣味性。

負責主講的新界市政署園藝專家，除了在課程中灌輸一般理論外，更安排多項種植技巧示範，實習及到苗圃進行實地視察，藉此增加學員的興趣。

葵涌園藝班現已開始接受報名，參加表格可向林士德室內運動場或葵涌市政處索取。葵涌市政處地址為葵涌興芳路葵興政府合署十樓。由於園藝班名額有限，學員將以先到先得辦法取錄。

北區盛大舉行 新界文藝匯演

（特訊）新界文化署主辦，北區文藝協進會協辦之新界區文藝匯演兒童節目昨假北區大會堂盛大演出。

節目首由北區文藝協進會主席梁國偉致歡迎詞，除多謝各區蒞臨演唱外，認為匯演不獨促進新界文娛活動，而且溝通區與區之間之隔膜，繼由北區政務主任吳漢榮，北區區議員廖水容分別致送紀念旗予屯門兒童合唱團、元朗兒童合唱團、荃灣文藝康樂協進會、北區兒童合唱團。最後由文化署新界節目處經理鍾禎海分別致送紀念品與主禮嘉賓、北區政務主任吳漢榮、北區區議員廖水容。旋即節目開始，分別由屯門兒童合唱團、元朗兒童合唱團、荃灣文藝康樂協進會、北區兒童合唱團演唱，節目精采，載歌載舞，兒童之天真活潑表露無遺，極視聽之娛。（三）

長洲舉辦環島競賽

（特訊）由長洲鄉事委員會聯合各界暑期青少年康樂活動大會、長洲官立中學主辦的一年一度環島競賽，已定於九月八日（星期六）舉行，時間下午四時，全程約兩哩半，起點為北帝廟廣場，經海傍、西灣、思親亭、關公亭，至星有利球場為終點，分男子公開組（凡居住於港九及新界人士）、長洲組（在長洲居住五年以上者）及女子公開組，有興趣者可於九月五日中午前到長洲鄉事委員會（電話：五—一九八一一〇三五〇）或長洲官立中學（電話：五—一九八一—〇三八〇）報名，報名費每位兩元。（新）

區議會應村民申請建議
大埔廿一號K專巴
獲批准行走圍頭村
廿號K專巴延長服務至零時卅分

（特訊）有關當局應大埔區議會交通運輸委員會屬下公共交通監察委員會之建議，批准廿一號K專綫小巴（由康樂園至火車站）改為行走圍頭村至火車站，由下（九）月四日開始實行。

據悉：公共交通監察委員會於五月卅日會討論圍頭村村民對此申請，而各委員亦認為有此需要，並提交交通及運輸委員會考慮原則上接納此一建議，惟因涉及取銷康樂園專綫之服務，故應先徵詢該處居民之意見始能實施。經區議會與康樂園管理處接觸，居民之意見認為：當局保留專綫小巴及住宅豪華巴士服務更佳；倘有需要，彼等亦不反對當局取銷康樂園之專綫小巴服務。因此，對圍頭村之申請接納，將廿一號K專綫小巴改為行走圍頭村。

此一更改，由九月四日開始，收費照舊。惟規定行走該綫之五輛小巴，在繁忙時間兩輛往返圍頭至火車站，三輛行走大埔頭至火車站，非繁忙時，則須行經大埔頭至圍頭及火車站。

此外，大埔區二十號K專綫小巴已將服務時間延長至零時卅分，以配合於零時十六分抵站之北行尾班火車乘客。（三）

警民主任訪元朗邨
與街坊會商增治安
舉行遊藝晚會招待邨中兒童同樂
展防盜工作並助選民登記

（特訊）元朗邨街坊福利會日昨在邨內廣場舉辦兒童遊藝晚會，讓邨中兒童們在暑假期中，享受一個愉快的晚上。

遊藝節目繁多，並有歌唱及抽獎等項目助興，該會各首長均臨場款待，至深夜十時始散。

又元朗警民主任侯觀榮，日前曾偕同警長羅世友等訪問該會，詳細闡釋近期防止罪案問題，籲請街坊互相呼應，團結合作，倘有可疑人物進入邨內，須注意其行動，報警辦理，毋枉毋縱，該會會長郭連福，王森及主席文錦等均先後提出有關治安問題發問，均由侯總督察一一解答，務使邨民安居樂業。

參加上述兩項節目者尚有：會長戴吉霖，副主席文炳高，袁慶光，鍾功相，梁華，理事黃錦超，日初，劉恩，陳新，關錦愛，文永，尹大同，郭林，趙開，梁滿，吳偉文，黎駒，盧六妹，李瑞珍，梁根，葉笑芳，岑錦棟，黃炳，譚堯等。

又該會連日正響應政府地方行政，展開選民登記宣傳及防盜工作。（君）

元朗明起增開四條小巴專綫
同時增劃小巴禁區

（港訊）運輸署宣佈：元朗區新小巴專綫三十六、三十七、三十八及三十九號將於星期五（八月二十四日）投入服務。

四條專綫皆由元朗墟出發，三十六號將駛往文苑村，三十七號往牛潭尾，三十八號往下竹園，而三十九號則往白沙村。

收費由一元至二元，視乎車程長短而定。

（港訊）運輸署宣佈：由星期五（八月二十四日）上午八時起，除經運輸署署長特許者外，元朗下列道路將劃為公共小型巴士禁區：

壽富街介於同樂街與顯業街之一段；由錦繡花園大道往文苑村之通路；牛潭尾路；往竹園之通道；連接馬田與黃泥墩之一段渠邊通道；屏會街。

大澳沙螺灣演戲
慶祝洪聖誕熱鬧
專員葉采芊主頒錦旗

（特訊）大澳屬下沙螺灣、洪聖廟（即把港古廟）於本月慶祝洪聖大王正誕不因天氣影響，來自大澳、東涌、梅窩、青山一帶地方鄉民，善男信女往進香者甚多，炮會前往還炮，醒獅進香參神，鼓樂喧天，使平日清靜海灣，驟然熱鬧，離島政務專員葉采芊太平紳士伉儷偕同聯絡主任陳榮、梁醒明基全聯抵沙螺灣為大會頒贈錦旗及賞有離島水警局長大澳警署署長，大澳鄉事會主席余元熙，東涌鄉事會主席莊朱才及各鄉代表。該會聘請「鑽石劇團」演神功戲，台柱有文千歲、謝雪心、招石文、文寶森、余天鵬、肖芬芳、梁鳳儀、陳劍聲担綱，由大會主席李志芳、鄒榮光、劉發、文興祥、陳灶九、吳國安、劉連勝、劉興帶、陳栢泉、莫定夫、文達興、文永泉、張凌、文偉昌、張廣成、張廣任、陳品耀、文明有、劉和帶、吳健超、李志魁等招待嘉賓。

該廟分兩座，右奉天后，左則奉洪聖大王，該廟以有一百六十年歷史，為沙螺灣最大之廟宇紀載在清咸豐年皇帝曾重修，又在一九六八年由華人廟宇委員會撥款重修，使該廟煥然一新，地方鄉民及附近水陸居民對該廟至為崇拜，每年誕期均有舉行盛大慶祝，聘請粵劇名班演神功戲，以酬神恩。

[illegible]昔當年

一九六九年八月廿三日

小販新政策側重地區性

最近政府公佈新政策，以期有效解決多年來一直最難解決的問題——小販問題，幾年來一直積極行動，解決此當前急務，小販新政策側重地區性，配合適應地區實際需要，找尋適當地點以供其營業及不致令到此等地點會影響交通，及不合衛生。

青山公路撞車一死五傷

今日下午四時許，青山公路十七咪四分之三近掃管笏附近，發生一宗嚴重車禍，兩輛同一方向行駛之自用車及貨車，不知如何相撞，翻下路旁約十五呎深的草叢中，自用車被壓在貨車之下，肇事後附近居民即報警，在警察及消防員合力搶救下，將私家車內浴血之六名女乘客救出，惟其中一人不治。

新界離島中學學位奇缺

本港中學學位之缺乏情形，現仍以新界方面最甚，新界區之中學學位仍不足，因此，使到許多新界學生都要跑到市區去升學，其中離島地區，除長洲設有官立中學外，其餘地區尚付厥如，故居住在梅窩、坪洲、南丫、大澳等地區的小學畢業生，如要升學，亦要跋涉長途到市區就學，故增加此等區域之中學學位，乃刻不容緩之舉。

水泥供過於求價格回降

最近大陸、日本、台灣之水泥大量運到本港，故供應驟轉充裕，又因為水泥起卸工人缺乏，致令載泥在躉船未能起卸上岸的水泥很多，建築商向入口商訂購的水泥紛紛兌現，港九很多建築地盤都堆滿了水泥，在來量驟增，造成急水難消的情況下，水泥之價格已回降。

流動圖書車首次駛屯門
特別為鄉村兒童服務

（特訊）在香港的市區，住宅區和公共屋村內，圖書館普遍設立，兒童都有機會閱讀圖書。但新界的鄉村地區，則缺乏圖書館服務。明愛鄉村兒童發展計劃之流動圖書服務，特別為鄉村兒童提供良好讀物及各類小組活動。服務地區遍佈新界各區：西貢、葵涌、屯門、粉嶺、荃灣、洪水橋及元朗。

屯門區的第一次服務將定於八月廿五日在大欖涌公立學校舉行，歡迎四歲至十四歲的兒童參加，詳情如左：

日期：八四年八月廿五日（星期六）。

時間：下午二時至四時半。

地點：屯門大欖涌公立學校。

活動內容：圖書閱讀，問答比賽，集體遊戲及小組活動等。

服務對象：四歲至十四歲兒童。

收費：全費。

查詢：屯門明愛小組及社區工作服務圖書館，電話：〇—八一〇五〇四內綫十九。（石）

元朗響應推行家庭生活教育
連串活動展覽開幕

（特訊）元朗大會堂為響應家庭生活教育，於八四至八五年度期間舉辦一連串之活動，主題為「夫妻同盡責，共建好家庭」，去喚醒區內居民對家庭生活的重視，並教導他們如何共同努力地去建立一個良好而又溫暖的家。

家庭生活教育活動開幕典禮暨圖片展覽已於本月廿一日舉行，展覽期共四天，至明（廿四）日結束，展覽內容有「父母之道」及「青少年與家庭」的資料，並即場放影香港電台電視部製作之歌舞劇「歌舞話天倫」，內容豐富，除八月份之展覽外，歡迎各居民參觀。

繼有九月份的「家庭旅行」，十月至十一月間有「家政研習課程」及「為未婚夫婦而設的「愛侶日營」，又在八五年舉辦「夫妻相處之道」及「家庭老人健康」講座，二月份有「三代同堂渡假營」等有益而富教育性之活動，居民如欲參加，可留意該堂之活動通告。（君）

沙田大埔公路 三車連撞 五人受傷

（特訊）新界沙田大埔公路昨午發生交通意外，一輛客貨車被前後兩部貨車撞成三文治，車禍中，共五人受傷，幸而各人傷勢輕微，送院敷藥後已出院。

車禍發生於昨午三時卅分，一輛貨車CN七二X六，沿沙田大埔公路駛出九龍，途至九肚山一處開山築路地段交通燈前停車，尾隨一輛客貨車收掣不及撞向貨車尾部，而尾隨客貨車的另一部貨車亦收掣不及，撞向客貨車，客貨車被夾於中間，損毀較重。

三車連環撞車中，兩男兩女及一女童受傷，五傷者送沙田診所敷藥。（合）

獨居校役倒斃室內
疑因摔倒流血致命

（特訊）一名獨居校役，昨日被隣居發現在屋中昏迷，且有腐臭氣味傳出，報警後由消防員撬門觀察，赫然見到該名六旬校役倒斃多時，經初步調查，疑死者摔倒流血致死，無可疑之處。

暴斃男子名林奇柱，六十歲，是一名校役，獨居於九龍城砦龍津道四十號六樓一單位。

昨晚八時許，附近街坊嗅到腐臭氣味，舉高觀察，發現老翁倒臥地上不醒人事，遂報警調查。（合）

荃灣一段 青山公路 明晨封閉

（港訊）運輸署宣佈：通往德士古道之支路以東一段青山公路西行車綫將於星期五（八月二十四）日凌晨一時至五時，暫予封閉。

封閉期間，車輛請改行通往德士古道之支路，荃富街，荃華街，然後駛入青山公路。

彩色華僑

本期目錄：

封面專題：兒童性格的成長
曬太陽皮膚專家提供六要點
江蘇工藝品引人入勝
橙汁燒嫩鴨（食在香港）
婦女服藥比男多
香煙背後有乾坤
使人眼前一亮的上海時裝
溫哥華一日遊（旅遊之頁）
李司棋將移民海外 可能提前解除合約
每週星座
"花街書院女" 揭露美國社會黑暗面
中森明菜的親衛隊
多過茶集·思古幽情·身邊瑣事·飲食男女
電視節目表
兒童週刊
怪魚（科幻小說）
一記耳光（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者澳門假期

珠海中山逍遙遊

遊覽中心策劃 ·天天出發·

中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山　$425

珠海—澳門兩日遊

住宿珠海賓館　享用豐富膳食　暢遊長江樂園　全程玩足兩天

週末加班團：8月18日假日加班25, 26日

節目豐富多采多姿＊歡度週末最佳選擇

＊住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙人客房，私家浴室，彩色電視，冷氣設備，一應俱全。

＊冷氣遊覽車，正宗粵菜，海鮮海產，食足四餐。

＊射擊騎馬，湖上泛舟，園中漫步，麻雀耍樂，各適其適。

＊遊覽長江樂園，乘坐翻滾飛車，360度旋轉，緊張刺激。

珠海賓館 ←

香蜜湖逍遙遊

天天出發　$385

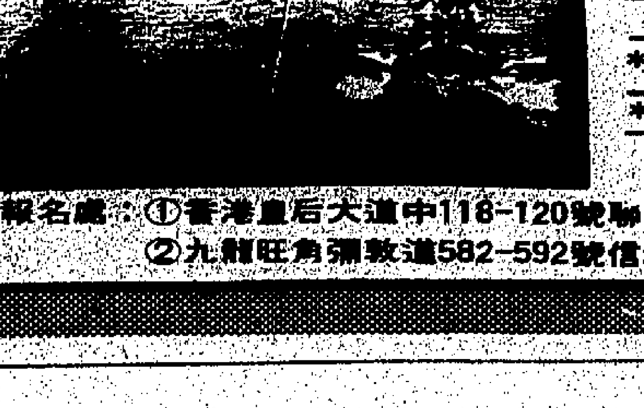
香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日遊

住香蜜湖渡假村　享用豐富海鮮餐　免費玩康樂設施

週末加班團：8月18日假日加班25, 26日

＊香蜜湖（海上世界）西麗湖兩天遊　$315

＊夜宿海上世界（明華號）雙人套房



香蜜湖風光 →

＊住香蜜湖渡假村優雅雙人客房，享受愉快週末。

＊乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖，方便舒適。

＊免費享用本公司安排之各項康樂設施，包括高速高卡車、滾軸溜冰、射擊、水上快艇、獨木舟及碰碰船等。（價值HK$35）

＊香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐、自費燃燒烟花炮竹

＊遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀真槍實彈射擊場，各團友盡可自由參加，一試身手。

報名處：①香港皇后大道中118-120號聯盛大廈⑤字樓　電話：5-415063

②九龍旺角彌敦道582-592號信和中心305室　電話：3-329280

娛樂圈

傳港台製作「香江歲月」被盜錄
跑馬地有錄映帶賣
倫兆銘表示要調查

港台電視部今日接獲一觀衆電話，向他們查問「香江歲月」錄映帶的銷售地點。令他們莫名其妙。

因港台未有發行「香江歲月」的錄映帶，觀衆向他們查問此事，港台知道事有蹺蹊，遂向那觀衆追問消息來源，觀衆告知港台，他有一位朋友因上週不在港，錯過一集「香江歲月」，朋友聽聞跑馬地有該劇錄映帶銷售，故向他們查問正確地點。

而電視部台長倫兆銘亦有聽聞「香江歲月」錄映帶在市面銷售的消息；但他表示，因事件仍有待調查，暫難以判斷。不過，他揣測有兩種可能，第一是觀衆私下錄映該劇，非公開借給朋友，第二是有人作非法用途。待港台了解事件後，才考慮採取行動。

此外，倫兆銘並稱，「香江歲月」播映以來，反應甚好，而東西亞及歐洲亦有意洽該劇播映版權，目前仍在接洽階段，未有結果。

任達華在「楚留香」之「蝙蝠傳奇」飾演雙重身份實同爲一人的角色——蝙蝠公子的化身原秦雲，此角是介乎正邪之間的人物，他恐怕演不到劇本的要求。

他對記者說，近日忙於拍「呂四娘」，故未有時間看「蝠」劇的劇本，但他已得知原秦雲一角，表面是斯文，好客却奸在骨子裏，是個外忠內險的僞君子，今次是演技的一大考驗。

拍「呂四娘」期間，華仔每天平均只有三小時睡眠，發生鄭裕玲傷眼事件後，編導只得先跳拍他的戲份，稍後才積拍二人對手戲。

身爲硬漢亦算少見
劉江有名怕醜草
最怕拍談情鏡頭

劉江「怕醜草」之名果然名不虛傳，不過他本人却是極力否認，奈何臉上神色逃不了工作人員的眼睛，於是「怕醜草」之名，拍完「秋瑾」後又再次流行。

在現代社會裏，找一個如此忠厚的好好先生實屬難得，特別在電視圈裏，能演活人生百態的人，唯有對親熱鏡頭感到頭痛不已的，相信只有劉江了。

跟劉江談話，他總愛說：「我這個人最乏味和平凡，沒有甚麼可供發掘的新聞，這樣好了，你問我答。」我同意他的講法，他的生活與平常人的家居之樂，沒有甚麼分別，與緋聞更從未拳上關係。

事實上劉江這個人天不怕，地不怕，却是最怕面對異性，跟他合作多次的陳嘉儀便最瞭解，她說：「跟他稍爲接近一點，亦面露靦覥神色，叫他做怕醜草便最適合不過。」

王小鳳隨「武則天」開篷巴士巡遊多開心。

陳慶祥表示擴充製作部
要獨立尚言之過早
否認有衛星公司在百慕達註册

無綫總經理陳慶祥昨天向記者承認該台有想過達部擴充製作部，配合今後的發展。另一方面，現有意製作電視的電影，這個計劃尚在初步階段，可能在今年底實行。

陳慶祥談及製作部脫離無綫獨立一事，他表示暫時是言之尚早。他說：無綫現日產十小時製作，希望日後發展非黃金時間節目。將來實行多聲度及立體聲後，須求更大，與及發展世界市場，須求會亦增多。有關製作部擴充的形式，還未想有具體計劃。

他又指出與美國的「飛鷹製作公司」合作拍攝節目，無綫的資金不但不會外流，還會有所收益。至於拍製電視電影預料花極大成本，人手方面亦會增加，投入工作。

有消息無綫衛星公司擬在百慕達註册，記者求證於他時，他表示沒有此事，無綫主要基地是香港，大投資也在於此，但亦有小投資在外地。他強調無綫的投資基本在香港，却不敢加以肯定，因爲不能保證將來會否有變動。

陳慶祥續稱，香港法例沒有規定傳播界不可以在外地註册或投資。

「阿叻」——陳百祥會見記者。

「龍的心」攝影展覽
珍貴圖片贈四院校

電視廣播有限公司主辦「龍的心」攝影展覽，於昨（廿二）日下午五時在美國銀行中心大堂舉行，展出攝影名家聶懷所攝反映中國近年現實生活的精彩圖片多幀。攝影展覽由狄寶娜摩亞仟司儀，無綫電視節目總監蕭孫郁標及聶懷分致有關「龍的心」攝影展演詞。無綫電視總經理陳慶祥主持頒贈「龍的心」珍貴圖片與四間大專院校，分由香港大學文學院代院長趙令楊教授、中文大學歷史系系主任張春樹教授、香港浸會學院院長謝志偉，及香港理工學院圖書館館長BARRY BURTON，分別領授。

展覽會中嘉賓蒞場甚衆，情景氣氛極爲熱烈，「龍的心」大型紀錄片集，自今（廿三）日起每逢星期四晚八時三十分起在明珠台播映，共分十二集播出。攝影展覽自即日起至九月八日止，每日上午九時至下午六時展出，歡迎觀衆前往欣賞。

勵峯遠征散記 左中樂

「勵峯」離開了法國巴黎之後，轉往風車國荷蘭，在「阿姆斯特丹」及「鹿特丹」演出分別共四場，主辦公司招待該團到處遊覽當地風光。李寶瑩、羅家英，當然形影不離，到「海牙」遊覽。荷蘭主要建築物的縮影，有公路、運河、火車站、飛機場、教堂、球場、船廠、公園等，全是真實的模型花草樹木也非常精緻，如果你置身到此真的不願離去。（十一）

楊在葆劉曉慶在「原野」中演出。

林家聲在「雷鳴金鼓戰笳聲」中的一個難度較高的開打亮相。

梁安琪接鄧慧詩
亞視主持音樂節目

商台DJ梁安琪昨午在亞視出現，對記者表示此行目的是與亞視商討有關「最エーT嘅世界」事宜，記者問她是否接鄧慧詩、區潔玲出任該節目主持人，初時她支吾以對，及後終於承認雙方已有過接觸。

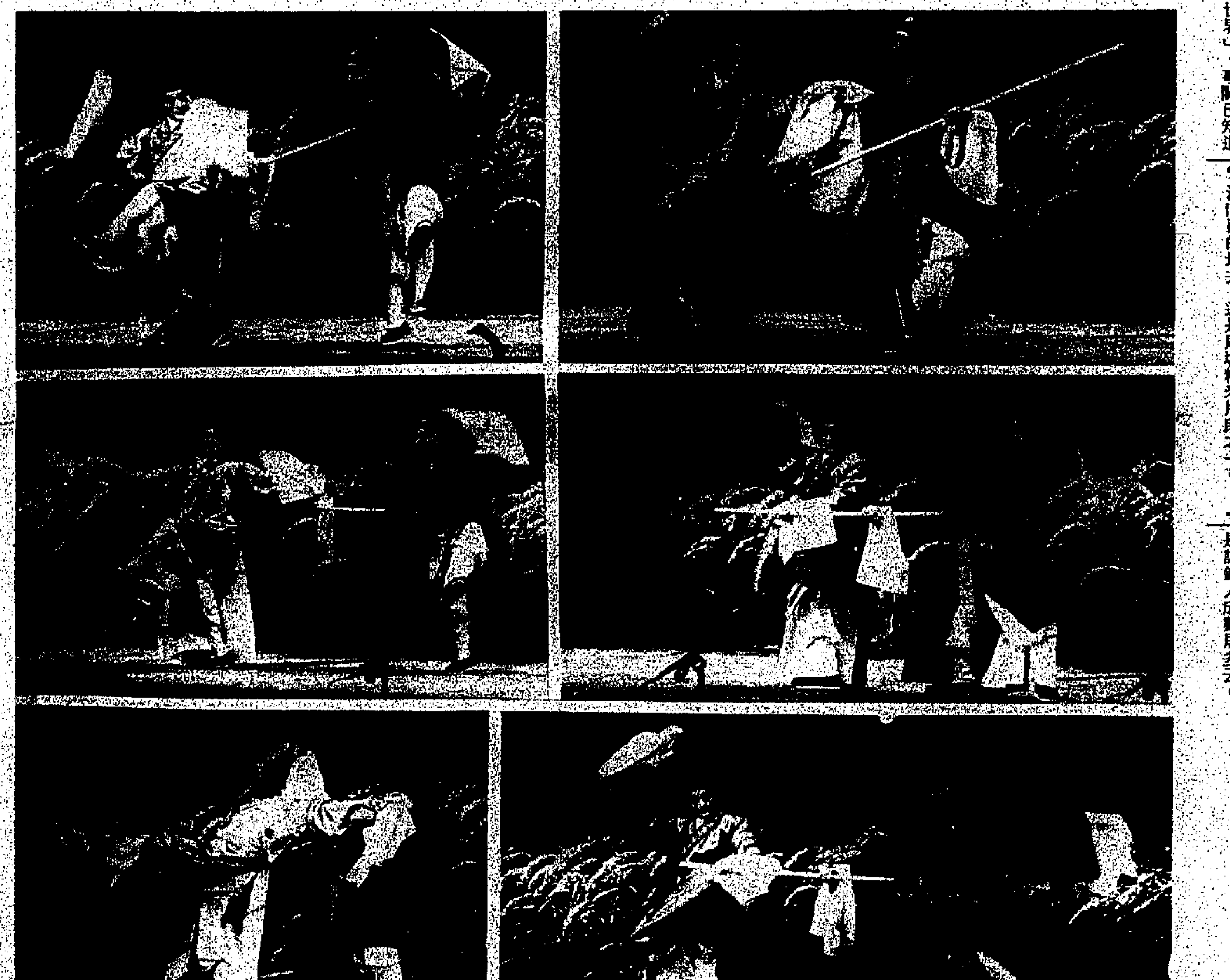
梁安琪表示，我代她担任「最エーT嘅世界」主持人以後，將會獨挑大樑，一人負責特別工作。她相信不會因此影響她在電台的負責的節目。

據節目監製周偉林說：他是透過商台邀請梁安琪主持「最エーT嘅世界」，事關已知道她撰寫樂評及對樂壇相當熟悉，由她出任主持人是一適當人選，故此力邀她加盟助陣。

霹靂群英會 評判已定

一個充滿動力的大型綜合晚會「巨星霹靂群英會」，當晚的霹靂舞比賽，由香港各大的士高組隊參賽，爭奪霹靂金剛獎，而評判亦已全部邀請妥當，由兩男兩女組成，計有梅詩麗、顧嘉輝、林慕德及鍾逆紅。

當晚他們將以參加隊伍的舞蹈編排，舞蹈表達能力，技巧難度，舞蹈與音樂的協調及整體印象五方面作爲評分標準。



圖爲「三夕恩情廿載仇」的精采片段。故事是緊接上場放天的，林家聲的范文禮與尤聲普的趙伯儒逃出仇家，直向江邊奔去，望能與來接應的李玉華（南鳳）會合。圖所見爲由左起上至下都是他倆人配合着演出當時兩人出走時的心急心態和路途上所受到的險阻。右下的一張是去到了江邊，林家聲以單水袖，尤聲普左右拋鬚，以類似碎步的步法向目的地去。這是尾場精采片段之一。

因在「原野」一片太開放而離婚
劉曉慶有第二春
夫婿是科技人員
海南公司立刻推出「原野」

河海流

最近劉曉慶已被傳出再度結婚，夫婿是個科技人員。

劉曉慶第一次離婚，傳說她因拍「原野」一片，太過開放，致爲夫婿不諒，結果以分手終。

如今她找到一個圈外人物，可免遭受電影圈中的困擾，目前她正在北京片廠，開拍「兩個香港人」的片子。

華文公司代理南海公司拍攝「原野」電影版權，因此乘此機會再度把「原野」推出，以作宣傳，「原野」會兩度放映，第一次在「末代皇帝」之前，接著又在「末」片之後推出，如今乘劉曉慶再婚，亦是宜傳的大好機會。

劉曉慶在「原野」中，演「金子」一角，按曹禺原著，她的愛人仇虎，全家遭人陷害，而金子亦爲勢所迫，嫁于仇虎仇人之子，結果當仇虎回來報仇時，舊情復熾，發生了一段情。

該片畫面很美，每張菲林美得像幅沙龍。

「龍的家鄉」介紹
明十三陵地下宮殿

北京城郊的北部四十幾公里的地方，這裏就是明十三陵，埋葬着明朝由永樂起，一共十三位封建帝王。亞洲電視今（廿三）晚九時〇五分播映「龍的家鄉」，主持人杭兆輝、陳婉雅，會帶觀衆參觀這埋藏在地下的宮殿。

考古學家找到了一座三百多年前建造的地下宮殿，這地下建築全部以石塊及特製的大磚建成，地下鋪設的木材全部腐爛了，上面遺留下當年運棺木的車輪輾過之痕跡。打開了萬曆皇帝與孝端皇后的棺木，屍體早經腐爛，但是蓋在屍體上的織錦，依然十分精美，從而可以看出古時工匠靈巧的手藝。此外，很多陪葬的物品，如玉爵、金壺、玉碗，黃金與寶石所造的飾物，依然完整地排列着。

吳莉莉灌唱片告吹
入讀無綫藝員進修班

落選港姐吳莉莉簽約無綫，上週開始入讀藝員進修班。她昨午與進修班的同學入堅城參觀。

據吳莉莉表示，進修班每週上課五天半，情況如以前讀書一樣正常，進修班爲期三個月，她修業期滿被派演出甚麼節目，仍還未知。

前陣子，吳莉莉曾透露加盟一間好朋友的唱片公司，並準備灌錄唱片。當被問及此事時表示，錄唱片的計劃經已取消，原因一言難盡，不便公開。

此外，日前有人目睹吳莉莉與一男士在銅鑼灣逛街，態度親暱，問吳莉莉是否她的男朋友？起初支唔以對，其後又說，她甚少去銅鑼灣，相信是認錯人成數居多云。

在「雷鳴金鼓戰笳聲」中一個劍拔弩張的鏡頭，事緣蕭仲坤演的秦居對陳好逑的趙公主無禮，於是林家聲和林錦棠兄弟看不過眼，遂演成衝突的局面，幸得南紅的秦妃和尤聲普的太父及公主出面勸阻。

五位樂壇猛將組隊
活力樂隊演出

本港樂壇五大實力派歌手曾路得、彭健新、盧業眉、蔡國權及陳迪匡攜手爲盟組「活力樂隊」。

今年夏天，商業二台一連串戶外活動上，五位皆會助一臂之力，接觸機會亦較頻密，於茶聚間論及本港樂壇目下形勢，組隊之念悠然而起，而樂隊之名稱亦由今年二台一連串戶外活動所引發，故取名「活力樂隊」。

「活力樂隊」五位成員分別由曾路得負責鋼琴部份，盧業眉以鼓手姿態出現，健仔彭健新主音結他，蔡國權負責鍵琴部份，而陳迪匡負責結他部份。

「活力樂隊」擬定於九月十七及十八日晚上八時正，假香港大會堂音樂廳作首次演出。

陳百祥負責召集
組電影巨星球隊
與足總執委對壘
九月四日晚作「牙較戰」

邵氏影片「我愛羅蘭度」快將公映，該片男主角陳百祥昨日會見記者，陳百祥又名「阿叻」，爲擴大該片宣傳，樣樣講功，口沫橫飛。

阿叻自認係精工甲組球員，應足總會之邀請組成電影界巨星足球隊，應戰足總執委隊，九月四日晚在政府大球場作表演賽，是晚主賽是史丹利木盾七人賽，而巨星對執委，祇是中場加插「牙較戰」。

組巨星隊由阿叻與洪金寶負責召集人選，現時有洪金寶、阿叻、阿倫、高飛、尹志強、曾志偉。爲基本隊員，預算有成龍、元彪，岑建勳、陳欣健、萬梓良亦會參加。阿叻稱：到時還邀請女明星、女藝員亦華而出當「啦啦隊」，他會爲啦啦隊贊助服裝，各人有名廠運動衣一套，希望「啦啦隊」到時大力替巨星隊打氣。（業）

伍秀芳、伍艷紅排練時。

廣告客戶擁護者衆
迎合青少年口味
亞視拍日帝月后

劉嘉豪新劇「日帝月后」，昨日舉行開鏡禮。新劇於下月三日播映，同無綫「魔域桃源」打對台，劉嘉豪有信心爭取四成以上的收視。

據劉嘉豪表示，董事局主席邱德根對新劇寄予厚望，而八時半的陣地是較難爭取收視，幸而新劇推出，「鹿鼎記」經已播完，接着推出「魔域桃源」，有信心「日帝月后」會爭取更高收視，因這類型劇集，迎合青少年觀衆口味。同時，爲了有把握馬到功成，新劇將會舉辦一連串宣傳活動配合。

此外，劉嘉豪表示，新劇已拍了樓版給廣告商看，聽聞他們投資廣告情況，非常熱烈。

身邊的兇手最難防
廖仲愷影片的提示

藍天天

顧影心聲

看「廖仲愷」這部影片，稍爲留心劇中角色，至少可以看出有三種截然不同的人，第一種是一心爲國爲民，置名利於不顧，也置生死於度外的人，孫中山先生與廖仲愷、何香凝、宋慶齡，是其中代表者。

第二種是胡漢民作代表，凡事都先爲自己打算，却又不敢坦白承認，要偷偷摸摸去做，甚至陽奉陰違，加以掩飾。

第三種是陳炯明作代表，他爲了自己，可以不顧一切，忘恩負義。但他與胡漢民不同，他是明槍明刀的。

在些人，在現社會裏也處處都存在，不過，未到「時窮」，是不大看得出來的。在平常的日子裏，很難看得出誰是反骨仔的，所以有「身邊的兇手最難防」、「家賊難防」、「肘腋之患」等，都是經驗之談。

誰可靠，誰不可靠，只有到了「時窮」之日，才會分得出來，但那已經是太遲了。

孫中山先生受厄於陳炯明，廖仲愷死於兇手行刺，看該片，對自己應有警惕之心，才不致吃虧。這是看該片的另一種收穫。

在「雷鳴金鼓戰笳聲」中，林家聲與陳好逑一對有情人得到諒解後，互鼓琴而歌以作送別。

毛舜筠喜歡夏天
一有空便晒太陽
望有健康膚色增活力

毛舜筠喜歡夏天，因爲她可以趁着燦爛的陽光，將本來白晳的皮膚晒黑，一身古銅色皮膚，是她夢寐以求的健康膚色，奈何皮膚不耐黑，令她難以如願。

夏天是唯一可以令皮膚轉黑的季節，因此她盡力抓緊機會，希望藉此改變一下形象，她經常跑去沙灘晒太陽及游泳。

「你泳術高明嗎？」

「高明是講不上了，但有能力足夠照顧自己」對於游泳她是頗有信心的，但對於膚色却頗爲氣餒，因爲艱苦經最幾個星期的日光浴，很快打回原形，恢復白晳的皮膚。

我爲你狂參選金馬獎
金炳興未入圍先興奮

金炳興的「我爲你狂」，是邵氏今年選出來報名金馬獎的四部片之一，也是唯一的文藝片。

金炳興在執導演前，是資深影評人，也是金馬獎與亞洲影展的評選委員之一，由評審委員變爲候選人，心情是如何？

日前，記者訪問了金炳興，談到作品入選的感受。金炳興一貫靦覥地笑着，承認這是一件值得開心的事。尤其，「我爲你狂」是他第一部作品。

「雖然，公司選中我部片，報名參展，未能入圍，但我覺得已受到很大鼓舞。」金炳興形容自己對參加影展的心情，最好用奧運來比喻：勝敗並不重要，重要的是精神。

記者問金爺，對影片獲獎機會的信心如何？他表示並沒有去估計，亦無從估計，因爲自己尚未看過其他影片。不過，他覺得片中主題曲，應該有希望，曲既作得好，蔣麗萍唱得也好：粵語版在港已很流行，國語版他相信在台灣也會受到歡迎。

金炳興拍「我爲你狂」，堅持拍一部文藝片，可以說困難重重，以一個新導演，何況在製作過程中還有技術上，金錢上，人事上的種種問題？金炳興拍過「我爲你狂」，對導演工作有深切瞭解，揚言今後不敢再寫影評了！

湯鎮業一個人擁有三頭住家，除了父母兄妹家居南丫島之外，與哥哥在荔枝角合租一層樓，以便互相照應，至於廣播道的一層樓宇，純爲便利開工而設置，與五個朋友合租以便減輕負担。

阿湯有八兄弟姊妹，在家中排行第五，所以被稱爲「老五」，對於兄妹衆多，他覺得有利亦有弊，純粹視乎心情而定，開心的時候覺得熱鬧很好玩，情緒低落時却認爲太吵耳了，不過姑勿論怎樣，他始終是深愛家人的。

他有一個願望，便是獨立減輕父母担子，這一點他做到了，而且感到頗爲滿足，唯一感到美中不足，便是湯水不足和要出外吃飯，這一點相信只有擺脫王老五生涯，才能有所改善了。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿三	港郵
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿三	海陸
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	廿三	日郵
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
東方比達	EASTERN BETA	台灣	廿三	懋德
渣華拿索	NL.NASSAU	新加坡	廿三	渣華
大利安航	THEREAN MARINER	台灣	廿三	美輪
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	廿三	仕嘉
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	高雄	廿三	總統
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華潤
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	廿三	華海
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿三	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿三	日郵
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	大三
中華曾慶	ORT.EXPLORER	美國	廿三	港郵
東方風	ORIENT WINDS	美國	廿三	成風
普蘭廷	PLANTIN	美國	廿三	川崎
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿三	海陸
晴川六號	QING CHUAN 6	武漢	廿三	華夏
泰臣禮士	TYSON LYKES	那霸	廿三	怡和
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	廿四	大三
夏美雅士	HERMES ACE	日本	廿四	日郵
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	台灣	廿四	康德
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿四	國光
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	廿四	成風
利華爾	NL.DELFT	日本	廿四	寶隆
澳大利亞	AUSTRALIA	新加坡	廿四	寶隆
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	馬尼拉	廿四	海豐
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿四	太古
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	廿四	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
木星	JUPITER	釜山基隆	廿四	港興
上海	SHANGHAI	上海	廿四	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿四	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿四	欣洋
紅勝	ACHIEVE	台灣	廿四	利達
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿四	新興
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	廿四	東源
萬力	BARBER MENELAUS	美國	廿四	百保利
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	大三
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿四	東亞
國利	KUO LIE	高雄	廿五	海昌
非洲丸	AFRICA MARU	新加坡	廿五	大三
東雅士	ORT.ACE	日本	廿五	大源
加露運	CAROLINE OLDENDORFF	日本	廿五	大三
東南	HP DONGNAM	釜山	廿五	東發
利來萬榮	NL.VAN NOORT	地中海	廿五	寶隆
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿五	海陸
長合	EVER GATHER	台灣	廿五	利達
達馬爾	NORASIA DAGMAR	台灣	廿五	仕嘉
長生	EVER VITAL	美國	廿五	利達
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿五	太平
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
彩虹	RAINBOW	釜山	廿五	港興
青衣島	TSING YI ISLAD	天津	廿五	華夏
美西美	MAH 2	曼谷	廿五	振盛行
日邦丸	NIPPO MARU	日本	廿五	天祥
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
美嘉	MERDEKA	日本	廿五	天祥
高恆	KO HENG	汕頭	廿五	華夏
東運	EASTERN LUCKY	關島	廿六	東源
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿六	新僑
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿六	華夏
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿六	五洋
大正丸	TAISHO MARU	日本	廿六	中央
美國太陽神	AM.APPOLLO	美國	廿六	美輪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿六	總統
雅倫	ATHLON	新加坡	廿六	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	欣洋
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	寶隆
瑪利波音	MARI BOEING	基隆	廿六	亞聯
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	廿六	欣洋
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	廿六	利洲
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
渣華安曼是爾	NL.AMERSFOORT	新加坡	廿六	渣華
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿六	永裕
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣	廿六	安快
協和大同	KYOWA COSMO	台灣	廿六	大鵬
福士達	FALSTRIA	新加坡	廿六	寶隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	廿六	東宇
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿六	東海
百橋羅沙	BARBAROSSA	美國	廿六	大三
金必娜	CAMPANILLA	日本	廿七	中央
怡春	YI CHUN	基隆	廿七	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿七	美邦
福春	FU CHUN	基隆	廿七	太古
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿七	港恆
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	永裕
海運	HAI YUN	基隆	廿七	永裕
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	廿七	森那美
沙烈達	SARITA	美國	廿七	偉特
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	基隆	廿七	日郵
麗晶	RAJA TIMOR	日本	廿七	天祥
利來萬力	NL.VAN NECK	基隆	廿七	日郵
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿七	沙唔
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄	廿八	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	日本	廿八	大三
明福	MING COMFORT	台灣	廿八	華海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿八	東洋
金星	VENUS	日本	廿八	美邦
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿八	欣洋
天躍	TIAN YUE	天津	廿八	輝騰
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿八	港恆
台春	TAI CHUN	基隆	廿九	太古
皇星	ROYAL STAR	釜山	三十	新興
海春	HAI CHUN	基隆	三十	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
萬春	WAN CHUN	基隆	卅一	大榮

今日空郵（星期四）截郵時間

	郵包	信件
夏威夷	上午十時	
西澳洲、澳洲、斐濟、紐西蘭、汶萊、印度、巴基斯坦、加拿大、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙撈越	下午四時	
新加坡、沙巴、馬來西亞半島	下午四時	下午三時
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達、台灣		下午四時
卡塔爾、約旦、厄瓜多爾、莫三鼻給、扎伊爾	下午五時	
南非、英國及北愛、刁拜、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、巴西、阿根廷、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、巴林、科威特、埃及、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、加拿大、墨西哥、巴拿馬共和國	下午六時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	廿四	大三
泰臣禮士	TYSON LYKES	舊金山加州	廿四	怡和
中華曾慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	廿四	港郵
大利安航	THEREAN MARINER	紐約	廿四	美輪
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿四	總統
渣華風	JAVA WINDS	加州	廿四	成風
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	廿四	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿四	海陸
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
萬力	BARBER MENELAUS	美洲	廿四	百保利
渣華拿索	NL.NASSAU	加勒比海南美	廿五	渣華
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
長生	EVER VITAL	加州	廿五	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州	廿五	馬士基
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿六	海陸
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	巴拿馬	廿六	美輪
渣華安曼是爾	NL.AMERSFOORT	墨西哥中南美	廿七	渣華
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	廿七	日郵
沙烈達	SARITA	加州	廿七	偉特
長衡	EVER LEVEL	加州	廿七	利達
百達羅沙	BARBAROSSA	美國加拿大	廿七	大三
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿七	利洲
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	廿八	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿八	中央
歐洲綫				
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿四	日郵
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	地中海歐洲	廿四	康德
長合	EVER GATHER	歐洲	廿四	利達
利來爾	NL.DELFT	歐洲	廿四	寶隆
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	廿四	華林
唐河	TANG HE	英國歐洲	廿四	招商局
柯賴高	ALRAIGO	地中海	廿五	海柏
東方比達	EASTERN BETA	地中海	廿五	懋德
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	廿六	仕嘉
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
明福	MING COMFORT	歐洲	廿六	華海
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿八	沙唔
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿九	華林
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿九	大三
新安江	XIN AN JIANG	英國歐洲	三十	招商局
普羅馬夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	三十	華林
長程	EVER FORWARD	地中海	三十	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	卅一	麥邊初
澳洲綫				
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿四	新僑
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿六	太古
遼城	LIAO CHENG	澳洲	廿七	新僑
協和大同	KYOWA COSMOS	南太平洋島	廿七	大鵬
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿九	日郵
印·巴·中東綫				
斯里馬尼	IANKA SRIMANI	科倫	廿四	東亞
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	迪拜	廿四	華林
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE	紅海	廿四	康德
利來爾	NL.DELFT	迪拜	廿四	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	迪拜	廿四	日郵
海興	SEA FRELUDE	科倫坡紅海	廿五	太平
新依力	ZIM EILAT	依力	廿五	新興
加露達	CAROLINEOLDENDORFF	紅海	廿六	大川
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	廿七	總統
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	廿七	福來
利來萬力	NL.VAN NECK	阿拉伯灣	廿七	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯灣	廿八	馬士基
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	廿八	港郵
明福	MING COMFORT	迪拜	廿八	華海
海合	OCEAN ESPOIR	巴基台達阿咯巴	廿九	大三
長程	EVER FORWARD	迪拜	三十	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	卅一	東亞
東南亞綫				
海誠	SEA CASABELLA	亞庇汶萊納閩古晉	廿四	海信
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生	廿四	馬士基
利榮	LEVIN	新加坡	廿四	海聯
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿四	港郵
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿五	五洋
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿五	緯利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿五	海陸
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	廿五	太平
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	馬士基
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	廿六	國光
他路那迦	ARYA LARUNAGA	印尼	廿六	亞利來
東方雅士	ORT.ACE	新加坡巴生	廿六	大源
大正丸	TAISHO MAYU	新加坡巴生庇能	廿七	中央
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	廿七	福來
利來萬力	NL. VAN NECK	新加坡	廿七	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿七	中央
新海和	NEW HERO	印尼	廿七	聯航
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	廿七	東宇
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	廿八	港恆
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	新加坡巴生	廿八	朝陽
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿八	天祥
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港恆
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿八	三寶
金必娜	CAMPANILLA	馬尼拉	廿八	中央
美西美	MAH 2	曼谷	廿八	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿三	金綱
華勝	HUA SHENG	汕頭	廿三	明華
木星	MU SING	大連	廿四	招商局
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿四	欣洋
錦春	CHIN CHUN	日本	廿四	大榮
華盈	HUA YING	浙江	廿四	景華
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿五	永裕
汾河	FEN HE	新港	廿五	招商局
木星	JUPITER	日本釜山	廿五	港興
交城	JIAO CHENG	上海	廿五	景華
靈江	LING JIANG	寧波	廿五	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	東發
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿六	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	廿六	東發
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華潤
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	欣洋
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
天翔	SKY HOVER	天津	廿六	華潤
怡春	YI CHUN	日本	廿七	大榮
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿七	美邦
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
東運	EASTERN LUCKY	關島	廿七	東源
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	廿七	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	廿七	永裕
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
福春	FU CHUN	日本	廿七	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿八	欣洋
非洲綫				
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港留尼汪	廿四	大三
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	廿五	馬士基
渣華哥倫布	NL COLOMBO	南非	廿五	日郵
瑪利波音	MARI BOEING	南非	廿六	亞聯
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿六	欣洋
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	廿七	安快
海明	OCEAN EMINENCE	東非	三十	大三

航訊

保持機場寧靜措施 歐洲國家成效顯著

哥本哈根機場每年處理旅客數逾千萬人

實施連串興革計劃以提高乘客服務水平

（本報訊）據民航界消息透露：對於保持機場寧靜措施，歐洲國家中的荷京阿姆斯特丹，瑞士蘇黎世和丹麥哥本哈根，成效特別顯著。據悉：丹麥哥本哈根機場當局最近採取連串新措施，致力於提高哥本哈根機場的服務水平，並增設一些新設施和裝修機場和減少機場的噪音，使到這個北歐的主要門戶，變成歐洲最怡人的機場之一。

機場當局也曾僱用一批搬運行李工人以協助離境之國際旅客，為他們將行李由門口搬到乘客登記枱前，這種搬運行李服務完全免費，無論是乘搭那一家航空公司飛機的旅客，都可以享用。

哥本哈根機場當局不久前更推行一項名為「寧靜機場」的新觀念，避免在轉機室的擴音器中，不斷播出離境班機的報告。為使旅客候機，更能神緒安寧，機場當局盡量利用報告板，裝設在適當位置，向旅客報告離境班機的最新消息。

根據北歐航空公司的調查顯示，大部份旅客候機時，均希望能處身在安寧的環境中，藉此爭取時間安靜休息或辦理一些私人事務，事實上這種保持機場寧靜的觀念，在阿姆斯特丹及蘇黎世等多處國際機場實行，成效已十分卓著。

至於其他各項改善機場措施尚包括，借助電腦分析資料的快速優點，令飛機停泊時更加合乎需要，使到轉機旅客就近登機，毋須步行一段距離，然後才能到下一個停機坪轉機，目前機場當局已能令七成半以上的乘客都能在同一處停機坪轉機，過去此數字只僅為百分之五十而已。

此外在各處停機坪及各處閘口之間，亦設有電動車，可供接載嬰孩、老人及傷殘人士來往停機坪及各閘口之間。

哥本哈根機場的各項改善計劃，在北歐航方面，視作為該公司全面努力提高服務中不可或缺的一部份。哥本哈根機場，每年處理乘客達千萬人，是北歐航空公司國際旅客的一個主要登機站，此外又是該公司歐洲及北歐航空網的中樞。

金獅航十月將推出倫敦德國廉價機票

每日來往基域機場至法蘭克福

（本報訊）金獅航宜稱如獲政府批准，將推出六十九英鎊之廉價雙程機票，每日來往倫敦基域至法蘭克福，新票價比金獅現有最低來回機票少三十九鎊。

與其他廉價機票如英倫至德國航綫比較，此新票價服務沒有時間限制及不必預早訂位。此新雙程廉價機票將於九月一日開始發售及於十月一日使用。

金獅航上月曾推出無限制之四十九鎊票價來往倫敦及阿姆斯特丹，而新票價已在英民航局備案。

金獅航於一九七九年開始推出廉價機票，本年六月則削減歐洲航綫之所有機票價格。

人造衛星失靈 可在空中搶修

（本報訊）美國SMM「太陽最大任務」人造衛星所進行的太陽「耀斑」研究實驗，在兩年前因它的飛行姿態控制系統失靈而中斷，直到最近，經過洛歇徒的科學家修理恢復原狀，得以繼續進行未完之任務。

洛歇公司的研究人員利用無綫電發出指示，對該項實驗中由兩座分光儀所組成的X光多色儀實驗器材，進行測試一星期，結果非常成功。實驗結果證明，人造衛星若在太空失靈，可在空中進行搶修。

這些儀器是由洛歇公司屬下保羅亞圖研究實驗室科學家艾頓博士和兩名英國研究人員——海拉德太空科學實驗室的高漢尼博士及亞普頓實驗室之其實爾博士攜手設計而成，用以研究太陽「耀斑」的真相。

太陽「耀斑」是太陽表面某種物質突然燃燒所爆發的耀目光芒。這種光芒是太陽系最壯麗的現象，而每次太陽「耀斑」所產生的能量極大，相當於一百萬個聖凱倫火山一同爆發所產生的能量。

太平洋航綫貨運增 百保時正加强服務

（港訊）百保時已安排在八月份增加兩班特別航期行走橫跨太平洋航線，以協助香港付貨人將貨物依期運抵美國。

百保時香港代理百保利輪船公司執行董事夏惠寶謂，百保時每月提供三班由港及遠東地區往美國，加勒比海，巴拿馬及委內瑞拉的超級貨船服務，今次增加之班期將可減輕上述服務艙位需求之壓力。

夏氏續謂，作為橫跨太平洋航線的主要貨運公司，百保時已了解到香港付貨人及製造商之困難。更同樣地關注美國政府方面明顯地改變其以往所反對保護主義的態度。

但在另一方面，亦有令人感到鼓舞的例子，如美國國際貿易委員會決定無需實施入口配額以保護美國之造鞋工業。

他們希望美國能繼續避免走進保護主義及缺乏競爭力的貿易險境。

百保時早已反對保護主義，故對船公司及付貨人可能聯合對抗保護主義感到特別滿意。

而事實上，百保時是基於國際間保持公平競爭，自由貿易及世界和平等主題，在較早時將三艘最新超級貨船投入服務，此外，該公司亦支持奧運遊艇賽事及贊助國際兒童海報設計比賽，該公司認為上述兩項活動均與前述之主題相配合。

雖然未能確定未來之情況，惟夏氏仍對今年未來數月之橫跨太平洋貿易保持樂觀。

夏氏在總結時謂，增加運載量已能做到，惟就算沒有保護主義之威脅，美國之內部消費目前之增長率能否維持，仍屬疑問。

香港南非公會船 運費下月將調高

（特訊）日本與香港——南非船運公會已決定，於九月二十日開始，將每噸在貨櫃運輸站的貨物收費，由現時三千三百二十五日元（約七十三點四港元），調高到三千四百八十五日元（約七十六點九港元。

此外日本——歐洲貨運公會亦將阿歷山大港的港口擠塞附加費，減低百分之十。

萬春九月駛美加 雅美雅士明天泊葵涌 飛航雅士下週一赴岷

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，於下月一日（星期六）自日本到達，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，前赴美加紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、滿地可、溫哥華、多倫多、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

日本郵船（香港）有限公司代理之雅美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期五）自日本入口，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，駛往新加坡、耶加達、泗水。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）貨櫃輪，於本月廿七日（星期一）由日本到港，停泊在現代橋起落貨，即日啟航，經馬尼拉、日本往美加西岸洛杉磯、溫哥華、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

若瑞丸訂廿七到 海皇子玉月內運星馬 阿斯特拉峯明天進口

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之若瑞丸（WAKAMIZU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期一）自基隆入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直往南美智利伊基給、法國巴來素、聖安東尼奧。

港恆海運有限公司代理之海皇子玉（NEPTUNE ZIRCON）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）由曼谷到港，碇泊在國際四號橋起落貨，即日離港，前往新加坡、曼谷。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿斯特拉峰（ASTRA PEAK）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）由日本入口，停泊在A號泊上落貨，翌日啟碇，駛往東非路易士港、雷尼汪及南美東岸山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、蒙特維多。

臨江訂月杪抵達 新依力週末赴澳 百保來九月初駛美加

（本報訊）招商局輪船公司代理之臨江（LINJIANG）號貨輪，於本月卅一日（星期五）自上海到達，碇泊在B號泊上落貨，翌日開行，返回上海。

新興行船務有限公司代理之新依力（ZIM EILAT）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期五）自澳洲抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放依力、的港、威尼斯、比利尤斯、高巴。

百保利輪船公司代理之百保來（B. NARA）號貨櫃輪，於下月一日（星期六）自美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，前往美洲溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯、基利士多寶、拉古拿、波多卡比路、曼薩尼羅。

利來萬力下週往中東 福崎丸九月初到 彩虹有期放星馬

（本報訊）中央航業有限公司代理之利來萬力（NL.VAN NECK）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期一）自台灣抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特、文那哥寶士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

天祥船務有限公司代理之福崎丸（FUKUZAKI MARU）號貨輪，於下月一日（星期六）從日本到來，停泊在B號泊起卸貨物，翌日啟航，駛往新加坡、巴生港。

協成輪船（香港）有限公司代理之彩虹（OCEAN RAINBOW）號貨輪，於下月三日（星期一）由日本入口，停泊在B號泊起落貨，翌日開行，直航新加坡、巴生港、庇能。

輪船公司電話

公司名稱	電話
捷成	H二九七九〇一
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一

本港新聞

婚前輔導展覽明起舉行

帶你邁向幸福之門

（港訊）香港家庭福利會近年來所處理的婚姻個案正在不斷上升中，而這些有裂痕的家庭，多因男女雙方婚前的心理準備不足夠，導致大家婚後才發覺性格不合，欠缺溝通，若有第三者加入，更易演變成離婚。

香港家庭福利會社會工作主任張馮淑芬認為若要防止婚後有危機，婚前準備的觀念必須推廣。故香港家庭福利會特在本月廿四日至廿八日上午十時至下午七時於星光行之星光中心二樓舉行「闖三關，邁向幸福之門」的婚前輔導展覽。

張馮淑芬表示，希望透過這次展覽使未婚男女了解到婚前準備的重要性，使未婚男女明瞭選擇配偶時所應持有的動機，認識婚姻的意義，了解雙方結婚的態度，婚姻相處之道，性與婚姻生活的關係，及在籌備婚禮時所要面對之問題如何解決等等。

是次展覽除了有圖畫，文字，幻燈片及錄影帶介紹婚前準備之外，還有一個為未婚男女而設的「婚前測驗」問卷調查，目的是在測試男女雙方的了解程度是否具有婚前準備的認識。

該項展覽還會聯同其他機構，如傢俬、婚紗等一起展出。

巡警截查搜出賍物 青年入屋爆竊判入獄三年半

（新西社訊）一名青年，涉嫌兩次入屋爆竊，結果在一次行事得手後，在路上遇上兩名巡邏便衣探員截查，搜出賍物及爆竊性工具，乃被拘控，日前解上維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，以被告以前曾有一次行劫案底，今番再犯案，乃判其入獄三年半。

被告何育才，廿五歲，被控三項罪名，第一及第二罪指被告於四月五日在土瓜灣銀鳳街及四月十五日在打鼓嶺道入屋爆竊，偷取現金八百元，一隻金手錶，一隻戒指，一張銀行提款咭，一部相機，兩部傳呼機，幾封利是。

案情透露，四月十五日中午一時十分，兩名便衣探員巡邏時，發現被告形跡可疑，上前盤查搜其身時，發現一批財物，經警誡下，被告承認較早前在打鼓嶺道入屋爆竊，另外亦承認十日前亦在土瓜灣一單位爆竊。探員在其身上起回部份賍物，包括提款咭，戒指及一部傳呼機。

影藝廣告擴展業務 加強創作服務陣容

今年影藝廣告有限公司業務進展奇佳，廣告總額再度刷新紀錄，鑒於新客戶的增加及原有客戶的需求迅速增長，影藝相應加強服務，最近率先擴大創作部門，特別羅致黃永嵐君為創作總監，及韋筱妍君為文稿創作。

加入影藝之前，黃永嵐為遠東廣告有限公司之創作主任，負責之主要客戶包括：中銀集團，東芝商業器材及電腦，NEC商業電腦產品、JETOUR、瑞士梅花腕表，佳寶香烟及美國富豪冷氣機等。黃君從事廣告創作凡十年，期間曾先後任職現代廣告、中央廣告、艾德瑪廣告及世界廣告公司等；經驗豐深，尤以創作構思及文稿撰寫別具心得，先後為多個國際性客戶策劃及創作廣告，最著名的如：日立牌家庭電器、味之素、喜樂牌牛仔褲、雅斯蘭黛化粧品、倩碧護膚品、雅男士男用香品、克寧即溶奶粉、及勝家衣車等。

（上）黃永嵐君、（下）韋筱妍君

韋筱妍君畢業於香港浸會學院主修傳理系，副修公共關係及廣告；在學期間曾兼職文匯報記者及星島晚報副刊專題記者等，廣泛吸取傳播工作經驗；畢業後曾全職服務亞洲電視及恆美廣告公司。影藝廣告公司有了兩位專業創作人員的加盟，定能為客戶提供更高水平的全面性廣告服務；同時勢將爭取更多不同類型商品的新客戶。

五二年廣社行友 廿七同賞海消夏

夜攀鳳凰辦法六日發表

廣社行友第五十二年第廿七同旅行節目「賞海消夏」，為一九八四年第七次海上航遊。定八月廿六日（星期日）舉行。特約車船聯載，座位全部定滿，節目時間安排如下：專車在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近接載，八時卅分開出。車到西貢墟，同行往墟內舊步頭乘專船，九時卅分開航。目的地將適應當日天色風向而定，關於活動安排，請留意服務行友於開航前及到每段每站之口頭報告，共同行止。預定下午五時回泊西貢，專車接載返紅磡碼頭散隊。各船均有清茶供應及有冷藏冰箱備用，其他飲品食物自備。

夜攀鳳凰 定十月廿七及廿八日舉行之「夜攀鳳凰」節目，經服務行友於九日座談，隨即進行積極籌備，擬定詳細辦法，將於九月六日發表。八三—八四年度考勤行友名單連同刊登，至希留意。

Japan Line

加勒比海·接儎 TEL：H-216461

"A VESSEL" 快輪

九月八日落貨　九月九日開行

直航：La Guaira, Port Of Spain, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Fcl Containers For La Guaira/Cristobal, Port Of Spain

貨倉截貨時間：九月七日（5.00 P.M）

"A VESSEL" 快輪

九月八日落貨　九月九日開行

直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAJUTLA.

貨倉截貨時間：九月七日（5.00 P.M）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫——接儎TEL.H—216461

M.S. "PRESIDENT QUIRINO" 季諾總統

九月五日落貨　九月六日開行

漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL

Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam

直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London

Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre. 歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期
INWARD
PHILIPPINE OCEAN
九月十日落貨　九月十一日開行
直航：上海

本港新聞

粉嶺上水三名女童遭施暴
青年强姦罪名成立 被重判入獄十八年

（特訊）去年十一月間至本年二月間，粉嶺及上水一帶出現色魔，多名女童遭蹂躪，迄本年二月廿八日，警方在八鄉拘捕一名嫌疑青年，該案昨在高院刑庭審結，七名陪審員聆畢控辯雙方證供後，裁定被告「强姦」罪名成立，法官即席宣判被告入獄十八年。

法官於判案時指稱：被告爲稚女剋星，罪行嚴重宜加以長時期監禁，故判其入獄如上述。

被告：溫錦，廿四歲，被控三項罪名：分別指被告於一九八三年十一月二日至本年一月一日及二月廿三日期內在粉嶺及上水强姦三名女童。

檢察官透露案情：去年十一月三日上午粉嶺區一名女童依母吩咐下街買物，途遇被告，被告藉詞帶女往選購玩具，將女帶至粉嶺一球場加以强姦，事後女返家將事件經過告知家人，然後報警。

迄本年一月一日下午三時及二月廿三日下午，被告以同樣手法，引誘兩名女童至上水一空置木屋內施强暴。

迄本年二月廿八日，警方在新界十八鄉拘捕被告。

案由首席按察司羅弼時主審，被告否認罪名，但陪審團聆畢證供後裁定被告罪名成立。

控方繼指出：被告過去有非禮案底，出獄後再犯本案，法官認爲被告罪行嚴重，應予重懲。（均）

遠東證交所董事設宴 賀湛佑森林漢强榮任立法局議員

（港訊）遠東證券交易所董事局，昨晚在會所設宴，祝賀湛佑森博士及林漢强先生被委爲立法局非官守議員，遠東交易所董事出席盛會。歡宴中，交易所向兩位議員致送紀念銀碟。

湛博士是香港商品交易所主席，市政局行政事務委員會主席，及前香港大學管理學系主任。

林漢强是遠東交易所董事，香港南區區議會議員。

輸瑞典紡織品 公布配額分配

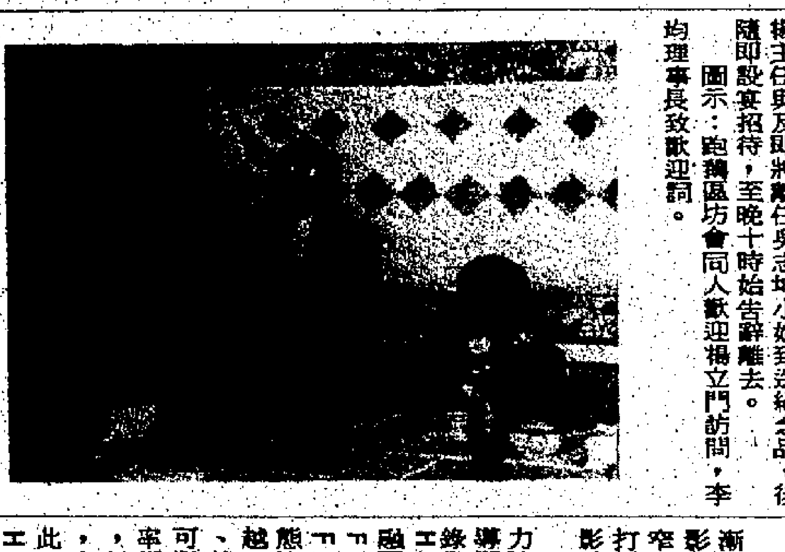
（港訊）貿易署署長經已宣佈一九八四年九月一日至一九八五年八月三十一日期間之配額分配原則及管制措施。（二）詳情載述於一九八四年八月二十日之致出口商（紡織事務）通告第三組第八十八——八十四號內。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：簡慶基，工業主任，瑞典組，電話：三——七二二三三。

跑鵝區坊會理事同人 歡迎楊主任涖臨訪問
李均强調官民合作促進繁榮

（特訊）灣仔政務主任楊立門先生，履任伊始，昨偕同一級行政主任劉永强、聯絡主任吳志坤、張秀玲親訪跑鵝區街坊福利會，理事長李均、會長麥祿昭暨全體理事等迎迓，並即席介紹各首長各理事等與會晤。

李均理事長致歡迎詞：備極稱楊主任年青有爲，學識廣博，學生時代成績優異，曾獲最優秀學生獎，八二年畢業於香港大學，任職文化署政務主任，後曾前往英國深造，楊主任胸懷遠大，爲能深入研究了解有關國家體制和地方行政事務，不辭辛苦地走遍許多國家，履新至今，時間不久，楊主任即蒞會訪問，其親民愛民之風，是一愛民如子，頭導有方之好長官，實爲居民之福，實今後繼續維持良好之官民關係，增進及加强官民合作，促進香港繁榮與安定。

政務主任楊立門致詞表示，對該區理事長李均與各理事等服務社會熱誠，深表讚賞，並表示隨時聽取居民在各方面提出之意見，增加了解居民需要，爲大衆服務。最後由理事長李均代表向楊主任與及即將離任吳志坤小姐致送紀念品，後隨即設宴招待，至晚十時始告辭離去。



圖示：跑鵝區坊會同人歡迎楊立門訪問，李均理事長致歡迎詞。

國際金融股市行情

一九八四年八月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市

午市　＋6.00（845.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.25	6.40
怡和	H.K.$	7.75	7.95
和黃	H.K.$	10.45	10.65
匯德豐	H.K.$	3.075	3.175
置地	H.K.$	2.725	2.825

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋3.87（1243.67）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋52.35（10,538.32）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　－4.30（345.40）

尾盤　U.S.　－1.00（345.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.8935	馬克
倫敦	1.3100	美元
東京	242.35	日元
巴黎	8.8825	法郎

西灣河南安坊盂蘭勝會

（港訊）西灣河南安坊，坊衆聯合啓建盂蘭勝會，由（農曆七月廿五至廿八）一連三日四夜，假筲箕灣工廠街市政局遊樂場舉行，聘道教省善眞堂主壇誦經禮懺，普渡孤魂，四邑鄉道院道長往各街道幡地祭祀超幽，昨（廿一）日下午六時啓壇儀式，大會司儀吳炳新，首由筲箕灣街坊會秘書周爵勳代表致詞，隨由首長張錦添、温興、總理馮日、李煥添、曾祥、梁炳安、邱球、陳春生、温錦才、陳萬全、黎寶、吳炳新等，致送錦旗與東區政務處，筲箕灣街坊會，筲箕灣警署，東區警民關係組代表伍林生、陳福留，及道教省善眞堂首長周銘，全體總理及值理在壇前拈香參拜，祈求合境平安，除安陽樂，社會安定繁榮，梨聲劇團演戲助興，場面熱鬧。

上環分區會委員叙餐 歡宴林錦光蘇啓龍

（特訊）中區上環分區委員會昨日假京華酒樓，歡宴中西區政務專員林錦光、中西區政務主任蘇啓龍，新委員：鄭瑛琚女士、蘇銓滿、尹艷平女士、蔣念慈、鍾偉强，嘉賓到有：中區警民關係主任溫增游、中區市政主任陳大耀、社會福利處葉有枝、中西區康體處李梁玫君，參加委員有：黎雅倫、文友、張志威、梁熾、連昌祺、蘇洪淑美、夏德建、鍾志成、張燦輝、歡叙一堂，氣氛熱鬧。

主席林彥明致詞稱：寄望本年度新舊委員攻誠合作，爲社區作出更多服務，反映民意，上達政府，盼中西區政務處多所輔導，共同爲區內市民服務。

宴會氣氛洋溢。（天）

中區上環分區委員會聯歡，新舊委員與林錦光專員、蘇啓龍主任合照。（本報攝）

新力BETA HIFI 立體聲音响傳眞效果高

新力牌BETA HIFI。

正當音樂錄像帶日漸流行，一般的家庭錄影機却礙於動態範圍狹窄，令音色重播部份大打折扣，未能配合這股影音娛樂新潮流。

幸而音响界權威新力牌早已洞燭先機，創導潮流致力研究立體聲錄像產品。而BETA HI-FI正是新力牌HI-FI科技製成的HI-FI融匯尖端錄像及HI-FI錄音錄像機，其動態範圍高達80DB，超越FM廣播、LP唱片、甚至開卷式錄音帶，可以媲美數碼音响，頻率響應20-20,000 HZ，抖擺率低於0.005%，失眞少於0.3%。因此，通過BETA HI-FI你除了可以目睹清晰逼眞的畫面，還可以聽到前所未有高度傳眞的立體聲音響，使你有如置身現場。

由於BETA HI-FI錄音重播效果同樣晶瑩通晰，故大可當作錄音座使用，亦可配合其他錄影和HI-FI系統，帶來更高的影音享受。因爲BETA HI-FI具有標準錄像及BETA HI-FI錄音制式，所以BETA HI-FI磁帶可在任何「必定美」錄像機重播。

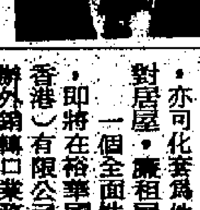
其他先進設備數之不盡：11倍快速搜畫、七日預校自動錄兩個節目、紅外綫遙控等。

廣東銀行委任兩間分行經理

廣東銀行董事兼總經理馬毆先生宣佈：該行位於堪富利士道三號至三A號之尖沙咀分行將於九月一日開始營業，委任葉鑑堂君爲該分行經理。

葉君係香港大學社會科學系學士，曾掌管銀行分行業務逾十年，有豐富銀行信貸與業務執行經驗，一九八一年加入廣東銀行爲信貸部主任，此次被委爲尖沙咀分行經理之前，葉君乃係該行新蒲崗分行之經理。

繼葉鑑堂君出任新蒲崗分行經理則爲敖偉光君，敖君乃珠海書院商業管理學系畢業高材生，具有十八年以上之銀行工作經驗，於一九八三年加入廣東銀行任職爲信貸部主任。



（上）廣東省銀行尖沙咀分行經理葉鑑堂。

（下）新蒲崗分行經理敖偉光。

建造業訓練局歡宴 搭棚導師何蘇榮休

（港訊）香港建造業訓練局搭棚科主任何蘇，在該局任職七年，最近退休，昨日在酒家設筵歡宴致送紀念品。何氏自該局成立以來，爲建築界培育人才，教導蓋搭中國竹棚技術，結業同學歷七屆之多，何氏前曾任教於灣仔摩理臣山工業學院，從事棚業蓋搭數十年之久，著有「中國棚藝」一書，倡議該業人士遵守工業安全守則。在歡宴席上建造業訓練局同人歡懷暢叙，互相祝勉，氣氛熱鬧，至夜深始散。

建造業訓練局退休導師何蘇。

光明傢俬展覽會 即將在裕華舉行

深圳特區是中國四個經濟特區的「表表者」。自深圳創辦經濟特區以來，一直受到國際上各界人士的廣泛關注，引起了工商界、企業界、金融界、旅遊界等投資者越來越大的興趣。而設在深圳南頭工業區的「光明傢俬廠」，亦跟着不斷擴展廠房，引進了日本最新成套夾板加工機器設備，泰國的柚木材料，配上西德及日本零件等，製成的傢俬件件精美，產銷兼蒸蒸日上！

深圳「光明傢俬廠」今年首只年頭更作努力，設計出一批新型組合套庄傢俬，可以集件成套，亦可化套爲件。非常適合本港居住環境，特別對居屋，廉租屋住戶合用。

一個全面性介紹深圳「光明傢俬」的展覽會，即將在裕華國貨公司隆重舉行，由福仕企業（香港）有限公司協助展出。將以港銷爲主，亦接辦外銷轉口業務。

道亨秦石邨分行開幕 下月再添土瓜灣分行

（港訊）道亨銀行繼八月二十日屯門分行開業後，沙田秦石邨分行又於八月二十二日開幕。秦石邨位於沙田新市鎮，工程分兩期進行。第一期爲出租屋邨，可容居民萬多人。第二期爲居屋計劃，有二千多單位，本年底完成，容納居民一萬三千人。

該分行由房屋署高級房屋事務經理陳玉成先生剪綵，開幕儀式中有舞獅助慶，酒會招待嘉賓。

道亨銀行會繼續擴展分行網，九月間將在九龍土瓜灣開設本年度第三間新分行，爲各界人仕服務。

道亨銀行沙田秦石邨分行開幕。（左起）分行業務部總經理梁建熙先生，庫務部總經理郭令山先生，董事總經理朱林碧金女士，秦石邨分行經理溫志强先生，房屋署高級房屋事務經理陳玉成先生，總行銀行業務總經理李偉文先生及董事兼業務顧問蕭錫輝先生。

繁殖高峰來臨 市民謹記防蚊

（港訊）由於蚊蠆的第二期繁殖高峰即將來臨，市政總署昨日提醒市民切勿放鬆防蚊警覺。

爲了提高市民對這方面的認識，市署計劃於下月展開教育運動。以「蚊蠆在水中滋長」爲主題的傳單及海報，將派發市民，指導防止蚊蠆繁殖的方法。

衛生人員並教導及協助市民消除蚊蠆滋長的地方。

發言人稱：根據公共衛生及市政條例，疏忽導致蚊蠆生長乃屬違法，最高可判罰款一萬元。

上月共有二十六人因導致蚊蠆滋生，而被檢控，共被罰款三萬一千八百五十元。罰款由九百元至三千元不等。

發言人又忠告建築承建商定期巡視地盤，以及將輕油渣噴於積水中。

他勸籲市民採用下列方法防止蚊蠆滋生。

△消除廢罐、空瓶及舊車呔；

△所有儲水箱及水井，必須蓋密；

△簷篷下勿堆積垃圾污水；

△疏導淤塞渠道，勿讓垃圾淤塞渠口；

△花瓶的水、應時常更換，勿讓水積存於盛載花盤碟中。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

八五折優待 仁文大廈
灣仔謝斐道98-108號
灣仔最新型高級洋樓
特價調整出售
由$236,500起
●柚木地板 ●兩梯四伙 ●顏色潔具 ●最佳防盜
144年期
地庫至三樓爲商業旺舖
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229,5-437753　地盤電話：5-202977

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

特平舖位交吉出售
九龍渡船街7,8號
仁賢大廈地下兩間舖位
681呎　每呎700元　售價　$476,700
736呎　每呎700元　售價　$515,200
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H447229　H437753

旺舖招租
俊福樓（山林道1號）旺舖1700呎 住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎
俊三樓（柯士甸道）旺舖1500呎 住宅800呎
香港大道西112號地下旺舖800尺
接洽處：香港房屋管理有限公司⑤225546

安福樓（近銅鑼灣義利署）
英皇道18—24號
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓棠門前同享覺 好景常在樂悠悠
租
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：
380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
知租處：二樓公時間：英皇道18號本大廈三樓28室洽
電話：六六八四一三

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余兆麒大廈1502室
電話：5-415028-20(2線)
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號
中環
[redacted]
香港林先生 ⑤45011 ⑤45242

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至式萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

屯門建發街九號
鴻文工業大廈
樓上4040—11150呎月租　$1.20起
地下9000呎20呎高月租　$3.50
管理費及保險費特平　有意0—828866洽

火炭高級 轉口貨倉中心 特價廉租
・單位面積由2300—30000平方呎
・極適合各行批發轉口貨物存倉
・自租貨倉既靈活方便成本又低
洽租請電：③841966・③889238

旺舖出租
軒尼詩道363號建築面積地下約943尺
大閣樓約739尺地區旺盛適合銀行及各行業有意請電
5—761526　或　3—7220337

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電　5—445171大業公司洽

全座 廠房平價租售
（一）官塘區全座廠房6—7萬方呎平價租或售皆可
（二）官塘區地下二萬多呎租或售
有意者請辦公時間電K945830王洽
假日及早晚電K7133719王（經者請免）

市區廠房廉租
①旺角廣東道商住厦，各單位由7,000呎起，上落貨方便
②深水埗順寧道工厦，1,400呎－8,000餘呎，獨立水錶
地點好，招工易，適合各行各業
詳電　3—699431洽。

沙田歐西式樓租
近電氣化火車站建築面積千六呎花園四千呎三巨型睡房客廳浴廁水電齊高級設備園林清翠景色宜人居住其中聲價十倍誠求健康相得益彰原租七千廉租五千電③857005

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號（必列者士街街市側）月租$2,400（包差餉），面積約700呎
西營盤第二街139號，地下連閣樓月租$3,600（包差餉）面積約1,400呎
電話：H238664，H400688，H468992，H470740

適合西醫，牙醫，化驗所，診所，理髮，美容院
商業自由閣平租
鄰近太古城地點繁盛人口衆多麗灣大廈L座地下自由閣面積千餘呎三廳四房，天井厨厠齊，有四線電，裝修免費歡迎約看。
電話：辦公時間K957628潘太　早晚H681794潘先生

學助童教　報日僑華
囊善解請　翁仁長善

地下廠房招租
葵涌醉酒灣近貨箱碼頭樓底20呎有3,4,5,類危險牌2500呎有閘連貨車位兩個請電K—956759洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團特別主辦
新界一日遊
日期：八月二十六日（星期日）
時間：上午10時
費用：$178
（一）豪華旅遊車遊覽新界名勝區
（二）港島東區走廊觀賞偉大建設
（三）青山安養精舍進精美特級上素
（四）踏石角及龍鼓灘賞黃昏美景
（五）沙田獅子亭遠眺衛星城市
（六）乘海上夜總會遊輪遨遊港海
（七）夜總會內欣賞精彩表演節目
（八）載歌載舞享餞別團圓晚宴
報名處
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

學校擬租用市區室內運動場
必須於學年開始前預先申請全期預訂
凡於八月底經教署預訂將由市署批准
非於上課時間租用應向各運動場申請

各學校如欲於學年內，由十月至七月中，租用市區室內運動場者，可於學年開始前全期預訂，並可獲半價優待。各室內運動場之租用時間只限正常上課時間，即星期一至星期五由上午九時至下午四時及星期六由上午九時至下午一時。公眾假期，學校假期及場地保養日（通常為每月第一及第三個星期一）除外。

可供各學校租用之市區室內運動場，港島區有：香港仔室內運動場，漁光道室內運動場，市政局香港仔街市大廈室內運動場及運動室，九龍區有：界限街室內運動場，長沙灣室內運動場，東啓德室內運動場，摩士公園室內運動場，牛頭角街市大廈室內運動場及運動室，荔枝角公園室內運動場，市政局振華道室內運動場及運動室。

各校如擬租用室內運動場，應填妥申請表格，於八月三十日前寄回九龍彌敦道政府合署八樓教育署九龍分署體育組體育首席督學。凡於上述日期前經由教育署預訂運動場，將由港九市政署批准，逾期則須以書面自行向港九市政署申請。

學校如欲於非上述指定上課時間內租用場地，應向各室內運動場索取申請表格，自行辦理租用事宜。此類申請將按一般市政申請辦法處理，並無任何優先權，亦無半價優待。所有室內運動場每逢星期二及四大部份開放為個別市民租用，以供練習羽毛球。

凡租用漁光道室內運動場，界限街室內運動場，長沙灣室內運動場，東啓德室內運動場，摩士公園室內運動場，牛頭角室內運動場，市政局香港仔街市大廈室內運動場及市政局振華道室內運動場之整個場館或香港仔室內運動場及荔枝角公園室內運動場之半個場館，正常收費如下：籃球場或排球場，每小時二十元。羽毛球場，每小時十四元。乒乓球桌，每小時四元。（MARK一、二及同類型）或（MARK三及同類型），每小時二十元。擴音設備，每小時或不足一小時二十五元。整個運動室，每小時十元。部份運動室——乒乓球桌，每小時四元。擴音設備，每小時或不足一小時十元。

各校使用室內運動場應遵守以下規則：（一）每節時間結束前五分鐘將發出訊號，促請使用人士注意須立即收拾離場。（二）學生必須由教師帶領，並應保持每教師只可照顧學童四十五人之比例。（三）各校必須遵照場地管理員之指導。（四）各校如不再需用已訂之場地時，應以書面（最好能於七日前），通知該區市政主任及體育首席督學（黃楊子潔督學經辦）。遇有突發事件，學校不用已訂之場地時，可先用電話通知場地主管，繼而以書面通知。（五）學校須盡量應用已獲准借用場地，如不按時使用應作合理解釋。（六）學校如違反上述任何一項規則時，港九市政署有權取消其使用權。（七）在必要時，市政局有權收回學校已借用之場地以舉行市政局批准之活動，但將預早通告各有關學校。（永）

理工學院積極計劃
開辦碩士博士課程
除開辦者外其他學位課程積極計劃中
預算九十年代初期可辦二十學位課程

香港理工學院將於下學年起，開辦八個學位課程，同時積極計劃發展碩士及博士班。

理工學院於八三至八四年度已開辦五個學位課程；此外，尚有其他學位課程在積極計劃中，預算在九十年代初期，該學院最多可開辦二十個學位課程。

目前，該學院正積極籌辦研究院之高級學位課程，有關方面計劃在部份已有學位課程之科目上開設碩士課程。此項措施將於數年內完成。

本港未來的繁榮與經濟增長，需要有專門人才的努力和支持，理工學院正籌備提供更高教育程度課程，以培育更多專業人士與高級技術人才。

此外，理工學院和城市理工學院在明年一起招生，以方便有意入讀之學生。今年由於城市理工行政及招生籌備尚未完備，故兩間學院分別在不同日期招生。（永）

港大校外課程部
繼續辦三項課程

香港大學校外課程部秋季舉辦以下課程，摘要列左：

（一）今日中國研究文憑課程——本課程的宗旨如下：中國的動向，素為國人所關懷；特別是在今天香港前途未決的時候，當更具切身關係。而中國目前實行開放政策，歡迎外國、港澳投資與貿易，從事於此方面的工作者，就必需具備這方面的專業知識。有見及此該部特別開辦此項課程，作全面而系統地講授。歡迎業務上與中國有密切聯繫，担任中國政治歷史社會科目教職，以及任何希望有更深一層認識中國之人士參加。

本課程將對下列領域加以探討：思想、理論、政治、經濟、文化、社會的政策和變革。除由專業及客座講師講授外，並以小組討論形式增強理解。

此課程每星期上課一次，逢星期二下午七時四十五分至十時在香港大學校外課程部市區中心上課，由八四年十月十六日起至八五年六月十一日止。學費為九百元正。（限收二十五人）。

金思愷（香港大學亞洲研究中心高級研究員）及梁君國（香港大學政治系導師）將為此課程之主持。入學資格為大專程度，如工作上對了解中國有特別需要人仕，將會被優先考慮，學員宜有政治學或同類課程知識。

課程結束後學員在能符合下列條件，則可領得該部頒發之文憑：（一）上課次數超過八成；（二）完成所有課程中的作業；（三）提交一份學期報告而得滿意成績。申請研讀這課程之人士須於十月二日前，將（一）申請表格，（二）九百元支票，（三）半身近照乙張及（四）其他學歷證件副本寄回香港大學校外課程部「今日中國研究文憑課程」主任收。

（二）「五四運動與現代中國政治」——「五四」是第一次文化大革命（一九一五——一九二四），其中不只是學生示威和工人罷工，它還孕育出現代中國的胚胎——要了解中國共產運動的興起，中國知識份子的命運與時代歷程，民主和現代化在中國面臨的障礙，毛澤東為何要搞文化大革命等至今仍和我們有密切關係的問題，便得追源六十多年前的五四運動，本課程將從不同角度剖析「五四」探討這運動的發展如何影響今日中國文化與政治的演化。

課程內容包括：五四運動的歷史背景，性質和影響（一八四〇——一九八三）；從文化運動到政治運動；五四的歷程（一九一五——一九二四）；文化大革命：五四對中國傳統的衝擊；文化大革命：民主、自由與中國現代化；文化大革命中的思想與文學；知識份子的坎坷前路（一）；知識份子的坎坷前路（二）；五四的羣眾運動：工人；五四時期的社會問題；天安門廣場上的風暴：從五四到四五。本課程由鄭華君及李順威共同授課，定於一九八四年十月十八日起每星期四下午六時十五分至七時四十五分在香港大學校本部大樓上課。共十講。學費一百三十元。

（三）「自由主義與香港的自由制度」——本課程的內容分兩部份。第一部份簡介自由主義的理論和法治思想，同時指出法蘭克福學派對自由主義的批評。另一部份以香港為例，分析香港保障自由的制度，和九七問題與自由制度的關係。本課程適合高中或以上學歷人士選讀。

內容包括（一）自由主義的理論基礎，（二）波柏爾（KARL POPPER）與法蘭克福（FRANKHURT）學派之辯爭，（三）開放社會與封閉社會的比較，（四）海耶克（F.A. HAYEK）的法治思想，（五）英式自由制度的特點，（六）香港自由制度分析，（七）九七與自由制度。

本課程由陳漢宜、張楚勇、莫若誠三位共同授課，定於一九八四年十月十七日起每星期三下午八時至九時三十分在香港大學校外課程部市區中心（永安中心八樓）上課。共十講。學費一百四十元。

瞧不起

讀者來論

在一般學校裏，相信都有一個半帶諷刺的怪事：學生瞧不起老師，教師瞧不起學生。表面上，雙方以牙還牙；甚至是人不犯我，我不犯人；人若犯我，我必犯人。我始終認為，師生的關係，師生的感情，不能發展成敵對狀態，一形成對立性底敵視，大家都痛苦。

學生對老師的瞧不起，馬上感到不是味道的是被瞧不起的那位教師，然後是旁觀的同寅的抱不平。如此一發展下去，漸漸地學校上下的焦點都自然集中譴責該生的忤逆。人必自侮，而後人侮之。尤其為人師者，其身不正，何以教人？不要少看那十來歲的黃毛丫頭真是「白痴」！在學校裏，大權始終落在老師手中，他們自知和老師爭真理，一定吃虧。怕事的唯有逆來順受；剛強的發難再說。

其實，學生的自尊心也蠻強的；學生性向，趨於善好，一面去求進，以此心理上學讀書的，相信佔絕大多數。然而，偏偏有些學生願與心違，相信也不光是自甘墮落的。學生家庭問題的複雜（例如身心的創傷等等），在在都不是身為師表者，片面之辭而對之瞧不起的充分理由。

身為教師的，一發現自己的學生瞧不起自己的時候，先自我按勒住忿忿之心，然後躬身反省，相信比任何一種報復方法較為妥善的。

我們須知：學校畢竟不是監獄；學校的校規，不同監獄的法規。在學校裏，如果能令致師生同感——動用校規是很羞恥的事。至此，道「瞧不起」又怎會出現於師生之間呢？

陳潤齡

香港仔社區中心 中五舊雨新知會

香港仔街坊福利會社區服務中心在來年會繼續推行「中五會考支持計劃」在推出服務之前，誠意邀請將升上中五的同學向他們講出他們內心的感受，他們心目中會考服務的內涵是甚麼？使他們來年所推出的「中五會考支持計劃」是他們真正的需要。除此之外，他們更邀請一羣熱心的「中五舊雨」與「中五新知」分享他們應付會考的經驗。

「中五舊雨新知大會」鐵定在八月二十四日（星期五）下午二時三十分在該中心會議室舉行，為預早安排座位，請逕往香港仔大道一八〇號B該中心二樓辦公室報名，查詢請電五三八〇三五。

美術與設計欣賞 研習班下月舉辦

教育署將為中學美術科教師舉辦美術與設計欣賞教學研習班。該研習班將於九月廿九日至十月二十日，連續四個星期六上午舉行。上課地點為香港北角百福道四號教育署美工中心。課程講授將採用粵語。

研習班之參加人數，只限三十人。參加教師應由校長填妥報名表格，最遲於九月十四日寄回教育署美工中心美術組收。

如果參加者之出席次數符合規定，將獲教育署發給出席證明書。

肩負未來社會接班人任務
青少年面臨科學時代挑戰
高雷中學歡送轉讀資校中三生茶會
吳源興校長勉勵各生努力創造前途

九龍福全街卅二至四十號高雷中學，向由高雷旅港同鄉會永遠會長，本港工業家雕鼎元OBE兼任校監，自置寬敞校舍，為本港一間設備齊全，管教嚴謹，經政府選派初中三年免費學位，註冊為非牟利之中英文中學。該校中三F.3班級學生全部參加中三評核試，並設有英數科免費補習班，指派專科教師悉心輔導，期能打好學業基礎，爭取優異成績，本年考獲F.4資助學位者約百份之四十，所派均屬港九官津名校，多表滿意。

此批學生即將轉學離校，中三班會特請准校方於十八日（週六）上午十時卅分舉行茶會惜別歡送。是日到會者有校長吳源興，主任石伯賢、袁影華，吳樹榮，及輔導員周璘，教師陳碧蓮，田智展及同校參加員生共百餘人。席間請吳校長致訓詞，諄諄勗勉學生敦品勵學，力求上進，不要辜負在校老師的殷勤教導，兩年後中五畢業，屆時新建「高雷資助中學」新校亦已完成，繼續升學的同學，還有機會再升讀本校中六「F.6」。至於本年未考獲資助學位之同學，本校直升中四「F.4」，留在本校學習，更應及時發憤，急起直追，切勿氣餒，自暴自棄，而中途輟學，務必完成中學階段之學業，立志創造自己美好的前途而努力。

吳校長並指出：教育宗旨是純潔的，最高的目標乃造就人才。必需有大量專業知識和智能的基幹份子，才能維持本港社會的經濟繁榮，安定的自由生活而不變。青少年學生肩負未來社會接班人的任務，並面臨科學時代的挑戰。

繼由石主任，袁主任相繼致詞，略謂該校不斷刷新校務，增聘優質教師，宣佈繼續開辦英數科免費補習班，加強輔導及為中四以上班級學生補課，對各會考作好準備，鼓勵學生踴躍參加課餘進修，隨即茶會歡叙。

不牟利 專上學院 遠東書院招生

研究所：中國文史研究所（文組、史組）碩士課程研究生各五名，博士課程各二名，經濟研究所（工商管理組、經濟組）碩士課程各五名。

大專部：文史、新聞、社會、社工、社教、藝術、外文、經濟、會銀、工商管理、國際貿易、建築工程、土木工程一年級新生暨二、三年級轉學生（分日夜班上課）

預科：招高等程度預科班（中大組、台大組）傳文、日文、會計班。（九月一日開課）

試期：校內通知。報名時間：上午十一時至下午八時

校址：一、九龍大角咀槐樹街一一三號（盧華醫院對面）　二、香港筲箕灣道海晏街卅二號福仁大廈

電話：三——九一六二三九　五——六〇五八五六

附註：設多種獎助學金入學後即可申請。　簡章備索

院長　黎嘉潮

香港中文大學正取生取錄名單公佈
聖迦利亞預科書院優異學生獲取錄

本年度香港中文大學新生取錄名單經已公佈，本校被大學取錄學生計有：

劉偉光—社會科學院（高等程度會考獲五優一良）
李子奇—社會科學院（高等程度會考獲六良）
劉樹發—理　學　院（高等程度會考獲二優四良）
楊倹雄—理　學　院（高等程度會考獲六良）
盧瑞麟—理　學　院（高等程度會考獲三優三良）
江耀輝—工商管理學院（高等程度會考獲五良）

上述同學，分別獲得本校大學獎學金或紀念品。

本校是一私校，創校一年，別無分校。在過去一年的各項公開試中，本校學生皆有優異的表現，考取了私校學生難得的成績。這優異的表現，實有賴本校師資優良、設備先進、教法獨特、校風純樸、學風濃厚。今後本校更會力爭上游，希望百尺竿頭，更進一步！

聖迦利亞預科書院　香港灣仔船街9—15號　電話：5-202101

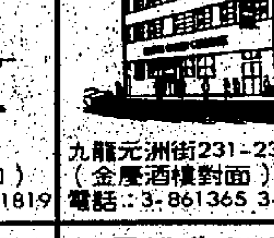
瑪利亞書院預科日夜校招生

本校港九共有正分校五間，標準課室達百餘個。設有理科實驗室，電腦室，學生溫習室等。
課程編製、教學進度、學生習作、學生成績，全部嚴格管理，為本港最具規模之專門預科書院。

青山道正校

九龍深水埗青山道339-345號（長發街口）
電話：3-616809 3-611819

元洲街女校

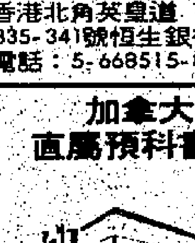


九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）
電話：3-861365 3-866771

青山道分教處

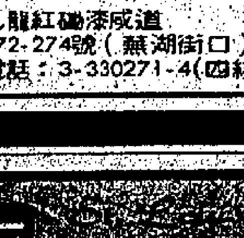
九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）
電話：3-615147-9(三綫)

香港北角分校



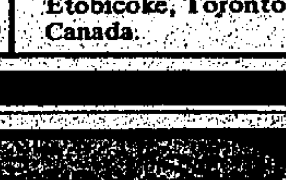
香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈
電話：5-668515-8(四綫)

紅磡分教處



九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）
電話：3-330271-4(四綫)

加拿大直屬預科書院



68 Daisy Avenue, Etobicoke, Toronto, Canada.

簡介
1. 本校為全港始創之專門預科書院，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科，並且不設初級中學，以便教師更能集中精神於預科班。
3. 本校辦學態度認真，本年度港大、中大及中學會考放榜，學生合格率比去年大幅度增加，成績輝煌。

(一)招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）（全部冷氣設備）

港大班 H.K.U. (F.6/F.7)		中大班 C.U.H.K.	英國大學預科班 G.C.E. (LU/AEB) (Subjects For Both 'A' & 'O' Levels)			中六預備班 (適F.5重讀生)
Arts Class (choose 5 subjects) Use of English Chinese Language Chinese History History Geography /Economics /Psychology	**Science Class A** Use of English Physics Chemistry Pure Mathematics Applied Maths.	**Arts Class** English Chinese Chinese History History Mathematics Geography Economics	**Engineering Class** Physics Pure Mathematics Applied Maths. Engin. Drawing English Language	**Building Class** Building Construction Surveying Pure Mathematics Physics English Language	**Business Class** Economics Accounting Business Studies Business Finance English Language	**Arts Class** English Chinese Chinese Literature Chinese History Mathematics History Geography
Commercial Class Use of English Economics Accounting Business Studies Pure Mathematics	**Science Class B** Use of English Physics Chemistry Biology Pure Mathematics	**Science Class** English Chinese Mathematics Higher Maths. Physics Chemistry Biology	**Electronics Class** Physics Electronics Pure Mathematics Applied Maths. English Language	**Pure Science Class** Physics Pure Mathematics Chemistry Biology English Language	**Commercial Class** Economics Accounting Business Finance Commercial Maths. English Language	**Science Class** English Chinese Mathematics Additional Maths. Physics Chemistry Biology
Social Science Class Use of English Sociology Psychology Economics Business Studies		**Commercial Class** English Chinese Mathematics Economics Accounting Business Studies	**Computer Class** Physics Pure Mathematics Applied Maths. Computing Studies English Language	**Design Class** Art & Crafts Painting Photography Design English Language	**Management Class** Economics Business Studies Business Finance Govt. & Politics English Language	**Commercial Class** English Chinese Mathematics Economics Accounting Commerce

(二)報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手冊」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱，電索即寄。
(三)本校加拿大直屬預科書院：本校加拿大之"瑪利亞預科書院"現正繼續招收港澳及東南亞學生。凡在加拿大"瑪利亞預科書院"十三班畢業者，可以免試直升加拿大各大學。
(四)深水埗元洲街女校開設F.4文、理、商科及秘書班，招收日校女生。
(五)紅磡分教處開設電腦訓練中心，招收日夜校電腦班男女生。本校為英國電腦學會會員。
(六)辦公時間：星期一至星期六　上午八時至晚上九時三十分。　正分校學生均保送參加各項公開試。

瑪利亞女書院

招生通告　全校冷氣設備

中五重讀、中大、倫大預科
文，理，商，秘書，設計

F6(CU·GCE)：憑會考成績單，申請入學
F5（重讀生）：憑會考成績單，申請入學
F4—F5：憑原校成績單，申請入學
F1—F3：獲政府派位者，學費全免

校址：元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771

●學生將全部被保送參加其資格符合之公開試、中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試、及其他專業學會文憑試。

博允英文中學日夜校

F.6—F.7：日、夜校 文、理、商科、女秘書班。
F.4—F.5：日、夜校 文、理、商科班，重讀生、升班插班生。
F.1—F.3：免費派位生、轉校轉網生。
電腦商科：夜校 初、中級證書班。
報考：LCC、PITMAN、GCE、中大高等試、中學會考。
設備：IBM電腦室、打字室、獨立校舍、冷氣課室。
簡章備索：※佐敦道南京街30號 ☎3-303231 3-889912
「某等閒，白了少年頭，空悲切。」

模範英文夜中學 招生

F.5 文理會考班
及各科補習包括會計

校址：九龍塘牛津道二A號 電話：③三六一弍一壹

聖類斯教育機構

法律課程

科目：(1) Law—G.C.E., A.E.B.
(2) Constitutional Law—A.E.B.

師資：執業律師及大律師
報名：星期一至六上午九時至晚上九時

開課日期：1984年9月3日

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續，F.4插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試。）

報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費五元

校址：九龍城嘉林邊道三十七號

電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

HKAL Form 7 選科特別班

Use of English
English Literature
History
Geography
Chinese History
Chinese Language & Literature
Economics
Principles of Accounts
Business Studies
Pure Mathematics
Applied Mathematics
Physics
Chemistry
Biology

中五重讀班
——文理商全科
GCE"O"Level 選修班
——文理商各科
GCE"A"Level 選修班
——文理商各科
HKHL 中大預科選修班
——文理商各科

專業文憑及證書班
電腦專業課程
銀行專業課程
會計專業課程
公司秘書實務專業課程
管理學專業課程
中級商業學專業課程
中級簿記專業課程

商業選修課程
經濟學
中級簿記
公司秘書實務
工商管理
商業數學
商用電腦
商業英文

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

長環臨屋天雨漏水亟待解決
修補工程完成近半 不穩天氣影响進度
出入口照明系統候撥欵安裝

青衣島長環臨時房屋區部份單位屋頂漏水問題早已爲有關當局關注，且亦正進行修補工程，但由於最近天氣不穩定關係，以致影响修補工程進度。

除此之外，有關當局亦有計劃改善長環臨時房屋區入口的照明設施，現正待房屋總署撥欵作改善工程的經費。

一位長環臨時房屋區之住戶最近來電向本報投訴，該臨屋區內有多項設施亟須待當局改善。

他表示，其中最主要者乃臨屋區內有部份單位出現屋頂漏水問題，而現已屆本港的雨季，故此屋頂漏水問題對居民影响頗大。

他續稱，較早時長環互助委員會就臨屋區內單位屋頂漏水問題，進行逐戶登記，並將獲得的數目交予房屋署，以知會有關當局派員進行修補。

他盼望當局能盡速將屋頂漏水問題盡快解決，免使居民常因天雨而忙於應付屋頂漏水情況。

該位讀者同時指出，長環臨時房屋區最近開闢的一個出入口處，因未有配合設置照明系統，故在深夜時份居民使用該出入口頗感不便，所以希望有關當局短期增設照明設施，方便居民出入。

據悉，有關當局對長環臨時房屋區內部份單位屋頂漏水問題早已關注。有關當局亦曾接獲該臨時房屋區屋頂漏水的投訴逾百宗之多，故便立即研究改善方法，且在六月中開始展開修補工程，迄今已有半數投訴獲得解決。

然而，由於最近天氣不穩定的影响，使修補工程之進度未能盡速將整個問題改善。

有關修補工程主要乃在屋頂出現漏水的螺絲位置空隙，鋪上瀝青防止再滲漏，但因瀝青必須受到陽光照射始能乾爽，同時亦可徹底將空隙密封，故此在天雨時便不能進行鋪瀝青工程，因而影响進度。

至於，長環臨時房屋區最近開闢的一個出入口處，缺乏照明系統的問題，有關當局已向房屋總署申請撥欵，裝置照明設施。

有關當局已計劃在該出入口處安裝一盞泛光燈，方便居民夜間出入，倘若申請撥欵得到通過，便會立即進行安裝工程。

施行「空城計」即引來治安不靖
派出所復行駐守制 警方加强長康保安

鑑於青衣地區特殊，上葵涌青衣滅罪委員會向警務處反映居民意見後，警方已於上週將長康邨內的警察派出所重開，派警員長期駐守。

荃灣警區在本年月開始實施新警政，派出所不派警員駐守，改爲調派到街上巡邏。此舉令居民感到不安，亦曾有區議員在區議會上提出，表示長康邨內一間超級市場發生搶劫時，致電報警後，逾半小時始有警員到場，原來是因交通延誤所致，故希望重開派出所。

居民認爲青衣大橋乃該島唯一對外的通道，且葵涌經常塞車，一旦島上發生嚴重罪行時，常因交通延誤，而得不到迅速協助，再加上取銷警員駐守派出所，更會助長不法之徒更猖獗。

另外，長康邨互助委員會殺營人亦認爲，自從派出所內無警員定期駐守的編制實行後，區內的治安有顯注的惡化，並出現黑社會收保護費的情形，令居民深感不安。

青衣鄉事委員會主席陳天送亦謂，青衣原有三間警察派出所，分別位於長青邨、長康邨及善擄，當局能從善如流重開其中一間派出所，居民已感滿意。

他指出長康邨派出所附近有銀行兩間及酒樓，超級市場等，派出所重開，可對不法之徒收阻嚇作用。

不過，有關方面對今次行動強調，只會對特別地區而又有必需的情況下才作出特別考慮。

據悉，青衣區的新警署，將於八六年興建完成。

荃灣區議員接見市民計劃 推行兩年接獲逾四百個案
向區議員投訴 房屋問題居多

率先推行「非官守區議員接見市民計劃」之荃灣區議會兩年多來共處理逾四百宗個案。

荃灣區議會由八二年二月開始推行接見市民計劃，成爲全港首個推行該項服務的區議會，由於反應不俗，其他地區議會亦相繼做尤，而荃灣區議會爲方便葵涌居民利用該服務，在本年初更增設葵涌辦事處，處理及收集市民對區內的意見或投訴。

迄至本年六月十五日，荃灣區議會共處理四百多宗個案，且絕大部份均能完成爲市民解決問題或給予市民一個圓滿解釋。

各類投訴中，其中以有關租務及房屋的佔較大比重，達一百五十宗。此外，有關遷拆及土地問題，交通及運輸的投訴，以及有關工業及污染問題等，均屬市民經常提出的。

當值區議員在接見市民時，會將市民對區內各項設施的意見或投訴，透過秘書處，轉達政府有關部門處理，除此以外，接見市民計劃更使各區議員在與市民接觸之際，以了解居民或地區存在的問題，可更有效地從大處着手，爲該區居民福利而努力，爲改善社區的設施或將居民的心聲向政府反映。

議論站

葵盛邨民不滿加幅過高 房署下月加租措施 公屋居民相繼反對

編輯先生：房屋署於今年九月將會在三十八個公共屋邨加租，加幅由百分之二十五至四十八不等，而本會曾於數日來以電話詢問各座居民意見，一般居民並非反對加租，而是認爲加幅太大。恐怕照現時政策兩年加一次，在若干年後，租金將達一千元以上之多，違反了興建公屋是提供低廉居所予低下層市民之目的。

每次的加租，均引起居民不滿，但卻未見房屋署作出任何檢討。在今次加租行動中，本邨居民已不能容忍了。連日來，各座樓宇發現反加租字句。另一方面，邨內互助委員會聯合起來，在邨內貼了反加租標語，橫額，並籌辦居民大會，得到邨內居民支持，可見這些行動，反映了居民之不滿情緒越來越高漲。

房屋署每次加租均以保養維修費用增加及財政出現赤字爲理由。所謂「財政赤字」只是因房屋署把甲、乙類屋邨帳目分割計劃所致，同時亦將政府免息貸款金額一併列入須繳付之利息帳目內。據資料顯示，房屋署去年爲止，總盈餘達八億一千九百萬元，因此加租理由是不充份的！

房屋署沒有徵詢民意作大幅度加租，無論居民如何不滿，只能在四星期內作出反對。事實上不論結果如何，居民最後亦被逼交新租金。在政制日趨民主的當兒，民意何在？實令人對政府發出疑問。

因此，本會要求房屋署：

（一）房屋署在加租前，必須透過區議會，政務署，分區委員會徵詢民意，並以半年時間給予居民反映意見；

（二）若大部份居民反對新租金之釐定時，應凍結新租金，重新檢討；

（三）加租幅度應以當時通貨膨脹率及工資實際增長率爲依據；

（四）在區議會設立房屋小組，討論整體房屋問題及檢討租金之釐定標準等，並就地區需要，解決地方上之房屋問題；

（五）就整體房屋政策發表綠皮書，徵詢居民意見，使政策之釐定，切合一般居民的需要。

葵盛邨居民委員會上。

暑期雖近尾聲壓軸活動紛展開
西葵涌辦競技大賽 青少年有機展身手

雖然暑期已快告結束，但青少年對於暑期康樂活動之興趣未因此已冷卻，有關方面也藉着暑期的尾聲中，主辦活動供青少年在收拾心情回校上課前盡興一番。

由一九八四年荃灣青少年暑期活動統籌委員會撥欵資助，社會福利署大窩口社區中心，及香港青年協會荃灣區外展社會工作隊合辦的「西葵涌區暑期青少年競技大賽」，現已定於本（八）月廿六日（星期日）下午二時，在大窩口第七座附近的籃球場舉行。

是項活動歡迎區內廿五歲以下人士參與。屆時各參加者定可一展所長，發揮其活力衝勁。

免費遊戲劵可向下列地點索取，派完即止：（一）社會福利署大窩口社區中心地下總務處（〇—二八五九四三）；（二）香港青年協會荃灣外展社會工作隊（三—九三五三五五）；（三）荃灣政務處西葵涌分處（葵涌邨二十六座地下九至十號，〇—二二二〇五八）。

據該中心宣稱：如上述日期天氣欠佳，則延期於翌日同時同地舉行，務期達成目標。

葵涌荔景社區會堂
城門水塘野外競跑

葵涌荔景社區會堂轄下的荔景青年義工團，現定於本月廿六日（星期日）上午八時，在荃灣城門水塘舉辦一項「野外競跑」比賽，目的是響假期間提供健康戶外活動予青少年，並希望藉多一些此類型比賽以提高青少年對跑步興趣。是項環繞水塘長跑活動，分男子組及女子組，對象年齡由十五歲至廿六歲。獎項方面除每組設冠、亞、季各一名外，跑畢全程首五名各贈紀念品乙份。參加報名可親臨葵涌荔景邨荔景社區會堂或致電三—七四二一九五九六查詢。

後年葵涌醫院全面空氣調節
承建工程現正招標

可容納一千三百三十六張病床之葵涌醫院於一九八六年初當另一座機房落成後，便會全面空氣調節。該醫院於一九八〇年啓用。

該兩層高之機房，將於現有之醫務人員職員宿舍毗隣之一幅四百五十平方米之土地上興建。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。

機房將提供地方裝置空氣調節設施，一個電力分站，電製房，兩個貯物室及廁所。工程將於十月展開，需時一年完成。

葵芳青年中心辦
嘉年華會 社區計劃

香港青年協會葵芳青年中心爲配合未來社區服務計劃，促進邨民友誼，將於八月二十六日於邨內舉辦一項名爲「葵芳邨嘉年華會」坊衆同樂活動，內容以大型綜合匯演，健康檢查服務攤位，競技擂台，輸量比賽，有獎競猜，默劇，土風舞，布公仔表演等等，當日活動將於下午二時至五時，費用全免，有興趣參予活動之朋友可於日間致電：零—二四七八八三或晚上致電：零二三一三六六。或晚上親臨葵涌葵芳邨三座地下查詢。

本版加強服務讀者，特設「議論站」一欄，供申述任何投訴，或暢論意見，來函直書，一紙一面，並須附聯絡地址及電話號碼，信封請書上「議論站」版收。

華僑文化

日本女鋼琴家 演奏法國作品

日本女鋼琴家山田忍，將於本星期四（八月廿三日）晚上八時，假大會堂劇院舉行一場演奏會，彈奏三位法國作曲家的作品。

該場音樂會是由市政局主辦，山田忍將會選奏易白爾、德布西及薩替的多闕名曲。門票分二十元及三十元兩種，現仍在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館的票房發售。

「書譜」雜誌出版 今期吳昌碩專輯

本港「書譜」雜誌第五十九期業已出版，是期爲吳昌碩先生專輯。本期專輯，頗引人注目，第一，吳昌碩先生的孫子吳長鄴先生（即著名書法家吳東邁之子）應邀寫了「吳昌碩先生年譜簡編」，資料翔實而有權威性，第二，吳昌碩在世的兩位弟子沙孟海先生和王个簃先生均有題辭，而王个簃更對吳昌碩研究中的幾個問題進行澄清史實，第三，本期文得到了一些藏家如黃氏藏吳昌碩後人的贊助，刊出國中收藏之珍品。本期發表的「吳昌碩先生家書」，更對吳在世時的經濟收入，家庭情況之研究大大獲益。在書法上，這也是一件罕見的精品。

「書譜」雜誌創辦至今已近十年，現更開闢多個專欄，並保証每期發表一完整的法書，以供收藏，各大書店，報攤均有售。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年九月份全部英語課程新班現已接受報名。

入學測驗日期：八月二十六日（星期日）
開學日期：九月廿二日

凡報讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時
恩物店　中環德輔道中環球大廈商場③字樓
星期一至六　上午十一時至六時

崇仁英文書院 招生通告

班級：教署派位中學，全校冷氣設備
F.1—F.6插班生（F.4—F.6分文，理，商組，F.5重讀生優先取錄）
報名手續：即日開始接受申請，請携備學歷證件，成績表，派位證及相片兩張。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金十數名。
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大厦。（恆樂酒樓後面）
電話：〇—七七七二二二
（誠聘高低班數理電腦教師兩名）

NOBEL COLLEGE · NOBEL ENGLISH EVENING COLLEGE
諾貝爾書院日夜校
創校廿三年，招F.4 F.5 F.6男女新生（文理商分班授課）
中英文中學·大學預科·夜中學
★自置園林獨立全座校舍，環境清幽，學費如下：（F.4全年十期，F.5—6九期）
日校F.4—200元。F.5—240元。F.6—260元。
夜校F.4—120元。F.5—150元。F.6—160元。
有志向學青年可領獎助學金　保送升大再趁會考
班級編制：英文中學F.4—5—6　中文中學中四、五、六　中英文夜中學F.4—5—6
中大班、台大班　倫大班、留學班　文、理、商分組
重讀生優先，全年可領獎助學金1000—1500元　高考合格保送直升台大
速到九龍界限街107號諾貝爾書院日夜校申請電話：K370815 K371904 K943928
校監：梁德參　校長：梁麗娜

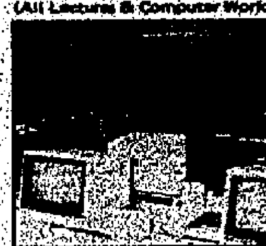
女青年會　電話 5—265599
中環忌連拿利（雪廠）一號華昌大厦三樓
（娛樂戲院側雪廠街直上聖保羅堂對面）
九月份新班：打字班　日文班　國語中班　簿記中班　英語會話班　新型電腦初班　電腦中級證書班
全科秘書班（全日制）
開課日期：一九八四年九月三日
科目：速記、打字、簿記及會計、辦公室實務、出入口貿易、商業信札、美容等。
報名：携同中五成績單（須備影印本）及近照乙張
證件：學期考試及格可獲文憑，並保送參加PITMAN及L.C.C.各科考試。

香港第一商科外文學校
九月份商科課程
（一）商業實用證書班（全日制）（備考LCC & I /PITMAN 學會試）
（二）電腦課程（理論及實習）（初、中級電腦程式設計）
（三）商科及外語選修課程（早午晚班）中英會計，中英打字，商業信札速記，電機打字，辦公室實務（上述課程備考LCC & I /PITMAN 學會試）日語、國語、出入口洋行實務
正校：灣仔軒尼詩道274號三樓　5—747479
分校：元朗裕景坊玉成大厦（恆樂酒樓後面）0—777222

新法預科／電腦夜校招生
校址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋）

預科部
港大 HKU Advanced Level F6/F7
中大 CUHK F6 Higher Level
倫大 GCE Ordinary / Advanced Level
中五（重讀生）
HKU AL, F6 H.L. GCE A/OL 全部保送考試
報名：上午九時至下午九時半 (Mon-Sat)
電話：3-7119206，3-7119207
預科講座：本校於每晚七時舉辦預科講座，提供選科、升學（本地／海外）及就業輔導，並有詳細參考資料，歡迎各同學參加。

Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)


Computer Workshop

電腦部
● Diploma in Computer & data Processing.
● GCE Course in Computing Studies.
● 3 months elective courses.
本校已裝置多部BBC電腦學生修畢課程，保送參加校外試（GCE、RSA、LCC）
下午六時半至九時半 (Mon-Sat)
3-7119208，3-7600197
電腦講座：於每星期四下午七時舉辦電腦講座，討論各專業試課程，歡迎各界人仕參加。

聖璐琦英文書院招生
◀本校爲政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.I—F.3政府派位生免費 別校轉學生亦可獲免費
班級：F.I—F.5（F.5重讀生優先）
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.I—F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.I—F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台IA
電話：5-272553，5-272563
莊士敦道　電車站　修頓球場　5,10巴士站　渣打銀行　皇后大道中　聖璐琦書院
校監兼校長　李福柱

實用英文夜中學招生
班級：F4—F5會考班（文理電腦組）重讀生優先取錄
課程：中英數理化生物歷史、電腦等
F.3以上分文理電腦組（使用日校設備完善之實驗室及電腦室）
報名處
（英文夜中學）：九龍牛頭角定業街42—48號（聖思定英文中學內）
（英專日夜校）：旺角水渠道38號二樓（近麗聲戲院）
（英專日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（報名請往四樓）
（英專夜校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（英專夜校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）
實用英專日夜校·早、午、夜各班同時招生

資助中學聘教師
誠聘學位教師一名任教英文兼低年級西史申請人請詳列學歷及主修科目附近照電話號碼本月廿九日前寄香港西灣河太祥街香港中國婦女會中學校長收合則約晤。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL
主題：教署規定小學教科書之一 Link Up 及其實際教學應用。
小學英語教師課程研討會
講者：Mr. Richard Young; Link Up一書主編。曾任香港英國文化協會中小學英語教師進修班的主管導師。
日期：八月廿八日　英國文化協會禮堂　下午二時至四時半
八月廿八日　英國文化協會禮堂　下午六時至晚上八時半
八月廿九日　英國文化協會禮堂　下午二時至四時半
八月廿九日　英國文化協會2001教室　下午六時至晚上八時半
地址：香港灣仔軒尼詩道255號依時商業大厦
詢問電話：5-729274

升學加英美
[illegible]國[illegible]生[illegible]訊
＊凡持有中學會考成績五科或以上合格者包括英文及數學，可免試入讀加拿大十三班課程，趕及明年九月升讀英美加各地大學。
＊中五或以上程度學生於公開試取得優良成績者，並持有托福五百分或以上，可申請入讀美國大學，趕及八五年春季開學。
＊欲往英國修讀A Level 課程者亦可持公開試成績到本中心查詢。
＊另本週六10：00AM—6：00PM將有升學加英美資料展覽，歡迎有志往海外升學的學生到時蒞臨參觀及查詢。
TOEFL 及日用英語課程
＊本會舉辦TOEFL及日用英語課程，由外籍專業人仕以小組形式配以先進器材教授，收費相宜，歡迎各學生及就業人仕索取章程及從速報名。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL
一九八五年度
香港中學會考 及 倫大G.C.E.(O) 英語課程
現已開始接受報名
開課日期：九月廿二日
本會備有詳細章程，請到灣仔軒尼詩道255號本會辦事處索取，或來電詢問。
電話：5-738815

德明院校招生
大專部：原設文、商、工各科。增設電腦班。招各系一年級新生及二、三年級轉學生。
台大班：設文、理組，完成中五（F.5）課程即可申請入學，課程以投考台灣大學爲主，可代重報會考，成績優良者可保送台灣升學。（分上、下午及夜校）
中學部：分中、英文中學，招中四F.4至中大F.6文、理組學生（中五F.5、中大F.6全部報會考，中大可報考台大、中大）中五F.5重讀生、中大F.6憑會考單申請。
報名：即日開始，上午九時至下午八時。考試日期：校內公佈。
校址：九龍深水埗桂林街44號。電話：③八一六三四五、③八一九三三三。
特點：本校爲紀念國父而創辦，管教嚴謹，尤重德育訓練。設有獎助學金數百名，以鼓勵上進學生，每年可獲一千元—一千五百元。（得獎人數達百分之八十）
中五F.5重讀生優先取錄。（本校因擴充校址，本年度擴大招生）

樹德書院 招生通告

班級：F1—F3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。
F.4—F.5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。
F.5（中五）重讀生優先取錄
F.6（中六）中大及台大預科文理班
校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：0—七七四二六六
★本校設有獎助學金三百名，凡成績優良及家境清貧之F.4（中四）至F.6（中六）學生，皆可申請。

易通英專 日夜校招生

由本學期起增辦G.C.E.

班級：由初級英語班至FORM 5（會考班）
報名：即日開始額滿即止。 開課日期：九月五日
投考生請携備五元報名費及近照一張於辦公時間到本校預約入學甄別試，
校址：灣仔軒尼詩道三八五號至三九一號二、三樓。（即天樂里口廣東酒家對面）
電話：五—七五〇二一〇

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校爲加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業証書由政府教育部頒發，全部教科書由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並爲加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
- 駐港註册主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於85年9月直升加拿大及美國各省大學。
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。
- **九月一日前辦理85年1月入學手續，學生可於11月前抵加免費就讀英文補習課程。**

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663
●學費津貼只適用於加拿大本土及移民學生●

珠海書院電腦中心

（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程 分科證書及GCE課程 招生

目的：本課程專為預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。
設備：本中心斥資港幣二百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備，包括相連電腦處理系統，兩部每分鐘的三百行印出器，廿二部九一一型終端機及三組電腦磁盤記憶系統。另設有美國原製APPLE II，COMMODRE 微型電腦等數十部。
教師：由大學電腦系畢業碩士，學士及本港各大電腦公司資深電腦程序設計師担任授課。
資格及獎勵：（一）電腦專業文憑課程（全日制）學員將接受為期一年之電腦專業訓練及商業電腦知識，修畢全科後由本中心安排接受六個月在職訓練。期滿而成績滿意者，本院將發給電腦專業文憑（香港電腦學會簽署認可）及推薦工作。學員可於日間或晚上修讀各科電腦課程，若在二至三年內完成全部必修課程而成績合格者，亦獲發全科專業文憑。入學資格需中五或以上程度。
（二）電腦分科證書課程（週六或晚間）凡有志進修電腦人士，學歷不限，可選讀本中心各項電腦課程（除簡章註有資格限制者），每讀畢一科而成績滿意，均發給結業證書。
（三）GCE電腦課程，於九月四日開課，逢星期二、五，下午七時至九時上課。學員修業期共八個月，每月學費二百二十元，畢業後可直接在本校報考倫大GCE電腦科考試。
報名時間：逢週一至五上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）。
開課日期：十月八日。由八月一日起開始報名。
查詢電話：③七六〇一五三〇、③七六〇一六二七
校址：九龍旺角亞皆老街一二五號
簡章備索

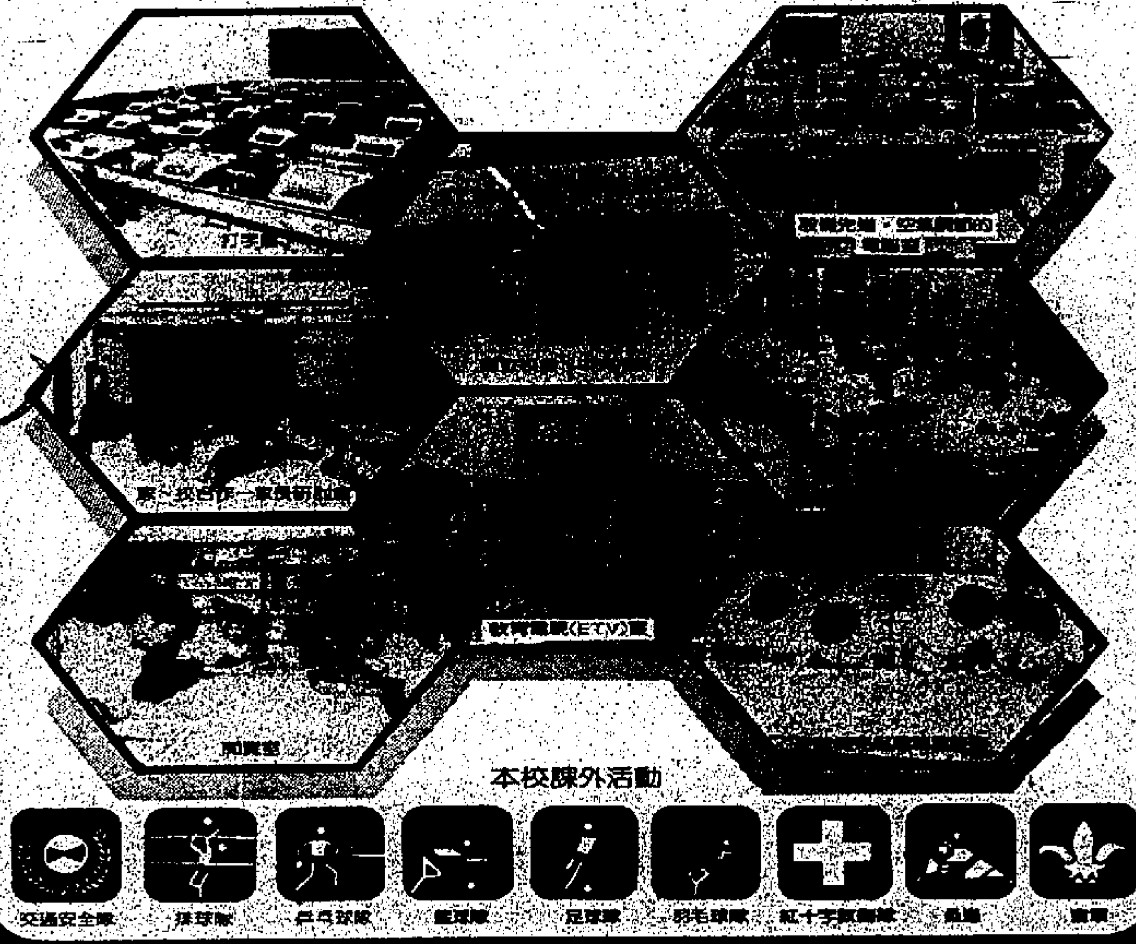
中華基督徒播道會

聖路加書院

九龍深水埗大埔道244-248號 TEL:3-7770282

招收

本校爲政府派位中學。
F.1：凡派往任何地區或學校之學生皆可免費轉讀本校；並協助辦理轉校手續。
F.2及F.3：憑派位證及成績表面試入學，學費全免。
F.4至F.5：憑成績表面試入學。
（F.4以上分文、商、電腦及理科）
F.5重讀生憑會考成績單入學
註：辦公時間至下午六時。公衆假期照常辦公



本校課外活動

（油蔴地）

天主教聖雲仙夜書院

◀全校課室冷氣設備▶

招收班級：①英專部：字母班至F.5（會考班）
②英中部：F.1至F.5（文、理、商會考班）
F.5重讀生優先全部保送會考

報名時間：每日5:30PM—10:00PM
地址：油蔴地彌敦道483—485A二至六樓（近敦煌酒樓）
電話：三—八八二六九二或三—三〇五七四一
附註：1.本校之教師皆爲港大、中大畢業生及有多年教學經驗之教員，筆記及教材甚爲充裕
2.英專部字母班特別設有拼音教授課程，使學生能收到最快速有效之英文學習效果

香港禮賢會中學

預科招生

港大班中六（文）
中大班中六（文）
學費：$300（九期）
校址：銅鑼灣道蓮花宮東街1—9號（近百樂戲院，中華游樂會停車場前面）
電話：5—787510

KCC龍英中學

（即前九龍總商會英文中學）

招考班級：F.3——F.6 高等程度（上午班）
報名日期：即日起 倫大（上午班）
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道入口）
電話：3——7141704
請備證件及原校成績表辦理報名手續。
公務員子女可申請政府教育津貼。
校長 雷子孟

旺角工人夜校

何文田公主道 3——7144115

中文部小六至中四各級新生

（中五已滿）

CITY AND GUIDS（271）（860）

1. 電機／電子文憑先修課程一年級（G1）及二年級（G2）
★備考英國工聯學會試（860）（適合中三或以上程度）
2. 電機／電子文憑課程（包括PART 3高級課程）
★備考英國工聯學會電訊課程試（271）
（適合中五或以上程度）

短期進修課程

電機控制綫路
初級電工
汽車維修與保養
電機技工課程（一年制）

電腦
微處理機基礎知識
ADC AND DAC USING MICROPROCESSOR
BASIC
電腦證書課程（一年制）

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914
九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353
九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班
1. Business Studies Diploma Course 商科文憑班
2. Secretarial Studies Diploma Course 秘書文憑班
3. Accounting Group Certificate Course 會計全科班

PROFESSIONAL FULL COURSES 專業全科班
1. Banking 銀行公會試課程
IOB Local Stage I Course
2. Accountancy 會計全科課程
AIA (Foundation and Professional)
AAT Level I, II & III • ACCA/ICMA
3. Management 行政管理課程
ABE Certificate Course

凡學生依本校規定修畢課程，成績及格者，可免考豁免AIA、AAT、ACCA、IAA 等會計專業學會基本課程考試。

ELECTIVE COURSES 選修課程

Accounting & Costing
- Elementary Book-Keeping
- Intermediate Book-Keeping
- Higer Accounting
- Advanced Accountancy
- SSAP
- Intermediate Cost Accounting
- Higer Cost Accounting
- Management Accounting
- 中文簿記及會計

倫敦商會LCCI簿記會計，成本及管理會計證書於各校舉辦。

Secretarial & General Business
- Shorthand theory 2000
- Shorthand speed 50-100 wpm.
- English for Commerce (LCCI)
- Business Correspondence (Pitman)
- Oral business English
- CIF & I/E Documentation
- Inward & Outward Bills
- Typewriting (Elementary & Intermediate)
- IBM Electric typewriting
- Telex operation
- Basic word Processing

LCC I REVISION COURSES 試前溫習課程
- Intermediate Book-Keeping
- Higher Accounting

AIA/ACCA/AAT/ABE/IOB ELECTIVE COURSES
- Hong Kong Taxation
- Higher Hong Kong Taxation
- Marketing (Basic & Higher)
- Company Law (HK&UK)
- Auditing
- Economics
- Statistics
- Data Processing
- Business Communication
- Business administration
- Organization and Management
- Commerce and Finance

德善英文書院

日夜校招生

（本校爲教育司署派學位中學，全校冷氣開放）

F1—F3：獲政府派位者，學費全免
F4（文理商）：獲評核試派位者，可申請獎學金
F5（重讀生）：憑成績單，申請入學

夜校：F4，F5（重讀生），英專，日文，打字，會計

校址：九龍大角咀福全街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
10，13D，16，32，33A，37，44A，46，66，72B，87號巴士線站
電話：3-964621，3-964519

基督教篤信夜中學招生

班級：英文中學中四至中五（文理組保送會考，重讀生優先取錄）
校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：375264

中國基督教會

孔仲岐紀念中學

英中部招生通告

（一）招收班級
F4文組及理組新生
F5文組及理組新生及重讀生
F6（中大預科及倫大預科）文組及理組新生
（二）報名日期 即日開始
校址：九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334

校監 孔東

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油蔴地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（頤東街樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence in September 1984（九月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班
學制：三個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，會計，法律概論，銀行學，英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
（二）大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Hong Kong Taxation	香港稅例
Commercial Correspondence	商業信札	Elements of Banking	銀行學
Professional English (AIB)	專業英文	Economics	經濟學
		Principles of Law	法律概論

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。
日校註册手續：申請者須親自携同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

劍橋商學書院

一年制全科証書班

（一）秘書全科班（保送投考LCC及Pitman Sec. Studies Cert. Exam.）
科目：速記、打字、辦公室實務、商業結構學、商業傳理、組織報告、人事關係及心理學、簿記、出入口實務、電腦學。
（二）高級秘書全科班（保送投考LCC Private Sec. Cert. Exam.）
科目：速記、打字、秘書實務、企業結構學、商業傳理、人事管理、商業法例、簿記、電腦文字處理。
（三）會考秘書班（保送投考Pitman Sec. Exam.及85年中學會考）
科目：中文、英文、速記、打字、會計學、商業學、秘書實務、商業傳理。
（四）商科全科班（保送投考LCC及Pitman Bus. Studies Cert. Exam.）
科目：商業學、商業英文、辦公室實務、簿記及會計、打字、出入口實務、企業行政學、電腦學。
（五）會計全科班（保送投考LCC Higher Dip. Exam.）
科目：簿記及會計學、成本會計、經濟學、統計學、數學、商學、商業英語。

大學預科班

（一）倫大（GCE/AEB）預科班（保送投考85年倫大入學試）
高級程度科目（A Level）
科目：商業學、會計學、經濟學、純數
普通程度科目（O Level）
科目：英文、商業學、統計學、數學、會計學、電腦學。
註：學生可選讀3"A"2"O"或2"A"3"O"
（二）中大預科班（保送投考85年中大入學試）
科目：中國語文及文學、英文、數學、經濟、會計學、商業學。
（三）港大預科班（保送投考86年港大入學試）
科目：英文、數學、經濟、會計、商業。

（一）中四、中五文科班（保送投考85/86年中學會考）
科目：英文、中文、中史、中國文學、地理、歷史、商業學。
（二）中四、中五商科班（保送投考85/86年中學會考）
科目：英文、中文、會計學、商業學、打字、數學、經濟、中史、速記
（三）中四電腦班（保送投考86年中學會考）
科目：英文、中文、電腦學、數學、會計學、商業學、打字、經濟
註：中五重讀生優先考慮

陳樹渠紀念夜中學

陳氏教育機構屬校

招生

班別：F.1—F.5（會考班），重讀生優先取錄。
報名：即日開始，晚上六時卅分——九時。
校址：又一邨達之路十號 電話：3-800241

達成英文夜中學 招生通告

班級：英中部：F.1至F.5會考班
（保送參加85年英中會考）
中五會考數科補習班
報名日期：由即日起額滿即止
（F.5重讀生優先取錄）
校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）
查詢電話：5—276024
5—274285

崇理英文中學通告

本校將加設中六特別班予中學會考成績不如理想者就讀。此班之課程分兩部份，一部份重授會考課程，並代學生重報八五年度中學會考，另一部份爲大學預科課程，適合報考各地大專院校。爲減輕學生家長經濟負担，如學生在操行良好者學費將獲減半。
校址：九龍慈雲山鳳凰邨金鳳街九號
（由黃大仙地鐵站步行五分鐘可達。）
電話：3——270102

高雷中學 日夜校招生

本校爲三年免費非牟利中英文中學。設有獎助學金供中四F.4以上年級學生申請，獲獎助學位者特別優待。
日校班級：中一F.1—中三F.3轉校生（代辦免費手續）
中四F.4—中五F.5文理組插班生及重讀生。
夜校班級：英中F.4—F.5重讀生及中六F.6預科班。
英專P.4初學班—P.6，F.1—F.3插班生
報名日期：每日上午九時至十二時，下午二時至五時。
校址：九龍福全街32—40號（連接旺角道及塘尾道）
電話：K九六四六七二，K九五一八九六。
校監 龐鼎元 校長 吳源興

嘉遜傷癒即取勝 贏約克郡橡樹賽

畢奇墮馬至今仍未傷癒，但嘉遜則傷後勝錦標，比較起來後者幸運得多。

△剛傷癒復出的嘉遜，日前參加為期三日的約克郡大賽，首天即告先聲奪人，在約克郡橡樹錦標賽中，策騎一匹名叫「馬戲團羽毛」CIRCUS PLUME的大熱門，以六馬位之距離勝出，證明他的傷勢十足康復。

嘉遜於月前往意大利作賽不幸墮馬受傷，但復上陣仍被馬迷所看好，主要是他胯下之三歲坐騎實力超羣，卒被捧成五賠六的大熱門，而嘉遜亦不負所望，輕易言旋，替馬主羅賓梅利普贏得四萬六千三百五十美元。

由於此場賽事有「馬戲團羽毛」之超卓馬坐陣關係，所以頗多馬匹均先後棄權，故僅得五駒參戰，跑第二乃史提夫哥頓坐騎「京斯」，卻是匹一賠十半冷門，在「京斯」個半馬位後者，則是魏德禮坐騎「波達利」，分頭為四賠七。

這場一哩半錦標賽，嘉遜可謂衛冕冠軍，因為去年的約克郡橡樹錦標，嘉遜策騎「太陽公主」奪取勝利，力壓英國之寶「柏葛」的坐騎。

△在約克郡大賽的首天裏，美國神童騎師史提夫哥頓因策騎一匹四十倍半冷門勝出，使他的今季頭馬紀錄增至一百場，已遙遙放領其他騎師，估計如無意外可穩取今屆英國冠軍騎師寶座。柏葛、魏德禮及嘉遜等人亦已無力反先。

去季十七人爭麥基哥盃 洪國興排衆而出 總分數二百二十

八卦網

鄭仲謀在過去的兩季賽事，仍係見習騎師身份時候，會連奪兩屆麥基利哥紀念盃，而且更獲馬會頒贈一個私人馬鞍，以資獎勵。現今謀仔已係大師傅身份，當然無資格再爭此項比賽。八三年至八四年度馬季，麥基利哥紀念盃比賽之勝利者，乃歐麗見習騎師洪國興，而全年最佳見習騎師獎亦為洪國興所囊括，可稱得上雙喜臨門。

麥基利哥紀念盃每年舉辦一次，係由見習騎師互相角逐，以個人成績計分，核算後，便產生勝利者。

今屆麥基哥盃連同到訪之見習騎師胡活士共有十七人競逐，計為何敬森、麥子直、馮耀正、王君通、洪國興、陳志忠、洪維新、劉治浩、陳國榮、李新榮、何樂恩、聶永廣、羅富全、王燦聲及陳炳雄。但實際有競逐能力者，寥寥可數。如李新榮出賽未幾，已申請轉為騎馬人，獲馬會批准後，已沒有上陣參賽，又如王燦聲，自墮馬受傷後，蹤跡杳然，無形中放棄角逐權利，陳炳雄、陳國榮、徐雨石、洪維新等見習騎師，因座騎少之又少，上陣機會不多，何來競逐本錢呢？

洪國興全季獲十五場冠軍，十七場亞軍，十五場季軍，卅四場殿軍，落第九十次，總分數二百二十分，成為麥基哥盃比賽冠軍人馬，王君通獲十冠七亞十三季六殿，總分有一百廿三分，排第二位置。麥子直獲六冠十一亞八季七殿，總分有九十八分，排在第三位。其後依次為何敬森、馮耀正、聶永廣、陳志忠、羅富全、何樂恩、陳炳雄、陳國榮、王燦聲，所得分數由八十四分至一分不等，毫無積分者為徐雨石、劉治浩、李新榮及洪維新。

馬會昨公佈 兩日游水馬（老惠）

馬會昨午公佈，八月十七日及十八日，在沙田馬場馬泳池參加游水的馬匹名單，泳池在暑假後，曾三度緊急封閉維修，一次因爆水管，兩次是馬兒下水池通路的鋪地膠鬆脫，需緊急封閉後，於八月十七日重開，以下為重開後首兩天之游水馬名單：

△羅庇——奇能，大展鴻圖，雄心。

△施庇——肯龍，較量，鳳凰山。

△簡庇——發威，A二十三，A六十三，鐘意實，大白鯊，頂呱呱，A六，火狐，A六十四，金伯樂，醒勝之寶，A六十五，天龍之霸，長好，勝利多，如意，金山綠，富士山，A四十二，A六十六。

申力星

△張庇——百勝福星，頂快，好情趣，高爽，高捷，高寶，同花順，銀駒，飛快，全般。

△廖庇——華獎，雄霸，大贏家，A七，A三十九，A五十二。

匡公講馬 天寶蹄腳患影响 現居班次却有利

傷患馬如把握機會拼搏未遂的話，多不能奢求言勝，相信不用詳細解釋，馬迷都清楚原因何在，所以傷患馬如欲出擊，事後必看清形勢，才敢露動。

去季在方庇旗下的「天寶蹄」，便是因摸不透對手實力，兩度拼搏俱功虧一簣，無法建功。此匹馬腳部有嚴重問題，所以延至季中方敢上陣，經過一次小試腳頭後，纔後便決心出擊，惜馬雖有勇態，奈何跑來未好，終敗強手蹄下。另一伙情形相若，可見腳患馬有陰影存在，非要有好形勢不能一逞。

查「天寶蹄」乃八〇年度來港英國自購馬，跑千四米及以下途程極適合，本身亦擁前寬及後勁，但因腳患纏身，遂由頂班降至第三班，若論潛質肯定可在現時所居班次迴旋。來季此駒七歲，馬仍未感退化，倘健康有進展，狀態達頂點的話，隨時在短途建功立業，況且適應場地甚廣，尤以軟慢及沙地特出色；不過假如腳患有變，雖然佔班次之利，也不宜太過憧憬。

朴仕能去季活躍 今季早回仍搏殺

日記

睇見近日之晨操情況，仍然覺得唔係點起勁，本地大牌少見時，外籍騎師亦祇得一個朴仕能返咗嚟，老朴呢位仁兄去季人際關係甚佳，好多個馬房嘅馬佢都揀過，但樹高千丈亦要落葉歸根，終歸是以方庇為基地。

目前方庇擁馬廿七匹，亦不算實力差，底內尚有「速戰速決」、「無敵神鷹」、「大武士」、「美麗駒」、「世界仔」、「香檳」等實力未盡露之馬，而「國際之星」、「財路」、「大律師」、「金滿贏」尚有相當水準，「捷足先登」亦剛起，而且咖喱方之功夫亦漸現，朴仕能在此底中已不愁坐騎不足，何況尚有甘銘之基本坐騎在手。

朴仕能去季在張、陳、施、簡、伍、鄭、王、靳、吳、登甚至已散倉之寶底亦有玩過，今季相信仍會相當活躍，況朴仕能去季之成績亦不俗，為騎師龍虎榜上之第四位，今次及早回歸亦屬合理。

今季之晨操似乎慢熱一的，相信下週都到趕工夫嘅時候啦，都係摩底嘅準備足一的，大摩已拼命試馬，呢個馬房上季能保住冠軍練馬師席位，大摩亦居功不少。

老摩目前擁馬五十六匹，既是大馬房當然要操練足一的了，而去季摩底之新馬之成績甚好，如「三文治」、「博得好」、「雙喜」均是頻頻有表現之馬，現在均有編在有利班次，下季應大有作為，而「靈犀」雖然只勝過一場，亦有話贏就贏之妙，「同心」之來歸亦使老摩多一匹短途快馬，形勢絕不如上季差，問題人手問題而已，除摩仔外，又不知用何人，因為畢奇難馳騁，李森又夠忙，何敬森去季在摩底又不得意，金禧迄今亦妾身未明，摩底今季必會因人手而出現問題，因為摩底上季亦曾動用到浩德也。假如金禧今季未能效力摩底，則未知老摩又動用到何人了，因為擁馬五十六匹，本底坐騎有三名騎者已不算多，意須預防有人停賽也。

故摩底除小摩為主將外，副將係何人亦是一件受人注視之事，當然瀛納上季亦會借用，究竟是瀛騎摩馬未見勝過，摩底確要為人手一動腦筋也。

莫侯仁

華僑文化

被認為造詣出色不凡 鋼琴家奧千拿下月來港表演

曾於去年在紐約首演而被「紐約時報」稱譽為「在當今年輕出色的鋼琴家中，造詣實在不凡」的奧千拿，已應市政局之邀，在下月五日（星期三）晚上八時假大會堂劇院舉行一場演奏會。

他會選奏貝多芬的「C小調奏鳴曲，作品十第一首」和「C大調奏鳴曲，作品二第三首」，舒曼的「蝴蝶，作品二」，及蕭邦的「降E大調夜曲，作品九第二首」，「E小調夜曲，作品七十二第一首」，「降A大調第三號敘事曲，作品四十七」。

奧千拿最初在都柏林的音樂學院接受訓練，其後獲奧地利政府獎學金，前赴維也納進修五年。一九七三年，他在維也納國際貝多芬鋼琴比賽中贏得首獎。

奧氏曾與維也納交响樂團，華盛頓國家交响樂團及多個著名的管弦樂團演出。

在他灌錄的十四張鋼琴獨奏唱片中，「貝多芬作品」獲唱機雜誌選為「樂評人當年推薦的唱片」；此外，他的另一張孟德爾遜的「無言之歌」，則贏得身歷聲評論雜誌的「特別嘉獎」。

奧千拿的演奏會門票，分二十元及三十元，現已在大會堂，伊利沙伯體育館，香港體育館及太空館的票房發售。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，坡市故事：「婚姻生活」第三回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，人海實錄之「死亡遊戲」第四回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「戀曲四重奏」第十六回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，七分，「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「警訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「英語萬里遊」第十二講，卅分，新聞簡報，「初級法文證書課程」第卅七講。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告錄音播放英國廣播電台新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「宇宙行」第二十八講。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「阿郎日記」。

十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報，繼續「阿郎日記」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞報簡，繼續「碟猛傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「小神仙大戰黑魔王」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交响曲之「美國細碟榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「美國細碟榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂：「爵士世界」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「玫瑰再見」第一回。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台，粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「喜相逢」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「自白書」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「閒歌解意」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，「有獎有賞」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「雜曲」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「中國音樂欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「晏平仲敝車贏馬」第八回，卅分，普通話節目：「喜相逢」，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

工人世界

噪音引致聽覺受損 造成令人困擾問題

專家指導工友操作時保護聽覺 早期聽覺檢驗服務實不容忽視

像機場貨運中心，建築地盤，五金工廠，以至走遍各大小工廠區，都要忍受嘈吵的影响。工業生產離不開使用重型機械，所以說「噪音是工業的副產品」一點也不為過。尤其像香港這樣稠密的環境，噪音問題當然更嚴重，在某些行業如不採取適當的保護措施，會很容易造成職業性失聰。

香港聾人福利促進會聽覺專家甘炳基指出：成年人因噪音而引致聽覺受損，往往造成幾個令人困擾的問題。

失聰工友心理大受影响

一、溝通的困難：失聰者之言談能力及音質均逐漸退步，因而影响與別人的溝通；兼且會影响與別人交往，注意力難集中，記憶力也隨之衰退，同時，不能夠節省音量去適應不同場合。

二、心理的影响：因溝通不易，失聰工友很易出現一些性格轉變，如性格內向，恐懼，憂鬱，沮喪，多疑，敏感，自我中心主義等。凡此種種均會造成個人及其社交轉變。雖未必所有失聰工友均出現此等問題，但難免多少有此種傾向，因此不可疏忽康復工作。

三、社交及職業上的影响：失聰成人傾向減少其日常社交，餘暇及羣性的活動，因而影响其工作，經濟，家庭以至婚姻的穩定或保障，亦會損害到其與家人及朋友的關係。

聽覺受損康復服務 首先勸導用助聽器

安排一系列康復課程並定期檢討

經過初步檢定後，有懷疑者，應給予更詳細的聽力測試，同時評估其溝通能力。

七個步驟 對聽覺受損者的康復服務，首先是幫助他們利用助聽器，使用本身剩餘的聽力。隨之安排一系列的康復課程：包括輔導，感讀訓練，聽覺訓練，言語治療，溝通技巧訓練，資料提供服務及定期檢討等七個步驟。

甘炳基最后指出：理想的康復工作應于發現聽覺永久性受損時開始，經過聽覺及溝通能力評估，最重要還是提供合適的助聽器，加上適合的康復課程及輔導或環境輔助器材等，聽力受損所引致的困難將會減少。（袁）

甘炳基認為，現時的聽覺保護器往往很少被正確及良好地使用；兼且，此等保護器的保護作用只保障一定百分率的人，並非全部使用者。因此，早期聽覺檢驗服務對暴露于噪音工作環境下的工友十分重要，且愈早愈好。

提供服務 雖然，暴露于噪音環境的工友對此項服務非常殷切，但這項服務在香港卻仍非常缺乏。因此，聾人福利促進會便計劃於明年舉辦一項「流動聽覺檢驗服務」，目的是提供一項早期及定期檢驗服務與上述工友，同時轉介給醫療界診治；另方面，亦對老人聽覺衰弱及普羅大衆提供服務。

公務員乒乓賽 開始接受報名

香港政府華員會主辦第十一屆何耀棣杯全港公務員乒乓賽，日前公佈賽委會主席劉國材，秘書蔡焯基，委員鄭榮順，鄭秀彬，林金城，范顯光，林嘉謀，嚴匡良，李潤生，文本仁，陳興隆，洪福森，何少康，黃啟昌，郭元炳，李汝賢，黃仕會等，經在九龍京士柏衛理道八號會展開接受報名，章備索。查詢電話：九龍八八一九五及三一五三三九號。本屆各項工作亦已分配，計有：賽事編排蔡焯基，何少康，黃啟昌，范顯光；裁判小組陳興龍，洪福炎；上訴小組劉國材，林金城，鄭榮順；文書小組蔡焯基及各委員；新聞小組郭元炳，劉國材，凌福熙。

物料加工改裝 純為保持利潤

巧妙經營花樣百出

有一些購買原料的人，物品本來完整無缺的，但他們於提取時，例必就地改裝，或在運往的貨車上改裝後才運往目的地。常見的運程是：對補裝則加以翻去原裝商標，或用黑油蓋上原補，使整個補變色。甚驚者，於蓋油後仍有舊痕，則索性轉補。若係包裝的，則將外皮撕去，自備新的紙嘜補上，然後運出。

原裝的物品，完整無缺，表面看來，令人不解，何以要多動手腳，使之變色變形，甚至外觀不雅。既耗用時間和物料，又要浪費人力，實在殊不上算呀。

但那些使物料外表變形的人，他們之所以加工，目的在於求取更多的利益，和使到利益永遠獨佔。所持的理由是：小型的廠戶，因有所需，才詢問我們，並要求介紹可用之物品。如直接告訴他：某處有出售，並答允可代購，第一次雖可昂取其價，到了第二次，他們選商標而摸得門路，直接購買，我們便無業可營，自然也無利可圖。但加工之後，他們不知商標，無法直接購買，迫住光顧我們。這一來，我們可以把商品視為奇貨，他們因要使用，不得不留，此所以我們將物品改裝也」。一經要點明，才知花樣百出，無非圖利。（啟光）

近年本港旅遊風氣甚盛 普羅大衆回鄉探親

平日積蓄一筆錢作旅費

從工友階層生活反映，雖然大多數收入低微，家庭經濟情況並不寬裕，不過，事實上，卻不盡然，試看若干臨時房屋區的居民，由於有電力供應，在酷熱天氣威脅下，他們正殷切希望安裝冷氣機，由此可見，一部冷氣機之所值，通常二千元左右，這還是一次過的額外負擔，但往後每月的電費卻不少。

其次，近年來，工人階級掀起的旅遊熱，已成為漸趨廣泛的風氣，他們旅遊的目的地，絕大多數是到國內遊覽，或回鄉探親。據工友們表示，到內地旅遊熱的掀起，固然一方面由於內地有直系親屬，有思親之念，自己祇要有空，便回鄉一行，探問家人的境況，也順便帶些手信或應用的東西給他們，使生活過得舒適一點，而另方面，由於大陸開放旅遊，多方舉辦旅遊團，更有日趨方便與直接的交通，大可以一日之內來回，與此同時，不少市民，也有濃厚的興趣，一覩久別多年的河山景色，似乎倍有親切感。

聯絡內地友親 若干工友還說：以往內地聯絡不易，如果有家人在內地，只有利用郵遞方法，把需要的東西，寄給他們；但近年來不必這樣做，可以親自回去，一敘久別衷情，也可以實際了解內地家人的生活環境，照顧有所需要，而自己又力所能及，便一起帶回去，包括收音機、電視機、電飯煲、衣車、雪櫃、衣料、鞋襪及藥物等；而另一吸引的地方，就應可從內地帶回若干土產，諸如中藥、瓷品、及遠比本港為平的香烟、洋酒等，可以賺回部份旅費。

有空一同鄉一行 又據一指出：他們雖然不一定有餘錢作為旅遊或回鄉探親之用，但要是有這種需要的話，他們自然會慢慢積蓄一筆錢作為旅費。一般而言，在工友階層中，以趨內地的旅遊的目的地佔絕大多數，約略估計，到內地者約佔十分之七，到其他地方則祇佔十分之三。部份要經常回鄉的，是部份男性工友喜歡在內地成親，既然在內地有妻子，也有了兒女，自然要間歇回鄉一行了。

從事實證明，香港與內地的交通，年來十分發達，旅客甚衆，許多渡輪航綫，在假期中，往往要在一個月以前定位，其擠擁處可見一斑。（爆）

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

香港偵探社
自置總社3-818008・818781註冊絕對保密
香港分社5-783600・783699創辦十年經驗
荃灣分社0-4986331・4986332世界偵探會員

大批PP存線 賤價出售
多種粗度及顏色適合車縫燈芯絨牛仔布帆布等成衣全部妥當整理分色包裝兼有色辦對數量列表零售批發轉口皆宜有意請電3-7410291宋先生洽

遊艇租賃 款式最多 全港最平
3-303577,307978, 3-883936, 859363

商業小廣告 太字四個 小字卅四個 每天十元 旅遊 商業 搬屋

一鳴製造廠
電話 3-936613 3-938050
本廠製品精美・準時交貨・專造酒樓・餐廳・會所等不銹鋼傢俬・大量供應・歡迎參觀選購

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

環宇防水 裝修工程 專業包醫 漏水
電：K902669 K918638 H650174

吳晃機器廠 自動蒸粉河機

陳鴻 改名 風水 相命
教授掌相命理
地址：九龍吳淞街150號寶靈商場地下52至53號

A-1 唯一旅遊有限公司 3 301315-6, 3 304297-8
江南（賞月，觀潮，蟹宴）杭州、蘇州、南京、無錫、上海
九天豪華航空團（二程飛機）逢周四$3398
北京 七天航空團（二程飛機）逢周三 $3498 八天航空火車（軟臥）團逢周二 $3498 九天火車團（來回硬臥）逢周一 $2398
韶肇 韶關、南華寺、丹霞山、錦江、廣州 四天 逢周五 $738；肇慶、七星岩、鼎湖、廣州 三天 逢周五 $608
西安 洛陽，少林寺，開封，鄭州 八天航空團逢周二$3498 九天火車團逢周一$2398
海上世界 蛇口、西麗湖、香蜜湖、深圳天半/二天 $338/$398 惠州、湯泉、蛇口、西麗湖、香蜜湖二天$438 東莞、太平、虎門、西麗湖、香蜜湖二天$428

全港首創★領導潮流 無酒店旅行團
日間遊覽、夜船代酒店、足24小時行程
肇慶、封開、梧州、蓮花山四夜$788
出發：3/8、17/8、24/8、8/9、21/9、5/10、19/10、1/11、9/11、23/11
協成行旅運 旺角登打士街56號柏裕商業中心1707室3-305551, 858535, 858593

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749・634114 5-629921・625822

搬運

富都水晶同羣讚冠 專科 有意電 富都水晶地板工程公司

專業簽証
美、加、澳洲、日、泰、韓、台、印尼、馬、菲律賓，各國旅遊、探親、學生、海外求學，投資勞工移民等簽証手續。
歡迎親臨查詢，免費指導

深圳—華僑城興寧梅縣 冷氣巴士

旅遊

西貢三杯酒一天遊 查詢電話 3-848797 2815707 上午10點至下午6點
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣 ★三杯酒渡假中心有限公司
本公司逢星期日舉辦暑期同樂日一天遊，每位費用十五元包括來回旅遊車及油鷄牌汽水壹罐，希從速參加領券以免向隅，領券時間：星期1至星期6上午10點至下午6點
領券處：本公司或旺角洗衣街55號地下梁洽（即中國旅行社斜對面）
上車地點：旺角洗衣街中旅社門前。開車時間：上午8點半。回程時間：下午4點正
本公司設備完善，有划艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、風箏、燒烤、跳繩、此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、康樂廣場，歡迎各界人仕光臨惠顧。◆星期1至星期6，社團、工廠、學校、童軍、青年會員、特價優待。

康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 學生包機・代理澳門船票酒店
台北790 高雄840 韓台1820 清邁1650 泰國1040 東京1380 大阪1400 菲律賓1210 星加坡1860 星馬1990 溫哥華2700 三藩市1970 夏威夷1950 多倫多3500 紐約2750 倫敦2240 羅省1970 荷蘭2340 澳洲3450 法國2340 德國2340
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌响噹！噹！
台證 百貨
往台灣可帶合法
老做招牌 台証辦證 信譽 三晚四日酒店 台北機票 特平廉價
特快收費75 包帶包銷

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。大字四個、小字卅四個一個位，每天十二元，多出字數按一個位計算，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

商住舖高　十九萬中原　9萬　21萬8千　吉屋出售　急徵樓宇　18萬5仟　唐樓出售　信用街　元朗旺舖　和宜合道　大埔洋樓　富邦大廈　深圳租售　旺舖出售　急徵樓宇　尖沙咀樓　別墅地二萬　大同新邨　車位出售

12萬八千　唐樓出售　七萬300呎　大埔22萬　超值西班牙　高層單邊　10萬　彌敦道油　錦上路露天　倉萬呎　時裝公司平　頂　官塘唐樓　高尚樓宇　嘉林邊道　出國急售　花園別墅

美孚長宏　830遠景　三層房大廳39萬五　K-7443522

美孚長宏　920海景　正南二房二廳靜44萬　K-7443522

筆架山樓　7萬　快餐出讓

新葵芳花園（地鐵站上蓋）510呎 新裝修③938717 ③931062實達◆

新葵芳花園

業主物業是否急於出售 或出租請委託華興公司 有專業經驗人士有廣大客戶吸收請電聯絡 3-931062 3-938717

旺角新興大廈 750呎26萬8

三房　9萬二樓　深水埗

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 樓利士路663號地下

特價別墅　美成地產

移民急讓 新蒲崗大廈10樓 509尺實用免裝修鋁窗冷氣音響全新豪華組合睡床梳化冷熱水器雪櫃等全套傢俬24萬先看者得日電K 7210189 晚209451

高價收購不交吉樓 無須睇樓 免費估價 南洋財團 ③—323565 彌敦道582號信和中心230室

出口行連工場轉讓 十萬元便可全擁有現正經營作業一電子製品廠有限公司寫字樓及工場面積近二千呎裝修年餘設備冷氣齊全近葵芳地鐵站有意將電話寄九龍中央郵箱第71940號賣洽。

購不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產③856007 彌敦道625號雅斯商業大廈1207室

油蔴地彌敦道特平商業樓 面積811呎，每呎4元餘，免管理費，有意電3-855001 ③316361 ③852410＊ 鴻星營造

租購樓收 天祥 K 302293 K 310032 夜304668

財團收購不交吉樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275 致利地產

收不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

物業出售 沙田世界花園頂樓1,500呎庇權約300呎及天台花園約1000呎另車位二個交吉直接業主經紀免問有意請電：③411255內線371

最高價收不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大廈2001-2⑤410310(六綫)

九龍城 衙竹園道 鳳華閣1430呎 有蓋車位請電：③938717 ③931062實達◆

太平地產 專做官塘 K 413150 K 892023 租售

高收價購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價歡迎垂詢⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

投資加拿大移民好機會 首都渥太華高級川菜餐館出讓有意請與陳玉華律師聯絡地址：JUDLE Y. W. CHAN. B. A. L. L. B BARNES SAMMON 400 CUMBERLAND S.T SUITE 1100. OTTAWAONT KIN 8×3 CANADA TEL：(613—594—8000)

租讓　荃灣村屋　別墅700呎　中區摩羅　廠房租售　旺舖租售　西班牙15萬　平房有契　別墅全座

中環旺舖　舖位租售　公寓出售　千德道　柯士甸道　寫字樓　元朗租售

寫字樓特價 租售中區永樂東街121至125號永達商業大廈5樓C座有意者請來電⑤—456037 林先生看樓面洽。

旺舖租售超市平沽 3—7601538

出讓 港香　北角唐樓　食店頂讓　北角七姐　中區住宅　寫字樓廉　南海大廈　吉樓出售　北角中心　北角福英　北角錦屏

洗衣店頂　半山吉樓

麗都大廈（灣仔駱克道2號）全新裝修，即買即住，首期二成 面積由388—593呎 特價$290,600起 5-236866 5-290546

南丫榕樹灣　大坑道樓

太古城太山閣 高層788呎上等裝修 可間三房海景有意請電 ③938717 ③931062實達◆

平樓吉售 5—423353梁洽

茶館平頂 灣仔旺舖飲食牌 全連閣樓三千呎 有意請電：⑤466135 叫8589洽

慧景臺出國急讓

租賃 港香　旺舖招租　中區租售　旺舖連閣　校舍招租　高尚大房

中區寫字樓　赤柱旺舖　商住樓廉租　半山般含　商住二樓　單邊舖月　旺舖招租　招頂　中區寫字　高尚住宅　寫字樓租　長嘉工廈　商業旺樓　均益三期　新寫字樓　寫字平租　旺舖　北角台　中環旺舖

舖位廉租 ㊀銅鑼灣英皇道18至24號面積由五百餘至一千呎 ㊁譚頓道105號A四百五呎 旺舖租廉合各行業煩到上址管理處洽或辦公時間電⑤668413曾先生

細寫字樓 德輔道中166/188號定晶大廈先施對面二百餘呎廉租本廈12字於仁有限公司⑤459222

中環某寫字樓頂租 H417144

金谷別墅 平租免佣

花園洋房 碧麗道冠暴合八號三樓連有蓋車位三房兩廳另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善請電⑤412781許先生洽或電⑤870139亞拾引看

跑馬地一廳兩房　聚街650呎27萬　三房兩廳　花園樓　中環寫字樓招租

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

租賃 九龍　別墅西班牙　洋樓450

全層招租　福榮街樓　製衣工場　全新洋樓　大量村屋租　唐樓招租　旺舖平租　新界區租　五樓招租　醫局街舖位　青山道新廈　製衣用二樓　粉嶺旺舖　屯門舖招租　荃灣花園　花園洋房　油麻地舖　廠房出租　旺舖租售　沙田元屯荃灣　租新界樓宇　閣樓招租　旺舖招租

廠房出租 大角咀區三千餘呎適合輕工業租金廉有意請電：H261596

旺舖招租 彌敦道459號地下1200呎石屎閣750呎租廉年期長適合車行傢俬出口批發及建築材料等行業請電③451040洽

旺舖招租 荃灣沙咀道旺舖近會公街地點旺盛連閣樓千三呎租廉會小姐洽電：O：四九三〇〇三八

旺角金山商業大廈租 九龍亞皆老街39號面積850—1250呎地鐵站口交通便利租金特廉有意請親往上址管理處引看

清水灣 租

屯門貨倉廉租 樓上貨倉7000至14000呎地下貨倉5000至20000呎交通便利貨櫃車可直達適合國貨傢俬電子零件等貨倉租金特廉有意請電③922171洽。

物業　台灣台北市　購不交吉

補習　家庭補習　成人英語　小學補習　港島補習　津中教師　港大工二

港大畢業　數理　港大培正　小學補習　經驗教師　數學　港九區補習　官塘補習　理工學位　在職教師　經驗補習　現職教師　經驗教師　理工測計　聖類斯　經驗導師　現職教師　中大理工　私人補習　小學補習　英數補習　經驗補習　經驗補習

理工醫療　大學大專　港大預科　家庭補習

學與藝 ★港大畢業同學主辦★ 港、倫、中大英數班，會考各科保証合格班 中小學補習，每月$95起 彌敦道749號④字樓（地鐵太子站大大對面）成功學研中心③806773

國際教育中心　家庭補習　到府補習　預科數學　拔萃學校補習　港大法律工程經濟

會考85' 保証合格課程 ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS 優異補習中心 地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

會考GCE中文 香港考試研究中心⦿現招明年會考，中大英文，數，理，化，保証及格班（退回全部）及G.C.E.英文班學員額滿即止。即到旺角彌敦道611號（電梯9字）K—316834。

必成補習中心 由現職會考班老師任教 分科精補嚴記憶名額 小組晚五時後請電：H七二四一八九

伍華書院—夜校部 招生 會考補習班—HKCEEINTENFIVE CORRSES 科目：英文物理數學化學 預科部：中大班港大班 英事部：F.4至F.4 校址：新蒲崗彩虹道5號 電話：3-838077（5:30至8:30P.M.）

84/85 城南匯英中心 SOUTH CITY TUTORIAL CENTRE 全港首創，會考英數 保證"C"級（附設小學各級補習班） 報名地點：北角英皇道560號健威商場二樓B室健威藝術中心或附回郵信封索取章程及報名表 查詢電話：5-637062（10.00—12.00A.M.）（2.00—6.00P.M.）

會考'85 保証合格補習課程 英、數、理、化、附加數 師資優良，講義精編 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓（大大公司對面，鳳城樓上）③600313

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時設出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

拔萃 會考保證合格課程 港大純應數補習班 免費示範教學（DEMONSTRATION LESSON）本校定於九月第一週舉行免費示範教學務使各學員對本課程有充份瞭解名額有限報名從速旺角西洋菜街194A 2樓③942336③946522

現代英語教育中心 85會考 9月新班 全港最完善的中七補習班 F7/F6/F5/F4/F3各班招生 港大英文系/評閱會考試卷老師/參考書作者任教 ＊歡迎親臨索取84會考試題答案＊ ＊彌敦道524德江大廈④字樓 3—318369＊

港大精英補習社 ＊經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久＊
Ⓐ9月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E.及中大小組
③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別(200元起)
Ⓑ電話功課輔導（每月80元起）全期兩個月起 ①小一至小三 ③中一及中二 ②小四至小六 ④中三及中四
㊀北角英皇道193英皇中心3樓(國都戲院側)666421
㊁亞皆老街98富都大廈2樓(大同中學對面)7124121
㊂觀塘康寧道9號長光大廈9樓(近中藝國貨)446577
㊃灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓(近鵝頸橋)8936760
㊄青山道124金昌大廈（華聲戲院對面）866750
㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

識仕研習中心 會考保證合格課程 英、數、理、化、生、附加數、經濟、地理 九龍彌敦道494—496號晉利商業大廈六字樓電話③329007或③329089

新法夜校中大及會考補習班招生 F5科目：中、英、數、物理、化學、生物、附加數、史（中、西）、地理、經濟。 中大科目：中、英、數（高、普）物理、化學、生物、史（中、西）、地理、經濟、會計。 校址：九龍太子道219號新法書院電話③7119206-7 ＊中大一科55元 ＊F5一科50元

85會考中大英文物理數學進修課程 主辦機構：會考英語輔導中心及明德學生輔導中心 師資：港大英文系及數理系畢業榮譽學士，參考書作者任教。 科目：㊀會考英文精讀課程㊁會考英文保証合格課程㊂高等程度英語課程（備考中大）㊃數學(A/B)㊄物理(SYL 1/SYL 2)㊅附加數 報名地址：彌敦道469號新光大廈1402室（近敦煌酒樓） 電話：3—853872（九月初開課，即日接受報名）

文理工商英語精修中心 AS CT ＊85第二屆英文會考保証優質精英小組招募新員＊ ①報生必須持英文公開試成績E級或以上另本屆F.5生及自信具相當程度完成全年課程人仕均可參加。②課程全期9個月，總修諳會高全英語，九月開課。③請持照片二張，報到試費$60，親到各中心報名。④本中心備學員經濟扶助計劃，供清貧有志學員就讀，學員於被取錄後，可申請是項計劃，減輕負擔。 銅鑼灣 8934705 青山道 861895

文理工商 85 會考保證及格 英文 數學 化學 物理 附加數

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490682
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓漢興軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道海大商場地下36號明嘉零行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街金三四號M地下恒益圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡蕪湖道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
新邨：新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-741832
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹西八號地下衡光藥物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道五壹號地下肥肥歌星雜專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗壹第四座27—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免奔跑
大字四個一個位（一個位計）小字卅四個，一個位計，如超過，即多出字數按一個位逐增計算

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，小字刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

中區進口 公司聘請男性店員及男性練習生，希望待遇詳列履歷地址電話寄本報信箱426號

學生兼職

見習生外勤

聘請教師

聘請幼師

男女文員

夜校教師

診所登記

留宿女傭

津貼中學

留宿校工

牙醫助護

外勤攝影員

學生兼職

聘男信差

津中聘

夜校誠聘

急聘幼師

粉嶺絲花

津校急聘

請暑期工

請女文員

補習社聘

書店

離島津小

兼職艮機

急聘教師

中區出口

補習社聘

補習社聘

聘地產女職

急聘助護

管理員大坑

聘女文員

誠聘女簿記

工程公司

港島英中

屯門津小

西醫診所

聘請教師

裝修聘請

洋行後生

基灣下午校

聘下午女補習

女文員

學生兼職

大埔津小

補習導師

急聘

打鼓嶺

請女售貨

請化學

聘請教員

葵涌津小

急聘幼師

女幼師

請練習生

輕度弱智校

基覺津小

學生兼職

美術教師

離島津小

津小教師

生物教師

聘售貨員

代課

幼兒中心

聘請教師

工場導師

請後生

聘請專科

大量補習

屯門津中

屯門津中

元朗律師

元朗津小

元朗津小

八鄉津小

夜中英專

誠聘廣告員

徵聘教師

聘夜中五

聘女導師

聘請信差

沙田補習社

音樂老師

兼職派咭員

中環食店

新界津小

中區律師樓

大埔津小

請女文員

旺角區聘

嚴重弱智

聘女補習

旺角商行

津小教師

聘請幼師

鐘點女傭

請女煮飯

聘請教師

經驗文員

派咭

九龍塘

津中代課

經驗幼師

補習社聘

聘中醫師

聘校工

津小教師

津校校工

津小代課

上午兼職

屯門津小

管理員

上午教師

聘教師

土瓜灣區

元朗津小

飯堂女工

誠聘幼師

服裝跟車

聘見習文員

某大公司

男練習生

聘請會計

聘請男女文

津小教師

屯門區誠

聘請教師

招請女傭

市區津小

津小教師

聘女文員

津小教師

聘請工友

機器維修 本報請機器工人一名凡年滿十九歲以上五十歲以下需日夜輪班工作有意者請每天上午九時至下午四時到荷李活道110號華僑日報機房找區君洽

大製衣廠聘 牛仔褲組長

實驗室助理 元朗區英中聘實驗室助理員有意電：0—776183約見。

實驗室助理

出口油畫 公司急聘男女油畫學徒補師兼授訓新秀可在短期學成成熟有件計時間任擇前途好入息高有意速尖沙咀山林道20號錦興大廈401室 電3—7239130

聘簿記員

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意請列履歷函本報四六二號信箱

誠聘教師

聘請教師

急聘助理 印刷員

聘女文員

沙田津小

聘男文員 中五或以上學歷識簿記，薪優有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱62號合則約洽

聘電話接線生

急聘教師

書店女職

聘請教師 日夜班各級日文初級英文法文國語教師需具經驗尖沙咀加連威老道12號二樓洽

元朗中度弱智津校

津中文員

男女植字

出口女文員

新蒲崗大業機構聘請品質控制員

招請校工

津校特殊 聘九月至明年七月編制科普通科代課教師乙名

誠聘教師 官塘某夜中學聘請F5-F6地理中文物理教師數名請於晚六時半至八時電：③412932陳小姐洽

急聘幼師 港島西區幼稚園聘經驗上午班幼師琴字體端正有興趣幼兒工作者請電：⑤八一九八一壹四洽

聘下午補習班

畢業生 佳音

塑膠廠請 女文員懂簿記打字有意請寄履歷照要求薪金寄九龍官塘功樂道79號1702室。

低班教師 元朗區英中聘低班英文數理教師有意電0—776183約見。

聘實驗室管理員

夜中教員 大埔元朗區夜英中聘高級各科教師有意晚七至九時電0—6580132或0—779561約見

夜校教師

元朗區英中聘 中六物理教師乙名有意電：0—776183約見。

助理書記

低班教師 大埔區英中聘低班英文數理及美術教師有意電：0—776183約見

校務職員

會計文員

誠聘會計

屯門津小 誠聘甲級英文體育教師九月到職請函履歷近照及電話致屯門大興邨德教劉天生學校合則約見

誠徵工友

推進工作員

鐘點校工

誠聘代課教師

助理會計

誠聘家庭護士 臥床女老人一名大小便失禁需全日細心照料飲食誠聘經驗女護士要有愛心需留宿供膳詳履歷家庭狀況要求待遇附照片函本報信箱1514號。

急聘訂料文員 須具兩年以上製衣廠訂料經驗懂計算雪褸外衣補唛等之用料量及配料在官塘工作應徵者具中學畢業程度刻苦耐勞有上進心請繕履歷及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號

聘練習生 會計師樓聘練習生中學程度函附近照履歷及聯絡電話寄本報信箱428號。

針織辦房師傅 官塘針織廠誠聘經驗辦房師傅一名須精通布質及用料起樣放嘜排位安排無不良嗜好能獨立處理爲合應徵者請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局信箱1416號

職位空缺

藝術設計中心 廣告公司附屬調練中心多年開設廣告設計課程 ⑤786313EX10

聘請看更 男性體健無不良嗜好以不超過50歲爲合輪班當值十小時薪優有假期有意詳書履歷聯絡電話寄華僑日報52信箱合則約洽。

官塘大製衣廠急聘男初級文員 須中學畢業懂打字刻苦耐勞有製衣配料收發經驗更佳應徵者請繕履歷要求待遇及聯絡電話寄香港郵政總局1416號

心光盲人院誠聘 宿舍家長乙名負責料理失明兒童年25以上女性中學會考最少五科合格包括英文科或同等程度英文課程甲C級以上有兒童工作經驗爲佳需輪班月薪港幣2865元起請詳列履歷地址電話近照函香港薄扶林道131號院長收。

聘請 ①大陸護士多名②阿嬸③煮飯（需兼機十人飯餸）④中年有經驗私家車司機⑤女簿記員（需有經驗）有意者請到九龍公爵街三號地下面洽

珠寶金行請 ㈠助理會計抄寫文員薪津2400元起 ㈡金飾打金學徒薪1200元起 男性年18歲以上勤奮有責任心者合供膳有假期及醫療保健請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱70345號合則約見守秘

高薪聘請預科教師 聘數學生物物理化學中文社會學心理學教師有學位者優先取錄應徵者請携履歷親臨青山道25號校長洽。

日校商科教師 某商科學校誠聘日校全職女教師需受下列二科或以上：①必文速記 ②英文簿記 ③商業書信 ④打字 ⑤商行實務 ⑥C.I.F. 應徵者請附學歷薪酬及電話函香港軒尼詩道458至468號四樓③字洽

荃灣五金廠 請冲壓業成工年18歲以上中學程度男女均好需刻苦耐勞勤奮好學業餘願主貿助進修供膳有宿舍良好前途詳履歷近照家庭狀況要求待遇函本報信箱1515號。

大專理工科 或工業學院畢業國內或台灣同等學歷男性30歲以下均合無須經驗有意漂染研究工作請函附履歷近照住址及電話號碼寄官塘郵箱6—9518號洽

大量見習 染廠技術員男性18—23歲理科會考化學合格或大陸有類似工作經驗工作8小時起薪1900晉升快有志漂染工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱6—9518號。

待聘 各業

立成會計

理帳報稅

專門報稅 做數按月入賬 申請CO

帳稅特平

代改作文

女傭待聘

女傭中心

商業英文

做報專門數稅

佳達菲傭 電話H214171

醫藥

敬福安老

理療院

安慈護老院

陶園

免費提供

仁愛護老院

香港護老中心 香港半山高尚住宅 註冊西醫★免費醫療 歷史長·信譽好·收費平 每月僅收988元 電話：⑤769683

深圳老人院

福蔭老人之家 太子道高級住宅 註冊西醫★免費診治 設備優良★收費特平 1500元起 電話：③389427

喇沙老人院 註冊西醫·免費診治 ③378019 ③377514

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

樂園敬老院 本院由註册西醫主辦歷史長經驗好眞正醫生每天巡房免費爲住院老人診治實爲老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀，電H765236

家之寶護養院 香港藍塘道高級花園別墅 環境優雅 花園別墅 註冊西醫 護士日夜 免費醫療 專車接送 收費特平 服務週詳 電話查詢：⑤8934834

康福護老院 花園別墅環境幽美交通方便規模大西醫主理護士日夜爲老弱病殘癱完善護理歡迎參觀比較地址：元朗錦田錦上路一號錦綉閣0—750510

健康護老之家 本院提供單雙三人房間空氣調節註冊西醫主理經驗護士日夜護理每月收費一千五百元起電話：⑤709113 ⑤705671院址：北角英皇道365號三、四樓

頤安護老中心

健園護老中心 香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註册西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。查詢電話：⑤—630434 北角繼園街44號輝連台一樓（繼威花園後面半山） 每月僅收1600元

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面） 九龍公爵街3號（太子道東方花園後面） *註冊西醫主理 *經驗護士護理 *花園洋房二萬多呎 *設備單人、雙人及大房等老人宿舍 *1700元起。 *歡迎參觀比較* K370287

柏苑護理中心 月費2200元 包括註冊西醫醫療及一般藥物物理治療24小時護理膳食及洗澡紙尿布及免費專車複診服務等（不另收雜費）

松柏老人宿舍 月費1360元 包括食宿及洗衣服務特惠療價保健詳情請電：③856177、③852236、0-986132（假日照常辦公）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	013 036 037 041 043 044 045 046 047 049 061 062 064 065 066 056 060 094 115 142 149 341 371 378 386
九龍佐敦道代理信箱號碼	903 905 908 915 917 921 924 927 930 931 932 934 937 938 939 940 941 961 967 966 968 972 973 975 977 978 980 981 982 983 984
中區辦事處信箱號碼	401 403 405 407 408 409 412 414 415 416 417 419 420 423 424 425 427 428 439 440 442 447 448 452 453 455 457 461 462 464 465 467 468 469 470 472 473 476 477 480 481 482 488 489 490 493 494 495 496 497 498 499 500 532 534 538 544 545 546 547
旺角辦事處信箱號碼	1001 1002 1004 1005 1007 1008 1010 1011 1013 1014 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1023 1026 1027 1357 1358 1359 1361 1362 1365 1367 1370 1371 1372 1373 1375 1377 1378 1379 1380 1383 1385 1386 1387 1388 1390 1391 1392 1393 1397 1398 1399 1400 1420 1424 1426 1427 1432 1433 1434 1435 1436 1438 1439 1444 1446 1447 1448 1450 1452 1456 1460 1462 1463 1468 1469 1470 1471 1485
北角分處信箱號碼	1551 1552 1554 1571 1575 1578 1583 1584 1585 1588 1589 1592 1593 1594 1596 1603 1604 1605 1608 1609 1612 1617 1618 1621 1622 1623 1625 1627 1631 1632 1633 1635 1636 1637

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註册醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

啓事

旅港番禺會所舉行會員特別大會通告 本會所定於九月十四日（星期五）下午五時在香港中環利源西街十七至廿一號三樓本會所舉行會員第二次特別大會討論通過爲適應實際需要經酌作修訂之會章事宜除已分函各會員查照外合通告週知敬請依時蒞會出席爲荷 秘書主任何顯貴 陳靜林敬啟 一九八四年八月廿三日

承讓聲明 徐振勳願將九龍上海街612號地下鴻運快餐店連生財用具出讓與羅國華承受定於八月廿一日成交有關該快餐店之一切華洋轇轕由登報日起七天內與出讓人理交涉 出讓人：徐振勳 承讓人：羅國華啟

承退股聲明

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

永盛商行鄭重聲明 查近日常有人查問何毅強先生是否本公司對中國業務經理，本公司從未聘請過此人，此人在外所涉及之一切華洋轇轕與本公司無關。地址：尖沙咀金巴利街14號地下B座③680550 永盛商行啓

OFFICIAL NOTICE-PROPOSAL TO CHANGE A SHIP'S NAME
I/We CASELTON CO. LTD. of (principal place of business) 16/F ORIENTAL CENTRE, 67 CHATHAM ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON owner of motor cruiser YUSHUN II Registered at Hong Kong Official Number 706782 Registered length 39 feet propose to change her name to RICKY and to register her at Hong Kong. Any objections must be sent to the Registrar of Shipping at within seven days of the appearance of this advertisement.
CHIKARA SASAKI (MANAGING DIRECTOR) (If owned by a company state position held) Date 17 AUGUST 1984

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元。
大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

快活嬰兒院 政府註冊 招收初生至二歲 詩仔士尼理道333號四樓 H 730384

歌唱電子琴 彈琴歌唱 個別小組 另設手提琴 K 328645

住家托兒 油麻地彌敦道 近煌酒樓 K 316757

英美教師 個別28個 ③913168

英人會話 實用五交際英語

西人英語 個別小組 實用 不限程度 35元

英文 文法會話 作文 商業書信 H 740824

古箏 上海音樂學院 ⑤664357 ⑤671665

小提琴 專業教授 考試 ⑤664357

專補各校 補習小學中學 K 5161896 4

舞 授 日夜個別 彌敦道326A 百樂大廈十樓

歐氏鋼琴學院 久歷史 55佳 尖沙咀 K 683610794

學 港島區 K—323645 自動波 及 棍波

全科社交舞 班每週上課 時間任擇 另設個別 彌敦道732號七樓 ③8322216-8

舞 世界大舞師 包主考 星雲教 日亦可 ⑤667762

唱歌招生 共鳴保送演唱 ... K 635401 陳

則樓訓練班 工程師多年經驗 授全屋圖 H 278825

鋼琴 考各級樂理 保送 K 848613 K 519553 陳

教授網球 學者活力運動 ③7598457 ⑧422150

旭藝（招生）音樂學院 保送皇家考試專師教授 鋼琴 樂理 古箏 小提琴 中國舞 兒童畫 國畫等 琴室租練③903713 亞皆老街54號8樓B座

英語會話拼音文法 P4至F5 早午晚班 個別小組時間任擇 彌敦道717號育成 K 954187 K 926237

凱熊游泳班 游泳教練 暑期泳班 K 371584

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4／F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

溫兆明授泳 留英國際泳教 三級冠軍教練

速成英語 文法拼音 會話 流利 ★英典

香港藝苑 兒童畫 油畫 中國畫 素描 速成班 設計班 招生 尖沙咀山林道20號錦興 ③7236665

張天師真傳 還元大法 固本培元 返老還童 控制自如 從心所欲 樂山居士傳授 九龍旺角洗衣街75號三樓電話③956044③863711

畫苑 素描 三一會考 九月新班 灣仔堅拿道東3號2樓 羅素街口 問⑤—8935112

海燕藝術學院 國畫 兒童畫 水彩 素描 古箏 琵琶 鋼琴 樂理 結他 笛子 歌唱 小提琴 電子琴 教師：盧秀娟 ... 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

打字會計 C.I.F. 電腦 Telex 日文 商科 國語 秘書 K—954187 K—903912 彌敦道717及644號（育成）

LCC 中級 高級課程 簿記會計 商業統計 成本會計 商業算術 個別授課幫助理解每週一小時月費壹佰兩人實學柒拾擇備學歷証件下午六時後報名荔枝角道175嘉福中心132（中邦對面劉皇發中學隔鄰）③953539

港九德法廚師學校 ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 專京燒西點調月打油荳素螺西麵醃魚菜茶烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

國際舞蹈協會 全科社交舞初、中班 現代舞★健體舞 集體個別★歡迎查詢 彌敦道509號3樓A（近油麻地地鐵站）荃灣沙咀道321號三樓（近大快活）③329332（中午）0—4936556（晚6時）

樹仁研習中心 本補習中心經驗豐富筆記齊備 ①會考各科專修班 ②會考保證合格班 ③中小學各級全科 F1—F5 筲箕灣道30—36號捷利商業大廈3樓303室 ⑤673965 ⑤696195-6 ★英文、數學、物理、化學、附加數

建業裝飾公司主辦（主講：伍進濃）室內設計課程 彌敦道611號萬隆大廈1405室 ✱K852181✱ 一年及二年制，另設素描班

置富插花班 ㈠日本草月流派 ㈡西洋插花班（美國式） A 基礎插花班 B 職業插花班 畢業發証書 電話⑤870023

鑽石 器 傳授玉 減價 假期 生產 珠寶 K 438424 K 417127

速成英文 私人家 才經驗專業大學畢業 英文法會話各行業商界及主婦至預科 早午晚任擇③804361

招收一九八五年第三屆男女學生 附設：課程 報名 院長：范兆津
第一年 第二年 第三年
一、指導研究年學醫學
二、醫院實習 臨床
三、招研究生 結業
本院地址：九龍皇后大道...

菁華中醫學院

十三屆畢業特刊已出版·歡迎索閱

中心 健康 內功氣宗密 練精化氣治百病 抑制人體老化·轉衰弱回青春 請告訴地址免費送詳細說明書 朝九晚七 九龍佐敦道47號4樓B座 K302025

✱教育署註冊香港海專工業學校✱
電腦課程
★電腦概念，程式操作
★語言 BASIC, COBOL, FORTRAN, PASCAL
★應用 Wordstar, Multiplan, dBASE Ⅱ
九龍油麻地彌敦道494—6號4至5樓 K 845462 K 842980 ✱九月三日開課✱

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 暑假期間特價優待 粵燒熱西西麵油荳打素月蟀菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道654號 3—849248

香港商科語言書院 英文拼音·英文打字·C.I.F.·西班牙文會話 英文簿記·建築繪圖·TOEFL·國語·日文班 中文簿記·英文文法·TELEX·英文專修全科 英文會計·廣告設計·西班牙·英文商業信札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

港九樂聲琴行主辦 專教 師授 古結典他 民結歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

香港商科語言書院 英婦 招日夜初中高級新班各級 會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。彌敦道607號新興大廈三樓③311317 尖沙咀彌敦道221號D1,3,4樓③7239133

教署立案 日夜校 嶺海藝專 二年制文憑課程：西畫系、國畫系、設計系 選科：書法、雕塑、篆刻、會考班、週末班、兒童畫、少年美術班 ✱筲箕灣道239B－249號2樓⑤691256✱

香港商科語言書院 文考試中心 打字 文件打字 兼出入口 保時任提 證間速成 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317 尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

YMCA 速記40至150 韻律健美操 國語會話 社交舞班 健身玄功 日文初班 編織初班 遊艇班 中區③223522 或③5223622 （九月份新班）

函授文憑 建校六年·學生逾千·數十專業· 輔導青年·中文講義·人人可讀· 升職進修·最佳機會· 即招工商管理、大廈管理、公共關係、企業行政管理、保險學、市場調查研究、人事管理、銀行學、新聞學、廣告設計、玉石鑑賞、時裝設計、中醫內科學、中醫外科學、中醫針灸學、美容皮膚護理、美容化妝設計、髮型設計及水彩畫等專業學員，畢業發國際通行文憑，章程備索· 九龍尖沙咀星光行1426A室 ·西太平洋函授學院·

國際聯邦書院—美國國際大學聯校 ※大專暨研究院（函授）課程※ 設：三年制—入學資格（中學畢業或同等學歷） 一年制—入學資格（曾修大專相當年級） 查詢處：旺角 ... 電話：3840485

丹鼎玄功傳授 九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增弊任通 ... K 807780

香港電腦學校（教署立案） 暑期課程ELE COURSE, ADV BASIC 公開考試課程：①G.C.E.(Computer Studies) ②L.C.C.(Business Computing, higher) ③City & Guilds (746,747 and 748) ④R.S.A.(Data processing, stage I and II) 入學資格：中五程度 3—325733-4 旺角西洋菜街38—40號2字樓 （中僑對面）3—915759 旺角花園街83—85號（先施對面萬邦書局直入）

針灸班 院長：伍卓琪 副院長：陳靜康 教務長：蘇健榮 訓導長：盧健邦 針灸班主任：陳建驥 張天威 黃國威 鄭振華
本院聘用實發給證書，畢業後再發全科證書，上一屆畢業學生投課及久已...歡迎參觀

招收男女學員 一年班 二年班 三年班 四年班 中醫學習學位 臨床實習 醫學士學位

港九中醫研究院

港九中醫師公會會立 香港莊士敦道八十六至九十號四樓 電話：五·二七九九七八 開課日期：九月一日

買賣肉食 粒機機器 粒粒肉爐 機械 K 9113146 762627

英德鋼琴讓 一千九元起 K—388697

天秤平售 馬牌自動秤 H 447153 工具利意

出讓 什項

西太平洋海外升學指導中心經辦
美英加中學專科招生 第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"&"A" LEVEL 工商管理旅遊管理會計護士秘書醫學助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡於85年1月入學生可供選擇學校中國均輔導在港升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接認可大學申請校本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位等章程註冊 表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

曼徹斯特語言中心 MANCHESTER ✱現職經驗教師教授✱ 英語：F.1至F.7 G.C.E. HKCEE HL AL TOEFL 兒童英語班 六至十二歲 及成人英語初、中、高班 英語拼音班 實用英語會話班 日語：初、中、高班 法語：初、中、高班 國語：初、中、高班 另設各級數理科班及小學中、英、數班（P.1—P.6）免費入學試檢定學生水平✱即日報名（8:30AM—10:00PM）✱ 地址：油麻地彌敦道480號鴻賓商業大廈二字樓（敦煌酒樓斜對面） 電話：K—313483

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

夜冷電腦電子零件 大批 I.C.LM324N LS30PC 3.3V 仙頓0.01—0.0047U F 高級電掣日本RELAY 仔10000UF 16V及10UF 16V.25V 電解石英台灣大頭8Ω3吋4吋喇叭28PIN I.C.SOCKET卡式機電線A.C. STEREO電話WALKMEN機JACK 9PIN電腦插頭陶磁濾波3M牌膠粒座9V電池夾開關制線圈原罐高能膠二合膠12吋14吋收音膠220V出9V.15V.兩用火牛18吋彩色電視機STEREO喇叭和平沽 地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽

夜冷神奇變畫 大四彎結七支工夫人物彩奇畫神奇變畫窗口冷氣東芝影印機打字機大班枱椅梳化傢俬大平賣 彌敦道589號10字1003室廣東省銀行大廈

布出讓 本廠有下列44—60吋封袋品數萬碼平售之 ㈠8.11.16坑燈芯絨旺及牛仔布 ㈡96×48斜布及帆布 ㈢7支O.E.棉紗 ✱請電③920190吳洽✱

布機出讓 本廠有下列毛巾機現特生產中61年購入75及63吋上海自動換梭機100台瑞士紗子機四色台全套出讓有意購買請函G.P.O.Box 10194

鋼琴 出國 均九成新 K 8190 以上 5 特 約別雪佩朗 香廠相電房 讓等親保

棉綢現貨 七本號色有杭州電銷 K 897628 三八

鋼琴急讓 價原急售 讓色 供外國 9 K 623120

擴音器材 片議 雜貨 ③043301

塑膠機平讓 道70 39安 地下 K 622114

夜冷凍肉 號業柜 地大切 下 68號

鋼琴讓 全新歐洲 K 742166 8

電蝕火花 萬木帽 K 228700

精修打字機 買賣打咭鐘 K 911136 利行

凍櫃出讓 飲 K 756570

夜冷真絲製衣廠 大邦九成新兄弟755—3平車鈕門釘鈕電子剪線車關西於仁褲頭橡筋埋夾嘜士風眼車鈕奇飛馬高速鈒骨車挑脚車電剪布機日本抽濕燙床各款生財用具什物全真絲女套裝衫褲歡迎批發限日沽清 地址：葵涌葵榮路40—44號任合興工業大廈13字樓A座（前新時代內洽）

夜冷製衣廠 大批兄弟牌衣車飛馬鈒骨車大幫吊扇寫字枱大班枱椅會議枱電動打字機擴音機電腦資料機閉路電視咭鐘冷氣機車桶綫球拉鍊布疋魚缸大批英文纖字遊戲騎馬釘書機髮金機滅火筒什物大平賣官塘成業街16號怡生工業大廈6字樓©Ⓓ座地鐵總站落

夜冷布廠 大陸52吋63吋布機碼布機瑞士紓子木骨車抽風機座枱鑽織布機零件鋼字枱冷氣機吊風扇抽氣機傢俬什物平沽。新界上葵涌業成街一至四號東聯工業大廈B座19字樓請由青山公路座梨木樹小巴。

夜冷紙品廠 日本糊紙坑機全套，自動切紙機、膠水機，印嘜照鑊機孖釘機三刀疊角機，分紙機，名廠鏟車，紙品廠生財工具一律大平賣。 地址：香港黃竹坑道19號2字樓（前德興紙品廠）

誠徵女友 有正當職業之男性 照本報946 必覆

女友 有數男 本未婚 英中經濟 以上 工業 P.O.B. 3394

專業男士 家庭事業 德國 GPO BOX 1470

徵求

光寶珠石 大道中82號 電話 H 232388 227337

珠寶

尋柯君文 或柯文五月入住 電灣大廈 3082

江承恩胞兄 香港來訊 12樓

訪尋

夜冷牛扒酒廊

大批不銹鋼絲絨客椅梳化咕臣不銹鋼枱餐車杯柜大批水杯刀叉碟20匹三菱大冷氣2門4門肉食柜蒸菜柜按枱練柜煎炸爐電子焗爐保暖柜電熱水柜出粒雪柜汽水柜奶昔機雪糕柜梳化柜不銹鋼三拌組合冷房柜不銹鋼房用具山葉牌電子琴鼓據音機音響BOSE PEAVEY喇叭舞台燈飾收銀機錦養縮影機印機咭鐘錄音機文件機牌椅大班枱大班椅柜文具柜員工儲物柜碎文件機吸塵機洋酒罐頭食品分體冷氣機風閘夾萬傢俬什物生財工具一律平沽。 地址：尖沙咀金馬倫道26號2樓 油麻地總成街1號地下（前美麗華酒廊）

夜冷存倉大平沽

大幫牛仔褲斜褲女裝T恤衫牛仔布燈芯絨布什布紙朴布朴針織布棉紗拉鍊羊皮豬皮PVC布大幫恤衫意大利男女裝皮鞋手袋西班牙男女裝皮褸床冚毛毡大邦原子粒電子零件士波器大小風泵洗衣機後備燈電子錶肉表皮表帶電子錶零件人蔘茶等葵涌葵德路15—33號葵德工業大廈第二期2字樓Ⓕ座張記洽

誠徵男友 女30貌 業有端正 男友 信箱942號

徵女友 計26 以下 照片 信箱

徵租沙田大埔住宅村屋 請電0—4981695 鄒洽

誠徵男友 有正職 28至30歲 信箱940

徵求良伴 正職女性 35歲以下 信箱1020

徵女友 九龍有職男 29歲 信箱71703

初學徵鋼琴 付價 五千餘 K 314842

誠徵女友 男有職5貌佳 信箱938號

誠徵女友 男友30 大學畢業 信箱939

誰是我妻 健康男40 有樓 信箱975

徵女伴 有職男38 正當 信箱1028號

誠徵女友 男58 以上 信箱67

舊鋼琴 急徵 初學 H 612067

徵友 商人 信箱934

女友 誠徵 學職 九龍 信箱78874

急徵鋼琴 高價 K 446541

誠徵男友 5女 以下 信箱429

加籍 男中年 CANADA 4453 349W GEORGIA ST. VAN B.C.CANADA

誠徵女友 男40公務員 信箱352

急購存貨 5172223 英華

徵友 40餘 信箱1023

誠徵伴侶 3351 4號 港郵35箱 男45歲

誠徵少婦 21寄 K 847722

徵伴 女46 高貌 信箱1636號

遺失 茲遺失華閩船務企業限公司1984年7月27日提單號碼225 特此聲明作廢 62閩海

遺失聲明 香港油麻地小輪船有限公司職員證第473號 梁潤祥

遺失啓事 茲遺失東亞銀行元朗分行存摺號碼042—10—2867—3之提款圖章特此聲明作廢 何梅啓

遺失聲明 茲遺失九巴公司職員証8107號特此登報聲明作廢 梁光祥啓

遺失

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻有限公司 採用最新中英文電腦爲客即時撮合 每日十至八星日十至一時例假照常 24時答話③689986③665857 ...

好品學兼優青年 香港正心能有經驗友誼 本報1023信箱

詳情請電⑤8921282 美加姻緣 本會專業 ★國際電腦婚姻協會

誠徵女友 信箱1642號

誠徵女友 信箱1043

摯友良朋 信箱1042

教師 30至35 本報1513箱

加僑徵友 正職 本報1447信箱

徵華僑 40左右 本報945箱

美籍華人 高五呎六吋 本報944信箱

裝修藝成 做木泥水油漆牆紙 牆間格 ⑤410126 ⑤7552111 叫6785

麗敦公司 工程設計 修理 電③315588 ③313016 價廉

雨遮平賣 出口餘貨 ⑤762098 陳

貨櫃租賃 車代客 交收送貨 ⑤406111 叫3151

錦泉裝修 油漆牆紙 水泥 K 321411 8039

晒圖 二樓 K 960335

東方縮放 建築影印 電器 四新

專門註册 有限公司 香港銅鑼灣 ⑤772745 ⑤779373

中英打字 油麻地 電腦文件 A16道五號 K 315215

通渠廁包 水改浴缸沙井 ③—308381 叫3698 葉記

水晶 清潔打臘 ③7289345 ③323645 叫1730 新旺記

免費代客 設計裝修 電燈油漆 ⑤8830810

明泰噴油 大小工程 K 728727 叫982

特平裝修 機器 鐵閘 K 460614

車房樓花 代理 K 7276132

英記公司 汽車代理 0142012 517

裝修執漏 花泥③914795 鎂

裝修專業 住宅 油漆 K 715533 叫7706

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

旅商遊業搬屋

商業

專買酸枝古玩字畫 古董銅器花樽 請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

羽毛球 萬達體育用品公司 新到：航空、燕子、先鋒牌、價錢廉 請速購 灣仔大樂里9—17號兆豐大廈三樓H—8937466

遊河船租 大小 ★十日大特價★ 電船商會

收買舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓 凝趣軒（業餘琴行樓上）H 747766 星期日休息

冷氣平售 承裝風冷水冷分體冷氣 買賣修理拆裝 大小冷氣 H 713301 H 713300 國際有限公司

霖記裝修 請水電 大油漆 ③622 ... 泥木 五九 ...

達成裝修 大小工程 K 712423 做泥木水

洗地毡 高頻震動 噴擦吸乾 華星清潔 ③7778839 ③3245111 9396

裝修工程 油漆 日夜 ③92501 住宅 廠

專業打臘 地板 水晶 群超 ⑤471633

改廚改廁 磁磚 ⑤8662190

山小假期 花卉 ⑤415505

電話渡假屋 平價 ⑤981745 ⑤9810537

通廁包渠 水改浴缸沙井 陳大記 ③646188

專改西裝 皮褸 大衣 H 7155 18

房樓裝修 地板 水晶 華盛公司 H 646695 K 649495

大發裝飾 承造 K 3—776372

永發裝修 水 K 718233 叫782 875590

遊艇租賃 冷氣 特大 3 326878 3 326869

漏水 建材有限公司 宇宙防水機械 本公司創業多年 ... 電③—940188（3線）旺角新填地街467地下

港九新界專業執漏包醫 漏水 大、本收工程 ③251805

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

執漏專家 升降機底 石棉瓦 浴缸 ③7774954 ③321441 叫8085

海陸遊艇 10—200人中西遊艇 平日特廉保證靚船 ⑤221756 ⑤259701

漏水專門 工大程小 ...

執漏裝修 坭水做木牆紙油漆 水電鐵器任何漏水 保固五年永利公司 ③7288949

德星遊艇 日夜租賃 代辦飲食 款多價平 平日五折 K 902735 K 964076

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931

裝修工程 快大字小樓 ... 聯興③—304301 叫3006 九五二六八四

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3—7213040 3—7148618

信孚 5-448441

青年中心

漏水專補 專家修補任何樓宇 ... 電 K316629

科學井 專門鑽井 瑞生隆五金行 5-279626-6 5-280235

漏水專門 聯興③304301 叫3006 防水工程③952684

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼

六天、七天、八天由$3630起

（各團均多增美加多夜總會）

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

日本全九州本州廸士尼八天$4590

日本全九州 六天、七天、八天 由$3790起

韓國日本廸士尼八天由$4390起

韓國日本廸士尼六天　$4090

韓國四天(全單人房、佐生宴)由$2750起

天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。

清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天由$2310起

曼谷四天、五天、七天　由$2270起

布吉島五天、七天　由$2690起

清邁曼谷布吉島八天　$3390

全港獨有：①長勝灘②仙猴山③湄湳人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅蠶業斯⑦巨鱷樂園

天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港

阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山

台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天$2610

＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天$2820

＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北

＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

星馬七天 $3530　星馬泰十二天 $4490

新加坡直飛檳城，節省行車9小時

乘搭星航早機，逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林

高級五天$1750　高級七天$1990

五天自由團只收$1670（機票＋酒店＋早餐＋接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

永安旅行團　歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

日本・菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4830	逢星期六出發
	菲律賓(碧瑤，百島)七天豪華團	$1990	逢星期一、三、四、六
泰國・台灣	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2950	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2820	逢星期四、五、六、日出發
美加・馬星泰	美國西岸八天豪華團	$7480	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11980	逢星期三出發
	馬星(檳城)七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發

HATA BONDED 保障

东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號達卡佛大廈1104室

電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

（星期日及公眾假期照常營業）

香港旅行社協會會員・國際華裔觀光協會會員

中國賓館 訂房服務

廣州—中國大酒店$260

北京—建國、華都飯店。

上海—華僑、國際、上海賓館。

杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。

南京—金陵飯店。

桂林—隱山飯店。

爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便

代訂國內機票，車、船票

桂林

五天直航團 $1690

香港—桂林直航來回

8月23, 27, 31日

9月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日

北京・江南

北京直航六天團$3890

暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。

8月11, 18, 25日

江南八天直航團 $4090　8月4, 18日

北京江南十四天直航 $6290　8月4, 11, 18, 25日

中山

長江樂園珠海賓館 二天$438

澳門凱悅 天天出發 兩天$310 三天$410

＊雙體噴射船來回

＊全程食宿一流

＊天天出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630

清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030

曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630

布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）

天天出發・乘泰航早機

本團優點：

①乘泰航A300豪華客機，早去晚返

②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機

③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店

④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮

台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610

花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890

阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）

天天出發・乘華航早機

本團優點：台証只收$75

①乘華航747豪華客機，早去晚返

②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）

③台北住最新最大的環亞大酒店，花蓮住中信，台中住全國，阿里山賓館，高雄住圓山

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。

清邁泰馬星十二天$4680

馬星泰(布吉島)十二天$4680

馬星泰九天$3990　泰星六天$3240

馬星豪華七天$3530

天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰

五天$1790　七天$1990

逢星期一、三、六、日出發

乘國泰747豪華客機

早機去、晚機返、足七天

暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流

住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園

六天$3630 七天$4010 八天$4390

逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）

韓國九州鹿兒島九天$4880

逢星期一出發（乘華航767）

日韓聯遊豪華團八天$4390

九州鹿兒島本州八天$4690

九州鹿兒島八天豪華團$4500

韓國四天$2790　五天$3090

捷威旅行社

西麗湖　香蜜湖

香蜜湖　一天$175

深圳二天$370

東湖　二天$330

銀湖　二天$350

西麗湖　二天$330

天半遊逢星期六$350

遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

石景山　沙坪順德

澳門・中山・西樵・順德・沙坪

石灣・廣州・從化・佛山・江門

西樵三天・從化四天・沙坪四天

$760　$820　$790

住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返

石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起

江南

國泰來回香港—上海

中航來回廣州—上海、杭州

八天直航團$3840

九天航空團$3290

逢二、六

十天航空火車團$3090

十一天火車團　$2690

逢一、五

獨立成團　專人領隊　隨團服務

住宿全部冷氣，雙人房，地氈，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車。

海南島九天

八天航空$1990

九天環島$1790

暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。

豪華冷氣專車・廣州中國大酒店

逢星期二、三、六

桂林五天

$1750

廣州—桂林 737噴射機來回

港—穗 直通車往返

桂林住宿丹桂大酒店

廣州住宿中國大酒店

天天出發

北京

八天火車團$2090

逢星期三、六

七天航空火車團$2890

逢星期一、四、五

七天航空團$3590

逢星期二、四、六

住宿燕京、華都雙人房，空調、浴室、冷熱水。

何路線均可享特價優待。歡迎工廠、公司、個別組團，參加任、社團、學校、

星晨旅遊有限公司

新增美加多夜總會

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4830

廸士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

暢遊鹿兒島・櫻島火山・指宿，長崎鼻・池田湖・霧島・宮崎・日南海岸・和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期四、六　$4890

廸士尼九州東京七天 逢星期二　$4290

鹿兒島九州八天 逢星期三　$4500

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發　$330起

特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU

酒店十船票十澳門接送

天天出發　$270起

代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

美國西岸七天	$6790
美國西岸十天	$9690
美加西岸十一天	$12290
加拿大西岸豪華團	$7690起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊	$16990起
美加西岸豪華團	$7990

暢遊柏斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。

逢星期一、六出發

八天$6890起

海陸空一鹿兒島

九州東京廸士尼九天團

暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。

逢星期日、一出發

九天$4890

星晨旅遊有限公司

（全港最豪華・成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店，並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返

七天特價$1990

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。

2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。

3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富

早機出發，晚機返港

七天　$2630

五天　$2290

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，龍牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊

本團特點：

1) 乘早機出發，晚機返港

2) 清邁往曼谷乘內陸機。

3) 布吉島來回乘內陸機

4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、四、日出發

八天清邁　$3040

逢星期六出發布吉島

七天　$2990

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。

天天出發　八天$2610

星期四、日　七天$2400

特約代訂台北希爾頓大酒店，酬賓特價——雙/單人房每晚$390

另加送果籃及免費SAUNA

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發

馬星七天　$3590

馬星泰十一天　$4450

歐洲

十五天豪華團

暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，瑞森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，清鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦

特有優點：

1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到

2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人脚浴

3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜爲主

4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名、最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當，有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊

歐洲十五天出發日期 $10950

9月1, 22　10月13

11月17　12月19, 22

1月19　2月20, 23

KLM